ВЛАХО-БОЛГАРСКІЯ

или

ДАКО-СЛАВЯНСКІЯ

ГРАМОТЫ,

собранныя и объясненныя на
иждивеніи

ИМПЕРАТОРСКОЙ
Россійской Академіи.

Юріемъ Венелинымъ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Императорской Россійской
Академіи.
1 8 4 0.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

FgT/74/5537

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Грамоты, коихъ собранные списки здѣсь представляются, большею частію принадлежатъ къ гражданской Дипломатикѣ Господарства Басарабскаго или нынѣшней Валахіи. Всѣ онѣ (исключая Молдавскія, писанныя на Южно-Русскомъ нарѣчіи) на природномъ Болгарскомъ языкѣ. Читатель замѣтитъ, что грамоты XIV и XV вѣковъ чище въ языкѣ и лучше въ правописаніи, нежели XVI или XVII столѣтій. Причины тому 1-о) водвореніе, отъ ига и вліянія Турковъ, невѣжества. 2-о) перевѣсъ, который, возымѣла въ XVI вѣкѣ, отъ переселенія изъ Трансилваніи въ Валахію, Масса Волоховъ надъ Болгарами, которые, равно какъ и бывшія въ Валахіи Русскія Колоніи, постепенно оволошивались: (Волохи труднѣе изучаютъ Болгарскій языкъ, нежели Болгаре Волошскій: примѣръ тому и нынѣ на мѣстѣ). Хотя языкъ Придворный, дворянства и нѣкоторой части народа и въ послѣдніе вѣки, былъ Болгарскій

однако это не могло воспрепятствовать, чтобы писцы (Логофеты), писавшіе грамоты, нерѣдко родомъ Волохи, не надѣлали ошибокъ противъ правописанія, а по сему и языка.

Впрочемъ немало способствовало къ сему, такъ сказать, искаженію, вошедшее, еще въ XVI вѣкѣ, а преимущественно въ XVII, между писцами обыкновеніе *сокращать* слова. *Сокращеніе* происходило а) выбрасывалась изъ строки (подъ титло) буква (гласная, или согласная) или даже цѣлые слоги. б) стали усѣкать окончаніе всякаго слова, но преимущественно окончаніе на согласную т. е. на *ъ* или *ь*. Отсюда-то въ грамотахъ послѣднихъ двухъ столѣтій отъ сего сокращенія *ъ* и *ь* почти изгнано изъ употребленія, и только иногда встрѣчается какъ лишнее, или вмѣсто гласной въ срединѣ слова. Посему и въ XVIII вѣкѣ въ грамотахъ и письмѣ собственно Волошскомъ *ъ* выброшено на концѣ, и употреблено въ срединѣ слова въ значеніи нашего *ы*. Привычка ставить титла надъ согласнымъ, а не рѣдко и гласнымъ окончаніемъ всякаго почти слова, сдѣлалась машинальною

такъ, что иногда наставлены согласныя подъ титлами и надъ гласными окончаніями женскихъ именъ. Это составляетъ главное неудобство при чтеніи сихъ грамотъ послѣднихъ двухъ столѣтій.

Сверхъ сего въ сіи столѣтія и Болгарскій языкъ оказывается въ постепенномъ измѣненіи; слогъ въ новѣйшихъ грамотахъ есть слогъ живой нынѣшняго Болгарскаго нарѣчія. Посему иное можетъ показаться Русскому читателю неправильно, что однако правильно, для Болгарина.

Наконецъ вспомнить можно о появившихся въ сіи послѣднія столѣтія Волохизмахъ, Грецизмахъ и Мадяризмахъ.

Для образца и примѣра подобнаго правописанія я приведу краткую грамоту отъ 11 Янв. 1623 года *Радула* Воеводы въ точной ея копіи.

т с ѣ с р ꙋ
Дава гвоми сію повелнію Гвоми вѣном.
г с н в в ц с
слꙋ гвоми. ꙗкꙋлѡ Кърпитано ѿ Герги. и съ
ꙋ ж х ж с
снови и. Елице бгъ дарова. ꙗко да му е
т р ш с р ц и д
ѡчнꙋ ѿ гони варо Гвоми Геги. еди бро за

ѧ ц с с же ст с
вони и съ мѣто. За ливади. Е е ѡкртъ
д ж ш ч ѧ ѧ ц
бровꙋ. Поне сію виренно. Бро за вони. И
с ѧ х т л ѧ
мѣтѡ за лива. Въса сꙋ би гпки. А къда
т л с ѧ с дї
сꙋ би ннѣ вь дни Гвоми. А Гвоми млосръ-
м м л л л д
косе и съ помилова по ѩнкꙋ Къпитанꙋ ра
р ж ст л ѧ д
вѣна слꙋба. Еже е послужа Гвоми на въ-
ж с
секою трѣбованію и слꙋбове Гвоми. ꙋ сва-
ме мъ ді м л с
ко вре. Те ра съ помлова Гвоми. Да мꙋ
с ді
е дѣно вѡ вѣки« и проч. заключ.

Читай.

Даватъ Господство ми сіе повелѣніе Господства ми вѣрному слугѣ Господства ми Янкулови Капитанови отъ Гергицы и сосъ сынове иму, елице же Богъ даровалъ. Якоже да му есть очина отъ Горни Варошъ Господства ми Гергице единъ бродъ за Воденицу и сосъ мѣсто за ливади. Еже окрестъ бродови. Понеже сій вышереченнои бродъ за Воденицу и мѣсто за Лива-

ди вса суть были Господски. А кôгда суть были нынѣ въ дни Господства ми. А Господство ми милосердихомсе и смъ помиловалъ по Янкулу Кâпитану ради вѣрна служба, еже есть послужилъ Господству ми на всекое трѣбованіе и службе Господства ми у свако врѣме. Темъ ради смъ помиловалъ Господство ми да му есть дѣдина въ вѣки« писалъ *Думитру Логофетъ*, какъ очевидно по самому имени, родомъ Волохъ. Такъ слѣдуетъ правильно прочесть сію грамоту. Уклоненія граматическія отъ формъ Русскаго языка суть свойства Болгарскаго.

Конечно эта грамота есть одна изъ самыхъ худо-писанныхъ. Впрочемъ Волохи и нынѣ еще подражаютъ сему способу писанія; и выбросить красиво цѣлый слогъ надъ строку есть признакъ хорошаго скорописьнаго искуства. Такимъ образомъ и подписывать цѣликомъ собственныя имена щитаютъ за излишнее. Многіе даже подписываются *однописью* (μονογράμμα) т. е. въ одной и той же фигурѣ буквы изображаютъ всѣ остальныя своего имени: разбирать подобныя подписи значитъ тоже, что читать гіероглифы: которыя однако для

туземцевъ составляютъ искуство подписываться фигурно, и искуство читать подобныя подписи.

Чтобы хотя отчасти лучше познакомить читателя съ почеркомъ и правописаніемъ Дунайскихъ Славянъ въ разные вѣки, прилагается здѣсь собраніе снимковъ съ грамотъ разныхъ же вѣковъ.

Списки съ грамотъ сдѣланы съ точностію даже и въ правописаніи; но какъ иныя грамоты писаны *усѣченнымъ образомъ*, и посему значительная часть словъ осталась бы непонятною для неопытнаго читателя, и вмѣстѣ часто скрыты посредствомъ сего усѣченія граматическія формы языка, то для возвращенія оныхъ и удобности чтенія, во многихъ грамотахъ я выписывалъ слова въ ихъ полнотѣ по вышеприведенному примѣру, подчерчивая однако снесенныя мною въ строку изъ подъ титла и усѣченія буквы; такъ что читая легче и надлежащимъ образомъ, вмѣстѣ легко можно вообразить себѣ форму прописи подлинника. Иныя же слова чаще употребляемыя я оставлялъ подъ титлами. Собственныя же, какъ такія,

подчеркалъ. Все это относится до грамотъ послѣднихъ двухъ столѣтій.

Поелику Басарабъ или Валахія, по малости и слабости своей, не составляла собою самостоятельнаго Государства, представляя болѣе область Болгарской, а послѣ Турецкой Державы, то и Дипломатическіе памятники оной не имѣютъ отличительной важности въ смыслѣ общей исторіи. За то сіи грамоты представляютъ внутреннюю, нравственную гражданскую жизнь обитателей сей страны. Онѣ представляютъ Юридическую лѣтопись, подлинную, писанную тою самою пружиною, коея дѣйствіе одушевляло всю область, и писанную постепенно въ продолженіе нѣсколькихъ столѣтій.

Не стану распространяться на щетъ сихъ грамотъ; онѣ здѣсь предъ глазами. Конечно скучною покажется однообразная форма ихъ *начала* и *заключенія*. Но онѣ Славянскія, и я имѣлъ добровольное терпѣніе списывать оныя буквально. На всякій случай Русскій изыскатель, Русскій Историкъ, и вообще будущій Историкъ Восточной Европы ни какъ не можетъ ихъ избѣгнуть, ибо онѣ изображаютъ то, о

чемъ рѣдко упоминаютъ сухія лѣтописи.— Я не былъ въ состояніи собрать и списать всѣ Дако-Славянскія грамоты;—на это нужно было нѣсколько лѣтъ постоянныхъ трудовъ.—Ихъ станетъ, можетъ быть, еще на нѣсколько томовъ. Можетъ быть мнѣ доставались въ руки не самыя лучшія. О пользѣ и важности ихъ скажетъ тотъ, кому онѣ понадобятся. Скажетъ изыскатель Славянскихъ древностей.

Въ грамотахъ сихъ встрѣчается много непонятныхъ для Русскаго Сѣверянина словъ, которыя, равно какъ и много другихъ обстоятельствъ, необходимо нужно было объяснить, такъ, чтобъ сіе собраніе, хотя отчасти, могло служить краткимъ руководствомъ для будущихъ изыскателей и путешественниковъ.

Списки сіи взяты съ подлинниковъ, принадлежащихъ разнымъ монастырямъ, и хранящихся въ Букарестской митрополіи; иные же съ подлинниковъ, находящихся у частныхъ лицъ.

Таковъ былъ первый опытъ!

Москва.
10-го Декабря 1832.

Юрій Венелинъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

стран.

О Княжествѣ Басарабскомъ (позже Валахіи) вообще - - - - - - - - - - - - - 1.

N 1. Учредительный Хрисовулъ Владислава Антоніевскому монастырю на Воденицахъ - 5.

2. Дарительный и подтвердительный Хрисовулъ Мирчи Радуловича Тисмѣнскому и Водицкому монастырямъ - - - - 9.

3. Хрисовулъ Мирчи Радуловича Стругальскому монастырю объ утвержденіи за нимъ села Пулковци и проч. - - - 18.

4. Грамота Мирчи Радуловича Попу Никодиму Тисмѣнскому о ловлѣ рыбы и монастырскихъ пастбищахъ - - - - 22.

5. Указная грамота Мирчи Радуловича селамъ Тисмѣнскаго монастыря о повиновеніи оному и оброкѣ - - - - - - 26.

6. Грамота Императора Жигмунта (Сигизмунда) инокамъ Водицкаго монастыря о даруемыхъ имъ вольностяхъ и преимуществахъ въ Венгерскомъ Королевствѣ (отъ 14 Іюл. 1418) - - - - - - - - 36.

7. Грамота Императора Жигмунда жителямъ Басараба о неприкосновенности ихъ вѣроисповѣданія (отъ 1420) - - 49.

8. Грамота Императора Жигмунда Попу

Агаѳону и Водицкому монастырю о подтвержденіи за нимъ имѣній и разныхъ преимуществъ - - - - - - - - - - 52.
N 9. Подтвердительная грамота Жигмунда Тисмѣнскому и Водицкому монастырямъ объ имѣніи и о прочемъ - - - - - - - 55.
10. Грамота Молдавскаго Господаря Александра Боярину Венѣ о пожалованіи ему помѣстій и о границахъ оныхъ - - - 60.
11. Грамота Влада Воеводы Басарабскаго Ройнѣ, Радулу, Драгомиру, Албулу и Влаксану боярамъ о пожалованіи имъ вотчинъ и освобожденіи отъ всякихъ областныхъ повинностей - - - - - - - 78.
12. Хрисовулъ Господаря Влада Снѣговскому монастырю о жалованіи ему разныхъ доходовъ съ Господскихъ вотчинъ - - - 87.
13. Утвердительная грамота Влада Воеводы Тисмѣнскому монастырю объ имѣніи - 91.
14. Грамота Радула Владовича Онѣ и сыновьямъ его Стану, Влаксану, и Станкулу объ участкахъ - - - - - - - - - 95.
15. Грамота Млада Воеводы Басараба Крачуну Слатинскому объ утвержденіи пріобрѣтеннаго имъ участка - - - - - - 111.
16. Грамота Дановича Воеводы Басараба Онѣ и сыновьямъ объ участкахъ - - - - 118.
17. Грамота Младаго Воеводы Басараба настоятелю Тисмѣнскаго Монастыря Игумену Матѳею о пожалованіи ему откуп-

ныхъ доходовъ съ вотчинъ и озеръ - 121.
N 18. Хрисовулъ Влада Владовича Тисмѣнскому монастырю (Игумену Матѳею) объ имѣніи - - - - - - - - - - - 124.
19. Грамота Влада Владовича о возвращеніи имѣнія Тисмѣнскому монастырю - 129.
20. Грамота Радула Владовича Болѣрину Жупану Кикошу и дочерямъ его Станкѣ, Вишѣ, и Радѣ о наслѣдованіи имѣніемъ - - - - - - - - - - - 133.
21. Грамота Воеводы Басараба Дворнику Жупану Шуйкѣ о спорномъ имѣніи и о порядкѣ въ наслѣдствѣ - - - - 137.
22. Утвердительная грамота Моисея Владиславлевича Торговищской митрополіи о спорномъ Аниноасскомъ имѣніи - 144.
23. Хрисовулъ Влада Радуловича Кастамонскому Аѳонскому монастырю о пожалованіи ему ежегоднаго оброка въ 6,000 аспровъ - - - - - - - - - - - 147.
24. Грамота Влада Владовича Жупану Албу съ сыновьями и дочерьми объ утвержденіи ихъ во владѣніи и порядкѣ въ наслѣдствѣ - - - - - - - - - - 151.
25. Хрисовулъ Влада Радуловича Ксеропотамскому Аѳонскому монастырю о назначеніи ему 5,000 аспровъ ежегоднаго оброка - - - - - - - - - - - 155.
26. Хрисовулъ Влада Радуловича городу

Гергицѣ о назначеніи ему земель и рубежей онымъ - - - - - - - - - 159.
N 27. Хрисовулъ Радула Радуловича Торговищскому Митрополиту Варлааму - - 163.
28. Грамота Петрашки Радуловича Жупану Ивану Великому Медолничарю о владѣніи имѣніемъ благопріобрѣтеннымъ - 167.
29. Утвердительная грамота Петрашки Радуловича Архіепископу Янакію, объ имѣніи - - - - - - - - - - - 169.
30. Грамота Молдавскаго Господаря АлександраЛопушняна Кипріанскому монастырю, что нынѣ въ Бессарабіи; объ имѣніи - - - - - - - - - - - 171.
31. Хрисовулъ Петра Мирчевича Воеводы Басарабскаго Митрополиту Ефрему о спорномъ имѣніи - - - - - - - - 175.
32. Грамота Александра Мирчевича Жупаницѣ Нѣкшѣ объ утвержденіи ея въ наслѣдованіи участками брата ея - - 182.
33. Грамота Александра Мирчевича Радулу, Драгомиру, Албулу и Нану объ участкахъ - - - - - - - - - - - - 185.
34. Грамота Александра Мирчевича Гергицкому монастырю о пожалованіи ему мѣльницы - - - - - - - - - - 187.
35. Грамота Александра Мирчевича томуже монастырю о пожалованіи ему мѣста для мѣльницы въ селеніи Албещахъ - 189.
36. Грамота АлександраМирчевича Велико-

му Дворнику Жупану Драгомиру объ утвержденіи за нимъ пріобрѣтенныхъ земель - - - - - - - - - - - 202.
N 37. Грамота Александра Мирчевича Могошу съ братіею объ имѣніи - - - - - - 209.
38. Образецъ заложнаго контракта (сдѣлки) между Драгичемъ Солотрукскимъ и Первуломъ Логофетомъ - - - - - - - 212.
39. Грамота купчая Угровлахійскаго Митрополита Евтимія Татулу Грашскому о пріобрѣтеніи имъ Цыгана - - - - - 214.
40. Грамота Молдавскаго Господаря Петра Хомовскому монастырю объ утвержденіи во владѣніи его озера Орѣхова съ его придѣлами - - - - - - - - - 216.
41. Грамота Господаря Михни Александровича Вв. Басараба Митрополиту Серафиму объ участкѣ въ селеніи Сербы - 219.
42. Утвердительная грамота Михни Александровича Жупану Дану о пріобрѣтенномъ имѣніи - - - - - - - - - 223.
43. Грамота Стефана Іоанновича Жупаницѣ Нѣкшѣ и Кольцу Станеву о спорныхъ ихъ участкахъ - - - - - - - - - 231.
44. Грамота Александра Богдановича грамматику Манго о купленномъ имъ участкѣ - - - - - - - - - - - - - 234.
45. Грамота Симіона Могилы Боярину Тудорану Питарю о спорномъ его имѣніи 239.
46. Грамота Радула Воеводы Басараба Бо-

лѣрину Жупану Тудорану о правѣ выкупа имѣнія - - - - - - - - - 243.
N 47. Грамота Радула Воеводы Басараба Великому Дворнику Жупану Черникѣ объ утвержденіи за нимъ разныхъ пріобрѣтенныхъ вотчинъ - - - - - - - - 250.
48. Грамота Радула Воеводы Грозаву о пріобрѣтенномъ имъ имѣніи отъ Дворника Жупана Дана и жены его Жупаницы Владаи - - - - - - - - - 253.
49. Хрисовулъ Воеводы Радула Басараба Торговищскому Вознесенскому храму о спорномъ его имѣніи въ разныхъ мѣстахъ - - - - - - - - - - - 256.
50. Хрисовулъ Радула Михневича Кастамонитскому Аѳонскому монастырю о дарованіи ему ежегоднаго оброка и метоха въ городѣ Гергицѣ - - - - - 264.
51. Дарительная грамота Гавріила Симеоновича Могилы рабамъ Брію и женѣ его Владѣ о пожалованіи имъ Господской пустопорозжей земли - - - - - - 273.
52. Отпускная (на волю) грамота Гавріила Симеоновича Могилы людямъ Младину, Вишану, Стану Лучіулу, и Стойкѣ - 276.
53. Хрисовулъ Радула Михневича Жупану Константину Ваптистѣ о пожалованіи ему вотчины за усердную службу - - 278.
54. Грамота Радула Михневича Янкулу Капитану Гергицкому съ дѣтьми о пожа-

лованіи ему луговъ и брода для мѣлницы у верхней Гергицѣ - - - - - 282.
N 55. Грамота Александра Радуловича Капитану Горбачу о возвращеніи ему отчужденнаго участка въ Болотищѣ - - 286.
56. Грамота Александра Радуловича Радулу Логофету объ утвержденіи за нимъ участка и пріобрѣтенныхъ Цыганъ - 290.
57. Грамота Александра Ильяшевича объ освобожденіи Митрополитской волости отъ всякихъ областныхъ повинностей - - 294.
58. Грамота Леона Стефановича Первулу Урлацкому объ утвержденіи разныхъ его пріобрѣтеній - - - - - - - - 298.
59. Хрисовулъ Матвѣя Воеводы Торговищской митрополіи о взиманіи ей десятины съ Аниноасскикъ винъ - - - 301.
60. Грамота (утвердительная) Матвѣя Ифриму Юзъбашѣ о пріобрѣтенныхъ виноградникахъ - - - - - - - - - - 303.
61. Выписки изъ грамоты Матвѣя Жупану Бунѣ о пріобрѣтеніи крѣпостныхъ людей - - - - - - - - - - - - - 306.
62. Утвердительная грамота Молдавскаго Господаря Василія Хомовскому монастырю объ озерахъ - - - - - - - 317.
63. Грамота Матвѣя Басараба Жупану Димитрашкѣ Янкулову Постельнику о пріобрѣтенныхъ имъ виноградникахъ и крѣпостномъ Цыганѣ - - - - - - - 321.

N 64. Грамота Матвѣя Басараба Садовскому монастырю о пожалованіи ему въ ежегодный оброкъ 150 болвановъ соли изъ окнинскихъ солекопень - - - - - 324.
65. Хрисовулъ Шербана Воеводы Торговищской Митрополіи о взиманіи ей десятины съ Аниноасскихъ винъ - - - 328.
66. Грамота Михни Александровича Зопольско - Черноморскому монастырю объ утвержденіи за нимъ трехъ мѣльницъ и огородовъ - - - - - - - - - 336.
Списокъ собственнымъ личнымъ именамъ (Славянскимъ) по азбучному порядку, извлеченный изъ помяника Букарестской Митрополіи - - - - - - - - - - - - - - 341.
Списокъ (Алфавитный) Сербскимъ народнымъ личнымъ именамъ, извлеченный изъ Сербскаго помѣника, хранящагося въ Букарестской Митрополитской библіотекѣ - - - - - 350.

ОПЕЧАТКИ.

					Напечатано:	*Читай:*
стран.	96.	строк.	1.	снизу.	*Аріи.*	Assis.
— —	200.	— —	3.	снизу.	вишерена	вишерена
— —	209.	— —	1.		Нирчевича	Мирчевича
— —	—	— —	2.		Ногошу	Могошу
— —	249.	— —	3.		стр. 191.	стр. 180.
— —	263.	— —	9.		трудъ	прудъ
— —	304.	— —	2.		виногриди	виногради
— —	322.	— —	15.		нанисани	написани
— —	327.	— —	7.		сапровъ	аспровъ
— —	331.	— —	9.		вишеренъ	вишеренъ
— —	— —	— —	—		стоятсльноу	стоятельноу

О КНЯЖЕСТВѢ БАСАРАБСКОМЪ ВООБЩЕ.

=

Басарабомъ издревле слыла вся низменная, плоская страна, прилежащая къ Дунаю съ Сѣвера отъ границъ Венгріи до Галацъ и до рѣки Серета. Она въ новѣйшія времена переименована въ Валахію. Время перваго образованія сего Княжества подъ особымъ собственнымъ правленіемъ неизвѣстно, ибо оно относится къ той эпохѣ, въ которую Византійскія лѣтописи не проникали въ страны, лежащія по сію сторону Дуная. Однако достовѣрно то, что Воеводство сіе образовалось во времена Болгарскаго царства и владѣнія не только сею страною, но и Молдавіею и Юго-Восточною Русью. Когда Болгарія съ 1020 годовъ по 1185 сдѣлалась областію Византійской Имперіи, то Басарабъ вмѣстѣ съ Молдавскою землею остался независимымъ. Изъ Басараба же дѣлались разныя покушенія освободить Болгарію отъ ига Греческаго; и только послѣднее покушеніе Басарабскихъ Болгаръ подъ начальствомъ Князей Асяна

и Петра увѣнчано успѣхомъ. Греческіе писатели мало заботились о Басарабцахъ, и нападенія ихъ вообще называютъ Скиѳскими; только Никита (Nicetas, *Νικητας*) назвалъ ихъ Волохами.

По возрожденіи Болгарской Монархіи, и взятіи въ 1204 году Константинополя Латинами, въ царствованіе Царя Іоанна, Басарабъ сдѣлался по древнему Болгарскимъ Воеводствомъ, которое съ 1300 годовъ, во время Болгарскихъ удѣловъ стало постепенно быть удѣльнымъ; а съ 1380 годовъ, со времени паденія Болгарскихъ Княжествъ подъ иго Турковъ, самостоятельнымъ, пока наконецъ и оно не признало надъ собою верховной власти Султановъ.

Между тѣмъ и Венгрія оказывала свои притязанія на Басарабъ; первое встрѣчается около 1330 году, въ царствованіе Короля Карла Роберта. По наущенію Ѳомы, Воеводы Трансильванскаго, и Дениса Николита, имѣвшаго свои виды на страну Басарабскую, Король сдѣлалъ на оную сильное нападеніе. Вообще Болгарія тогда была слаба, отъ раздѣленія ея на Государства или Удѣлы, и успѣхъ Карла могъ быть вѣренъ. Однако несмотря на соединеніе Венгровъ и Трансильванцевъ, Басарабцы, впустивъ непріятеля войти въ тѣснины горъ, и прибѣгнувъ къ стратегіи, употребляемой Болгарами въ Балканахъ противъ Грековъ, окруживъ

засадами, изрубили почти все войско непріятеля такъ, что едва Король самъ, переодѣтый успѣлъ спастись къ своимъ границамъ.

Сія рѣшительная побѣда на долго возвысила и укрѣпила Басарабское Воеводство не только противъ Венгріи и Трансильваніи, но и относительно ко всей Болгаріи Задунайской и Забалканской. Нѣтъ однако ни малѣйшаго сомнѣнія, что Басарабъ одержалъ сію побѣду не одними своими силами, а съ помощію Задунайскихъ Болгаръ, не смотря на то, что Венгерскій Историкъ XV вѣка, Бонфиній, описывающій сіе событіе, упоминаетъ (вообще) объ однихъ Волохахъ. Около сего времени Господарствовали въ Басарабіи *Іонашко* и *Владиславъ*.

Отъ сего послѣдняго пошла Господарская династія Басараба, которую можно назвать династіею *Владиславлевичей*. Можно утвердительно сказать, что Іонашко и Владиславъ происходятъ изъ Болгарской Царской фамиліи, ибо по сему только праву крови могли именоваться Господарями. Сколько видѣть можно изъ свидѣтельствъ Византійцевъ, достовѣрно то, что и во время существованія Болгарскаго Царства, и во время Греческаго его ига, Болгарскіе Владыки имѣли постоянную родню въ Басарабѣ. Сверхъ сего именно Басарабцы возстановили независимость Болгаріи; они же и сѣли на ея

престолъ. Члены сего царственнаго Болгарскаго дому образовали новѣйшую династію Басарабскую *Владиславлевичей.* Во время паденія Болгаръ Задунайскихъ подъ иго Турокъ, единственною ихъ отрадою и прибѣжищемъ былъ еще домъ Басарабскій, который, какъ ниже увидимъ изъ грамоты Мирчи, владѣлъ тогда значительными участками въ Восточной Болгаріи.

Какъ въ послѣдствіи времени Басарабъ переименованъ въ Валахію, покажется въ объясненіяхъ на сіи грамоты; замѣтимъ еще, что вытѣсняемое имя Басарабъ, сохранилось, отчасти по преданію, въ странѣ степной между Аккерманомъ и Галацами, извѣстной подъ Татарскимъ именемъ Буджака. По присоединеніи въ 1812 г. Буджака и части Молдавіи къ Россіи, оба сіи участка, соединены подъ историческимъ названіемъ *Бесарабіи.* Такъ переселилось имя изъ страны въ страну!

Учредительный Хрисовулъ Владиславa Антоніевскаго Монастыря на Водицахъ, данный отцу Кѵръ Никодиму.

около 1342 *году.*

Понéже *а҃зъ* и҆же въ Хр҃а Бл҃а Блгов҃ѣрный Воевóда *Владиславъ.* Мл҃тіѫ Бж҃іеѫ, Гн҃ь въсеи Вѫгровлáхіи. Блгоизвóлихъ по Бжіему наставлéнію, въстáвити монастырь на *Водици.* Въ и҆мя вели́каго и҆ Богонóснаго ‘Андóніа. Послѵ́шавъ честнаго въ и҆ноцѣхъ Никоди́ма. Пачеже ѿ Господствами е҆ѯóдъ и҆ приложéніе а҃ съ Кѵръ Никодимовѣмь трудомъ и҆ того брáтіи, съзидахъ и҆ пописахъ. и҆ éли́ко врѣмя принесе ни́нѣ приложихъ. Тетроеѵг҃лъ окованъ съ срéбромъ и҆ позлáщенъ. Кадилницѫ срéбрънѫ. Сщ҃енни съсѫды срéбрьни. Сщ҃еничьска ѡ҆дéждѫ копринена éднá зигіá. Зáвѣси ѿтъ Камхы. ‘Ели́ко Цр҃ковь трѣбоуеть. Епитрахи́лъ и҆ наржквицѣ си́рмѣны. По сихъ сéло *Жидовицицѫ* свóбодно ѿтъ всѣкыхъ

данковь и рабо́тъ господскыхъ и ѿтъ воискыхъ. 'И по въсему ѿхабѫ. и ѿтъ Костина села на *Тополници* колико бѫдѫтъ къблы. и на Дунавѣ ѿть ѿсмь врътищь дохо́дъкь Господскы. и виръ ѿтъ срѣдны вѣсъ съ въсѣмъ. и Дунавъ ѿтъ *ѿрѣховы Падины* до наигорнего мостища идѫще въ *Рѣшавѫ* и *Водица велика* по ѿбоихь страпахь съ ѿрѣшіемъ и съ ливадами и съ *Церовцемъ* до *Бахнина Селища*. По сихъ въсѣхь на въсѣкь праздникь сѫтого и бѫгоноснаго Андо́ніа Хиліада *Перпиръ* ѿтъ дома Господства ми, и оубо́гымь да ся раздасть ѫ (300) Перпирь, и ѫ мѣховь Сѭре́ніа, и ѫ Ло́жникъ. Сіѧ въсѣ оуста́вивше и приложи́вше на въсѣко лѣто ѿтъ дома Господскаго. Пакы оуста́ви Господство ми по съвѣту. ꙗко по смрътн Кѵръ Никодимовѣ, да нѣсть никы Господаръ во́ленъ да поста́ви на мѣстѣ то́мь старѣишинѫ, ни Архіе́ре́и, ни инь кто. Нѫ ка́ко рече́ть Кѵрь Никодимь, и ка́ко оуста́вить такози да дрѫжѫть, и́же та́мо ино́ци, и сами́ да си полагѫть старѣишинѫ. и сіѧ въсѣ мо́ля въсѣкого настолника да не потворить ни ктоже. Кто ли ся покоусить сіѧ потворити или нѣкое ѿтъ сихъ да го оубіеть Гь Бъ и прѣчѫтая его Мѫти, и сѫтыи и вели́кыи, и Богоносныи Андо́ніе и здё и въ бѫдѫщимь вѣцѣ. Амінь.

СЛОВНИКЪ.

На Водици. *Водица* или *Водицы* мѣсто на самой границѣ между Малою Валахіею и Венгріею, у береговъ рѣки *Черной*, неподалеку отъ мѣстечка *Мехадіи* (Mehadia). Здѣсь находятся знаменитыя минеральныя воды, извѣстныя, по близости мѣстечка, подъ именемъ Мехадійскихъ, которыя Paschalis Cariophylus описалъ въ особенномъ трактатѣ (Vindob. 1737), приложивъ вмѣстѣ къ оному и встрѣтившіяся тамъ Римскія надписи, которыя послѣ Мураторій внесъ въ свой thesaurus. Стадлеръ (Вѣна 1776) Медикъ, въ своемъ сочиненіи насчиталъ 12 минеральныхъ источниковъ въ семъ мѣстѣ. Онъ, слѣдуя Каріофилу, называетъ оныя Aquas Herculanas, но Катанчичь не находитъ въ надписяхъ слова *Herculanas.* На одной Diis et Numinibus Aquarum. У Каріофила Herculi, Genio loci, *Fontibus calidis.* По Стадлеру, Калпурній Іуліанъ соорудилъ жертвенникъ Эскулапію и Игіи, что Іунія Эгулла выздоровѣла отъ долгой немочи сихъ Virtute Aquarum.

Мѣстечко *Мехадію,* по коему нынѣ называются сіи источники, Данвиль ставитъ на

Римской станціи *Ad Media*, на 10 верстѣ отъ *Tierna* (Черной) станціи. По видимому сіи источники были не на самой военной Римской дорогѣ. Болгаре сохранили память Aquarum въ своемъ названіи *Водицы*, которыми они завладѣли по изгнаніи Римлянъ изъ сей страны. Мѣсто сіе по видимому было уже хорошо населено въ 1340 годахъ, что Владиславъ учреждаетъ на немъ монастырь.

Копринена, бумажная ткань, особенной доброты.

Сирмѣны шелковыя, багряно - полосатыя (*συρματεῖνα*).

Виръ, глубокое рыбное мѣсто, отдававшееся на откупъ.

Орѣховы Падины: Порога Орѣховскаго на Дунаѣ.

Перпиръ. Испорченное названіе Греческой монеты *ὑπέρπυρον* (отъ *ὑπερ* надъ, съ *πυρός* огонь, пшеница), такъ названной, что собиралась съ дыму. Была она серебренная посредственной величины. Леунклавій находитъ, что стоила 9 Cruciatos Германскихъ или Квартановъ Итал. Замѣчательно, что монета сія, происхожденія Кипрскаго, ходила и между Болгарами.

Дарительный и подтвердительный Хрисовулъ Мирчи Радуловича Тисменскому и Водицкому монастырямъ.

около 1382 *году.*

Понеже азъ иже въ Х҃а Б҃а Благовѣрныи І҃ѡ *Мирча* Воевода, милостію Божіею Господинъ въсеи Оуггровлахіи. Въ началѣ благодарованнаго ми Господства обрѣтохъ въ земли Господства ми на мѣстѣ рекомѣмъ *Тісмена* монастырь. Егоже с҃топочившіи родитель Господства ми І҃ѡ *Радулъ* Воевода *ѡтъ* основаніа въздвиже и с҃топочившіи братъ Господства ми І҃ѡ *Данъ* Воевода, мнѡзѣми вещми покрѣпи. Сего ради благоизволи Господство ми ꙗко и Господствоу сіце и семоу въсприемникъ быти. ѡбновити оубо помѣнъ родітелѣмъ его и брата, живота же ради Господства ми и спасенія. Сѫ храмъ Прес҃тыя Владычицы Бц҃ѫ и присно Дѣвы Маріѫ оукрѣпити всѣкыми прилогы, и доходци и не довръшенное испльнити, не тьчіѫ же сіѫ нѫ и елика при рѡдітеліи моемь и при братѣ

приложиша монастироу, всѣ потвръдити и оукрѣпити славы ради Бога моего, въ хвалоу жь и честь прѣславныѫ Владычицѫ нїїѫ и прѣстыѫ Бцѫ, ꙗко да сїѫ ѡбрящѫ въ живѡтѣ Господства моего крѣпителѣ и помощницѫ въ страшныи же день сѫда жизни вѣчныѫ ходатаицѫ. Пръвѣе потвръждамъ приложеннаа ѿ стопочившаго рѡдїтелѣ Господства ми Іѡ *Радула* Воеводѫ селѡ *Коуманскы Бродъ* съ половиномъ *Топорна* и Блато *Бистрецъ ѡтъ Тополницѫ* до *Брѣзого Грѣла* выше *Ковачице* съ селомъ рекомѣмъ *Хрѣсомоуници* и *Тисменѫ* на обою страну елико бѣ *Лигашешско Рушешско* . . . . . и жито ѡтъ *Жалешского* сѫдства, ѹ кѣблѡвь на всѣко лѣто. И кто бѫдетъ Кѣбларь, ѡ томъ да не въпрашатъ Господство ми; нь да ѡтправлѣтъ тоу тако оу монастирь. По семъ потвръжда Господство ми. Елика Стопочившїи братъ Господства ми Іѡ *Данъ* Воевода приложи ѡрѣшїе елико есть дрѣвїе на *Жалеши* оу Дабачещохъ и отъ дома Господства ми на всѣко лѣто ї мѣхѡвъ сыренїя; ї сыровъ, ї ложникъ, ї поставъ *Гоуницъ*, ї поставъ Холевь. Къ симъ приложи и Господство ми прѣдреченному Монастиру Престыя Бцѫ село зовемое *Жарковци* и селище *Салчишоръ* на блатѣ Бистрици на дѣлѣ що е нѣкогда было *Станка Вранина;* и село *Сушица* на Тополници; и еще приложи Господство ми село

Согонно, и село *Пестичево*, и доходъ къщіе Господства ми *отъ* Кола ми пханоша, що е оучинилъ ново на *Братиловъ;* и водѣницѫ що е приложила монастирю мати Господства ми, госпожа *Калиникія* въ Бистрици; що е бывала пръва Архимандрита *Басъ;* и еще що е приложилъ Димитръ Дабачещскы на смерти монастирю предреченному, що е была д҃ часть тогова *отъ Дабачещохъ* . . . . Къ симъ потвръжда Господство ми, и елика с҃топочившіи Стрицъ Господства ми *Владиславъ* Воевода приложи С҃томоу Антоніоу на *Водици* село *Жидовщица* съспотокомъ и *отъ* срѣдніи виръ на *Дунавъ*. Все на лютѣхъ: и *отъ* ѿсмъ връшищъ доходокъ и Дунавъ *отъ Орѣховы Падины* до *Горнего Мостища* и *голѣма Водица* по обою страну съ орѣшемъ и съ Ливадами до *Бахнина* селища и водѣница у Бистрици и Ацигане м҃ челѣдіи. Сіа всѣ прилага и потвръжда Господство ми съ всѣкимъ повелѣніемъ и оутвръжденіемъ, да бѫдѫтъ неподвижна и непрѣложна. Такожде и села свободна *отъ* всѣкыхъ работъ и данковъ и доходъкъ Господства ми. Къ симъ повелѣватъ Господство ми самовластнемъ быти въ обію монастирю Инокомъ и по смерти началствоующего имъ началника никто да поставлѣетъ ни азъ Самъ Воевода *Мирча*, ни инъ кто *отъ* ихъ же по мнѣ: тъчію егоже сами благоволятъ ниже да ся разоритъ чинъ и

прѣданіе *Никодимово* и мое повелѣніе, Кто ли дръзнетъ *отъ* сихъ всѣхъ то разорити или прѣложити злѣ, да е проклятъ отъ Гѧ Бѧ въседержителѣ, и отъ Прчтыя Бцы и отъ всѣхъ Стыхъ, и да е причтенъ всѣмъ отрекшимся Гѧ и предавшимъ того на смерть. Влѣто ҂ѕ....“

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Сія же грамота находится и въ спискѣ на бумагѣ; кромѣ нѣкоторыхъ отступленій въ правописаніи нѣсколькихъ словъ, находится еще между спискомъ и подлинникомъ слѣдующая разница: въ грамотѣ написано *Лигашеш-ско*, а въ спискѣ *Лисачешко*. Въ грам. *оу Дабачещохъ*, въ сп. *у Дъбъчещи*. Въ грам. *Селище Салчишоръ;* въ сп. *Станчищоръ на блатъ Бистъщи, на дѣлъ, что е иногда било село Брестница, и собъ Вороничъ, и Прилепецъ, и Петровица и Вербица. Къ симъ потвръжда* а далѣе какъ въ грамотѣ. Это мѣсто замѣняетъ все то, что сказано въ грамотѣ отъ *Салчишоръ* по *къ*

симъ потвръжда. Не могу объяснить себѣ причины сего отступленія, или развѣ Воевода издалъ новую грамоту, т: е: туже съ нужною перемѣною.

Сверхъ сего въ семъ спискѣ послѣ Аминя иначе выставлено *Лѣто:* »Сіа вьсѣ записашесе у *Аргишу* повелѣніемъ Гиа Воеводѧ Іѡ Мирча. Влѣто ҂ѕѡче Мца Іоуніа кз дни.« Т: е: 1387 году Іюня 27 дня. Почеркъ сего списка легко курсивный. Печать малаго объема, и цѣлая.

Грамота сія писана полууставомъ, на пергаминѣ, синими чернилами: вообще ветха. Хотя впрочемъ сей списокъ, во всемъ, кромѣ упомянутыхъ мѣстъ, слово въ слово согласуется съ грамотою, однако онъ по видимому взятъ съ другой грамоты, не смотря на повтореніе формы, что почти всегда случается въ Волошской дипломатикѣ.

Въ подтвержденіе сему служитъ и другая грамота Мирчи Воеводы, писанная полууставомъ, на ветхомъ же пергаминѣ и зелеными чернилами, и данная Настоятелю Водицкаго и Тисменскаго монастырей Попу Никодиму. Въ сей-то грамотѣ повторяется предшествующая со слѣдующею однако разницею:

»Кь симь прилага и Господство ми прѣдреченному Монастирю Прѣсѭтыѫ Бцѫ село *Жарковецъ* спотокомъ и селѡ *Сушицоу*, и селѡ *Пестичево* и селѡ *Согонно.* Що е мѣнилъ *Нико-*

дим прѣдъ Господствомь ми на селѣ на *Поронци* и селѡ *Сагъевецъ*, що е коупилъ *Никодимъ* при *Данъ* Воеводѣ и половина села *Грошанъ* и оупокроунта *Томиръ* и *Войко* и *Радославова* бащина: и ѡтъ *Жалеша* четвръта часть, що е приложилъ монастироу самъ Димитръ Дабъчешкы на смерти своеи.«

СЛОВНИКЪ.

=

Тисмена; мѣстечко (нынѣ село) у границъ Венгріи, въ Горскомъ уѣздѣ, на рѣчкѣ Тисмянѣ, впадающей въ рѣку *Жіуль* или *Жюль*.

Лигашешско Рушешско. Два прилагательныя притяжательныя, означающія прежнее владѣніе или владѣльцевъ: *елико бѣ Лигашешско Рушешско.* *Рушешско* значитъ *Русское.* Южане, преимущественно жители Валахіи слово *Русь,* произносятъ мягко *Рушъ;* Руссы — *Руши.* Здѣсь въ *Рушешско* вмѣсто *Рушско* есть случайность правописанія. *Лигашешско* прилагательное отъ *Лигашъ* или

лучше *Лєгашъ* отъ *Легати,* ложиться, поселиться. Посему *Лигашъ* явно означаетъ *поселенецъ.* При недостаткѣ въ Глоссаріяхъ изъ среднихъ вѣковъ Дунайской Славянщины, лучше объяснить и иначе понять сего слова нельзя. Разумѣется, что грамота могла употребить это слово (отъ лежать) вмѣсто *поселенецъ* (отъ *сѣло, сѣдло,* отъ *сидѣть,* сѣлъ), равно какъ и Тевтоны (отъ *liegen*) *Lager,* т: е: поселеніе, и лежанка или логовище. *Лигашъ* или Легашъ хорошее Славянское слово, и оно хорошо объясняетъ, почему Русь встрѣчается въ сей грамотѣ и въ той сторонѣ около 1382 годовъ.

Нашествіе Татаръ, съ самаго сего столѣтія, произвело сильное переселеніе Руси къ Дунаю и за Карпаты. *Рущукъ,* по Болгарски *Руссы,* по Волошски *Руши,* основанъ этими переселенцами *): въ Валахіи ими же основанъ, и нынѣ существующій городокъ, именуемый, для отличія отъ Задунайскаго, *Руши де Вѣде,* т: е: les Russes de Vèdè. Около половины сего же столѣтія, Русскій Князь на Подольи, Ѳео-

*) Впрочемъ у Анны Комнины уже около 1090 годовъ встрѣчается *Ῥουσιον* (Rhusium), которое однако, какъ видно изъ текста, нынѣшніи *Руссо-Кастро* въ Румиліи. Stritt. Patzinac. p. 878.

доръ Коріатовичь, съ значительнымъ числомъ Русскихъ людей, переселился въ Венгрію, гдѣ построилъ, у подножія Карпатовъ, знаменитую *Мукачевскую* крѣпость, и монастырь на горѣ *Черникѣ*.

Смыслъ выраженія елико бѣ *Лигашешско Рушешско*, поставленнаго послѣ вычисленія даруемыхъ монастырю селеній, есть, что эти селенія: *Куманскій бродъ, Топорна, Болото Быстрица, Топольница, Ковачица, Хорсомунцы,* и *Тисмѣна,* были именно тѣ Русскія поселенія, о которыхъ говоритъ грамота *елико* ихъ есть или были *по обою страну* рѣки *Тисмены.* (*Бѣ* здѣсь означаетъ настоящее, т: е: *сколько ихъ нашлось.*)

NB. Хотя и слѣдующія названія мѣстностей суть Славянскія, но онѣ Болгарскія, между тѣмъ какъ вышеприведенныя суть Русскія: замѣчу къ сему, что Тисмена рѣчка есть и въ Малой Россіи, Екатер. губерн., впадающая въ Днѣпръ.

Сіи-то села, какъ вольныя поселенія, приписаны къ Тисмѣнскому монастырю; онѣ повидимому не хотѣли повиноваться, и такъ сказать лишиться свободы, потому, что *Мирча* Господарь, далъ имъ особенный наказъ (См. ниже) о непремѣнномъ повиновеніи монастырю. Это небыло въ характерѣ тамошнихъ коренныхъ жителей, посему сей только

наказъ, произведенный иноземцами, мнѣ не встрѣтился.

Жалешь. Нынѣ рѣка Жіуль.

Сждство или Судство. Воеводство Басарабское и Угровлахія раздѣлялись на *Судства*, коими управляли *Судцы* или *Исправники*.

Хрисовулъ Мирчи I Радуловича Великаго Господаря Угровлахійскаго, Герцога странъ Запланинскихъ и проч. Стругальскому монастырю объ утвержденіи за нимъ села Шулковци, и освобожденіи онаго отъ областныхъ повинностей. Данъ въ городѣ Гюрговѣ.

11 *Мая* 1399.

Азъ въ Христа Бога благовѣрный и Хрїстолюбивыи и Самодръжавныи Іѡ Мирча великыи воевода и Господинь Милостіѫ Божіѫ и Божіемъ дарованіемъ ѡбладаѫщоуми и Господствоуѫщоуми въсеи земи Оуггровлахіискои и Запланинскымъ странамъ и ѡба пола по въсему по Доунавіоу даже и до великаго морѣ и Дръстру граду Владалецъ. Благопроизволи (прочее вступленіе какъ выше на стр 9.) моленія ради и прошенія не прѣзрѣхъ почтанныѫ болѣре Господства ми Логофетѣ *Балдовина* и Жупана *Шербана* и *Радула Станова*, ꙗко село що есть при-

ложилъ Жупанъ *Галъ* Монастирю Пречистыѫ Бцѫ, еже есть въ *Стругали* зовомое *Пулковци* ѡсвобаждать го и само Господство ми, да есть на ѡхабѫ почявше ѡтъ ѡвчіего вама ѡтъ свиніего вама, ѡтъ пчеларства, ѡтъ къблар-ства, ѡтъ винарства, ѡтъ глобѫ, ѡтъ повоза, ѡтъ подводѫ рекше и ѡтъ маліихь службахь и даждахъ даже и до великыхь ѡтъ тѣхъ въсѣхъ, да есть на ѡхабѫ тому-зи монастирю и еще же що есть законъ г҃ дни да ловятъ Господству ми Моруни и то освобождамъ да есть Мона-стирю и еще же му прилагамъ да иматъ ѡброкъ ѡтъ къщѫ Господства ми на въсѣко лѣто є҃і къблы и к҃ возници вина. Кто ли ся щетъ покусити ѡтъ болѣрь Господствами малихъ же и велицихь и ѡтъ работникъ Господства ми посилаемихъ по милостехъ и по работахъ Гос-подства ми, ꙗко да имъ позабавять тѣмзи се-лѣномъ аще и о власѣ единомь при животѣ Господства ми и при животѣ сн҃а Господствами Михаила Воеводѫ, то таковыи иматъ пріяти велико Зло и Оргіѫ. (Свидѣтели кругомъ по краямъ Хрисовула) »*Радулъ* Банъ. Жупанъ *Дра-гота*. *Станчюлъ* Барбуловь Сн҃ь. Радулъ Станоу-ловь Сн҃ь. *Шербанъ* Вистіяръскыи и намѣст-никъ. *Гостѣнъ Чрѣни*. Жупанъ *Бѣлота* и *Ман-чулъ* Вистіяръ. и Логофетъ *Балдовинъ* и азъ Ми-хаилъ еже исписахь въ *Гюрговѣ* градѣ Мц҃а Маꙗ а҃і ѯ҃ЦЗ.

*

СЛОВНИКЪ.

Запланинскымъ странамъ. Въ гористыхъ Славянскихъ странахъ *Планина* (*полонина* у Карпато-Россовъ) значитъ то, что Латынскія племена называютъ Alpes. *Запланинская страна* или *Запланинскъ*, здѣсь, въ Басарабскомъ смыслѣ, означаетъ Трансилванію. Такимъ образомъ и въ Венгріи, на оборотъ, Валахію называютъ (по Латыни, въ Истор. смыслѣ) Dacia Trans-Alpina. Но здѣсь дѣло идетъ о значеніи названія въ смыслѣ жителей Басараба и Молдавіи. Trans-Sylvania (по Русски можно бы *Залѣсье*) означало сперва болѣе западную часть Валахіи; Трансилванія собственно есть *Sylvania* т. е. лѣсистая страна: посему Венгры или Мадяры правильно называютъ ее *Erdély* (Эрдейль лѣсистая страна) отъ *erdö* лѣсъ. Съ сего называютъ ее такъ (Ардякъ) и Трансилванскіе Волохи. Славяне Венгерскіе напротивъ зовутъ *Седми-городскою землею*, или *Седмиградами* (Sedmihrady, Semihrady). Отъ Словянъ взяли и Нѣмцы *Siebenbürger*. Transylvania же, хотя неестественное слово, принято изъ необходимости имѣть Латинское ей названіе. Жители Молдавіи и Валахіи, по своему называли ее За-

планенскимъ: во всѣхъ нижеслѣдующихъ грамотахъ подъ симъ именемъ упоминается Трансилванія, и даже Восточная часть Венгріи. Такъ и нынѣ еще Букарестскіе Болгаре часто говорятъ: »отъ Турцы бѣжахме *преко Планину*, или *За Планину*.“ т: е: *Въ Трансилванію*, или если изъ Малой Валахіи, то въ *Венгрію*.

Сіе названіе Трансилваніи и Венгріи, вынужденное мѣстностью, было въ употребленіи не только со стороны Басараба или Валахіи, но и со стороны Молдавіи и Руси (Подолья), такъ, что и тѣмъ и другимъ страна Закарпатская была *Запланиньемъ*, точно также, какъ нѣкогда Румелія по Болгарски слыла *Загорьемъ*.

Моруни. Родъ Дунайской, и Черноморской вкусной рыбы.

Грамота Мирчи I Радуловича Великаго Господаря Угровлахійскаго, Герцога Запланинскаго, Бана Сѣверинскаго Попу Никодиму Тисмѣнскому о ловлѣ рыбы и Монастырскихъ пастьбищахъ. Дана въ Сѣверинѣ.

Въ Ноябрѣ (около 23 числа) 1406.

Азъ Іѡ Мирча великыи воевода и Самодръжавныи Господинь въсеи Земи Угровлахіиской и Запланинскымь еще же и Татарскимь Странамъ и Амлашу и Фагарашу Херцегъ и Сѣверинскому Банству Господинъ и ѡба пола по въсему по Дунавїоу даже и до великаго морѣ и Дръстру граду Самодръжецъ. Даватъ Господство ми сіе ѡрїзмо Господства ми и́ Молебныку Господства ми Попу *Никодиму*, ꙗко никто да се не смѣетъ покусити да ловитъ рибѫ по рѣцѣ Тисмѣнски или да си пасетъ бѫди кои либо добитокъ, почявше отъ села *Тагоръ* дори до Планинѫ. Нѫ тъкмо Калугере да сѫ волни

ловити, или добытокъ Монастирскыи да пасетъ. А инъ ни чіи добытокъ да не смѣеть ходити да пасетъ безъ волѫ Монастирскѫ. Кто ли се бы покусиль ѡтъ Болѣръ великыхъ и малихъ да прѣстѫпитъ сіе ѡрїзмо Господства ми. То таковыи да есть проклятъ ѡтъ Пр҃чтѫ Бц҃ѫ и и ѡтъ въсѣхъ Ст҃хь и Бг҃оносныхь Оц҃ь и Никодимовѫ клятвѫ да иматъ. Ктому и ѡтъ Господства ми да пріемлетъ велико зло и ѡргія. нѫ въсѣкыи да се варуетъ по повелѣнію ..... Господства ми. И се бысть въ лѣто ҂ѕцеї дне ї гряджщу ми Господству ми къ *Сѣверину* да се състану съ Кралемъ та доидохъ въ Монастирь Мц҃а Ноемврія въ кг дн҃ь съ въсѣми Егумени Монастирския и съ въсѣми болѣри Господства ми, паче же и Жупана *Брата*, да му есть Хотарникъ. Понеже бѣ и той Сѫдецъ *Жулю*.

СЛОВНИКЪ.

=

Херцегъ вмѣсто Герцогъ (*Herzog*); написано по принятому Мадярами *Hertzeg* Князь.

Сѣверинскому Банству. Сѣверинское или Сѣверское Банство составляла тогда нынѣшняя Малая Валахія. Оно управлялось Банами феодально отъ Царей Болгарскихъ, а послѣ Венгерскихъ. (Въ лѣтописяхъ сихъ послѣднихъ оно слыветъ Banatus Zevrinensis,) наконецъ соединено съ Воеводствомъ Басарабскимъ, т: е: съ собственно такъ называемою Валахіею.

Дръстру чит. Дерстру зн. Силистріи. Нынѣ Волохи зовутъ *Друстуръ*, *Дристури*. У древнихъ Dorostorum, Dorostolum. Болгаре какъ вышеписано: у одного я слышалъ даже *Дынстръ*, а у другаго Дыстра, при рѣчкѣ подобнаго же имени. Извѣстенъ со временъ Римлянъ.

Шризмо. Повелѣніе, соизволеніе.

Добытокъ животное, преимущественно рогатое, или вообще скотина, въ собирательномъ смыслѣ.

Да се състану съ Кралемъ. Съ Королемъ Римско-Нѣмецкимъ и Венгерскимъ Жигмунтомъ. Болгарская знать, бѣжавшая, по паденіи Болгарскихъ городовъ подъ иго Турковъ, къ Мирчѣ, побудила сего послѣдняго къ вооруженію противъ нашедшихъ варваровъ, а Мирча побуждалъ Жигмунта. Здѣсь говорится о свиданіи его съ Королемъ по сему предмету въ Сѣверинѣ. Наступательный союзъ былъ слаженъ, но къ нещастію Болгаріи,

а послѣ Валахіи и самой Венгріи, въ Сентябрѣ 1396 года, сраженіе проиграно подъ Никополемъ. Въ немъ участвовалъ и Мирча. Впрочемъ Турки не скоро еще поселились совершенно въ Болгаріи; и Мирча еще владѣлъ частію сей страны, получивъ обратно взятую Турками отъ Царя Шишмана на капитуляцію Силистрію. Это доказываетъ: *оба пола по вѣсему по Дунаіоу даже дъ* Чернаго *Моря Самодержецъ.* Мирча Радуловичь былъ послѣднею отрадою упадавшихъ Болгаръ.

Указная Грамота Мирчи I селамъ Тисмьнскаго Монастыря о повиновеніи оному и оброкѣ.

(Безъ означенія времени и мѣста изданія.)

около 1387.

Іѿ Мирча Великыи Вѡевѡда и Самодръжавныи Господинь, Въсеи Земли ѹгрровлахійскои. Пишетъ Господство ми въсѣмъ селѡмъ що сте подъ области Монастиръ Тисмѣнъстіи Великыимже и Малымъ въкоупѣ, и такози вы ѡрисоуеть Господство ми тоузи вы смъ далъ да знаете, како но нѣкоемъ Князу или Болѣриноу Господства ми да имыте въ ѡчинѫ въ ѻхабѫ та пакы днесь наиутрѣ да вы възмѫ, та да вы дамъ дроугомоу. Нѫ вы смъ далъ за душѫ родителѣ Господства ми и за мож. Да сте въ ѻбласти Монастиръ Тисмѣнъскыи, тако и съ въсѣ блата що есу приложене и да сте въ послушаніе ѡтъ въсѣхъ слоужбахъ и даждахъ, и ѡтъ посадѫ, и ѡтъ Кѫбли ѻхабни, и ѡтъ Кошници ѻхабни. а нь кто аще вы възлѫжеть нѣкако си, да ся неоу-

вѣрите никако. Нж глобали ся щеть сътворити или Доушегоубина, или бжди что̀ *ѡтъ* ма́ла до голѣма, въсе да есть Монасти́рско и̇ Калугери Тисмѣнъстїи да възимажть. А дроугы нихто ни *ѡтъ* болѣрь да ся не смѣеть покусити. Кои ли би пристжпилъ посрѣдь васъ *ѡтъ* болѣръ Господства ми є̇же възяти. и̇ли и̇ныхъ работь да вы разважждать, ѹдрѣте въ гла́вж въсѣкого. є̇ще же како сте и̇мали и̇ почитали по̀па Никодима такози *отднесъ* и напрѣдь да почитате и послушате Попа Кѵрї Агаѳона. Колико и ѿбразь Господства ми такожде и въсж бра́тїж. и̇нако да не смѣете ѹчинити по ѡризму Господства ми.

СЛОВНИКЪ.

Іѡ Мирча. Во всѣхъ Грамотахъ Басарабскихъ передъ именемъ Господаря стоитъ сокращеніе Іѡ, которое многихъ приводитъ въ затрудненіе. Въ Валахіи иные (le vulgaire) думаютъ что это значитъ *Іѡаннъ*, другіе

Іѡна, третіе *Іѡвъ*; и что по сему всѣ Воеводы нарицательно назывались *Иванами*, *Іѡнами*, *Іѡвами!!*—Полное собственное титло Господарей есть: *Воевода Басараба*, а послѣ сего *и Господинъ всей земли Угровлахійской*. Слово *Воевода* первоначально небыло титломъ владѣльца независимаго, но названіе Правителя области. *Басарабъ*, т. е. Нынѣшняя Валахія, былъ Болгарская область; посему понятно, что Воеводы оной были Чиновниками или Намѣстниками Болгарскихъ Царей. Однако слово *Воевода* осталось въ употребленіи по прежнему и тогда, когда Правители сіи сдѣлались независимыми отъ Задуная. Къ словамъ *Воевода Басараба* присовокуплено *и Господинъ всей земли Угровлахій-* (т. е. Трансилваніи) съ тѣхъ поръ, какъ владѣльцы Басараба пріобрѣли владѣнія внутри той страны, каковы были такъ называемыя Герцогства *Алмашское* и *Фагарашское*. Трансилванія имѣла тоже своихъ Воеводъ, между коими и Басарабскими происходили соревнованія; посему титло: *и Господинъ всей земли Угровлахійской* было только притязательное. — Извѣстно общее обыкновеніе ставить *Милостію Божіею* передъ титулатурой; но передъ титлами подчиненныхъ властей, ставилась послѣ *Божіей*, и верховная власть. Такъ напр. Епы въ

Венгріи пишутся и нынѣ: Nos, Dei gratia, et favente clementia N. Caesaris Episcopus и проч. Такъ писались и Басарабскіе Воеводы.— Изъ Болгарской исторіи знаемъ, что послѣ паденія, въ 1204 г. отъ Латиновъ Цареградскаго престола, Болгарскій Король *Іоаннъ*, на зло Балдуинамъ, владѣя Румиліею и Македоніею, принялъ титло Кесаря *всей Болгаріи, Грековъ, Албанцевъ, Сербовъ.* Это была блестящая эпоха Болгаріи, по возстановленіи оной. Отъ сего-то незабвеннаго для Болгаръ Іwанна родилось титло: *Милостію Божіею и Іwанна (Кесаря) N. N. Воевода* и проч. Въ послѣдствіи времени отъ внутреннихъ безпокойствъ Болгарія разпалась на Македонскіе, Румелійскіе, Болгарскіе и Дакійскіе Удѣлы, и померкъ блескъ Болгарскихъ Кесарей, преимущественно по возстановленіи Цареградскаго Престола.—Тогда, между полу-феодальными, полу-удѣльными владѣльцами Дунайскихъ и Забалканскихъ странъ, изъ моды, гонялись за титломъ *Деспота* (Δεσποτης), или какъ Болгаре переводили по своему, *Господаря. Господарями* были въ Царѣградѣ сыновья Кесарей, или Наслѣдники Престола, а иногда и другіе родственники, имѣвшіе свои Господарства попеременно въ Македоніи, Ѳессаліи, Албаніи, Мореѣ, Сербіи. Въ это же время, какъ можно ви-

дѣть и Воеводы Басараба появляются подъ именемъ Господарей. Титло Господаря могъ жаловать только Императоръ, или Кесарь. По разстройствѣ Болгарскаго Цесарства, Воеводы, почти инстинктуально означали въ своемъ Титулѣ отъ кого происходитъ ихъ Господарство; посему имя Іѡанна сдѣлалось постояннымъ въ Титулатурѣ Господарей Басарабскихъ. Но какъ титло, при частомъ употребленіи онаго, стали употреблять въ сокращеніи, не исключая даже и имени Царствующаго Воеводы (какъ видѣть можно это въ снимкахъ) и вышло: *Мѝтїю Бѫ̃жїю* и Іо N.N. Воевода. А наконецъ выпущенъ и союзъ *и* по созвучію съ слѣд. ї.

Въ неважныхъ бумагахъ выпускалось *Милостїю Божїею*; никто не замѣчалъ, что їѡ сдѣлалось сверхъ нужды неразлучнымъ съ именами Господарей; а невѣжественные писцы повторяли оное по обыкновенію, незная ни источника онаго, ни значенія. — Въ послѣдствіи времени названіе страны Басараба сдѣлалось Фамильнымъ одной Династіи, такъ что для наименованія области перешло Уггровлахія, или какъ теперь называемъ, Валахія, сперва означавшее, на Болгарскомъ языкѣ одну Трансилванію, которая была наполнена Волохами.

НѢЧТО ОБЪ ИМПЕРАТОРѢ СИГИЗМУНДѢ ВООБЩЕ.

Жигмунтъ сынъ Императора Карла IV, Короля Чешскаго и Елисаветы Богуславовны Померанской, братъ Императора Вячеслава (Venceslai). Еще въ дѣтствѣ обрученъ онъ съ наслѣдницею Венгерскаго Престола, *Маріею*, дочерью Лудовика I Венгерскаго, съ правомъ быть Коррегентомъ Венгріи. Однако послѣ смерти Лудовика I коронована одна его супруга; но какъ Король Марія въ 1386 году лишена Престола и заключена Венгерскими Магнатами, то Жигмунтъ успѣлъ заступить мѣсто своей супруги и возложить 31 Марта 1387, на свою голову Корону могущественнѣйшей тогда въ Европѣ Венгерской Монархіи, и вмѣстѣ освободить супругу. Такимъ образомъ Жигмунтъ сдѣлался вмѣстѣ и Монархомъ Трансилваніи, Червеной Руси, Кроаціи, Далмаціи, Банства Темешскаго и Сѣверинскаго (Малой Валахіи), имѣя при томъ притязанія и на Молдавію, Валахію и Сербію.

Послѣ смерти отца его Карла IV (29 Ноября. 1378 въ Прагѣ, корона Чешская и Силезія досталась старшему брату Вячеславу (Императору съ 10 Іюн. 1376) *Жигмунту* Маркграфство Бранденбургское, а Іоанну Нижняя Лужица, Горлица, и Свидница (rus inf Duc. Gorlicensis et Suidnicensis). Въ 1410 г. Жигмунтъ избранъ въ Римско-Нѣмецкіе Императоры; а въ 1420 коронованъ въ Короли Чешскіе послѣ смерти Императора Вячеслава, наслѣдовавъ вмѣстѣ всѣ земли дома Луксембургскаго: Богемію, Моравію, Силезію, Лужицы и Бранденбургъ. Жигмунтъ царствовалъ въ очень бурное время; дома въ Богеміи Гусситская война, въ Имперіи и церкви расколы, въ Венгріи разныя домашнія интриги; у восточныхъ же предѣловъ его владѣній успѣхи Турковъ, и издыханіе Болгарскаго царства, и угрожающая опасность Венгріи и Византійцамъ. Вся жизнь сего Монарха представляетъ постоянное странничество; онъ попеременно жилъ въ *Вышеградѣ* (столицѣ Венгріи) *Прагѣ*, *Пожуни*, (Pressburg), *Костницѣ*, Трансилваніи, Италіи, Германіи. Судьба сдѣлала его Монархомъ, или непосредственнымъ главою исключительно Славянскихъ племенъ, а посредственно и Нѣмецкихъ. Еще отецъ его, Карлъ IV былъ истиннымъ благодѣтелемъ Славянъ, преимущественно Чеховъ и Моравянъ. Онъ учре-

дилъ для нихъ славный Пражскій Университетъ, который былъ первый въ Германіи, и первый разсадникъ послѣдовавшаго просвѣщенія Нѣмецкихъ племенъ. Сей Славянскій Университетъ имѣлъ отдѣленія свои и для Поляковъ, Слезаковъ, Лужичанъ, Моравянъ и Словаковъ. Сверхъ сего въ своей знаменитой золотой Буллѣ, служащей основаніемъ послѣдовавшей организаціи Нѣмецкой Имперіи, постановилъ закономъ всѣмъ Имперскимъ владѣтелямъ изучать Славянскій языкъ. Жигмунтъ посреди волненій, не могъ сдѣлать для Славянъ болѣе.

Страннымъ стеченіемъ обстоятельствъ, Жигмунтъ соединилъ въ себѣ значительную часть Славянъ и Восточной и Западной Церкви. Восточная Церковъ была господствующею въ Венгріи, Трансилваніи, Кроаціи, Далмаціи, Славоніи: она имѣла своихъ приверженцевъ и въ Богеміи, гдѣ появленіе Гуситовъ было косвенное движеніе для возвращенія на лоно Восточной Церкви. Еще Императоръ Карлъ IV оказалъ свое рвеніе къ Восточному Славянизму тѣмъ, что Апостоловъ Славянской Церкви, Св. Меѳодія и Кирилла велѣлъ внести въ Святцы Чешско-Моравскіе, и праздновать; сверхъ сего въ Богеміи велѣлъ открыть Храмъ Славянскому Богослуженію по обрядамъ Восточной Церкви.

Между тѣмъ, публичные акты Венгріи, кромѣ Латинскаго, были писаны на Славян-

скомъ языкѣ, преимущественно по дѣламъ Молдавіи, Валахіи, Сѣверинскаго и Темешскаго банствъ, равно и Сербіи и Кроаціи. На Болгарскомъ языкѣ сносились тогда съ окружными народами и Турки. Они для этого употребляли Болгаръ. Такимъ образомъ Султанъ Селимъ присылалъ двѣ Грамоты на Болгарскомъ языкѣ къ Василію Ивановичу, коихъ списки хранятся въ Архивѣ Коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

Въ 1375 — 1399 годахъ упадало Болгарское царство подъ иго Магометанъ; въ 1394 Жигмунтъ созывалъ союзъ на вспоможеніе упадающимъ Болгарамъ, но только Французскіе Кавалеры поспѣшили ему въ подмогу, и немногіе изъ Нѣмецкой Имперіи. Но уже было нѣсколько поздо, ибо *Шишманъ*, послѣдній изъ Болгарскихъ Царей, не могши долго удержаться въ Силистріи и Никополѣ, по причинѣ измѣны, сдался.

Извѣстно нещастное сраженіе Жигмунта и его сподвижниковъ подъ Никополемъ 28 Сентября 1396 года.

Въ семъ сраженіи участвовалъ, какъ выше упомянуто, и *Мирча*, Господарь Басараба и Угровлахіи. Съ тѣхъ поръ до нынѣшняго дня осталась Болгарія подъ игомъ Турокъ. Послѣдняя область, оставшаяся за симъ нещастнымъ народомъ былъ Басарабъ, извѣстный нынѣ

подъ именемъ Валахіи. Сюда переселилась большая часть Болгарскихъ благородныхъ семей; между тѣмъ, какъ хлѣбопашцы задержаны Турками.

Грамота Императора Зигисмунда инокамъ Водицкаго Монастыря о даруемыхъ имъ вольностяхъ и преимуществахъ въ Венгерскомъ Королевствѣ.

Отъ 1418 г. Іюля 14.

Жи́гмунь, по Бжїѡи Маги Ри́мскы Кра́ль. И вѣчніи Цр҃ь ѹгрьскои земли. И Фрушкои Долма́цие. и Хр҃ъватскои Зе́мли. и инѣмь землямь Кра́ль. Вьсакымъ нашимь вѣрникѡмь. Цр҃ковнимь старѣишинамь. И всѣмь властелѡмь. Шпано́вѡмь. И поркалабѡмь. И племенитимь людемь. И нихь слугамь. И моимь добрымь варошемь. И слободнимь Селѡмь. И тѣмь Селѡмь кои су бировіе. Немешемь. И фолногемъ. И вамошемь. И вицевамошемь. И вьсѣмь нашимь. И инѣмь вьсѣмь на земли и на водѣ, и повсуду, кои су подъ мошмь ѡбластью. И инѣмь людемь кои дрьже часть и всакому человѣку. Моему ѡрсагу Угрьскои Зе́мли. И у не́й ѡбласти у всакомь мѣстѣ кто гдѣ лакуе. Како сьгашнимь и кои хте по

нихъ бити: Калоґерїє бога братїа. Стого Андонія Монастирь на Водици: и що се кнему дръжи. Запрошеніе и за всако нихъ Моленіе. За то и рекохъ моеи дръжавѣ, Краинамъ и Видикомь да ходе Водичкы Калогеріе со всѣмь свободно оу моемь ѡрсавѣ мнѡжество народа людїи есть. ѡгъ тога и мнѡжества мнѡго єсу между вами, кои бисте нихъ бантовали. Волѧ да би ихъ у чемь заручили. Защо годѣ, за кои годѣ посль. Защо не би смѣли дойти у мой ѡрсагь. Мѝ за нихъ прошеніе, ꙋ тѣмь хокемо нимъ добро ꙋчинити. Защо вамь вашои вѣрности. Велма ꙗко и тврьдо заповѣдамь и инога нѣкемь ꙋчинити ѡтъ съга почѣнши, и ꙋ всако врѣме. Калогере, кое смо ꙋзели подъ нашу рꙋку, да ихь мѝ чувамо. и що се книмь дръжи. Къда ѡни доходе оꙋ мои Ѡрсагь. и по воде и по сухоу честомь нихь хогенію. и ꙋ нїхь добиткоу, и ктѡ з добиткомь ходити. Ни оꙋ чемь, ни у едномь добитцѣ да нихь небантꙋете. Еще ако вась ꙋпросе. Вѝ да ихь сте испратили. И да имь поможете оу томзи ино да небуде, и инога да неучините, а кола . . . . те мене на потрѣбу и улюбовь да бꙋдете. Ѡвузи книгу кто прогледа, прогледавши ѡпеть да ю пода, кто му ю буде даль. Дадесе книга ѡвои ꙋ Царевѣ вароши ꙋ Хагновѣ. Мца иꙋліа дї дн по Хву рождеству, лѣт. ҂аѵнї (1418); а ѡтконова

сьмь Краль ѹгрьской Зѣмли. Лѣт. лв (32). а ѡгконова сьмь римскы Цр҃ь Лѣто и (8).«

Вмѣсто подписи въ началѣ грамоты:

»Я цр҃ь рїмски рекохъ моимь езикомъ дати ѡвузи книгу.«

СЛОВНИКЪ.

Жигмунъ. *Жигмунъ* имя Славянское, происхожденіемъ сложное или производное отъ *Жига* и *Мунъ* или *Мунтъ*. Первая половина встрѣчается на Руси въ разныхъ формахъ, въ именахъ, сдѣлавшихся фамильными: *Жигинъ*, (отъ *Жига*), *Жигулинъ*, *Жигаревъ* (иначе *Жихаревъ*) и *Жигоревъ* (отъ жигарь). Сюда относится и *Жигмунтъ*, Литво-Русскій Князь, братъ великаго Кн. Александра Витовта и Владислава Ягайлы, избранный Чехами въ Короли, и прибывшій въ Богемію въ 1421 году на мѣсто Жигмунта Императора и Короля. Отечество сего слова есть Бѣлоруссія и Литво-Россія. Впрочемъ могло оно быть нечуждымъ и

Полякамъ и Померанцамъ. Оно перешло на Престолъ Римско-Нѣмецкій самымъ естественнымъ образомъ. Отецъ его, Карлъ IV, Король Чешскій, сдѣлавшійся Императоромъ по выбору, хотя Франко-Луксембургскаго происхожденія, родился Чехомъ, женился на Славянкѣ *Елисаветѣ Богуславовнѣ*, дочери Князя Поморско-Столпенскаго, и внучкѣ Казимира Великаго, Короля Польскаго. Славянка, Императрица, и Королева на Славянскомъ престолѣ, дала сыну Славянское же имя, которое тогда было въ модѣ и въ Литво-Россіи. Латинскіе писатели выражали оное по возможности Sigimundus, Sigismundus; Нѣмцы кто какъ *Sigmund*, *Sigemund*; Французы еще хуже *Sigismonde* читай *Сижисмондъ*; но отвратительнѣе всѣхъ, по Латинскому, Русскіе *Сигисмундъ*, *Зигисмундъ!* Поляки пишутъ это имя какъ надлежитъ Zigmunt. Даже и Мадяры (Венгры) вѣрно именуютъ: Zsigmont Tsaszar (чит. *Жигмонтъ Часаръ*) т. е. Жигмунтъ Царь или лучше Императоръ (Tsaszar Императоръ). Грамота сего Монарха показываетъ подлинникъ.

Римскы Краль. Царь Угрьскои земли. Замѣчательно различіе, которое дѣлаетъ грамота между словами *Царь* и *Краль* (Король). Въ Имперіи было постановлено избранныхъ въ Императоры называть и писать Rex

Romanorum т. е. Король Римскій (*Römischer König*) до тѣхъ поръ, пока не коронова-лись, и уже только послѣ коронованія на-зывать Императорами. И дѣйствительно Жиг-мунтъ въ это время былъ только Коро-лемъ Римскимъ. Однако и Венгерскіе Мо-нархи (т. е. Угорской земли) были собст-венно только Короли. Словоже *Царь* есть сокращенное *Цесарь*, занятое у Византійцевъ Болгарами и переданное ими въ сокраще-ніи въ разныя стороны. Вообще какъ Ви-зантійцы, такъ и всѣ народы Восточнаго вѣроисповѣданія въ семъ словѣ (Царь, Це-сарь) подразумѣвали высшую Монаршескую степень, именуемую по Греческому право-писанію *Кесарь* (Καισαρ отъ Caisar или Cae-sar.), или еще Императоръ. Извѣстно же, что тогда во всѣхъ областяхъ Венгерской монархіи была господствующею такъ назы-ваемая *Русская вѣра* (Orosz Vallaz) т. е. Во-сточная; то несмотря на политическую сте-пень (Regius) Венгерскаго Престола, под-данные онаго своихъ Государей именовали *Царями*, которымъ словомъ и нынѣ еще Карпато-Россы и Сербы называютъ Австрій-скихъ Императоровъ, между тѣмъ какъ дру-гихъ Государей Королями.

И такъ, по видимому, Жигмунтъ, будучи Венгерскимъ Королемъ, отдалъ преимуще-

ство своему престолу передъ Римскимъ. Это доказываетъ, что тогда строго отличали эти два имена; что видно еще яснѣе изъ слѣдующей грамоты Жигмунтовой, 1429 года, въ коей онъ величаетъ себя уже Римскимъ *Царемъ* т. е. Императоромъ, и *Королемъ* Венгерскимъ, Кроатскимъ, и Далматскимъ.

Въ этомъ смыслѣ сіе слово перешло и на Русь, Грозный не былъ Королемъ, а *Цесаремъ*. Петръ Великій не возвышалъ титла Русскихъ Монарховъ, принимая слово Императоръ; онъ хотѣлъ только заставить этимъ Европу правильно переводить слово Царь на *Kaiser* и *l'Empereur*. Странно, что до селѣ ни одному Русскому не пришло въ голову растолковать aux bons enfans, что *Czar* не есть *ле Кзаръ* а сокращенное César или Cézar.

Фрушкои Долма́цие. Фрушскими нынѣ называются горы, простирающіяся по срединѣ *Срѣма* (Sirmium) съ Запада къ Востоку. Далмація, нынѣшняя по крайней мѣрѣ, довольно отдалена отъ Срѣму: по сему это выраженіе задача Историческая.

Хрѣватскои. Читай *Хорватской*: такъ называетъ себя сей народъ и нынѣ Хорватами (Horvat) а не *Кроатами*.

Шпановшмь. *Шпанъ* взято съ Мадярскаго *Ispán* (чит. *Ишпанъ*), а сіе послѣднее иско-

веркано Мадярами изъ *Жупанъ*, слова, и имени Славянскаго достоинства. И нынѣ еще въ Венгріи, которая раздѣлена на Графства (Comitatus), правители сихъ Графствъ, на Мадярскомъ языкѣ, называются *Ишпанами* (Ispanyok во мн). вмѣсто Жупанами. Всякій Жупанъ имѣлъ мѣстопребываніе свое въ крѣпости, отъ коей зависѣла околица извѣстнаго пространства (*Жупанство*, Jspánsàg чит. Ишпаншагъ по Мад.); въ новѣйшія времена Жупанства Венгерскія на Мадярскомъ языкѣ именуются *Крѣпостными Околицами* (Vàrmegye. Vàr Крѣпость, Megye чит. *Медѣ* Околица). Венгерскіе, и вообще Юго-Славянскіе *Жупаны*, совершенно соотвѣтствуютъ Англійскимъ Лордамъ, какъ по правамъ достоинства Государственнаго, такъ и по значенію имени, ибо и *Lord*, и *Жупанъ* значитъ высшій господинъ. У Нѣмцовъ сему въ точности соотвѣтствуетъ *Burggraf*. Мадяры не умѣли лучше перевести этого имени на Латинскій языкъ, какъ чрезъ *Comes* (Графъ), Comitatus, но по значенію своему *Жупанъ* выражаетъ не le Comte, а Маркиза, le Marquis по Лат. Marchio, по Нѣм. *Markgraf*. Много премудрости въ иныхъ Нѣмецкихъ Географическихъ книгахъ, въ коихъ Венгрія раздѣляется на *Gespannschaften* т.е. *Упряжки* вмѣсто Графствъ или по настоящему *Жупанствъ*. Но еще бо-

лѣе мудрёности въ одной Русской книжкѣ, въ коей упомянутая страна раздѣляется на *Гешпаншафты*!

Впрочемъ нынѣ въ Венгріи завелись двѣ степени Жупанства; Fö Ispán т. е. *Главный Жупанъ* и Vicispàn *Вице-Жупанъ*. Первый можетъ быть правителемъ нѣсколькихъ Графствъ или Жупанствъ, а послѣдній главнымъ дѣловодителемъ своего одного.

Поркалабшмь. Это достоинство, коего словопроизводства я не могъ до сихъ поръ отрыть, лучше всего сохранилось въ Молдавіи, гдѣ извѣстныя области управляемы были *Порколабами*, и были по сему *Порколабствами*, какъ напримѣръ Сучавскій, Хотинскій, Бѣлгородскій (Ак-Керманскій) округи. Въ Валахіи Порколабы отправляли должность гораздо низшую и встрѣчаются нерѣдко въ позднѣйшихъ грамотахъ. Въ Венгріи они вышли уже изъ употребленія, и только въ преданіи и пословицѣ носится Porkolàb.

Племенитемь. значитъ *благороднымъ*.

Варошемь. зн. *Городамъ*. На Мадярскомъ Vá-ros *городъ* отъ Vár крѣпость и отсюда прилагательное Varos крѣпостное (мѣстечко) или около крѣпости. Замѣчательно, что всѣ города Венгріи основались возлѣ или вокругъ крѣпостей. Причина тому постоянно-смутныя времена.

Кои су бировіе. *Бировіе* значитъ господскіе, *владѣльческіе* отъ Мадярскаго глагола birni владѣть, birom владѣю. Biró, чит. *бировъ* зн. владѣлецъ. Нынѣ владѣлецъ называется birtokos; а бировами (birók) деревенскіе старосты.

Немешемь. Nemes чит. *Немешъ* по Мадяр. благородный. т. е. дворянинъ отъ Nem племя, прилаг. Nemes *племенитый*. См. выше.

Вамошемь. Vàm *мыто* т. е. деньги платимыя за переѣздъ черезъ мосты или перевозъ. *Мытарство* съ древнѣйшихъ временъ существовало въ разныхъ странахъ, начиная съ мытаря Евангельскаго, и играло свою роль въ правоположеніяхъ, преимущественно въ Славянскихъ. У Юлія Цесаря видимъ, что оно уже существовало въ Галліи. Мытарство составляло отрасль владѣльческихъ доходовъ, стоило только выстроить мостъ или завести паромъ. Мытарная подать тяготѣла надъ всякимъ, и для избавленія отъ оной надлежало имѣть именную Грамоту. Освобожденіе отъ сей мѣлочной подати тоже было одно изъ условій, составлявшихъ Дворянское достоинство. Всякій заводилъ мыто только въ своемъ владѣніи, или имѣніи; по сему имѣли оное какъ частныя лица, такъ и вольные Короньскіе города и Придворная Контора; въ имѣніяхъ послѣдней, или же на земляхъ, принадлежав-

шихъ коронѣ т. е. казнѣ, для взиманія денегъ, и соблюденія порядка, были назначаемы особые Чиновники, *Мытари* или *Вамоши*. Мостъ или перевозъ на одномъ изъ своихъ концовъ имѣлъ Заставу при коей и жилище Смотрителя (мыто). Разумѣется, что сей родъ взиманія доходовъ представлялъ множество способовъ къ притязаніямъ, преимущественно на частныхъ Мытахъ. Право собирать *мыто* предоставляемо было Грамотою Дворянству, высшему Духовенству и Монастырямъ. Это называлось *Мытнымъ правомъ* (Ius Teloniorum, Teloniale). Если мужички могли перейти въ бродъ выше или ниже переправы для избѣжанія притязаній, то позволяли себѣ воротить ихъ съ дороги назадъ и заставлять обойти на мостъ, толкуя на это *Мытное право*, такъ что часто *Мытное право* было *право на притязанія*. Право сіе перешло къ Мадярамъ и Волохамъ отъ Болгаръ; первые на своемъ языкѣ называютъ оное *Vám*, какъ мы увидимъ еще въ слѣдующихъ Грамотахъ; а Болгаре *Мытомъ*, какъ это видно изъ Евангельской притчи, находящейся въ Памятникѣ ихъ языка IX вѣка. *Мытомъ* и нынѣ называютъ оное Карпато-Россы, ибо и нынѣ мыто существуетъ еще въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Венгріи.

И такъ, сею Грамотою Императоръ освобождаетъ Монаховъ Водицкаго Монастыря отъ *мыта*, и отъ всѣхъ возможныхъ, сопряженныхъ съ нимъ притязаній, по всему Венгерскому Королевству, не только съ ихъ лицъ, но и съ ихъ людей и скота; ибо мыто платилось и за животныя.

Орсагу. Ország чит. *Орсагъ* слово Мадярск. значитъ *страна*, *Царство*.

Где лакуе зн. гдѣ *живетъ*. Отъ Мадярск. lakok, lakni *жить*, *обитать*.

Видикомь. т. е. странамъ, областямъ, отъ Мадярск. Videk *страна*.

Бантовали зн. трогали, обижали, отъ Мадярскаго bántom, bántani трогаю, трогать. И теперь еще Карпато-Россы, вмѣсто обижаю, говорятъ *бантую*, и Словаки *бантовать* и *бантовацъ*.

Хокемо. Читай *Хотѣмо* т. е. Хочемъ.

Вашои Вѣрности. Слово *Вѣрность* въ титулатурѣ Славянскихъ Государствъ было употребляемо въ Грамотахъ и Манифестахъ вмѣсто слова *подданные* безъ различія сословій. По Латыни писалось одному лицу Fidelitas Vestra, а многимъ Fidelitates Vestrae.

Калогере Значитъ Монахи. Южные Славяне, а отъ нихъ и Волохи и Молдоване и нынѣ еще такъ называютъ Монаховъ. Происходитъ отъ Греческаго Καλὸ *хорошо* и γηράζω *соста-*

рѣваюсь, *Καλογηρος хорошо*, *честно-состарѣлый* т. е. Монахъ.

Некемь. Читай *не тѣмъ* т. е. ne chtém по чешс. или *не щемъ* или *не штѣмъ* по Болгарски. т. е. не хочемъ, не хочу.

Чувамо т. е. да хранимъ, бережемъ.

Хогенію. Добиткоу. Чит. *Ходѣнію* вмѣсто Хожденію. *Добытокъ* значитъ скотину, а преимущественно рогатую.

Испратили. *Испращамъ* Болгарск. и Серб. провожаю, прикрываю въ опасныхъ мѣстахъ: грамота повелѣваетъ Монаховъ проводить. Въ тогдашнее бурное время дороги не были безопасны, преимущественно въ мѣстахъ тѣсныхъ, въ которыхъ однако находились подорожныя стражи, которыя отчасти принадлежали къ мытарству, и взимали съ прохожихъ за провожаніе. Что бы воспользоваться безденежно сею услугою надлежало имѣть Грамогу.

У царевѣ вароши у Хагновѣ. *У Царевѣ Вароши*. Эти слова имѣютъ собственное значеніе: oppidum Regium. Хагновъ.

и царь рїмскы рекохъ моимь езикомь дати ѡбѹзи книгу. Это выраженіе употребляется вмѣсто подписи и вмѣстѣ представляетъ контрасигнировку.. Мы увидимъ и ниже въ Грамотахъ Угровлахійскихъ и Молдавскихъ сей образъ подписи и контрасигнировки, которыя сокра-

щеннѣе прибавляются на концѣ при заключеніи Грамоты: *Самъ рекохъ Господство ми дати сей листъ* или короче: *самъ рече Господство ми*, или *по рѣчи Господства ми*, или *по орізму Господства ми*.

Грамота Императора Жигмунда жителямъ Басараба или страны названной Малою и Великою Валахіею, о неприкосновенности ихъ вѣроисповѣданія. Дана въ Великомъ Варадинѣ.

Сентября 29. (1419) 1420.

ꙗ҆ царь римскы рекохъ моимь ѥ҆зыкомь да҆ти ѡ҆воуи книгу.

А҆зь кто ѥ҆смь Жигмоундь. Милостїѡмь Божїѡмь, римскы Царь и҆ Оугрьскы Краль и҆ Далмацінскы, и҆ Чешки, и҆ Нѣмчки и҆ и҆нѣмь землямь, и҆ мнозѣмь Господамь Господинь. Моѡлмь добромь волѡмь и҆ хотѣніемь, тои҆ ꙋ҆чинихъ и҆ дадохь. Всѣмь кои҆ живу вь о҆угро҆влахїискои земли, що҆ ѥ҆сть Басарабска. За нихь прошеніе що ме су просили своимь вѣрнимь Попомь 'Агаѳѡномь. Како҆ нихь монастире҆ и все цкве и҆ Калоугере и҆ Попове, и҆ вси люде кои҆ живоу вь тѡ҆зы земли. да дръже свои законъ, и҆ у своѡи вѣрѣ да прѣбиваю. А҆ намь право҆ да слоуже на то҆ и дадохь мою вѣру, и҆ всехь кои҆ кмене дръжи . . . . . .

и по насъ кто хте бити какѡ ни на Самь ни кто ѡтъ нашихь да имь нѣстъ воинь забавити, за нихъ вѣроу и за нихъ законъ. нѣ да соу волни прѣбивати ѡу чемь соу и до сьга прѣбивали. вь томь и до вѣка да прѣбиваю. Даде се ѡваи книга у великомъ Ваараду. Меца Сектемврія, кд дньь по Христовоу Рожеству лѣта ѯа ѵ и к. а ѡтконова смь Краль Оугрьскои земли лѣта. лв а ѡтконова смь римскы Царь лѣт. ї.

СЛОВНИКЪ.

=

що есть Басарабска т. е. кои живутъ въ той части Уггровлахіи, которая принадлежитъ къ Басарабу, или Басарабскому Господарству; иначе: кои живутъ въ части Трансилваніи, принадлежащей къ Валахіи (по нынѣшнему). Вѣроятно тогда Попъ Агаѳонъ съ своею Тисмѣнскою страною признавалъ на время власть Короля, по Трансилваніи.

Книга Постановленіе, повелѣніе писанное: Грамота.

У Великомъ Вааряду. Нынѣ городъ въ Восточной Венгріи, по Карпато-Русски *Великый-Варадинъ*, по Словакски *Welki-Waradin*, по Мадярски Nagy-Vàrad (чит. *Надь-Вáрадъ*), по Нѣмецки *Gross-Wardein*, по Лат. Magno-Varadinum. Основанъ Болгарами еще до прибытія въ сію страну Мадяровъ или Угровъ. Имя онаго образовалось притяжательно изъ женскаго собственнаго *Рада*, или *Орада*. (Радинъ, Орадинъ). Тогоже источника и другіе два древніе города въ Венгріи: Arad и Péter-Vàrad (*Peter-Wardein*), и Радинъ-Градъ (иначе Радзградъ) въ Восточной Болгаріи.

Грамота Императора Жигмунда Попу Агаѳону и Водицкому монастырю о подтвержденіи за нимъ имѣній и прочихъ преимуществъ. Дана на Водицахъ.

Октября 28 *дня* (1419) 1420. *год.*

† ꙗ царь римскыи рекѡхъ моимь ѥзыкомь дати ѡволи книгу.

Жигмунъдь по Божіои милости Римскы Царь. И Оугрскы Краль. и Чешкы. и Фрушкои Долмаціе. И Хрьватскои земли. И инѣмь землямь Кралъ. Тои давамь знати вьсемь нашимь вѣрникѡмь церковнымь старѣишинамь. и вьсѣмь властелѡмь. И шпановѡмь. и поркалабѡмь. и племенитемъ людемь и всакѡму человѣку. и велыку и малу кѡи к мне држіи и мене слуша. и вѣрнѣ сти коруне. и Угрскому ѡръсагу, и мене има на добрѡ. вьсакы да се варуе. и да не вльнъ ни ѿ чемь позабавити монастирѡмь попа Агаѳѡна Стомоу Андонию на Водицахь. И Прѣстѡ Бце Тисмѣньскои. Заради ꙗ дадох и моюмъ дѡбрѡмъ волѡмъ. и моѡмь вѣрѡмь приехъ во-

ле що есть тѣхъ било пръвѡ и сьга да е нихъ слѡбѡдне и села и вьсе Хѡгаре щѡ имаю. и виноградьі и водѣнице. и ѡрѣси и ливаде въсе да есть слѡбно о нихъ ї оуръчно и да ими неволенъ нїкто позабавити ни ѡчемъ. И еще наидохъ истину како и пръво Бисртица церковна была за нихъ молене и праву вѣру и тои нимъ дадохъ да им' есть ѡчина. и да имь есть урикь съ всемъ щѡ кнои дрьжіи хѡтаръ. и тръжна и прѡходна црна да есть попа Агаѳѡна и Калугере, водїичкы, и Тисмнскы да су волни надь вьсмь дѡхѡтгкомъ щѡ есть въ Бысртце. Такожде и по вьсуду кѡлько имаю села и Хѡтаре и Ливаде и воденїце. и вь Сѣверину, и вь Быстрице и на въсакомь месте щѡ есть нихь. Монастирей. и щѡ книмь дръжїи вьсе да есть нихъ слѡбодно и на урикь. ѡтъ сьга и до вѣка. и да имъ неволнь ни кто позабавити ни вь чемь кои нехте мене на злѡ. тѡи вьсакому говору. и сьгашнїмь. и после кои хте быти мое слуге. и по нась и до вѣка. да имь неволнь никтѡ забавити нихь человѣку и нихъ добьитгку и що купуе и що продаю. и на суху, и на воде, и куде хѡде нихь людѣ ешнихъ дѡбыткомь ни на едномь мѣсте ваму да не платте ну да хѡде слѡбодно. и що имаю врьшища и вирове на Дунавѣ вьсе да е нихъ слободно. Како е и прьво бьилѡ тако и и до вѣка да есть Монастирьско. и попа Агаѳѡна. и неговѣхь

Калѡгери и по нихъ кой хте быти вь тѣхъ местехъ тѣхъ реда убога братїа що ихь смо ми бузели да ихъ пазимо и хранїмо за нїихъ служьбу и праву вѣру . . . . . їмъ служе. И ѿни въ своеи вѣри да прѣбиваю и свои и законъ да дрьжи и въ своихъ церквахь и да имь ни ктѡ не волнъ забавити или бантовати за нихъ законъ. На тѡ и смь даль нимь мою вѣру, и вьсего угрьскога ѡръсага. и вьсехъ кѡи вѣрую сти Кѡруне. и мене хѡте на дѡбро. и кто чьте ѡвузи книгу, да ю да ѡтъ кога ю узель. даде се ѡвай книга. на Водицахь: мца Ѡхтоврїа. кн дньь. по Христову Рожству лѣт. ҂ав и к а ѡтконова смь Краль угръскои земле лѣт. ад а ѡтконова смь Римскы Царь лѣто десетѡ.

Подтвердительная Грамота Императора Зигисмунда Тисмѣнскому и Водицкому Монастырямъ объ имѣніи и преимуществахъ.

отъ 1429 *г. Октября* 28.

Дана въ Пожуни (Пресбургѣ).

»+ ꙗ цр҃ь римскыи рѣкоѫ мои м҃ езыко м҃ дати ѡвꙋзи книгꙋ«

Жигмундь, по Божіи милости римскы Цр҃ь, и оугрѣскы Кра҃ль. и Чѣшкы, и Фрушкои далмаціѐ. и Хрѣватскои земли. и инемь землямъ Кра҃ль тои давамь знаги, вѣсѣмь нашимь вѣрникомь церковнымь старѣйшинамь. и вѣсѣмь властеломь. и Шпановомь. и порколабомь и племенитемь людемь. и вѣсакому человѣку, и велику и малу, Кои кмене дрѣжіи, и менѐ слꙋша. и вѣрнѣ ст҃ои Корꙋнѣ, и оугрѣскому ѡрсагу. и менѐ имаа на добро. Вѣсакыи да се варуе, и да нѣ волнь ни ѡчемь позабавити Монастыромь попа Агаѳона, Ст҃ому Андѡніу на Водицахъ. И прст҃ои Бц҃и Тисмѣнской. Зарадї

ѩа дадохъ мошмь добромь воломь и миамь вѣромь приехъ. Волѩ що есть тѣхь было право, и съга да е нихь слободно. и села и вьси Хотари що имаю, и виноградн и воденице, и ѡреси, и ливадіе, вьсе да есть слободно нихь и оуречно, и да имь не волнь никто позабавити ни ѡ чемь. и ѡво селамь имена церковныи близу монастыра Сѵго Андѡніа Водичкога. *Жидовщица*, и *Сушица*. и *Прѣклечевци*, и *Потокъ* и Жарковьцъ, и на Водицѣ *Бахнинци*, и *Елховица*. и ѹ Блатничко Судство на Дунавѣ *Куманскы Бродъ*; и оу Блатницѣ, *Сачавъ*, *и Пестичево* и *Топорно* и *Согонно*. и против *Цибра*, блато зовомое *Быстрьца*, и при нимь двѣ селѣ, ѡбои Калугровци. И у Жалешко Судство села: *Площина*, и *Черешевь*, и *Тачиновци*, и *Леурда*. и оу жулиехь *Пекалещи*, *Ѡбъѩлещи*, и *Валегарга*, и *Струмпа*. и на *Жули*, село *Чаури*, и *Унгурени*, и Душецы. и на Тисмѣне село *Тисмена*, и *Срьбишѡри*, и на изварнѣ Подѣни. и на Жалешу *Аркани*, и *Тамашщи*, и *Балещи*, и *Расовь*. и еще наюхмо истина. Какое и право Бистрица Церковнаа была, и за нихь молѣніе и праву вѣру, и то нимь дадохъ, Попу Агаѳѡну, и Монастырѡмь, да имь есть ѡчина; и да имь есть ѹрикъ. съ вьсѣмь що дръжіи къ Бистрицѣ Хѡтарь, и *тръжна и Прохѡднаа Царна*. да есть Попу Агафѡну, и Калугерѡмъ Водичкыимь и Тисменскымъ, да су волни надъ вьсѣмь дохѡдкѡмь що есть оу Би-

стрицѣ. Та́кожде и́ по въсу́ду, колико и́маю се́ла, ви́шеписа́нни, и́ Хо́таре, и́ Ливаде, и́ воде-ни́цѣ. и́ оу *Сѣверину*, и́ оу́ Би́стрицѣ. и́ на въ-сакомь мѣстѣ що̀ есть нихъ мона́стыреи, що̀ книмь дръжіи. въсе да имь есть сло бодно и́ на у́рикь. ѡтъ съга̀ и́ съ вѣка. и́ да имь нѣво́лънь никто́ позаба́вити ни учемь, кои не би́ хтели́ менѣ на зло̀. Тои́ въса́кому го́вору, и́ съгашнимь и́ после кои хо́-те быти моѐ слуге. и́ по нась и́ довѣка. да имь нево́лнь никто̀ позабавити. ни нихь человѣку. ни добитку. и́ що купую и́ що́ продаваю и́ на́ суху, и́ на водѣ́, и́ куде хо́де нихъ людіе съ нихъ добиткомь. ни на единомь мѣстѣ воаму да не плате́. нь да хо́де сло̀бѡдно. и́ що имаю врътища и́ ви́рове на Дунавѣ. въсе да е́ нихъ сло́бѡдно. Какое и́ пръво было, тако и́ до вѣка да есть Монастиромь.. Попа Агаѳѡна, и́ кои́ те и́ по ніемь быти и́ нѐговимь Калугеромь, ко́и хоте быти у тѣхъ Монастырѣхъ, тѣхъ реда.... убогая братія що ихь смо мы оузели да ихь па́зимо и́ хранимо. Они слоужбу' и́ пра́ву вѣру що на служе.....и ѡни о̀у своѐй вѣрѣ да си прѣбы̀ваю и́ свои́ закѡнъ да си дрьже о̀у своихь цр҃квахь, и́ да имь никто́ нѣволнь заба́вити или бантова́ти за нихь закѡнъ. На тои сьмь даль нимь мою вѣру и́ въсего 'Угръскога 'Орса́га, и́ вьсѣхь кои вѣрую Ст҃ой Корунѣ, и́ мене́ кой хо́-те на добрѡ́ и́ по нась кои хо́те бы̀ти. 'И ѐще

же Знайдохъ истину. како е отць Деспота Стефана Кнѣзь Лазарь даль темси Церквамъ села оу Срьбской землѣ за него душу, прѣстой Бци Тисмѣнской, и Стомоу оцоу 'Андѡнiу Водичкому села зовома. *Каселе* во *Тръгъ Царинолъ*, и виногради. и ливадiе. и съ вьсемь Хотаремь и доходкомь слободно. Такожде и друга села. *Поповци* и *Марьянь*. и *Дръмни* на Млавѣ. и Кличевьцъ на Дунаву. и тоа села даде свиногради и воденице и нивье и ливадье и съ всемь хотаромь и доходкомь. Слободно да е Церквамьпрѣстои Бци Тисмѣнской и стому оцу 'Андѡнiю Водичкому и Попу Никодиму. и кои те по нiемъ быти *отъ* съга и до вѣка и нiеговимъ Калугерѡмь. Кои те оу тѣхь церквахь прѣбывати. И' никто да имь не смѣеть позабавити или бантовати. Тога и радї имь и да дадохь тьи села да имь су слободна и на урикь. съ всемь дохѡдкомь отъ съга и довѣка. и тако говѡри моа висѡга въсѣмь нашимь вѣрнїмь властелѡмь и Шпановѡмь и Порколабѡмь и вамошемъ и Хармицемь въсакї да се варуе ѡтъ 'Агаѳѡнова Калугера и ѡтъ нiегова человѣка и *ѡтъ* нiегова блага и *отъ* добра му и вьсега що возiи и що носи и що тѣраа, и по водѣ и по Суху и по въсоуду да ходе слободно и нигдѣ да не плате ваму *ѡтъ* сьга и до вѣка и никто да нѣ волнь позабавити ни оу чемь. кои ни би хтели мене на зло. То въсакому говору и съгашнимь и после кои хоте

бѣти мо слуге. И по нась и до вѣка кои хоте бѣти. И кто хоке чтати ѡвузи мою книгу пакѣ да ю пода томоузи у руке оть кога ю е ѹузель. Дадесе ѡва́и книга попу 'Агаѳѡну оу Пожуну. Мца ѡхтѡврїа ки дн҃ь: по Хву Рожьству лѣто ҂ѧѵкѳ. а ѡть конова сьмь Краль 'Оугрьской Земли лѣт. МГ. а ѡть конова сьмь Римскѣи Цр҃ь. Лѣто ѳі. Чехѡмъ десето.«

Грамота Молдавскаго Господаря Александра Боярину Вень о пожалованіи ему помѣстій, и утвержденіи границъ оныемъ. Дана въ Сочавѣ.

25 *Апрѣля* 1420.

Мѧтію Бжіею мы Алеѯандръ Воевода Господарь земли Молдавскои. Чинимъ знаменито, и кѣмъ листомъ нашимъ въсѣмь кто нань оузритъ или его оуслышитъ чтоучи: оже тотъ истинныи слоуга и вѣрніи бояринъ Панъ *Вена* Дворникъ слоужилъ прѣжде святопочившимъ нашимъ прѣдкомъ правою и вѣрною слоужбою. а днесь намъ слоужитъ правою и вѣрною слоужбою. Тѣмъ мы видѣвше его Правою и вѣрною службою до насъ и жаловали есми его слободною нашею Милостію и дали есми емоу оу нашеи Земли оу Молдавскои села на имя Коч...ни и Миклъоушещи и Лознова и Съкрънии, и Дворничании и Думещии и Цинащіи и Лаврещіи и Садова и Хомичещіи; тое всегда есть емоу отъ насъ оурикъ съ вьсѣмь дохо-

домь ихь ему и дѣтемь его и оуноучатомь его и правноучатомь его и пращоурятомь его и вьсемоу племеню его. Кто ся изберетъ наиближніи непорушено на николиже на вѣкы вѣчныя А Хотары тѣмь селомь, що суть на Быковци. Кишновързарева монастырѣ на верхъ пасикѣ ачибковы по верхь городища на верхъ Лозовы на мостъ Гръланичь отъ Малои на великую Кръницу, а отъ великои Кръницы верхомь на Терновскоу Полѣноу. Отъ Коприиновы Полѣны моловати ему на Быковци отъ Малого Лоужка и къ Поросѣчои, а отъ Поросѣчеи на оустие Питушка на Тигомирово селище; а отъ Тигомирова селища поверхь Хомичещи и поверхь Садовы и отъверхь Садовои на оустіе Конелы; а отъ оустіа Конелы верхомь до Врьзарева Монастырѣ и на томъ Хотари да осадить соби пасикы коли иметь мочи осадити; и потвръждаемь емоу старыи Хотари, коуда извѣки ѡживали. А на то есть вѣра нашего Господства вышеписаннаго Алеѯандра Воеводы, и вѣра възлюбленнаго сына Г-ва ми *Иліяша* Воеводы и вѣра въсѣхъ дѣтей нашихь и вѣра бояръ нашихь. вѣра Пана *Михаила* и дѣтеи его: вѣра Пана *Гринка* и дѣтеи его: вѣра Пана *Драгоша* и дѣтеи его: вѣра Пана *Журжа* старосты и дѣтеи его: вѣра Пана *Стана* Вистїарника. вѣра Пана *Ивана Дѣдка*. вѣра Пана *Ивана Опришa:* вѣра Пана *Димоку.ма* Столни-

ка. вѣра Пана *Щандра* и дѣтеи его. вѣра Пана *Негры* вѣра Пана *Иліяша*. вѣра Пана *Навлъчж*. вѣра Пана *Мжндричка*. вѣра Пана *Дана Чашника*. вѣра Пана *Нестъка* и дѣтеи его. вѣра Пана *Стояна* Прочелника. вѣра Пана *Чюрбы* и вѣра всѣхъ бояръ Молдавскыихъ великыхъ и Малыхъ. А по моемь животѣ кого Богъ избереть быти Господаремъ нашеи земли Молдавскои или оть нашихъ дѣтеи или отъ нашего племени илибо другъ кто. тоть щобы емоу нерушилъ нашего данія. алибы емоу подтвердилъ и оукрѣпилъ. Заноу же дали есми емоу за правоую и вѣрноую Оца его Слоужбоу и за его слоужбоу. а на болшее потвръжденіе томоу въсемоу вышеписанномоу велѣли есми слоузѣ нашему вѣрному Паноу Исаеви Логоѳстоу писати и привѣсити нашоу печать къ семоу Листоу нашемоу. Оу Сочавѣ влѣто ҂ЗЦКИ Апр. КЄ дня.

СЛОВНИКЪ.

=

Урикъ дареніе, подареніе (donatio); а отсюда и владѣніе, отчина наслѣдственная; взято съ выраженія *да му есть урѣчено*.

Хотары. Межи, предѣлы: тоже значитъ и ны-

нѣ на Южно-Славянскихъ нарѣчіяхъ; и по Ма-
дярски hatàr. Кажется, что это слово одного происхожденія съ Русскимъ *Хуторъ*.

Быковецъ., нынѣ просто *Бykъ*, небольшая рѣчка, вытекающая изъ главнаго хребта Басарабскихъ холмовъ, протекаетъ подъ городомъ Кишиневымъ, и впадаетъ въ Днѣстръ у Бендеръ.

Кишновързарева Монастырѣ. (читай монастыря. Ниже пишется это имя: *до Връзарева Монастиръ*.

Поросѣчои (Пересѣча)

Пересѣчень. Изъ сложности высшеупомянутаго имени видно, что Монастырь упоминается Кишиневскимъ. Вообще же и изъ описанія Хотаровъ т: е: предѣловъ земель, даруемыхъ Боярину *Венъ*, видны окрестности *Кишинева*, столичнаго города Бессарабіи.

Кишиневъ около 1700 годовъ былъ уже небольшимъ заштатнымъ мѣстечкомъ, и поднялся только съ поступленія, въ 1812 году, въ Русскую Имперію, и помѣщенія въ немъ мѣстопребыванія Архіерея и Губернатора, такъ что нынѣ заключаетъ въ себѣ слишнимъ 40,000 жителей. Но около сего 1420 году Кишиневъ былъ деревнею или селомъ. Кажется, что судьба сего села зависѣла отъ его Монастыря, упоминаемаго въ грамотѣ.

Нѣтъ нынѣ въ Кишиневѣ ни одного Монастыря; а Церкви вообще не очень древней

постройки; одна только указываетъ на свою древность, смотря по ея оригинальному мѣстоположенію, на краю покатаго Кишинева надъ рѣчкою Быкомъ, или какъ въ Грамотѣ, Быковцемъ, на крутомъ округленномъ возвышеніи. Грамота дѣлаетъ размежеваніе вверхъ по сей рѣкѣ, и явно начинаетъ съ сего Кишиневскаго Варзаревскаго Монастыря Въ Грамотѣ пропущено или стерлось *отъ* (предлогъ).

Съ Быковцемъ паралельно, за небольшимъ хребтомъ, течетъ съ запада къ Востоку въ Днѣстръ рѣчка, нынѣ называемая *Чикиль*. Поверхность даруемыхъ Венѣ земель находится между сими двумя рѣчками. И такъ Грамота, начиная съ Кишинева по Быковцу сперва опредѣляетъ южные Хотары сихъ земель, восходитъ съ деревни *Лозовой*, переходитъ на мостъ *Горланицкой* и отъ *Великой Криницы* (фонтана) проходитъ *верхомъ* т: е: черезъ Хребетъ на *Терновскую поляну*. Тутъ взглядывая назадъ Грамота, позволяетъ *) по Быковцу *Моловати* т: е: строить мѣльницы. Далѣе на сторонѣ Чикильской, за Хребтомъ, отъ *Малаго Лоужка* Грамота идетъ къ *Поросьчой* собственно Пересѣчей по теченію Чикиля. На пути по сей Чикильской долинѣ,

(*) Отъ Копріановы поляны.

спотыкается она на устья (въ Чикиль) ручейковъ, вытекающихъ изъ Хребта паралельнаго (Чикилю) за-Чикильскаго, изъ коего нѣсколько ручейковъ къ Югу втекаетъ въ Чикиль. Ручейки сіи почти безъименны, или по крайней мѣрѣ не всякій обращаетъ вниманіе на ихъ названія, которыя могутъ быть извѣстны только въ своемъ, если можно выразиться, *муравейникѣ*. Но Грамота называетъ по имени два первые ей встрѣтившіеся, *Питушокъ* и *Конела*. Обозначивъ устье перваго, переходитъ къ устью *Конелы*, отъ котораго обращается *верхомъ* т: е: черезъ Хребетъ къ Югу т: е: обратно къ Кишиневу.

Пересѣча, какъ точка географическая, упоминается здѣсь выше устья Питушка; оно такъ и есть; впрочемъ не далеко одно отъ другаго. Питушокъ вытекая изъ противуположнаго Хребта, образуетъ долину, въ глубинѣ коей лежитъ большое село *Пересѣчно*, или какъ называютъ, *Пересѣченъ*. Такое названіе села происходитъ отъ упомянутой Пересѣчи, находящейся на Чикилѣ надъ устьемъ Питушка. На семъ мѣстѣ изъ За-Чикильскаго высокаго Хребта, тянущагося паралельно съ дарованнымъ Венѣ, спускается Хребетецъ и переходитъ поперегъ долины Чикильской, подымается на противуположную сторону такъ, что этимъ переходомъ загражда-

етъ долину и теченіе Чикиля. Но вода себѣ прорвала въ этой стѣнѣ отверстіе, не ширѣ обыкновенныхъ воротъ. Это названо *Пересѣченью*, отъ коей и вышепомянутое село.

Имя это довольно важно для любителей древней Русской Исторіи. У Нестора, о войнѣ Игоревой на Днѣстрѣ (по Воскр. Пол. Ник. и Арх. Сп.) сказано:„ и бѣ у него воевода именемъ Свентелдъ; и премучи Углецы и возложи на нихъ Игорь дань, и вдастъ Свентелду. И не вдашется единъ градъ, именемъ Пересѣченъ, и сѣде около его три лѣта и едва взя и. И бѣша сѣдяще Углици по Днѣпру внизъ; и по семъ приидоша межи вои Днѣстръ и сѣдоша тамо.“

Шлецеръ объ этомъ слѣдующее:„ въ I стр. 212 упоминаются *Улици* и *Тиверци:* по мѣсто это наполнено разнословіями. Въ II стр. 271. (только по Радз.) Олегъ воюетъ съ *Суличами* и *Тиверцами.* во II стр. 599. Олегъ беретъ съ собою подъ Царь-градъ *Дулебовъ* и *Тиверцевъ*, гдѣ опять встрѣчается описка и смѣшное недоразумѣніе слова *толковано.* Теперь въ первой разъ являются здѣсь *Углици.* И такъ *Улици Суличи* и *Углици* составляютъ ли одно и тоже названіе? Это объяснится послѣ.—Мѣстоположеніе сего народа списки (какъ въ I стр. 212 такъ и здѣсь) означаютъ нѣкоторымъ, однако вразумитель-

нымъ образомъ. Ежели настоящее названіе есть Суличи, то это приводитъ на мысль извѣстную въ Малой Россіи рѣчку *Сулу*. Если надобно читать Угличи, то при этомъ нельзя думать о городѣ *Угличѣ*, ибо при семъ народѣ упоминаются Днѣпръ и Днѣстръ. Татищевъ II 359 и 379 увѣряетъ, будто рѣка *Орелъ*, впадающая въ Днѣпръ съ лѣвой стороны, называлась прежде *Угль:* по этому названіе и мѣстоположеніе народа было бы объяснено и опредѣлено. Но объ имени ихъ города *Пересѣчена* ни гдѣ еще ничего не отыскано. Самое имя это кажется мнѣ сомнительнымъ; нѣтъ ли на концѣ опять описки? Жили ли они (сѣдяще) внизъ по Днѣпру или ушли (бѣжаще) туда, объ этомъ опять разнословія: а *межи вои Днѣстръ* или *воинъ Дритръ*, совершенно непонятно."

До сихъ поръ Шлецеръ. Объясненіе сего Несторова мѣста затруднено во первыхъ разногласіемъ въ имени мѣстномъ племени, и во вторыхъ неизвѣстностью города *Пересѣчени*. Изъ трехъ именъ *Улици*, *Суличи*, и Углици два заключаютъ въ себѣ описку. *Улици* явная описка. Суличами могли быть дѣйствительно названы жители береговъ рѣки *Сулы:* по этому явно противятся слова Нестора, который утверждаетъ, что сіе племя обитало прежде именно по *Днѣпру внизъ*

т: е: у пороговъ или ниже пороговъ, къ устью онаго, къ морю. По сему во всякомъ случаѣ они были не Суличами, а собственно Днѣпровцами. Во вторыхъ первая описка (Улици) на сторонѣ *Угличей* а не *Суличей*. По сему имя *Угличанъ*, по крайней мѣрѣ по симъ поводамъ, есть подлинное, настоящее.

Что касается до мѣстопребыванія Угличанъ, то само собою разумѣется, что о городѣ *Угличѣ*, въ Сѣверной Россіи, о коемъ Шлецеръ завелъ рѣчь, думать нельзя. Впрочемъ и изъ того мало пользы, что, по Татищеву, рѣка *Орелъ* прежде называлась *Углемъ:* да такъ ли въ самомъ дѣлѣ? Сказано вѣдь лѣтописцемъ, что племя жило не по *Сулѣ*, не по *Углѣ*, а по *Днѣпру*. Но и сіе послѣднее не относится къ тому времени, въ которое Игорь осаждалъ *Пересѣчень*. Угличане тогда жили въ Пересѣчени, и лѣтописецъ о переходѣ ихъ съ Днѣпра на Днѣстръ вставляетъ какъ преданіе о событіи, непринадлежащемъ времени Игоря. И такъ всѣ сіи доводы сосредоточиваютъ нашу мысль на Днѣстрѣ.

Теперь разсмотримъ, на которой сторонѣ сей рѣки жили, или могли жить Угличане Пересѣченскіе. Главная и ясная наша лѣтопись въ этомъ отношеніи будетъ свойство почвы. Вся страна по сію сторону Днѣстра

отъ Чернаго моря до предѣловъ подолья отъ Днѣстра до Днѣпра состоитъ изъ степей. Почва сего пространства хотя и плодородна хлѣбомъ и травою, но безводная и безлѣсная, преимущественно въ Восточной своей сторонѣ, въ которой впрочемъ она и не столь плодородна. Причина сего безлѣсія и безводія одна: твердый селитристо-известковый слой находящійся не очень глубоко подъ наружнымъ черноземнымъ слоемъ, на которомъ можетъ рости одна трава; но какъ только корни юныхъ деревьевъ, пускаясь въ глубь, достигаютъ до селитристаго слоя, начинаютъ высыхать. Тотъ же самый слой преграждаетъ водянымъ подземнымъ жиламъ вытокъ на поверхность; въ рѣдкомъ мѣстѣ можно дорыться до воды. По сей причинѣ, т: е: по невозможности или трудности имѣть колодцы, значительное пространство пастбищъ не можетъ быть употреблено, или покрайней мѣрѣ населено. Деревья же могутъ прозябать только по долинамъ и то не по всѣмъ. Упомянутое пространство большею частью ровное. Оно заключаетъ въ себѣ главнѣйшіе недостатки для поселенія: недостатокъ воды и лѣсу.

Теперь замѣтимъ, что за-Днѣстровская страна во всемъ находится въ противуположности съ сими степями. Лѣса (однако нынѣ при-

морская часть Бессарабіи отчасти безлѣсна), луга, на всякомъ шагу источники, ручьи, холмистое положеніе, вѣчно цвѣтущая зелень: столько же приманокъ для жительства.

И такъ по самой естественной причинѣ, степи между порогами, моремъ и Днѣстромъ, не могли быть обитаемы, или покрайней мѣрѣ были избѣгаемы если не по недостатку воды то по недостатку лѣса. Вотъ почему на этомъ пространствѣ (исключая большія рѣки, при коихъ могла быть жизнь вынужденная, торговая) нѣтъ ни малѣйшихъ слѣдовъ развалинъ человѣческихъ обитателищь (а въ Бессарабіи ихъ довольно); вотъ почему эту полосу древніе называли Getarum Solitudo, *Гетскою пустынею*, которая развѣ могла служить скиталищемъ Подольскихъ, Кіевскихъ, и за-Днѣстровскихъ пастуховъ и стадъ. По сему на эту полосу, преимущественно приморскую рѣшительно нельзя ставить никакого полно-осѣдлаго племени.

И такъ остается перешагнуть за Днѣстръ. Конечно нигдѣ по сію сторону сей рѣки не встрѣчаемъ города *Пересѣчени*; да и вообще для сего названія нужно было имѣть упомянутую выше оригинальность мѣстности. Изъ сей Грамоты точно выходитъ мѣстоположеніе древняго города *Пересѣчени*, который Игорь осаждалъ въ продолженіе трехъ лѣтъ

и едва могъ взять. Я осмотрѣлъ въ проѣздъ мой черезъ Бессарабію, сію мѣстность.

Село *Пересѣчень* одно изъ самыхъ многолюдныхъ въ Бессарабіи; по увѣренію жителей нынѣ находится оно уже на третьемъ мѣстѣ. Оно лежитъ въ глубинѣ долины примыкающей къ пересѣчѣ. Древнѣйшее его селище находится высше его на покатости Хребта. Большая часть сего перваго селища покрыта сельскими садами; но сколько видѣть можно, мѣстность эта неровная и мѣстами крутая, перерытая. На самомъ Хребтѣ, возлѣ сего селища былъ прежде крупный лѣсъ, котораго однако большая часть вырублена. Теперь остались одни огромные пни. Жители сказываютъ, что въ семъ лѣсу въ землѣ отрывали разныя землепашескія и другія орудія желѣзныя.

Другое селище, позднѣйшее, находится въ долинѣ, ниже самаго села, на половинѣ дороги къ Пересѣчѣ (на версту почти отъ обоихъ концовъ). Здѣсь небольшіе слѣды окоповъ, и уединенная Криница. Можно бы полагать древній Пересѣчень на этомъ самомъ мѣстѣ, какъ близшемъ къ Пересѣчѣ. Село довольно древнее: упоминается въ Грамотѣ *Ильяша* сна Александрова, данной *Дылу Урошу* за вѣрную службу въ ҂ѕцд или 1396

году *Тѣлешово*, *Кобылка* и *Пересѣчень*, какъ означается въ Молдаванскомъ (Волошскомъ) переводѣ съ Славянскаго подлинника, хранимаго нынѣшнимъ Телешевскимъ Помѣщикомъ.

Однако Грамота у сей же *Пересѣчи* упоминаетъ о *городищѣ*, сколько можно видѣть изъ краткаго описанія мѣстности, на противуположномъ сему селу Хребтѣ, или покатости онаго. Нынѣ едвали есть преданіе между жителями Молдаванами, какъ новыми пришельцами, о семъ городѣ: однако Грамота сохранила намъ память по ономъ, подразумѣвая подъ словомъ *городищѣ* развалины онаго, точно какъ и подъ словомъ *селище* развалины села. Очевидно городъ разоренъ и упалъ при нашествіи Татаръ, свирѣпствовавшихъ въ сей странѣ въ началѣ XIV вѣка, такъ что въ послѣдствіи, при постоянной опасности, не могъ болѣе подняться. Причиною этому было и то, что жители сихъ странъ, оставлявшіе изъ опасенія свои жилища, имѣли обыкновеніе не возвращаться въ оныя, а селились въ другомъ сосѣднемъ или дальнемъ мѣстѣ. По сему-то именно столь великое множество селищъ по всей Дакіи и Турціи, такъ что не рѣдко одно селеніе ихъ имѣетъ по нѣскольку. Довольно того, что городъ сей во время Нестора процвѣталъ еще, а тамъ и во время Игоря и т. д. въ древ-

ность. По видимому остатки жителей пересе-
лились, для безопасности отъ Татаръ, на дру-
гую сторону Чикиля и его Пересѣчи, въ
глубь долины, покрытой тогда лѣсами.

Что же касается до имени *Угличанъ*, за-
мѣтимъ что *Бессарабія* прозваніе сей странѣ
только съ 1812, до коего составляла часть
Молдавіи, исключая *Буджакъ* или приморскую
часть оной, обитанную тогда Татарами. Впро-
чемъ въ новѣйшія времена только Буджакъ
называли (Европейцы) Бессарабіею. Въ Гра-
мотахъ Волошскихъ видѣть можно, что *Ба-
сарабомъ* издревле называлась Валахія. *Мол-
давія* тоже новое имя, родившееся, по учреж-
деніи Княжества, отъ рѣчки *Молдавы*. Оче-
видно, что во время Нестора должно было
быть сей странѣ другое Славянское наимено-
ваніе. Но почему же не *Углица*, какъ Не-
сторъ ее называетъ? И дѣйствительно, сто-
итъ только взглянуть на карту, или побы-
вать на мѣстѣ, чтобы убѣдиться въ правиль-
ности и естественности сего названія. Поверх-
ность такъ называемой Бессарабіи несравнен-
но высше поверхности областей, ее окружаю-
щихъ. Съ южныхъ береговъ Дуная, и Сере-
та, и изъ долины Прута берега Буджакской
равнины кажутся горами. Съ одной стороны
морская низменность, съ другой низовье Ду-
ная и Браиловской округи, съ третьей глу-

бокая и широкая Прутская долина, такъ что Бассарабія со всѣхъ сторонъ выдалась къ Юго-востоку, среди окружающихъ низменностей, высокимъ кускомъ, *угломъ* земли. Чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ только поглядѣть на нее изъ города Галацъ. Наконецъ тоже отношеніе къ Басарабіи имѣетъ и Херсонская Губернія. Вообще, глазъ человѣческій не могъ долго колебаться въ придуманіи лучшаго названія (*Углица*).

Скажемъ еще: Турки и Татаре имѣли обыкновеніе переводить Славянскія названія мѣстъ, напримѣръ: черна рѣка *Кара-Су*, Бѣла рѣка *Акъ-Су*, Стара Загора-*Эски-Захра*. Бѣлгородъ (въ Басарабіи) Акъ-Керманъ Они же перевели обитанную ими часть Углицы въ *Буджакъ* которое имя и нынѣ еще ей, отчасти изъ воспоминанія о Татарахъ, прилагается жителями: *Буджакъ* же значитъ *Уголъ*.

И такъ *Углица* Славянское названіе сей страны; *Углицы* по Нестору, или собственно *Угличане* просто названіе ея жителей, а не особенное племя.

Чтобъ объяснить Нестора, можно сказать, что Угличане когда-то владѣли степями по Днѣпръ, и согнаны, вѣроятно Олегомъ. Углица была страна Русская, обитаемая Русскими, коихъ остатки забѣжали отъ Татаръ

въ Карпаты, и извѣстны въ Венгріи подъ именемъ *Мараморьищевъ*.

Верхомъ. *Верхъ* есть большой холмъ, протягивающіся хребтомъ. Обыкновенно дорога по вершинѣ хребта называется *пошла верхомъ*. Это и нынѣ еще говорятъ Карпато-Россы.

Пасикы. Такъ читается слово *Поспька*, или *Паспька* т: е: пчелникъ. Пчеловодство или Пасѣчничество было изъ числа важнѣйшихъ промысловъ той страны. Мало-Россы и теперь занимаются *Паспькою*.

---

*) ПРИПИСКА.

Замѣтимъ здѣсь, что Пересѣчень упоминается въ Русской лѣтописи (по Воскресенскому списку. часть I стр. 20) въ числѣ такъ называемыхъ Кіевскихъ городовъ: а се грады „Киевьскые: Дверенъ. На рѣши Корьсоунь. Треполь на Днѣпрѣ Каневъ. Глинескъ. Переславль Рускыи. Юрьевъ. *Пересѣченъ*. "и проч.

Но сей древній Русскій Географъ неразобранъ еще критически. Шлецеръ приложилъ его къ своей Литовской Исторіи, а послѣ и въ своемъ Несторѣ (ч. II. 779. Русск. перев.) надѣясь, что кто либо разберетъ его. Кажется, что сей Географъ, или краткій Русскій землеписецъ принадлежитъ къ исходу XIV или началу XV вѣка, ибо до этого времени города подъ названіемъ *Польскихъ* не были принадлежностью Поляковъ. Кажется вмѣсто Польскіе должно читать *Подольскіе*. Замѣчательно въ немъ и то, что города Болгаріи и Молдавіи называетъ онъ *Русскими*, прибавляя только на концѣ,, то Болгарскій и Воложскій городокъ.“ Несообразность Воскр. въ Полет. (у Шлец.) текстомъ показываетъ объ испорченности землеписца. При томъ неизвѣстны ни малѣйшіе слѣды города *Пересѣчени* на землѣ Кіевской, между тѣмъ, какъ прочіе сюда причисляемые города болѣе или менѣе объяснимы. Сверхъ сего, если допустить въ *Углици* рѣку Сулу или *Угль*, то землеписецъ по обыкновенію своему упомянулъ бы по крайней мѣрѣ *на рѣкѣ Сулѣ Пересѣченъ* и т. д.

2-до Странно, что въ числѣ Заднѣстровскихъ (Молдавскихъ) городовъ выпущенъ *Пересѣчень*. Очевидно Географъ нашъ зналъ о семъ городѣ только по Нестору, почти только въ преданіи, спуталъ его мѣстоположеніе, и перенесъ, ошибкою, къ Кіевскимъ. Онъ даже не

могъ неошибиться на щетъ такого города, который въ его время гремѣлъ болѣе въ лѣтописи, упорствуя осадѣ Игоря, чѣмъ въ современномъ ему состояніи.

Хрисовулъ Влада Воеводы Ройнѣ, Радулу, Драгомиру, Албулу и Влаксану Боярамъ о пожалованіи имъ вотчинъ, и освобожденіи ихъ отъ всѣхъ областныхъ тягостей. Дана въ Торговищѣ.

13. *Августа* 1437 *году.*

Въ Христа Бога благоверный и благочѣстивыи и Христолюбивыи ї҃ѡ Владъ Воевода и Господинь Милостїѫ Божіеѫ и Божіемъ произволеніемъ обладаѫщуми въсеи земли Оугровлахійскои, Амлашу и Фаграшу Херцегъ, благопроизволихъ Г-вами и даровахъ съй въсечистый надстоящи Хрисовулъ Г-вами Болѣромъ Г-вами Ройне и Радулу и Драгомиру и Албулу, и Влъксану и Влаикулу, яко да имъ есть половина отъ Лъжещи отъ Аргиша и Аниноса и Раугулъ и Балотещ и Гъурѣне. Тїѫ въсѣ да имъ сѫтъ въ ѡчинѫ и въ охабѫ до живота Г-вами и до живота сынов Г-вами и до живота тѣхъ внучатомъ и пръвнучатомъ ихъ, почевши отъ овчи вама отъ свиня вама отъ пчелна вама и отъ Кърбларства и отъ

винарства отъ дижмы отъ сѣнокоса отъ полю отъ шуму и отъ малыхъ до великыхъ службахъ елика се находятъ въ самодержавной земли и области Г-вами и да ихъ не смѣетъ баштовати ни судей ни глобникъ ни бирчія ни нихто отъ Болѣръ великыхъ и малыхъ. Понеже хтолибы позабавылъ аще ли и отъ власти единъ то таковой иматъ пріяти вѐлико зло и Оргіѫ ѿтъ Г-вами како престѫпныкъ сему Хрисовулу Г-вами. ѿбачеже и по смерти Господства ми изберетъ Господь Богъ быты Господинъ Влашкои земли или отъ сърдечнога плода Господствами или ѿтъ сърородникъ Господства ми или по грѣхомъ нашимъ отъ иноплеменыхъ, да аще почтетъ и утверъдитъ сый Хрисовулъ Господства ми, и того Г-дь Богъ да утвердитъ въ Господстве его; ащели разоритъ а не оутвръдитъ и того Г-дь Богъ да поразитъ и оубіетъ здѐ тѣломъ а въ ономъ вѣкѣ душеа и да есть подобенъ їюде *и* Арїю и съ ѿнеми рекше: кровь его на ныхъ и на чядохъ ихъ еже есть и бѫдетъ въ вѣкы вѣкѿмъ. Аминь. Сеже сведет: Жупанъ *Войко* дворныкъ. Жупанъ *Тудоръ*. Жупанъ *Нанчю* и Жупанъ *Станчоулъ Мирча* братъ Жупана *Нана Пасїѻла*. Жупанъ *Станчулъ Хоной*, *Димитрій* Спатарь. *Койка* Протовистіѧрь. *Семенъ* Столныкъ. *Микле* Пахарникъ, *Бадъ* Комисъ. *Стефанъ* Лѿго-

фетъ: азъ *Койка* исписахъ въ трьговищѣ Аvгуста гї дни въ лѣто ҂ѕцмє.

ЗАМѢЧ. Въ томъ же году и въ томъ же мѣсяцѣ, два дни спустя дана Владомъ и другая Грамота„ Слузе и Болѣрину Жупану *Бодину*, ꙗко да му есть Владещи въ ѡчинѫ и въ ѡхабѫ.“ Весь составъ Грамоты тотъ же слово въ слово, кромѣ слѣдующихъ различій: »и до живота сѩовъ Г-дства ми *Мирче* и *Влада* и до живота ихъ, почевши« послѣ» *отъ* сѣнокоса, *отъ* дрьвъ, отъ сѣновоза, *отъ* подводъ, *отъ* повоза, рекши отъ малыхъ« и пр. вмѣсто» како престѫпникъ« выставлено» како невѣрныкъ и прѣслушныкъ.« Вмѣсто» нихто отъ Болѣръ великыхъ и малыхъ« написано» нихто *отъ* Болѣръ и работныкъ.« Свидѣтели вси Нанчю »Нанулъ« и вставленъ новый свидѣтель Жупанъ» *Пръве*« прочіе тѣже, и писалъ тотже дьякъ Койка, Авг. кг дни влѣто ҂ѕцмє. На Пергаминѣ, полууставомъ синими чернилами.

СЛОВНИКЪ.

Хрисовулъ. Значитъ собственно *золотая печать.* отъ Греческаго *χρυσός* золото, *βουλλώνω* запечатываю, *βούλλα* печать. *χρυσόβουλλον* золотая печать т: е: Грамота, привилегія, покрѣпленная золотою печатью. По Лат. bulla Aurea.

Хрисовулъ, въ Болгаро-Дакійской дипломатикѣ отличался отъ обыкновенныхъ Грамотъ, кромѣ печати, повѣшенной на шолковомъ шнуркѣ, еще тѣмъ, что почти всегда заключаетъ въ себѣ *предисловіе*, болѣе или менѣе длинное, которое обыкновенно оканчивается при имени Господаря. Самое краткое предисловіе находится въ сей Грамотѣ по слово ї҃ѡ.

Грамоты безъ предисловій, т: е: начинающіяся съ *милостію Божіею* называются *книгами*; печать ихъ на самомъ листѣ въ низу.

Овчи вама. Подъ *вамъ* или *вама* здѣсь подразумѣвается подать съ овецъ. Нынѣ на Волошскомъ языкѣ эта подать называется *Оярить*. Вама также взимается и съ свиней, пчелъ и другихъ имѣній.

Къбларства. По порядку смысла должно означать подать съ лошадей. Подразумѣвается *вама* съ Къбларства.

Винагства. Подать съ винодѣлія; т: е: со всякихъ девяти бочекъ вина винограднаго брали одну. Нынѣ сей родъ подати называется *винаричемъ*.

Дижма: десятина: взиманіе десятой доли хлѣба. Укорочено отъ Латинскаго слова *десита*. *Дижмари* собиратели дижмы.

Шумъ. Лѣсъ. Взимали подать и съ лѣсу.

Глобникъ. Собиратель поголовной подати. *Глобити* наказывать, штрафовать деньгами.

Бирчія. Короче бирчій. Собиратель денегъ помѣщичьихъ съ имѣнія.

Жупанъ. Жупаніи въ Валахіи составляли высшій разрядъ Бояръ. Въ Сербіи, Кроаціи, Славоніи Жупаны были удѣльныя владѣтельныя лица. Въ Венгріи *Жупаны* отчасти феодальные, отчасти Государственные (Markgrafen), какъ мы видѣли выше. То же достоинство ихъ было и въ Валахіи, гдѣ управляли участками сей страны. Здѣсь титло это было наслѣдственное, и соотвѣтствовало Графскому, какъ и въ Венгріи, но умножилось до того, что потеряло свою важность въ малой и измученной странѣ. Оно въ Валахіи прекратилось со временъ Фанаріотовъ, и вошло въ пословицу, такъ, что нынѣ оно на Волошскомъ языкѣ (*Жупѣн* чит. Жупынъ) означаетъ просто Господинъ. Такъ пало и слово Князь, которое между Сербами въ Срѣму и

въ Бачскомъ Графствѣ въ Венгріи означаетъ деревенскаго старосту, а между Чехами Священника. Такъ и *старосты*, въ Германіи *Grau*, или *Grav*, *старый*, Графъ, староста) и въ Польшѣ *Starosta* были первые Государственные Феодальные Чиновники, а въ Россіи деревенскій *войтъ*.

Свидѣтели; во всѣхъ Славянскихъ странахъ въ среднія времена принадлежали къ подтвержденію Грамотъ Господарскихъ. Свидѣтельствованіе сдѣлалось необходимымъ при размноженіи удѣловъ, или упадкѣ верховной власти въ Славянщинѣ, для обезопасенія владѣльцевъ даруемыхъ имѣній отъ подложныхъ документовъ. Свидѣтелями подписывались или были упоминаемы ближайшіе чины. Такъ на примѣръ засвидѣтельствовали Грамоту *Болеслава*, Князя Силезскаго, учреждавшаго *Лубянский* монастырь (lubensem) на Одерѣ, слѣдующіе:... testibus, quorum nominà sunt haec: *Boleslaus* et *Jaroslaus* duces, filii mei, et *Mieslaus* dux de Ratibor, et *Conradus* frater ejus, dux de Glogow, *Zuineslaus*, *Janus*, *Obeslaus* dapifer, et *Jeronymus* Cancellarius, qui Praesentia habuit in commisso, *Iohannes* et *Theodoricus* Capellani mei, *Stephanus* Castellanus de Legenitz, *Fredericus* Castellanus de Sagan et alii quam plures nobiles viri, clerici et laici....

Data in Legenitz. Anno 1178 (Cm. Sommersb. Script. Rer. Siles. Tom. t. p. 894—6.)

Рѣдко подписывались на Грамотахъ свидѣтели у Юго-восточныхъ Славянъ, по неумѣнію, можетъ быть, писать; вообще же свидѣтели упоминаются только присутствовавшими.

Однако неумѣвшіе писать вырѣзывали свое имя на деревѣ или на металлѣ; и если не умѣли выразить онаго перомъ и своею рукою, то этимъ способомъ собственноручно же выражали оное легче и вдругъ *напечатлѣвая*. Таково было происхожденіе печатей. Рѣдко однако подписывались свидѣтели въ Угровлахійскихъ Грамотахъ, которые обыкновенно здѣсь были люди неслучайные, но постоянные Чиновники, засѣдавшіе въ Господарскомъ правленіи; только прилагалась Княжеская печать. Сила Грамоты продолжалась по жизнь свидѣтелей; кажется, что происходящее отсюда ослабленіе Грамотъ ввело обыкновеніе обновлять оныя при слѣдующихъ Господаряхъ, преимущественно, если оказывались на имѣніе постороннія притязанія.

Сему обыкновенію благопріятствовали и тогдашнія обстоятельства. При частой перемѣнѣ Господарей, при болѣе отяготительныхъ обстоятельствахъ, и ежегодной подати Портѣ, Господарская казна почти постоянно находилась въ истощеніи, и какова ни была, весь

итогъ ея чаще всего неразлученъ былъ съ судьбою свергаемыхъ Господарей. Посему нововозводимые Господари всегда принуждены бывали обращать главное свое вниманіе на успѣшное собираніе доходовъ всѣми возможными способами. И такъ обновленіе Грамотъ, за которыя взносилась извѣстная такса, было нѣкоторою отраслью Княжескихъ доходовъ, такъ что, поощряя обновленіе Грамотъ, Господари подкапывали силу своего собственнаго утвержденія сихъ бумагъ. Никто не вѣрилъ наконецъ вѣчной дѣйствительности ихъ словъ, коими утверждалось *на вѣкы* за кѣмъ либо имѣніе; невѣрили дѣйствительности словъ своихъ и самые Господари, ибо преемниковъ своихъ обязывали заклинаніемъ, часто страшнымъ, обновить такую-то Грамоту. Посему очень часто въ продолженіе одного полугодія получены двѣ Грамоты на одно и тоже имѣніе одного и того же содержанія, кромѣ именъ Господарей и разности, можетъ быть, присутствовавшихъ въ Диванѣ Бояръ, какъ свидѣтелей.

Такимъ образомъ Славянская дипломатика въ Валахіи упала на степень почти обыкновенныхъ дѣловыхъ бумагъ; иногда даже повторяется въ нихъ довольно старое тяжебное дѣло. Посему и свидѣтели, приводимые въ оныхъ, были не столько *свидѣтелями* въ

буквальномъ смыслѣ сего слова, сколько Членами присутствія, производившими дѣло' изложенное въ Грамотѣ. Посему и скрѣпа собственными ихъ печатьми, какъ не надолгое время, сочтена излишнею, и обременительною для ихъ Боярскихъ особъ. Писались же Грамоты, подъ вѣдѣніемъ Канцлера (Великаго Логофета) дьяками (Малыми Логофетами). Въ этомъ смыслѣ имя Логофета повторялось еще разъ послѣ всѣхъ свидѣтелей, и тогда онъ отъ *исправленія*, или приготовленія Грамоты, назывался Исправникомъ.

Впрочемъ въ частныхъ сдѣлкахъ (записяхъ, контрактахъ) свидѣтели прилагали свои печати: неимѣвшіе оныхъ, раздавливали пальцемъ спущенную на бумагу каплю чернилъ, каковыхъ печатей (впечатлѣній) я видѣлъ нѣсколько. Въ Карпатахъ же, между Русскими, неумѣющій писать свидѣтель (обыкновенно поселянинъ) у конца своего имени варакаетъ знакъ X, или прикладываетъ свои два пальца къ рукѣ или на руку подписывающаго его. Это *рукоприкладство.*

Хрисовулъ Господаря Влада Снѣговскому монастырю о жалованіи ему разныхъ доходовъ съ господскихъ вотчинъ. Данъ въ Торговищѣ.

30 *Іюня* 1441.

Иже елици духѡмъ божіемъ . . . . дѣтся сни сь сїве божїи рече божественїи Апостолъ. Ему же въ следъ текѫще иже правделюбителѣ и подвигомъ добримъ подвизающимся желаемуя въсприящѫ жизнь землънихъ земли ѡставльше и къ небеси прилепишѧся. Блажени ѡнъ гласъ радованіа слишавше. Егоже присно и слишѫтъ. Пріидете благословени ѡца моего. Оуготовано есть вамъ царство ѡтъ сложеніа мира. Имже и азъ благочестивыи и христолюбивыи ї҃ѡ Владъ Воевода и Г-нъ милостыѭ Божіеѭ и Божіемъ дарованіемъ ѡбладаѭщуми и Господствуѭщуми въсеи земи Уггровлахіискои. Заплаинскымъ страна́мъ и въсемъ придѣлѡмъ Амлашу и Ваграшу Херцегъ иже въ силе благопроизволи Г-во ми прославити прославльшаго ме Бога и на прѣстолѣ святопочившихъ родитель Г-вами съ славоѭ възнесша и даровахъ

сыи въсечестныи и благоѡбразныи и прѣпочъ-
таннѣи иже надъ въсеми чистыи дарове настоѡи
Хрисовулъ Г-вами Святому Монастирю Снѣгжъ-
во. Обители прѣсвѣтія Владыицѫ нашѫ Богo-
родицѫ и присно Дѣви Маріѫ Стаа въ Стыхъ
ї Егумену Попу Доментіану. ꙗко да имъ сѫть
села Зовомаа Френгешещи и въси и половина
жилище на ратине и Планина Флорен на Прѣ-
снопѣ и Турбаци и Добрушещи и отъ Герма-
нещи два дела и Изворѣни. Бръсещи и съ жи-
лищемъ на Бибарсе и съ Планинoѫ на Грѣбо-
ве и Драгана Радославіель и Маѯимѣни въси. И
езеро отъ щучіѫ съ шипоти. И пятнадесеть
челѣди Ациганъ. И приложи Жупанъ Станъ
Мечоноша Комати съ Гръломъ Снѣговскимъ.
дѣла Манѡва тіа въса да сѣть въ ѡхабѫ мона-
стирю и въ пищѫ божественимъ инокѡмъ. Въ
вечное въспоминаніе родител. Г-вами. Та по-
тѡмъ и Г-ву-ми. Появши отъ ѡвчи вамъ ѡтъ
Свини вамъ, ѡтъ пчеларства. ѡтъ Кърбларства
ѡтъ Винарича и ѡтъ Дижми. ѡтъ сѣно. Отъ
дровъ и отъ сѣнокоса. ѡтъ повоза ѡтъ подводи,
рекше отъ Въсакіѫ службы и дажбы елика ся
находьтъ въ земи Господства ми. ѡтъ вьсѣхъ
данемъ есть въ охабѫ. И да не сметъ позаба-
вити тіѧзи села ни Сѫдець. ни Глобникъ. ни
Бирчи ни кто ѡтъ Болѣръ и отъ слугъ Г-вами
посилаемыхъ по милостѣхъ и по службахъ
Д-ва ми: да аще би по зе . . . . . и власъ единъ.

то таковому да му есть съпостатница Прѣчиста Брца въ сей вѣкъ и въ бѫдущи. И хощетъ умрети въ ѡргіѫ Г-ва ми. Еще же и по смерти Г-ва ми кого изберетъ Господь Богъ быти Г-нъ Влашкои земи. Да аще ся случитъ сердечни синъ Г–вами или ѡтъ сродникъ Г-вами. Та би почиталъ и утвръдилъ сіа вишеписана. И таковаго Гь Бгъ да почътетъ и да утвръдитъ въ Господстве его. Ащели разоритъ и посрамитъ. Таковаго Гь Бгъ да разоритъ и да убіетъ зде́ тѣлѡмъ и въ бѫдущи вѣкъ душеѫ. И да иматъ участь съ Юдѫ и съ Аріѫ и съ ѿнеми Іюдеи. Иже възѫпишѫ на Хâ Бâ и Спаса нашего: кръвъ его на нихъ и на чядохъ ихъ Якоже есть и бѫдетъ въ вѣкы Аминь. Сеже и сведѣтели *Манъ* дворникъ ..... *Тодоръ* .. *Радулъ Борчевъ.* Жупанъ *Влаѯанъ Флоревъ.* *Татулъ Сръбулъ.* Жупанъ *Ярчюлъ.* *Дими* Спатарь. *Щербанъ* Вистіарь. *Семенъ* Столникъ. *Миклъ* Пахарникъ. *Стефанъ* Логофетъ. *Калче* писахъ въ Тръговище Юн. л въ лѣто ҂ѕцмѳ.

СЛОВНИКЪ.

Комате. и Комати. Слово это означаетъ землю и хозяйство на ней, взятое порознь отъ

другихъ подобныхъ хозяйствъ; по Русски можно перевести словомъ *участокъ*, *удѣлъ*, *тягло*. Въ другихъ Грамотахъ на мѣсто сего слова употребляется *делъ* (вм. *удѣлъ*). Можетъ быть отъ Греческаго *Κομματιάζω* разрѣзываю на куски, *Κομμάτι* кусокъ, отсюда кусокъ участокъ земли. Отсюда и слово *кметь*, хлѣбопашецъ, употребляемое и нынѣ Карпато-Россами.

Ὄργια. *ὀργίζω* прогнѣвляю, разсерживаю. *ὀργὴ* гнѣвъ; а отсюда и наказаніе. l'orgie.

Утвердительная Грамота Влада Воеводы Тисмѣнскому монастырю объ имѣніи.

Дана въ Тисмѣни.

Въ 1458. *Марта* 5.

ї҃ѡ Владъ Воевода и Гн҃ъ въсеи земли Оугровлахіискои. сн҃ъ великаго Влада Воевода; даватъ Господство ми сіе ѿризмо ѡбители Стыѫ Бц҃е. Монастырь Г-ва ми Тисмене да имь су елико су имали и дръжали во дни ст҃опочиви рѡдитеѧ Г-вами Влада Воевода: ꙗко имь суть села или Блата Бистрец или на Блата. Или Цигани или Воденица или Хотарь. Или Лозіа или ино що либо или е много или мало що есть Монастирско. да имь есть въ ѿчинѫ и въ ѡхабу и ни *ѡтъ* кого же непотъкновенно по ѡризму Господствами. Сего раді да не смѣетъ бантовáти села Монастирска или Блата или Хотари или Воденица или Лозіа или Цигани или що либо ни сѫдецъ ни глобникъ, ни Бирчіа. ни вамеши. *ѡтъ* пчелъ. ни Кърбларь ни Кнезь Ацигански ни Вамеши *ѡтъ* Братилъ. ни инъ никто *ѡтъ*

Болѣри Господства ми посилаемихъ по слоужбахъ и работахъ Г-ва ми. Понеже кто не би послушалъ ѡризму Господства ми. Та ихъ би бантовалъ. Такови хощетъ умрети съпрѣки съ Пр҃чтоѫ Бц҃ѫ и пріѫти зло и ѡргіѫ ѡтъ Г-ва ми како невѣрникъ и престѫпникъ ѡризму Г-ва ми. Сеже и свѣдетелие: Жупанъ *Драгомиръ Цапалъ*. Жупанъ *Войко Добрица*. Жуп. *Станъ Негревъ* дворникъ. И *Іѡва* Вистіѧрь и *Буда* Столник*ъ*, *Гергина* Комисъ. *Стойка* Пахарникъ. *Пътру* Страторн*ик*ъ. Казанъ Логофетъ. И азъ *Радъ* Граматикъ еже исписахъ въ Монастир. Тисмени мц҃а Марта є҃ (5) влѣто ѕцѯѕ. 6966.

СЛОВНИКЪ.

ѡризмо. Повелѣніе приказаніе, отъ Греч. ὁρίζω приказываю, повелѣваю, господствую, обладаю. ὅρισμα повелѣніе, господствованіе, ὁρισμός власть. Въ прочихъ Грамотахъ, на семъ мѣстѣ постоянно употребляется слово повелѣніе. Въ нѣкоторыхъ же при заключеніи Грамоты послѣ словъ: да есть ему (то и то) не-

поткновенно или непоколебимо по *ѡризму* Господствами. Но чаще: *по рѣчи* Господства ми.

Довольно странно повелительное выраженіе въ дарительной Грамотѣ (давамъ *повелѣние* такому то *да му есть* то и то, очень часто его собственное же или имъ купленное. Но это выражаетъ неограниченную власть, которую издревле имѣли Воеводы Басараба. Власть сія неограниченная непосредственно проистекаетъ отъ Болгарскаго Правительства. Болгарское царство раздѣлялось на Воеводства, и управлялось Воеводами. Слово Воевода военнаго происхожденія; по сему видно, что управленіе Болгаріи когда-то было, что называется, на *военной ногѣ*, съ которою сохранилась и неограниченная власть, которая существовала въ Басарабѣ до новѣйшихъ временъ. Однако она себѣ произвела оппозицію, которой въ случаѣ нужды, была защитительная обязанность: этотъ противувѣсь представлялъ духовный Престолъ; этотъ оппонентъ былъ *Владыка* т. е. Митрополитъ, какъ глава церкви. Посему Митрополитъ прослылъ покровителемъ народа. Для сего онъ обязанъ былъ заниматься и Свѣтскими дѣлами и предсѣдательствовать въ Диванѣ, что дѣлалось до новѣйшихъ временъ. Господарь не имѣлъ права ни назначать ни

отставлять самъ Митрополита; но только утверждалъ избраннаго народомъ.

Въ духовныхъ же дѣлахъ Митрополитъ зависѣлъ отъ Болгарскихъ Патріарховъ; а съ XVIII вѣка отъ Цареградскихъ. Впрочемъ Митрополитъ былъ Главою Славянской Церкви въ странахъ при-Дунайскихъ, и его власть духовная простиралась и на южную Трансилванію и Венгрію, такъ что въ точномъ смыслѣ могъ называться и Угровлахійскомъ или *всей Угровлахіи* въ подражаніе Патріархамъ, писавшимся *всей Болгаріи*.

Воденица. Мѣльница.

Хотаръ. Здѣсь принято въ смыслѣ *дачи*, Хутора.

Лозіе. Виноградникъ; *Лоза* въ единств. одинъ виноградный кустъ. Вмѣсто *Лозіе* употребляется и *виноградъ*; *градина*, а въ сложномъ *градъ* зн. огородъ. *Виноградъ*, винный садъ, винный огородъ.

Грамота Радула Владовича Онъ и сыновьямъ его Стану, Влаксану и Станкулу объ участкахъ.

Дана въ Гергицъ

25 *Января* 1471.

Мѧтіе Бжіяѫ Иѡ Радуль воивода и гнъ въсеи землы Оуггрѡвлахіискои снь Влада великаго воиводѣ. даватъ Г-своми сіе повелѣніе Г-свами. Ѡне и съ сновимъ Стану и Влъксану и Станкулу и съ анеѭе иму Нану и Татулу и Шербу ꙗко да им' *есть* ѡтъ Гѣгеу дел' Станулов' и дел' Максинѡв', и ѡтъ Унгѣни дел' Станулов' и дел' Маѯинѡв' понеже купише ѡтъ Лъпада*та* снь Маѯинов*а* и ѡтъ Владуль и *ѡтъ* Влаикула снове Стануловы за ѯѧ аспри, и Гсдтву ми дадоше кон' добръ того ради имъ даде и Господство ми. Ꙗко да имь естъ въ ѡчинь и въ ѡхабь и ни ѻтъ когоже непотькновенно поречи Г-вами. Сведетеліе Жупанъ *Нѣгъ* Дворникъ. и Жупан' *Драгомиръ Маневъ* и Жупанъ' *Казанъ Сахаковъ* и Жупанъ *Нѣгое Борчевъ* и Жупанъ *Димитръ* Логоѳетъ

и Жупанъ *Станчулъ* Мали Дворникъ, *Фурдуи* Спатарь, *Влъкулъ* Вистіярь, *Пине'* Столник' *Винтилъ* Пехарникъ, *Мирчъ* Комисъ, *Драгичъ* Страторникъ и азъ Стойко писахъ Мца Ген. кв дїь въ Гергице влѣто ѕцоѳ.

СЛОВНИКЪ.

=

Аспри. Во всѣхъ сихъ Грамотахъ вычисленія цѣнъ переводятся на *Аспры.* Часто цѣнность одного качества имѣній выражается Аспрами въ значительной несоразмѣрности, такъ что по неволѣ читатель можетъ впасть, въ недоумѣніе на щетъ цѣнности не только имѣній, но и самой монеты. Мы замѣтимъ здѣсь нѣчто этой объ монетѣ.

Нѣтъ слѣдовъ, по коимъ бы видно, что Угровлахія чеканила свою монету; она пользовалась, равно какъ и Болгарія, (у которой одна была отчасти и своя) Византійскою, Венеціанскою и отчасти Венгерскою. Въ семъ отношеніи Аспры должно отнести къ Византійской.—На мѣсто *Аріи* основной монеты у древнихъ поступи-

ли такъ называемые *Manguri*. Для облегченія необходимость ввела серебряныя подраздѣльныя (цѣликовой) монеты. Ближайшая къ Мангурамъ была та серебренная, которую Греки называли *ασπρὸς,ασπρὴ* (бѣлый, бѣлая) въ среднемъ множественномъ *τα ασπρα* (подразумѣвая *νομισματα*) *бѣлыми*. Конечно названіе такого роду, не можетъ дать намъ понятія о степени подраздѣльности сей монеты. Названіе это довольно не новое. По Левенклавію одинъ древній Словникъ объясняетъ слово *Aspratura* Греческимъ *Κόλλυβον* т. е. небольшая монета, коею колливисты или мѣнялы размѣнивали большую серебренную и золотую.

Поелику большая серебренная монета не такъ часто встрѣчалась въ глазахъ простаго народа, какъ мѣлкая, то *по преимуществу*, ей приложено названіе *бѣлокъ*. Конечно нѣтъ ничего соблазнительнѣе для народа, какъ свѣжій цвѣтъ благороднаго металла. У Горскихъ Русаковъ говорится о скупомъ: *любуется своими бѣлыми якъ снѣгъ, и свѣтлыми якъ грань*. Червонцы тоже названы по цвѣту металла; Болгаре Турецкіе червонцы, которые обыкновенно блѣднѣе Голландскихъ, называютъ *желтицами*, а Волохи *галбинами* что одно и тоже. Самые Италіанцы свои fiorini (отъ fiore цвѣтъ, преимуществу *желтый*); а отсюда по Лат. Florenus произвели

Bayerische Staatsbibliothek München

въ семъ же смыслѣ, равно какъ и *bianchi* (бѣлые); и у Французовъ *les blancs*. Самые Турки такъ же *Акъ-се* и *Ак-че* (*Акъ* бѣлый).

Впрочемъ *бѣлки* эти въ разныхъ странахъ были разной величины; мы не коснемся Италіанскихъ и Французскихъ, скажемъ только нѣчто о Византійскихъ бѣлкахъ въ отношеніи къ Басарабіи и къ юго-восточной Россіи. Знаменитый Левенклавій сохранилъ намъ въ своихъ объясненіяхъ къ изданной имъ Турецкой лѣтописи, любопытныя извѣстія о семъ предметѣ.

»Лѣтъ тому 40 или 50 назадъ« говоритъ онъ» т. е. когда Ѳеодоръ Спандугинъ писалъ о Турціи (т. е. около 1520 годовъ)» 8 мѣдныхъ Мангуровъ составляли одинъ Аспръ (бѣлку) серебренный; 4 аспра драхму; 9 драхмъ равнялись цѣною Германскому Талеру, стоившему посему 36 аспровъ; между тѣмъ какъ золотой Турецкій (*Султанинъ*); равный *Цекину* или червонцу Венеціанскому вѣсомъ и чистотою золота, стоилъ 54 аспра т. е. $1^1/_2$ Германскихъ талеровъ. Но послѣ постоянная цѣна талера были 40 аспровъ а Султанина 60. но когда мы были въ Константинополѣ (около 1570), то отъ разныхъ налоговъ (по поводу Персидской войны) и другихъ причинъ цѣны такъ возвысились, что за *одинъ аспръ* платили 34 мангура, 5

аспровъ составляли драхму« (стало быть чеканили оные уже поменьше). »12 Драхмъ талеръ Германскій; $1^1/_2$ талера Цекинъ Венеціанскій т. е. 90 аспровъ. Султанинъ однако стоилъ менѣе« (по видимому упалъ или вѣсомъ или чистотою метала). »Талеръ 60 аспровъ: посему драхма или 5 аспровъ равнялись 6 кварантанамъ Венеціанскимъ, или Крестовикамъ (Cruciatus, *kreutzer*) Германскимъ; 10 драхмъ или 50 аспровъ составляли Флоринъ Германскій. Но въ послѣдствіи цѣна аспровъ такъ упала, что за талеръ платили ихъ 80.«

Изъ того, что *четыре* аспра или бѣлки составляли драхму, можно усмотрѣть величину или вѣсъ одного аспра, который могъ быть величиною нашего *пятака серебромъ*. Еще въ XVI. вѣкѣ, во время Левенклавіева путешествія, чеканили двухъ родовъ аспры: лучшей доброты и величины, противъ другихъ, были тѣ, кои чеканились въ *Демиркапи* (т. е. въ *желѣзныхъ воротахъ*) или въ такъ называемомъ мѣстечкѣ *Сидерокапсіи*, лежащемъ къ востоку отъ Салоники, на супротивъ острова Тасса. Эти аспры были назначаемы единственно для собственной казны Султана; ими выплачивались придворные и военные чины, ими только принимались и подати въ его казну. Поелику Дунайская Болгарія составля-

ла собственность Султана, то Болгаре отягчены были доставленіемъ податей сею лучшею монетою, такъ называемою Сидерокапсійскою. Кажется впрочемъ, что Каратовскіе серебренные рудники въ Македоніи обработываемые Болгарами Каратовскаго округа, доставляли свои добытки для чекана въ *желѣзныя ворота.*

Не смотря на это, доброта Сидерокапсійскихъ аспровъ, равно какъ и другой монеты, не могла долго удержаться въ своемъ вѣсѣ и чистотѣ. Безпрерывныя войны, недостаточность выработокъ, и другія причины заставляли Султанскую казну прибѣгать къ спекуляціямъ, вреднымъ для кредита монеты. Султаны имѣли при всякихъ важныхъ случаяхъ обыкновеніе заставить чеканить новые аспры, какъ напримѣръ при возшествіи на престолъ, одержаніи важной какой либо побѣды, или рожденіи Султанича, какъ замѣчаетъ, по Спандугину, Левенклавій. По выходѣ новой монеты, старая была запрещаема Султанскимъ указомъ; всякому предписывалось обмѣнивать, на монетномъ дворѣ, старые аспры на новые, гдѣ за 12 старыхъ давалось 10 новыхъ. Въ случаѣ недостатка металла, казна уменьшала вѣсъ новой монеты, или же наконецъ примѣшивала мѣди, такъ что выигрышъ казны отъ перечеканки аспровъ

былъ огромный, но народъ въ убыткѣ, а цѣнность монеты въ упадкѣ. Порта столько заботилась о промѣнѣ новыхъ аспровъ на старые, что опредѣляла особыхъ наблюдателей, не укрываетъ ли кто оной у себя; что подавало разные способы и поводы къ угнетеніямъ.

Махометъ II, завоеватель Царяграда, первый ввелъ обыкновеніе чеканить чрезъ всякіе десять лѣтъ, подражая въ этомъ Римскимъ Императорамъ, которые чрезъ всякое десятилѣтіе своего царствованія чеканили свои *Vota decennalia*, *vicennalia*, *tricennalia*; но преемники его превратили это въ промыселъ. Конечно, уже Махометъ II много Византійской чистой бѣлой монеты перечеканилъ въ Турецкую, такъ что масса Византійскаго металла постоянно, въ новой смѣси и примѣси, появлялась подъ новыми Арабскими надписями; но притомъ не была пощажена и иностранная чистая монета, преимущественно Венеціанская и Венгерская. Сверхъ сего еще находились и частные Спекулянты и охотники до перечеканиванія монеты, и хотя Правительство должно было преслѣдовать подобныхъ своихъ соперниковъ, но оно не дѣлало Фабрикантамъ фальшивой монеты наказанія строже того, которое дѣлывалось По-

лицейскою Юстиціею хлѣбникамъ за обвѣшиваніе.

Такимъ образомъ Турецкая монета постоянно упадала, не только въ сравненіи съ иностранною, но и въ отношеніи къ самой себѣ, такъ что не она сдѣлалась оцѣнкою иностранной, но сія Турецкой. Такъ нѣкогда Турецкіе Червонцы *Асланы* или *Львы* (которые впрочемъ кажется происхожденія Персидскаго, тѣмъ болѣе, что и Персидская монета была въ оборотѣ въ Турціи:) стоили 100, а тамъ спустя 120 аспровъ.

Поелику аспры, какъ мы уже видѣли, уменьшаясь въ вѣсѣ или величинѣ, должны были упасть въ цѣнѣ, то на мѣсто ихъ, въ видѣ прежнихъ Сидерокапсійскихъ стали чеканить новыя бѣлки подъ именемъ *Паръ*, коихъ 40 составляли одинъ *Асланъ*. Посему Аспры упали на степень самой мѣлкой монеты т. е. въ третьемъ или четвертомъ перечеканиваніи изъ одного прежняго Аспра вышло нѣсколько; между тѣмъ появлялись новые червонцы новыхъ Султановъ, и Левъ или піастръ долженъ былъ слѣдовать за пониженіемъ аспровъ, такъ что уже полутора и даже нѣсколько этихъ львовъ равнялось одному червонцу новому: т. е. левъ упалъ на степень талера Германскаго или Піастра Испанскаго. Посему львы чеканились уже и серебренные.

Аспръ же сдѣлался денежкою мѣлкою, тонкою какъ чешуя: три такія чешуи на которыхъ едва можно было помѣстить ихъ надпись, составляли одну пару, а 40 паръ одинъ левъ. Это счисленіе сдѣлалось постояннымъ въ Турціи тѣмъ болѣе, что соотвѣтствовало Венеціанскимъ флоринамъ на 40 кварантановъ.

Еще въ послѣдней половинѣ прошедшаго вѣка *пара* подходила величиною, хотя не совсѣмъ толщиною своею, на нашъ гривенникъ серебромъ, и была изъ порядочнаго серебра. Одинъ старый Русскій служивый сказывалъ мнѣ, что въ ето-де время (около 1807) шло по 3 по 4 Русскихъ копѣекъ на пару. Если такъ, то левъ былъ нѣсколько менѣе рубля серебромъ.

Но *пары* въ послѣдствіи, опять сдѣлались мѣлче и мѣлче, такъ что аспровъ нельзя уже было дѣлать тогда, когда пары въ свою же очередь сдѣлались чешуей. Нынѣ они тонки какъ бумага, и діаметромъ въ пятачокъ серебромъ. Однако не всѣ пары нынѣ одного діаметру; самый короткій діаметръ у паръ новѣйшаго чекана. Это походитъ болѣе на мякину нежели на деньги. Въ 1823—5 годахъ одна пара стоила еще въ Бессарабіи $1^1/_2$ копѣекъ, т. е. 1 левъ 60 копѣекъ; но съ 1830 пара стоитъ одну копѣйку, т. е. левъ, который нѣкогда равнялся рублю серебромъ, ны-

нѣ стоитъ только 40 копѣекъ. Въ исходѣ 1830 года въ Букарестѣ рубль серебромъ стоилъ 11 левовъ, а въ Мартѣ мѣсяцѣ 1831 года левовъ 12. Посему левъ стоилъ менѣе 30 копѣекъ. *Аспры* или бѣлки теперь только въ преданіи, или воображеніи, что одна пара раздѣляется на *три* аспра, которые въ первоначальномъ своемъ объемѣ и чистотѣ могли бы нынѣ стоить отъ 25 до 35 копѣекъ!

Левъ или Асланъ имѣлъ прежде свою подраздѣльную монету серебренную: *бешлыкъ* пятакъ, *онлыкъ* десятакъ или гривенникъ сер. *онбешлыкъ* 15 паръ. *Ирмилыкъ* 2 Гривны или 20 паръ, *золота* 30 паръ. Нынѣ эти пьесы не чеканятся, какъ маловажныя, и напротивъ тиснутъ серебренныя и золотыя монеты въ нѣсколько левовъ, такъ напр. зол. *рубіэ* въ 7 левовъ, полу-рубіэ въ $3^1/_2$ левовъ. Полу-махмудіэ въ 12 л. Махмудіэ въ 24, которые однако въ послѣдніе годы (1830) въ Варнѣ ходили въ 19, въ Бабадагѣ и Силистріи 18, а въ Бухарестѣ 17 л.

Вотъ главный характеръ постояннаго теченія курса монеты на Дунаѣ и за Балканами. Никакой капиталъ не могъ долго застояться; постоянный переворотъ или упадокъ монеты угрожалъ ему и въ желѣзномъ сундукѣ, въ которомъ въ продолженіе значительнаго времени цѣнность его измѣнялась.

Замѣтить должно однако, что Турецкая монета была въ употребленіи не только въ Молдавіи, Валахіи Венгріи, но и въ значительной части Юго-восточной Россіи: т. е. Буковинѣ, на Подольи, въ Украинѣ, между Запорожцами, ибо Польша, не имѣя рудниковъ, не могла вполнѣ удовлетворять курсовымъ нуждамъ своихъ областей, такъ что съ Востока должно было допустить ходъ Турецкой, а съ запада Германской монеты. Но съ Турецкою вошла туда же и Персидская чрезъ Кафу, Керчь и Азовъ и Очаковъ. Такъ называемые Шахи, ходившіе по всей Турціи, въ XVI вѣкѣ стоили 8 Турецкихъ бѣлокъ; шахи же высшаго размѣру 6 бѣлокъ, а 10 шаховъ одинъ червонный. см. Leunclav. loc. cit.

Но сверхъ сей залетной монеты въ эти страны введена была Генуезцами и Италіанская, коей преимущество надъ Турецкою и постоянный курсъ поддерживали кредитъ въ народѣ, и посему въ Турецкихъ земляхъ ручалась за щастливые обороты, представляя, какъ товаръ, способъ къ выгодамъ. *Fiorini*, раздѣлявшіеся на 40 кварантовъ, и первоначально стоившіе 40 бѣлокъ Турецкихъ, вскорѣ поднялись до 50 аспровъ. Съ перваго разу Турки свои Асланы или Львы (которые кажется тоже происхожденія Персидскаго) уравнили съ флоринами, съ коими и подня-

лись, вѣроятно въ Черноморскихъ портахъ, до 50 же; между тѣмъ какъ талеръ стоилъ 60 аспровъ. Въ то же время сюда же вошли въ соперничество и Русскіе рубли. По видимому и раздѣленіе рубля (который какъ отрубокъ металла могъ быть болѣе или менѣе произвольнымъ) на части, входя въ равновѣсіе съ Черноморскимъ курсомъ, остановилось на 50. Россія тогда дѣйствительно чеканила бѣлыя монеты низшаго вѣсу, которыя были не иное что, какъ *Русскіе аспры*. 50 ихъ составляли рубль и онѣ отъ числа 50, которое въ Русскомъ и Мало-Россійскомъ просторѣчіи называется *копа*, прослыли *копейками*, т. е. пятидесятною монетою, точно также какъ и Италіанскіе *кварантаны* сороковою, и Французскія *сантимы* сотою. Серебренная копѣйка или Русскій аспръ для отличія отъ мѣдной, была копѣйка-*бѣлка*.

За одинъ Персидскій Шахъ, который былъ гораздо болѣе копѣйки, платили по 8 копѣекъ серебромъ, т. е. по *восьми бѣлокъ* (равно какъ и по восьми Турецкихъ аспровъ), такъ по крайней мѣрѣ можно полагать по уравненію рубля съ Флоринами и Асланами. Шахи ходили и въ Россіи (ихъ открываютъ нерѣдко въ разныхъ губерніяхъ), и ходъ ихъ поддерживали Волжскіе промыслы съ Татарами, а изъ Турецкихъ владѣній приводили

въ сообщеніе Донскіе козаки и Запорожцы. Впрочемъ Шахи стали прекращаться въ царствованіе Петра Великаго, вѣроятно отъ упадка въ цѣнности ихъ, и появленія значительнаго количества новой Русской монеты. Мало-Россы однако и по нынѣ Русскіе двукопѣечники называютъ *Шагами;* по видимому Шагъ упалъ было отъ 8, или 6 до двухъ копѣекъ.

Между тѣмъ чистота металла Русской монеты поддерживала ея кредитъ. Порта, (которая любила чеканить на манеръ иностранный, Венеціанскій и Персидскій), въ новѣйшее время приняла и Русское названіе *рубля* на свой монетный дворъ, и стала чеканить золотые рубли (рубіэ), или полурубли, которые однако упали въ цѣнѣ, и нынѣ представляютъ мѣлкую золотую монету Турціи.

Вотъ что могъ я сказать на сей разъ хотя слегка о монетѣ, которая была жизненною пружиною, и такъ сказать, кровью, Восточной Европы, а по сему отчасти и Руси. Предметъ сей достоинъ всякаго вниманія, и ожидаетъ дальнѣйшихъ изысканій. Здѣсь сказано все слегка, сколько можетъ и должно войти въ замѣчаніе на Грамоту, которое и такъ уже сдѣлалось длиннымъ.

ПРИПИСКА.

Въ Грамотѣ Петра, Господаря земли Молдавской, отъ 22 Сентября 1447 года, данной Михаилу Логофету и брату его Думѣ въ обезпеченіе ихъ отъ притязаній (по имѣнію) Стана Полѣны, постановляется, что если »колибы« сей послѣдній» усталъ (возсталъ) или братиа его, или дѣти его или буде кто отъ его племене на Пана Михаила Логофета или на братию его, . . или буде на которого отъ ихъ племени за тота села или тяжею или свадою, . . тотъ заплатитъ вышеписанную завѣзку ѯ҃ (60) *рубли серебра литого.*«

Отсюда заключить можно, что *рубли серебра литого*, по Русскому вѣсу, ходили съ прежнихъ временъ въ сей странѣ. Только съ XIII вѣка появились золотыя чеканенныя монеты на западѣ; а мѣновая серебренная съ XII: но вообще монеты и того и другаго металла измѣрялись на вѣсъ. Въ извѣстную опредѣленную *тяжесть* (*pondo* отсюда pound, *pfund*, фунтъ) входило извѣстное же число мѣлочи напр. *звѣздчатой серебренной* (отъ *Stern* Sternling, Sterling). Поелику монета дѣлалась изъ чистаго серебра, а при щитаніи по пьесамъ могъ вкрасться обманъ, пре-

имущественно въ обрѣзныхъ, то и для избѣжанія онаго, и для удобности въ щитаніи значительной суммы, мѣлочь отщитывалась на вѣсъ фунтами, полу-фунтами (марками). Для общей удобности въ щетахъ, придумана была вѣсовая монета, которая въ отношеніи къ мѣновой называлась *цѣльною*, *цѣликовою* (Solidi, les Sols). Напрасно думаютъ иные, что Русское золотникъ произошло изъ сего Латинскаго Solidi.

И въ Россіи монету, какъ металлъ щитали на вѣсъ. Не могу на сей разъ ничего сказать рѣшительнаго о Русскомъ монетномъ вѣсѣ у древнихъ; прибавлю только, что рубль представляетъ вообще цѣликовую монету, но доказать, во сколько эта цѣликовая монета имѣла вѣсу, могутъ только дальнѣйшія изысканія.

Впрочемъ, что *рубль* представлялъ вѣсъ, доказываетъ то, что слитокъ серебра, какъ масса драгоцѣннаго металла, опредѣлялся числомъ рублей; и что рубль представлялъ собою крупную монету, объясняется тѣмъ, что цѣнность слитка означалась рублями, и что рубль имѣлъ свою подраздѣльную мѣновую монету, напр. бѣлки копѣйки. Очень ественно, что слитки на извѣстное количество руб-

лей были въ ходу, и что при значительной суммѣ серебро охотнѣе принимали въ слиткахъ. 60 *рублей литого серебра* требуетъ Грамота.

Грамота Младаго Воеводы Басараба Крачуну Слатинскому объ утвержденіи пріобрѣтеннаго имъ участка. Дана въ Букурещи.

3 *Апрѣля* 1472.

Милостіѡмъ божіѡмъ ї҃ѡ Басараба Младъ Воевода и Гн҃ъ всеи земли Оуггровлахіискои сн҃ь добраго Басарабе Воеводе. Даватъ Г-вомисіе повелѣніе Г-вами слугамъ Господства ми Крачюну отъ Слатинѫ и съ сн҃ови си и Манѣ и съ братіѡмъ си и съ сн҃оге имъ и Петру съ синове си. яко да имъ есть отъ Стрѣхаецъ делъ Негомировъ и делъ Ончевь. Понеже покупише отъ баща имъ и отъ Нѣгомира и отъ Ончѣ за v҃ аспри. И Г-ву ми дадоше единъ конъ добръ. Сего ради имъ дадохъ Г-вомиякo да имъ есть въ очинѫ и въ охабѫ и отъ никого же не потъкновнено по речи Г-вами. Сеже и свѣдѣтеліе: Жупанъ *Драгомиръ Маневъ*, Жупанъ *Нѣгое Борчевъ*, Жупанъ *Гергина*, Жупанъ *Данъ* велики Дворникъ. Жупанъ *Винтилѣ* велики Логофетъ. *Казанъ* Вистіѡрь. *Радъ* Пехарникъ.

Петру Столникъ. *Стане* Комисъ. *Прѣлитулъ* и *Петро* Страторници. и азъ *Албѣ* писахъ въ настоли граду Букурещи Апрѣл. ꙗ влѣто ҂ѕщп.

СЛОВНИКЪ.

ми дадоше единъ конъ добръ. А въ слѣдующей Грамотѣ Басараба Дановича, данной Онѣ, сказано только:

Господству ми дадоше конъ. т. е. и Господству моему представили о томъ доброе или законное свидѣтельство. *Конъ* означаетъ по сему подлинный, вѣрный или законный актъ или документъ о сдѣлкѣ.—Замѣчательно здѣсь употребленіе сего Славянскаго слова, которое, по мнѣнію лучшихъ Славянскихъ языковѣдовъ, значитъ *начало*. Это справедливо, ибо доказывается и производными отъ него словами. Такъ и въ текстѣ древле-Болгарскаго нарѣчія: *ис-кони* (изъ-Кони) *бѣ слово и слово бѣ у Бога* и проч. но уменьшительное *конецъ* противуположно своему кор-

ню. Впрочемъ все равно, и то и другое въ понятіи человѣческомъ равно означаетъ *крайность* (*край*), и едвали кто изъ смертныхъ возмется доказывать, который изъ краевъ нитки или палки должно называть *началомъ*, и который *концомъ*: оба они концы, и оба начала.

Славяне имѣютъ нѣсколько словъ для изображенія сего понятія: *межа*, *предѣлъ*, *край*, *грань* (и *граница*), и производное отъ *чинъ* (т. е. рядъ или порядокъ; *чиню* въ порядокъ привожу, исправляю, *начинаю* первый завожу рядъ, порядокъ) *начало*. —Самыя отвлеченныя изъ нихъ *конъ* и *начало*. (у другихъ народовъ меньше этихъ словъ).

Изъ этихъ именъ произошли понятія власти: *начальникъ* т. е. дѣлающій, сохраняющій *чинъ* или порядокъ: такой человѣкъ есть началомъ того, что называютъ порядкомъ. Правда то, что и спутанныя нитки, и запутанное дѣло равно приводятъ въ порядокъ съ *концовъ*, съ *начала*. (Ordior начинаю, ordo порядокъ. *Anfangen* начинаю, *Ordnung* порядокъ, Commencer начинать, ordre порядокъ.

И такъ *конъ* (начало) Славянское, заключающее въ себѣ понятіе *о пространствѣ и времени*, такъ тѣсно и неразрывно соединено съ идеею порядка, что нельзя не высказать

великой истины, имъ подтверждаемой (скажу по Болгарски) *изкони бѣ порядокъ, и порядокъ бѣ начало, и начало бѣ у Бога.* — Вотъ какимъ образомъ слово перешло съ *конца* или такъ сказать изъ Геометріи въ Судопроизводство.

Разныя слова и глаголы произошли отъ *конъ*, сохранившіяся въ нынѣшнихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ. У Сербовъ *конецъ* нитка, *конци* нитки; и тоже конецъ, но не часто употребляется, развѣ въ отдѣльныхъ выраженіяхъ, такъ напримѣръ: *томе нема ни края ни конца* т. е. это не имѣетъ ни начала ни конца. У Карпато-Россовъ *конаю* издыхаю, *конанье* послѣднее издыханіе. У Поляковъ doskonaty совершенный. Русскіе (Сѣверяне) *доконать* довести до крайности физически и морально т. е. доказательствами: т. е. убѣдить совершенно. У Чеховъ *Ukon*, *konànj* и *kon*, дѣйствіе, совершеніе чего либо, исполненіе (должности, дѣла) actus, functio; отсюда konany и wykonny опытный, практическій, дѣловой. См. Logika nebo Umnice. Wydanà od *Antonina Marka*, faráre na Teyne, auda Cesko-Slowenské spolecnosti v Uhrjch. W Praze. 1820. т. е. Логика или Умница. Изд. *Антонинъ Марекъ*, Священникъ на Тейнѣ, Членъ Чешско-Словенскаго общества въ Венгріи. Въ Прагѣ. 1820. Въ Россіи, въ игрѣ *бѣ*

городки или *Чужки* тотъ называется *Конъ*, кто начинаетъ. Сверхъ сего говорятъ *конить-ся* съ кѣмлибо, т. е. мѣрить съ кѣмъ-либо рукою палку отъ конца до конца, кто схватитъ послѣдній или верхній *кончикъ*, или *Конъ*. Замѣчательно, что тотъ *начинаетъ*, кто послѣдній *кончитъ*.

И такъ *конъ* по Болгарскому понятію (въ грамотѣ) значитъ *постановленіе, сдѣлка*, или какъ говорится *законъ*. — Однако *конъ* и *законъ* не есть одно и тоже. Очевидно былъ прежде употребляемъ и глаголъ сложно-производный отъ *конъ: законаю, законяю*, (а отсюда *законъ*. *За* въ сложныхъ глаголахъ имѣетъ особенную силу. Поелику *Конъ* (начало) по смыслу есть черта ultra quam non, то *законаю* значитъ отчерчиваю, отстраняю, исключаю; слѣдственно *за* здѣсь имѣетъ исключительную, воспретительную силу: на пр. *повѣдаю* говорю, велю; *заповѣдаю*, отрицательно велю, или не велю. Прещу - *запрещаю*. Посему очень естественно 10 Божіихъ запрещеній названы *заповѣдями*, ибо почти всѣ состоятъ въ *не*. И такъ *заповѣдь* и *законъ* одно и тоже.

И такъ *законъ* у Славянъ было издревле только запретительное постановленіе, а *конъ* положительное. Сіе послѣднее слово заключаетъ въ себѣ все, относящееся къ обществен-

нымъ взаимнымъ сдѣлкамъ и обязательствамъ, каковы 1) суть правительственныя постановленія, 2) частныя сдѣлки. Въ семъ последнемъ смыслѣ принято слово *конъ* и въ сей Грамотѣ.

Можетъ быть, кто либо скажетъ, почему же нынѣ Славяне одно слово *законъ* употребляютъ въ обоихъ смыслахъ (полож. и запрет.)? Или, если одно изъ сихъ двухъ словъ должно было остаться въ употребленіи, то почему лучше не сохранилось *конъ*? — Что *конъ* буквально сохранилось, мы уже это видѣли; но что слово законъ употребительнѣе, причина тому та, что запрещеніе простолюдію, да и всякому человѣку, ощутительнѣе, нежели позволеніе, или какая либо сдѣлка. Такова природа человѣческая. Впрочемъ *конъ* есть основаніе тому, что мы, и другіе народы, называемъ *правомъ*. Собраніе *коновъ* составляетъ *Правду*.

Посему всякое писанное постановленіе называется *конига* или короче *книга*. А отсюда простолюдіемъ названъ книгою и матеріалъ, или всякій исписанный лоскутокъ кожи (пергамину), доски или бумаги. Это тоже, что и у Римлянъ tabula, tabella доска, дощечка, и tabula, tabella, письмо, tabellarius письмоводитель, письмоносецъ, почталіонъ. И нынѣ еще Болгаре письмо и всякій исписан-

ный лоскутокъ бумаги называютъ *книгою;* а наконецъ слово перешло и на бумагу, которую зовутъ: *чиста книга, бѣла книга.* А тамъ и собраніе исписанныхъ листовъ *книга*!

Разумѣется, что съ симъ вмѣстѣ связано неразрывно и лицо законодателя; отсюда слово *Конязь* или *Князь.* Впрочемъ въ моемъ сочиненіи *Древніе и Нынѣшніе Болгаре*, Томъ I. стр. я показалъ, что *Князь* или *Конязь*, есть производное прилагательное притяжательнаго смысла, и что по свойствамъ языка оно произошло отъ имени, кончавшагося на *гъ*; посему *Конягъ.*— Я полагалъ тогда, и то впрочемъ только мелькомъ, что это имя было собственное, вѣроятно лица; но теперь вижу, что это было нарицательное названіе, означавшее то, что нынѣ выражаетъ *законодатель*; слово того же происхожденія.

Теперь можно рѣшительно сказать, что *Konig*, *Koning* (какъ и *Шелягъ* Schilling и *Варягъ* Wering) и *König* употребляемое Нѣмцами, есть Славянское слово.

Грамота (утвердительная) Воеводы Басараба Дановича Онѣ и сыновьямъ объ участкахъ.

Дана въ Гергицѣ.

4 *Іюля* 1476.

Млтіѡмъ Божіѡмъ ї҃ѡ Басараба Воевода и Гн҃ъ въсои Земли Уггровлахіискои си*нъ* Дана Великаго Воеводе. Даватъ Г-дство ми сие повелѣние Г-вами слугамъ Господства ми Ѡна и съ синови си Станъ и Станкулъ, ꙗко да имъ есть у Бъркънещи варе колико есть дръжалъ Коръла*тъ* и Нанъ, понеже покупише ѡтъ Коръ-лата и ѡтъ Нана за петь сто аспри и Г-дству ми дадоше кон'. Тем' ради им' даде и Г҃во ми да им' е*сть* въ ѡчинѫ и въ ѡхабѫ и ни ѡтъ когоже непоткновено по речи Г-сдвами. И сему сѫ*ть* сведетелие Жупанъ *Драгомиръ Маневъ*, Жупанъ *Козанъ Сахановъ*, Жуп *Нѣгое Борчевъ*, Жупанъ *Данъ* Дворъникъ, Жупанъ *Тудоръ* Логофетъ, *Драгомиръ* Столникъ, *Бадѣ* Вистіарь, *Манѣ Негрулъ* и *Драгичъ* Спатари. *Манѣ* Ко-

мисъ, *Димитръ Гиздавецъ* Страторникъ. Азъ *Иѡва* Граматикъ, еже исписахъ въ Гергице Мца Юл. д дн҃ь въ лѣто ҂ѕцпд.

СЛОВНИКЪ.

Басараба Дановича, т: е: Н. Воеводы Басараба, сына Данова. Замѣчательно, что въ сей Грамотѣ не выставлено имя Господствующаго Воеводы. По видимому пропущено оно въ спискѣ, съ котораго я взялъ оную. Впрочемъ не рѣдко встрѣчается, что одно Басарабъ упоминается безъ означенія имени: на пр. *еще же при дни стараго Басарабе Воеводе.* Въ этомъ случаѣ слово Басарабъ незамѣтно превратилось почти въ фамильное точно также, какъ и въ Германіи названія владѣтельскихъ земель стали означать и фамилію.

Страторникъ, отъ Латинскаго *Strator* (отъ Sterno, stratum, стлать, покрывать) собственно сѣдельщикъ. Придворный чинъ, коего должность состояла, подавать Господарю стремя,

смотрѣть за сѣдлами и за всею верховою сбруею; равно, еслибы приказалъ властелинъ слѣдовать за нимъ съ нѣсколькими конюхами. Слово сіе не часто употребляется въ Грамотахъ, иногда въ смыслѣ онаго пишется: *Мечникъ*, *Меченоша*. Подаваніе *Меча* подразумѣвается съ подаваніемъ стремени. Страторникъ или Мечникъ, кажется, былъ нѣсколько ниже достоинствомъ *Комиса*. Stratores были впрочемъ и въ другихъ странахъ Европы, между прочимъ и въ Константинополѣ гдѣ впрочемъ были и Прото-Страторы.

Грамота Младаго Воеводы Басараба Настоятелю Тисмѣнскаго монастыря Игумену Матѳею о пожалованіи ему откупныхъ доходовъ съ вотчинъ и озеръ.

Дана въ Букурещи.

3 *Апрѣля* 1480.

Милостію Божіею ї҃ѡ Басарабъ Младї Воевода и Гн҃ъ въсеи земли Угровлахійскои. сн҃ъ добраго Басарабе Воеводе. Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Егумену и Наставнику отъ Монастирь Тисменски. еже есть ѡбителіе храмъ пречистіе Владычице нашеи Богородице и присно Дѣвие Маріе. Кѵръ попу Маѳею и въсѣ еже ѡ Христѣ братіе еже обрегаещимсе въ сти' Монастиру. Яко да имъ есть Вама ѡтъ Калофата съ Тръгу по блата Бистрецу съ Ваму и бело Блатулъ и Жнецулъ и Платица и Котловъ и Калище. Понеже имъ суть били дадени отъ стари Господари и отъ дѣда Господствуми отъ Дана Воевода. Тако и Г-во ми имъ дадохъ да

есть сѫому Монастирю. якоже имъ есть било и прежде. И да есть пище инокомъ и въ вѣчное въспоминаніе родителіемъ Г-вами и Г-ву ми. Сего ради да суть волни Калугери отъ Тисмену, да си узметъ достояніе отъ техъ ваме и отъ техъ блате. и варе кои Болѣринъ щетъ дигнути Карванъ. А онъ да есть воленъ да си узметъ ваму на *Жилѣ*, где есть била и прѣжде. а на Калафатѣ да не иматъ работу. А ну да иматъ только Калугери отъ Тисмену. И варе кои Болѣринъ наидворянинъ или либо кто щетъ бити та че однести соль или овце или либо отъ кои добитка, та щетъ продати. А Калугери да сѫтъ волни да си узметъ ваму. И никто да имъ несмѣетъ задръжати. Сре велико зло и ѿргіе отъ Г-ва ми щеть въспріети. таковаго человѣка нѣсть инако; и да суть волни вамеши Калугеромъ да испишетъ у Катастихъ кто не ке платити. техъ да донесетъ къ Г-вуми. И варе кто щетъ разорити сіе повелѣніе Г-ва ми. та не утвръдитъ. А оно да му есть съпостатница пречиста Богоматере на страшнѣмъ и неумитномъ съдище и да иматъ клетва тиї богоносни оцъ, иже въ Никеи. И да иматъ учестіе съ Июдое и трѣклетомъ Аріе и съ инѣми Июдее, иже възъпише на Гѧ Бга и Спаса нашего Іе Хѧ крьвъ его на нихъ и на че-

дохъ ихъ еже есть и будетъ во вѣки Аминь.
Писахъ Апр. г҃ в'граду Букурещи влѣто ҂ѕцпи.

СЛОВНИКЪ.

Карванъ. Турецкаго или восточнаго происхожденія; вообще означаетъ толпу (спутниковъ), пѣшихъ ли или верховыхъ, или подводныхъ; въ этомъ смыслѣ оно употребляется и въ Россіи. По Славянски зн. обозъ.

Дигнути. (Дигнути Карванъ) вмѣсто *двигнути* т: е: отправить.

Че. *та че однести.* Здѣсь *че* означаетъ будущее глагола *относить*; перев. *и отнесетъ.* Че собственно означаетъ *хочетъ.* Весьма непостоянно правописаніе, въ сихъ Грамотахъ глагола *хочу*, преимущественно въ третьемъ лицѣ единственнаго: *те*, *ще*, ке, нете, неке, хте, щетъ, хтетъ, нехтетъ, че. При непостоянности въ правописаніи всякій дьякъ выражалъ сей мягкій и тотъ же звукъ какъ могъ.

Хрисовулъ Влада Владовича Тисмѣнскому монастырю (Игумену Матѳею) объ имѣніи.

Дана въ Торговищѣ.

въ 1483. *г. Іюня* 1.

Въ законѣ повелѣ Бгъ сн҃ѡмь Іи҃левѡмь. Да на въсѣко лѣто десетствоужтъ. и елика аще стяжжтъ и се вѣдяще Апостолы святыи и Богоносніи оци наши прѣдашж намъ послѣднимъ чядѡмъ ихъ ѿви молитвож. и мтинеж. ѿгрѣбатися ѡтъ въсѣхъ злъ. Сеже и азъ блговѣрніи и и Хрстолюбивіи. И Самодръжавніи їѡ *Владъ* Воивода и Г-нъ въсеи земли Оуггровлахіискои. Снь великаго *Влада* Воиводе. Поревновахъ въспомѣнжвъ слова старца нѣкоего рекшаго: досажденіа врѣмя пріиде и коупимъ цѣломждріемъ и смѣреніемъ пользж къ себѣ. привести въ врѣмя сжда и въздааніа. Сеже и азь желаж ѿдеснжя Оца стати ми и припадаж къ Вдцѣ Самому Хоу Црю Бгоу нашему и прѣчтѣи его Матери еже есть Храмъ Стого Оуспеніа еж иже въ Тисмѣнѣ и даршвахъ сіи въсечтніи блгообразніи

пръпочетенніи иже надъ въсѣми даровве настоѧи сыи Христовоулъ Г-ва ми молебниколъ Г-ва ми Игоуменоу Іеромонахоу Матѳеоу и въсѣмъ братіамъ обрѣтаѧщимся въ Стои обытѣли тои ꙗко да имъ соу очине на име Тисмѣна отъ обоѧ стране рѣки *Тисмъни* и *Покруя* съ въсемь Хотаромь и *Годинище* въси съ въсемъ Хотаромъ и *Срьбилори* и охаба: понеже покоупилъ Жупанъ *Винтила* Логоѳетъ отъ *Станчюла Кортофлеша* за Флорини ρξ: потомъ приложихъ Г-во ми и дѣлъ *Добровоевъ* и *Драгомировъ* да есть за душю родителіемъ Г-ва-ми, и за здравіе Г-ва ми. Того ради да су Стому монастирю въ очинѧ и въ охабѧ и ни откого же непотъкновенно по рѣчи Г-ва ми. Почевше отъ овчіего вама и отъ свиниего вама и отъ Кьбларства и отъ пчеларства и отъ дижмарства и отъ винарича, и отъ сѣнокосіе и отъ тапи и отъ воза и отъ подводы и нихто да ихъ не смѣетъ бантовати ни Болѣринъ ни Правителіе, еже сѧть въ кѧщи Г-ва ми. ни Сѧдци ни Дворѣни ни Глобници, ни Бирчіи ни инъ никто. Понеже варе кто ся би покусилъ позабавити или бантовати сіе вишеписанно повелѣніе Г-ва ми боуде кто отъ Болѣри или отъ слоугъ Гвами аще и власть едина, то таковіи иматъ въспріети велико зло и оргію отъ Г-ва-ми, ꙗкоже невѣрникъ и престѧникъ сіему повелѣнію Г вами и но нещетъ быти по рѣчи Г-вами«.

»Слѣдуетъ обыкновенная форма заключенія; свидѣтели:» Митрополитъ Кѵръ Макаріи. Жупанъ *Драгомиръ Маневъ*, Жупанъ *Нѣгое Борчевъ*. *Драгичъ Стоиковъ*. Жупа. *Кърстіанъ* великіи дворникъ. Жуп. *Стаико Лѡгоетъ*, *Манъ* Вистіаръ. *Владулъ Арбанасъ* Спатаръ, *Нанъ* Мали дворникъ. *Хръгота* Пехарникъ. *Данчюкъ* Столникъ. *Станчюлъ* Комисъ. *Колцъ* и *Родъ* Страторници. Писася *въ* настолніи варѡшу Г-ѣа ми *въ* Трыѹвищ. Мца Іун. а (1-го) дн҃ь. влѣт. ҂зцча Индіктіѡна а.«

СЛОВНИКЪ.

=

Флорини. Названіе золотой монеты особенной и вмѣстѣ относительной цѣнности. Происхожденіе сего имени собственно Италіанское fiorino (отъ fiore цвѣть) отсюда взято и въ Латынскій florenus (отъ flos) т. е. цв*ѣтный* вм. *жолтый* или *Червонный*; подразумѣвая, по преимуществу сей металъ. Въ Италіи Флоринъ состоялъ изъ четырехъ ливровъ, но въ Піемонтѣ содержалъ три *солида* Solidi, trois sols). *Четверня* (4 или 40) составляла

цѣлость сей монеты, какъ *сотня* рубля или франка, а *шесть десятковъ* Австрійскаго Гулдена. Италіанская торговля въ Архипелагѣ и Черномъ морѣ, но преимущественно въ Цареградѣ, ввела въ послѣдствіи *четверную* цѣлость и на Турецкій монетный дворъ; гдѣ стали чеканить золотую а послѣ и серебряную монету, раздѣлявшуюся на 4 *десятака* или 40 паръ. Это нынѣ левъ.—Безъ сомнѣнія четверневая цѣлость, отъ вліянія Италіанской торговли, тогда была принята и въ Венгріи и Валахіи, Молдавіи и Юго-Восточной Россіи. Венгры на своемъ языкѣ называютъ ее *Forint*. Но когда отдѣлилась *цѣльность* отъ мѣры металла, то сей послѣдній удержалъ свое *прилагательное* названіе aureus золотой иначе *червонный*, а число или цѣльность свое *существительное*. Съ тѣхъ поръ существительное сдѣлалось мѣриломъ металла; такъ родился курсъ. Въ новѣйшія времена вошли въ Венгріи въ употребленіе Нѣмецкая *шестидесятная* цѣлость на мѣсто *сороковой*, и Венгры ее для отличія отъ преданія (сороковой) называютъ *Рейнскимъ Форинтомъ* Florenus Rhenensis, который однако восточные Карпато-Россы, придерживаясь слова, и по нынѣ называютъ *сороковцомъ*, а западные *золотымъ*. Конечно около сего 1483 года въ Дунайскихъ странахъ ходила,

до распространенія Турецкой, Венеціанская, Венгерская и старая Византійская монета. Соображая 160 флориновъ, упоминаемыхъ Грамотою съ цѣнностію покупки, можно усмотрѣть, что *сороковецъ* тогда составлялъ высшую золотую монету, и что число (цѣльное) не было еще отдѣлено отъ металла. См. выше слово *аспри*.

Кѫща. (чит. *Кьшта* нынѣ по Болг.) домъ.

Грамота Влада Владовича Тисмѣнскому монастырю о возвращеніи ему имѣнія.

Дана въ Букарестѣ.

3. *Сентября* 1491.

Милостиѡмъ Божиѡмъ ї҃ѡ Владъ Воевода и Г-н҃ъ въсеи земли Оугровлахіискои. Сн҃ъ Великаго Влада Воеводѣ. Даватъ Г-в҃оми сие повелѣніе Г-в҃ами Царские и ощніе ѡбители монастиру зовомому Тисмена . . . ꙗкоже да имъ сѫть села на име зовоми *Бахна* съ дръжавомъ си, и Петровица и *Площина* по стари Хотаръ. И *Фъркъшещи.* Варе колико есть дръжалъ Жупанъ Винтила и *Братиещи съ* дръжавомъ си отъ дни Радула Воеводе ѡни да си дръже и съга Калугери Тисменски. А що су Турци узели или *Оугри.* А Господство ми имамо що учинити. А що се ке найти подъ области Г-в҃ами у Влашкои земли. А Г-в҃о ми сѣ тиꙗ Комате съ въси дароваxъ паки Ст҃ого Монастира да си ѡбладуетъ Калугери. И рекши всѣкому человѣку кои дръже ѡчине ѡтъ Ст҃ому Монастиру. ѡни да се съберетъ у Варошу

у Тисмена предъ честитимь Бановемъ Г-ѣами предъ Жупану *Дъко* и Жупану Дѣдюлу и Жупану *Дишкулу* и Жупану *Драгомиру* и ако да поведатъ въсемъ людемь да се варуетъ ѡтъ ѡчине монастирски ѡтъ воденице и отъ Ливаде и ѡтъ планине и оть въси що су Калугери дръжали ѡтъ дни брата Г-ѣа ми ї҃ѡ Радула Воеводе и докле Богъ даде Г-во̀ ми Влашкои земли. А ѡни да си дръже слободни до въ вѣки, Потомь тога и человѣка ще се не ке варувати ѡтъ чине Ст҃ому Монастиру и не ке слушати речь Г-ѣа ми, що хтетъ изречетъ Банове... А тъи человѣкъ зло щетъ патити и въсприѩти велико зло и ѡргію ѡтъ Г-ѣа ми. Сего раді му дадохъ и Г-ѣо ми Ст҃ому Монастиру, ѩко да му сѫть теи вьси въ ѡчину и въ ѡхабу и ни откогоже непотъкновенно поречъ Г-ѣа ми. Свѣдетеліе. Жупанъ *Драгомиръ Удрище* и Жуп. *Нѣгое Борчевъ* и Жуп. *Драгичь* Винтилесьулъ и Жуп. *Первулъ* велики Дворникъ и Жуп. *Стаико* Лог. и Жуп. *Тудоръ* Вистиѩръ и *Данчюлъ* Комисъ и *Думитру* Пехарникъ и *Анъ* Столникъ и *Строе* Спатарь, *Нѣгъ* и *Радулъ* Страторници, и Азъ еже писахъ ѡнча Граматикъ въ Столнимь граду Букурещи. мц҃а Септ. г҃ дн҃ь влѣто ҂з҃.а

СЛОВНИКЪ.

=

Милостиѡмъ Божиѡмъ. Это Сербизмъ. Творительный падежъ женскихъ именъ вообще замѣчателенъ болѣе всѣхъ отличіемъ окончанія у разныхъ Славянскихъ племенъ. Въ Болгарскомъ Церковномъ (древле Болгарскомъ) и Русскомъ онъ оканчивается на *ою, ею, ію.* Въ Чешскомъ на *ов ав*, (au) Žena тв. Ženau wyminka тв. pod wymjnkau. Поляки къ окончательной гласной имен. прибавляютъ cedille или Французскій хвостикъ ą, для означенія выговора протяжнаго и отчасти въ носъ: съ женою z Ženą. chwata чит. *Хвалови'*. Наконецъ Сербы на *омъ:* жена тв. *женомъ*, книга тв. книгомъ. Хотя Сербскій языкъ и много пострадалъ отъ Болгарскаго, однако удержалъ эту черту (какъ и нѣкоторыя другія) Германскаго своего происхожденія.

Сербизмы нерѣдко встрѣчаются въ сихъ Грамотахъ. Это служитъ доказательствомъ, что писавшій подобную Грамоту дьякъ былъ Сербскій уроженецъ, или покрайней мѣрѣ писалъ такъ по причинѣ, которой теперь нельзя себѣ объяснить навѣрное. Вѣрно то,

что Болгаринъ не написалъ бы этого по духу своего языка. Отличеніе подобныхъ Грамотъ требуетъ внимательнаго языкописнаго изысканія, которое должно выказать, во сколько Сербскій народъ имѣлъ вліяніе на Валахію.

Грамота Радула Владовича Болѣрину Жупану Кикошу и дочерямъ его Станкѣ, Вишѣ, и Радѣ о наслѣдовании имѣніемъ.

Дана въ Торговищѣ.

15 *Іюня* 1499.

Млтїю Бжїею їѡ Радулъ Воивода и Гнъ въсеи земли Оуггровлахїискои снъ великаго Влада Воеводе. Даватъ Г-вами сїе повелѣніе Г-вами Болѣрину Г-вами Жупану *Кикошу* съ снови му и съ джщере му на име *Станка* и *Виша* и *Рада* и съ снови имъ і еще варе колико снова или дъщери *му* припуститъ Бгъ Жупану Кикошу. ꙗко да му есть у у Фжнтжнѣле и у Вернещи и у Плъскои и у Гуцещи и у Корну и у Черихъ и у Милещи. Варе колико су делове Жупану Кикошу. И Ацигани по имену Мжндрѣ съ децами си и Далуца съ децами *си.* Понеже сжть тиꙗзи села вьсѣ и Ацигани стара и права ѡчина дедина Жупану Кикошу. Потомъ пріиде предъ Г-вами Жупанъ Кикошъ. Та уложи дъщери *Станка* и *Виша* и *Рада* надъ сіи више реченіи села и Ацигани. ꙗко да

му су вмѣсто сїа . . А ащели припустить Бгъ Жупану Кикошу сїови. ѡни да сѫть съ дъщере ему свї ѡколо надъ села и надъ Ацигани. Али докле хтетъ бити живъ Жупанъ Кикошъ да си самъ обладуетъ села и Ацигани А по сърти Жупану Кикошу. Да сѫть сїовомъ ему и дъщеріѡмъ ему. Въ нихъ пръда лика да нѣсть ни еднущи въ вѣкы. ну да сѫть оставшимъ имъ и Г-во ми прости кое . . . . . Сего ради имъ дадохъ и Г-во ми ꙗко да имъ сѫть въ ѡчинѫ и въ ѡхабѫ нему и сїовомъ ему и внукомъ и прѣвнучетомъ ему ни ѡтъ когоже непотѫкновенно по ѡризмо Г-вами. свидѣтеліе Жуп. *Барбулъ* Кралевски. и Жуп. *Крестиꙗнъ* и Жуп. *Бадъ* бивши Дворници. Жуп. *Пръвулъ* велики Дворникъ. Жуп. *Стаико* Логофетъ. Жуп. *Ѳеѡдоръ* Вистіꙗръ. Жуп. *Строе* Спатарь. Жуп. *Данчюкъ* Комисъ. Жуп. *Радулъ* Пехарникъ. *Драгомиръ Изворанулъ* Столн. *Радулъ* и *Драгомиръ* велици Страторници. И азъ ѡнча Граматикъ еже писахъ мца Іюніа єї дни въ настолї. граду Тръговищу и ѡтъ Адама лѣт. ҂зз.

СЛОВНИКЪ.

Варе. Частица условная. зн. *если*, *въ случаѣ*. *варе колико сынови му припуститъ Богъ*, т: е: *если* сколько сыновей будетъ имѣть. Иногда частица *варе* предъ *колико*, *сколько* означаетъ *все*: *варе* колико су делове Жупану Кикошу т: е: всѣ участки, которые имѣетъ Ж. Кикошъ.

Дѫщере. Дочери. Грамота утверждаетъ наслѣдство за дочерьми Жупана Кикоша, который однако ходатайствовалъ объ оставленіи селъ по смерть его въ его владѣніи. Сіе ходатайствованіе отца показываетъ, что дочери совершеннолѣтнія по краевому обычаю получали свои наслѣдственные участки въ независимое завѣдываніе. Вообще наслѣдники обоего полу по ровну раздѣляли между собою. По достиженіи совершеннолѣтія Кикошъ *уложилъ* своихъ дочерей надъ ихъ участками. Наслѣдство подтверждаемо было Грамотою, которая посему исключала другихъ наслѣдниковъ. Кикошъ въ надеждѣ имѣть еще сыновей, испросилъ въ ихъ пользу въ Грамотѣ условіе *и варе колико му Богъ припуститъ сынове*.

Сынови; почти во всѣхъ Грамотахъ вмѣсто *сынове.*

Еднущи. Однажды. чит. *еднушты;* еще произносятъ и *веджадъ:* по Сербски *едношъ,* и *едномъ.*

Грамота Воеводы Басараба Дворнику Жупану Шуйкѣ о спорномъ имѣніи и о порядкѣ въ наслѣдствѣ.

Дана въ Торговищѣ.

8 *Маія* 1514.

Милостию Божіею ї҃ѡ Басараба Воевода и Г-ѣ҃ръ въсеи земли Оуггровлахіискои, сн҃ъ прѣдобраго Басарабе Воеводе. Дава*тъ* Г-вѡ҃ми сіе повелѣніе Г-ва ми Жупану *Шуйка* Дворнику и съ сн҃ови *си* по име *Стойкану* и *Владулу* и *Драгичу* и еще елици и*мъ* Богъ припусти*тъ* ꙗко да и*мъ* е*сть* половину о*тъ* Воденицу о*тъ* Дедилев'ѡтъ Клънище и ако буде и дру*гъ* бро*дъ* у той воду и очину, и паки да му е*сть* половину о*тъ* Гръ-лу Крагуеѵ҃ понеже им*ъ* е*сть* стара и права очина и дѣдина. А пото*мъ* Шуйка Дворни*къ* съ сн҃ови *си* имаше съпрѣние съ *Драгомиромъ* Вистіѧро*мъ* пре*дъ* Г-ва ми и Г-ѵ҃о ми и*мъ* гле-да*хъ* су*дъ* и правду *съ* честитими правителе Г-ѵ҃а ми и найдохмо како су*ть* вишеречени ѡчине Жупану Шуйке*ву* Дворнику понеже мартурисаше пре*дъ* Г-ѵ҃а ми и заклеше Жупа*нъ*

Шуйка Дворникъ сь кд болѣри и дадоше Шуике половиноу *отъ* Воденице и Гръла у *отъ* Крагуе паки половину и ако буде и други бродъ паки половину, якоже пишетъ горѣ оне суть Жупану Шуйке Дворнику старе и праве очине. а Драгомиръ оста *отъ* закона. А потомъ пріиде Жупанъ Шуйка Дворникъ и *съ* братиами его по име *Дара* и *Драгомиръ* и *Къзанъ* и съ брату чедомъ си по име *Дара* предъ Г-ка ми та се съединише надъ неговеми села, тере уложише Жупанъ Шуика и съ братиамъ его по брату чедомъ си Дара надъ неговехъ села надъ *Шуичи* и надъ *Плешещи* а брату чедомъ ихъ Дара а онъ уложи по Жупана Шуика и братіе его и сь нихъ сѝови надъ негове села надъ *Прпъжва* въса и надъ въси *Дръгънещи отъ Вѣде* и надъ све Комате колико иматъ *Дара*, како да си суть братие нераздѣлени. Але докле хтетъ бити Жупанъ Шуйка съ братиамъ си и съ нихъ сѝови. А они сами да си обладуетъ вишеречени очине и Комате и паки докле хтетъ бити *Дара* съ сѝови *си* живи. а они сами да си обладуетъ свое вишеречени очине и Комате. А по смерти Даревой и сѝовомъ ему къда се не ке наити нихто отъ нихъ тьда и да дръжитъ Жупанъ Шуика и съ братіа его и сь нихъ сѝови Комате Дареви, а въ нихъ прьдали када нѣс а ну да есть остав-

ши*мъ* и Г-вами дадоше кон. сего ради и*мъ* да-
до*хъ* и Г-во̂ ми ꙗко да и*мь* е*сть* *въ* Охабу
ни*мъ* и сново*мъ* и*мъ* внукомъ прѣвнучато*мъ*
и*хъ* и ни откого же непотѫкновено ѡризму
Г-ва̂ми. Сеже и свѣдѣтеліе поставлѣе*тъ*
Г-во̂ми. Жупа*нъ* *Барбулъ* Банъ. Жупанъ *Калотѫ*
велик. Дворникъ. Харва*тъ* Вистіарь. *Радулъ* Спа-
тар*ь* *Дрьгичъ* Пехарникъ. *Хамза* Комисъ.
Хитіанъ Столникъ. *Строе* и *Владиславъ* ве-
лиці Страторници. И азъ Войко діакъ еже
начрътах*ъ* *въ* настол. дивнѣ*мъ* град*ъ* Трьгови-
ще мц̃а М-я и дн̃ь в лѣто ≠зкв.

СЛОВНИКЪ.

=

Да имъ есть половину отъ Воденицу. Вмѣсто *да имъ есть половина отъ воденице или воденици.* Изъ всѣхъ гласныхъ, какъ въ сихъ Грамотахъ, такъ вообще и въ произношеніи, болѣе всѣхъ подвергается измѣненіямъ въ правописаніи буква у. Часто ее замѣняютъ чрезъ ѹ (Греч. *ou*), иногда чрезъ *ю* (въ *чюдо*) иногда чрезъ ѫ. Это дѣло однако одного правописанія.

Другое обстоятельство произношенія, что У въ значительной части Болгарскихъ словъ, если оно краткое, т: е: безъ ударенія, имѣетъ звукъ краткаго *ы*, напримѣръ въ *рука*, и проч

Третье обстоятельство, что во многихъ Болгарскихъ словахъ *о* длинное, 1) преимущественно послѣ *в* сбивается на *у* напр. един. вôль мн. *ôлове и ȣлове; біулица* вм. биволица 2) въ *ы;* волкъ: чит. вылкъ. И проч. отъ этого происходитъ, что правила правописанія, постановленныя объ этомъ въ Русскомъ языкѣ, расходятся въ Болгарскомъ, посредствомъ упомянутыхъ исключеній.

Эта черта Болгарскаго языка, и правописанія есть признакъ, по которому можно изъ множества рукописныхъ книгъ, разсѣянныхъ по Россіи, отличать тѣ, которыя сочинены въ Болгаріи Дунайской, или Забалканской и въ Басарабіи, и только перевезены на Русь, или же переписаны.

Поелику не было на Югѣ постановлено общихъ правилъ правописанія во всенародное свѣдѣніе, то оно предоставлено было на произволъ дьякамъ. Посему неудивительно, что иной въ словѣ *будетъ* читая по простоpѣчію *быдетъ*, могъ по неволѣ употребить *у* вмѣсто ы въ высшеприведенномъ словѣ (водени*цу* вмѣсто водени*цы*.

Сверхъ сего еще замѣтимъ одно обстоятельство: съ XVI вѣка Волохи до того размножились, что стали верхъ брать надъ Славянами, которые постепенно стали оволошиваться. Нерѣдко поддьячіе были изъ числа Волоховъ, которые не могли не ввести нѣкоторыхъ Валахизмовъ въ сіи Грамоты. Такъ напримѣръ и здѣсь *половину* сказано вм. *половина*, вопервыхъ по вліянію вышеприведенныхъ обстоятельствъ; во вторыхъ, что *у* есть окончаніе Волошскаго именительнаго. Впрочемъ эту Грамоту я списалъ только со списка, вѣроятно сдѣланнаго въ позднѣйшее время Волохомъ, допустившимъ эту ошибку.

Если же наконецъ прибавить сюда обыкновеніе, явившееся въ новѣйшую эпоху сихъ Грамотъ, сокращать всякое почти слово (какъ объ этомъ замѣчено уже въ предисловіи), то при всѣхъ сихъ условіяхъ, двѣ Грамоты писанныя на одномъ и томъ же языкѣ, могутъ показаться не опытному на двухъ разныхъ нарѣчіяхъ, но предосторожность и умѣніе читать легко уничтожитъ затрудненія читателя.

Отъ Воденицу отъ Дедилев' отъ Клънище. Болгаре предлогъ *отъ* принимаютъ 1) въ значеніи притяжанія: т: е: въ смыслѣ родительнаго или прилагательнаго притяжательнаго на примѣръ вмѣсто половина *чего* гово-

рятъ половина *отъ чего.* Это Галлицизмъ, въ силу коего *de* и *du* (по слов. *отъ*) употребляется въ подобномъ же случаѣ: moitié *du* pain; или просто *du pain*, извѣстная часть хлѣба. 2) употребляютъ Болгаре *отъ* для означенія мѣста, изъ коего кто либо или что либо. Напр. *Стойко отъ Самакова* по Русски Стойко Самаковскій: Посему отъ замѣняетъ *скій*, *ская*, *ское.* Но и сіе послѣднее свойственно Дунайскимъ Славянамъ, хотя рѣже перваго. Опять Галицизмъ: отъ, de: *Stoyko де Samakow.* И такъ если прочесть, какъ надлежитъ слова Грамоты, будетъ: *да имъ есть половина отъ Воденицы отъ Дѣдилевой отъ Клонища:* по Русски: да имъ есть половина мѣльницы Дѣдилевой въ Клонищѣ, или мѣлницы Дѣдила Клонещскаго (ибо и то и другое можно сказать:). Все вмѣстѣ совершенный Галлицизмъ: qu'il leur soit la moitie *ди* moulin *де* (sieur) Dedilo *де* Clonishte. Конечно смѣшно было бы спрашивать какъ зашелъ Галлицизмъ къ Болгарамъ, или положимъ Болгаризмъ къ Французамъ. Это просто языкописная случайность, которая произвела много общаго нетолько между Славянскимъ и Латынскимъ языками, но и между ихъ нарѣчіями.

бродъ. Переѣздъ черезъ рѣку: тоже мѣсто для мѣлницъ.

грѣло. Читай *Горло*. Устье какой либо рѣки. то же и прудъ.

Како. Союзъ. Что.

Мартурисаше: свидѣтельствовали, утверждали, отъ Греческаго *μαρτυρῶ* свидѣтельствую, и *μαρτυρίζω*.

Тере. поелику, такъ какъ, ибо.

Господство ми дадоше. Вмѣсто Господствоуми дадоше. Еще доказательство о небрежности писца или переписчика.

Утвердительная Грамота Моисея Владиславича Торговищской Митрополіи о споръ объ Аниноасскомъ имѣніи.

Дана 31 *Окт.* 1529.

Мѧтію Бжіею ї҃ѡ Моиси Воивода и Гн҃ъ всои земле Оуггровлахіискои, сн҃ъ прѣдобраго и великаго Владислава Воеводы. Дава*тъ* Г-вѡ҃ми сие повелѣніе Г-вѧ҃ ми Ст҃ѣй и велицѣй Церкве Митрополіи *ѡтъ* Тръговище. Якоже да и*мъ* е*сть* село Аниноаса въса*хъ* съ въсо*мъ* хотаромъ. Понеже е*сть* стара и права отчина, ещеже покупена о*тъ* Стойка сн҃ъ *Милкови* за ҃ѧ аспри: а пото*мъ* имаше Ст҃аа Митрополіе съ *Владъ* и съ *Берча* и съ *Стойка* сн҃ъ Милко*ви* сопреніе пре*дъ* Г-вѧ҃ ми ради вишереченна отчина. Тере прѣше *Владъ* и *Берча* како е*сть* била вишеречена отчина нимъ стара и права отчина и дѣдина. А Стойка сн҃ъ Милко*въ* такожде прѣше како е*сть* била Негова вишеречена отчина. А Господство ми гледа*хъ* и суди*хъ* съ въсѣми че-

ститими правителіе Г-ва ми и истинной знай-
дохъ Г-воми како есть била вишеречена отчи-
на покупена отъ покоенога Басарабе Воевода
отъ Стойка сна Милкова за вишеречено цено
и приложена стѣй митрополіи . . . осташа за-
кона предъ Г-ва ми како вьке да не метехатъ
надъ вишеречена отчина никогда же во вѣки.
Сего ради и Г-вами дадохъ Стѣй митрополіи
якоже да имъ есть в'отчину и в'охабу и ни
откогоже непотыкновенно по речь Г-ва ми.
Сеже и сведѣтеліе поставлѣемъ Г-воми: Жу-
панъ *Драгичъ* бивши Дворникъ и Жуп. *Ньгое*
велики Дворникъ и Жуп. *Тудоръ* велики Логоф.
и Жуп. *Драганъ* Постелн. И Жуп. *Драгомиръ*
Вист. и *Радулъ* Спат. и *Драгичъ* Ком. и *Стай-
ко* Пекарн. и *Винтилъ* Столн. и *Радулъ* По-
стелн. и *Могошъ* Логоф. писахъ Окт. ꙗ дн.
влѣто ҂злн.

СЛОВНИКЪ.

=

Осташа закона. Собственно: осташа или от-
сташа *отъ* закона, какъ обыкновенно въ

прочихъ грамотахъ. Значитъ: не имѣютъ закона т: е: права, потеряли искъ.

Како. Здѣсь значитъ *чтобы, дабы.* Если послѣ како не слѣдуетъ частица *да,* тогда оно означаетъ *что.*

Вьке. Болѣе, впредь. Иногда пишутъ *въке* чит. *въть.* Это правильная сравнительная степень прилагательнаго *великій* (великшій, велкшій, но короче *векшій.* Такъ употребляютъ это слово Русскіе Южане; Словаки (если помню, *ветшій* , Поляки *вънкшій* , древніе Болгаре перестановкою *въщій* (чит. *вяштій* , пишемъ нынѣ *вящій*). Нынѣ Болгаре и Сербы употребляютъ нарѣчіе *више.*

да не метехатъ. т: е: да не участвуютъ , да не имѣютъ въ немъ участка. Глаголъ образованный съ Греческаго *μετοχὴ*, причастіе, участіе, *μέτοχος* участникъ.

Митрополіи да имъ есть. Нерѣдко случается, что мѣстоименіе не согласовано съ подразумѣваемымъ существительнымъ ; примѣръ тому и здѣсь. Другой причины сему нельзя отыскать , развѣ изъ обыкновенной учтивости, выражать множественнымъ ; или что подъ словомъ Митрополіи подразумѣваются *Иноци.* Въ другихъ выставляется и Митрополія (или Монастырь и Иноци.

Хрисовулъ Влада Радуловича Кастамонскому Аѳонскому монастырю о пожалованіи ему ежегоднаго оброка въ 6,000 аспровъ.

Данъ въ Торговищѣ.

25 *Апрѣля* 1531.

Въ имѐ и славу и честь и похвалу прѣстѣй и безначеннеи едносѫщнеи и животворещеи и неразделимеи Троицѫ Гмо ѿца и сна и прѣстого Духа и единого въсевѣдещаго Бга иже въсе отъ небытие въ бытие приведшаго словомъ своимъ съставльшаго и прѣстимъ своимъ и животворящимъ Духомъ утвръдившаго небо и въсе мысльние чини. Землю въсѣ еже на ней морѣ же и все иже въ немъ, сыречь въсе видима и невидима. Иже милостію своею не прѣзрѣвшаго родъ человѣческый падшій погыбнути. Прѣстѫпленніе ради заповѣди его. еже въ раи иже въ едемѣ прѣдѣдѡмъ нашіимь древле рука простръгиемъ къ древу съдненному. Иже и съ смрть исхѡдатаившу въ семъ миру. Нѫ приклон' неба и сьниде. И къ пръвои жиз-

ни милостію своею вздвыгну. И пѫть покаяние многообразне намъ дарова. О вы милостию въ стыихъ церквахъ и бдениехъ и въсенощныхъ славословленыихъ ниже постомъ и зелниимъ въздружаниемъ. Еже есть въсемъ страстемъ отражение и къ Бгу присвоение ни иже милостынями. Иже къ трѣбование и къ стимъ церквамъ рукопростръртие по Господу слово рекшему ѿ блаженнихъ милостивихъ и милуещіихъ весь день помилованымъ бити. И Господеви насладитися. Се оубо слышавше отъ стїихъ писаниихъ ѹверихмо се мыслию сердцемъ ꙗко близъ Господь въсемъ призывающимъ его въ истинну и въсемъ сердцемъ. Азъ оубо. милостію божіею благочестивыи. Иже благочестыю жилатель и христолюбивъ. Иже Христа насладитися жилаемъ іѡ *Владъ* Воивода. Божиемъ даровaниемъ въ настоящее время область имеѫ Влашкое земли въжделѣхъ многымъ жиланиемъ къ периволю прѣстые и прѣславные Владычице нашои Бце и присно Дѣвѣ Маріи. Иже есть въ Стѣй горѣ Аѳонстѣй разумѣвше. ꙗко неоудобно намъ бити къ вишереченнимъ исправлениѡмъ исправити еже ѡ трудолюбы. И ѡтъ постехъ и ѡтъ иныхъ симъ подобниихъ. Сего ради изволихомъ елико мощно рукопростиртиемъ къ стымъ бжію Церквамъ. Молеще ее. И уповаемъ на милосердіе вседоведца и владыку сихъ ради улучити грѣхи нашіи отъети и бла-

гыхъ своихъ неулучити насъ и живота вечнаго. И царствія его наслѣдникомъ бити. Еже буди улучити намъ благодатію его. Аминь. Видѣхмо во стые божие церкви и царскые монастыреxъ отъ стопочившихъ и прѣжднихъ Хтиторъ обсирившеихъ и въ многыхъ нуждахъ и оскуденіихъ сущіихъ въ настоещи врѣмяни и рукопростръетиемъ помощи отъ Християнъ благочестивіихъ къ трѣбованію щущихъ наипаче иже въ стой горѣ Аѳонстѣй сущаго Периволя Пр̂стѣй Богоматери. Пріиде бо къ намъ отъ оц̂и монахъ *Евгение* и възвѣсти намъ о прѣбываные и о многыхъ ноуждахъ и теснотахъ техъ стихъ монастирей иже суть въ стои вишереченной горѣ Аѳонстей. Пачиже о стомъ монастиру нарицаем' Кастамонитъ. Храмъ же стго славнаго пръвомученика Архидіяка Стефана. яко въ мноземъ оскудение и тесноти сущи. Живущимъ же въ стому монастиру стіимъ мнихомъ. житіе благочестиво и съмѣренномудриемъ. Еже о *Христе* взети проходѣщіимъ Ми отъ въсего сердца помисливше изволихмо елико мощно отъ Бога въученаго намъ имения. Да сътворихмо мертик' стому монастирю въ покрѣпленіе техъ недостатствахъ и сице въчинихомъ яко да доходятъ братия отъ стого монастиря на въсѣко лѣто м̂ца *Ген-ріе* да въ зимаютъ мертик' по $\frac{s}{7}$ аспри безъ спензе. А

спенза братиѧмъ приходѣщимъ по х҃ аспри. Се оубо сице обѣщахмо давати на въсѣко лѣто. Дондеже есми въ настоящимъ животиѣ и въ благоданной намъ власти непреткновено. Еще же и поеже *отъ* здещнихъ намъ пришествію. Егоже благоволи Бг҃ъ бити по насъ наслѣдникомъ области сей рекше Влашкои земли емуже даруетъ Бг҃ъ. Иже въ благочестіи жительствовати таковаго молимъ Господемъ нашемъ Іс҃ Хс҃ и прѣст҃ою Богом*а*тер*і*ю и ст҃ымъ славнимъ и *отъ* Бг҃а свидѣтелствованимъ Пръвомѫченикомъ Архидіѧкомъ Стефаномъ с съ въсеми ст҃ими иже Бг҃у *отъ* вѣка угодившими милосердіе и милованіе имети къ ст҃ой вишереченной горѣ Аѳонстѣй Перивол' Пр҃чтой Бг҃оматри. И сіе нами сътвореное ст҃ому монастиру вишереченому Кастано*ни*ту непотворити и умалити. Нѫ паче утвръдити и испльнити своего ради душевнаго и тѣлеснаго и здрывіе и спасение и да будетъ помощь и застъпление прѣчтаѧ Бг҃омати и ст҃ыи Архидіѧкон' Стефань зде и на страшнимъ и пелицемернимъ судіщу. Аминь. Писахъ въ настолн. дивн. градѣ Тръговище. Мц҃а Априліе кѥ дни *отъ* Адама текущихъ лѣтъ ꙁлѳ. оц҃и ст҃ый поминайте и грѣшнаго *Стана* граматика иже начиртахъ.

Грамота Влада Владовича Жупану Албу съ сыновьями и дочерьми объ утвержденіи ихъ во владѣніи и порядкѣ въ наслѣдствѣ.

Дана въ Букурещи.

1 Сентября 1531.

Млтїю бжїею їѡ Владъ Воевода и Гнъ въсои земле оуггровлахїиское: снъ великаго и прѣдобраго Влада Воиводе. Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-вами Слуземъ Г-вами Жупану Албу и съ снови ему по име Стану и Албулу и Нѣгое, и дъщеремъ ему Зойко и Нѣкша и съ снови имъ елици имъ Богъ припуститъ. Якоже да имъ *есть* у Лѫнцещи половина съ въсомъ Хотаромъ и све делище. Варе колико се хтетъ избрати нихно дела и у Рѫцѣнѣ четвръти делъ и у селище що се зоветъ Гъурѣни четвръти делъ. Понеже имъ есть старе и праве очине дедіне: и паки да имъ есть очину кодъ Лѫнцещи отъ вале Дагинева доле до Хотара идеже имъ есть стари Хотаръ; еже покупи е Жупанъ Албъ отъ Думитру и отъ Мушата за

ѿн аспри; и паки да имъ есть очину по вале церкве единъ вертопъ, що се зоветъ по вале мегю вале и мегю брегомъ, понеже паки е покупи Жупанъ Албъ отъ Микшана за ѯ҃з аспри. А потомъ пріиде Жупанъ Албъ предъ Г-вами, та си уложи дьщере си вишереченне Зойка и Нѣкша надъ очине и надъ сваке комати елико иматъ. Але докле будетъ Жупанъ Албъ живъ и сѩови ему. Они сами да си обладаетъ очине и комати; а дьщере метеха да не иматъ. А по смрьти Жупану Албу и сѩовемъ ему кои . . . : се найти нихто отъ нихъ то и Богъ не дастъ. тогда суть сваке комати дьщеремъ ему. Понеже убо сице си есть утъкмилъ свои комати еще при дни Басарабе Воиводе; и видехъ и прочетохъ Г-во ми и книге Басарабини . . . далъ есть *конь* такогере и предъ Г-ва ми онъ си утякмилъ свои комати, како есть здѣ писано: Сего ради дадохъ и Г-вами и проч. Сеже и свидѣтеліе поставихъ. Жупанъ *Драгичъ* великі Дворникъ и Жупанъ *Теодоръ* велик. Логоф. и Жуп. *Шербанъ* бивши Дворникъ и Жуп. *Власанъ* бивши Логофетъ и *Радулъ* Вист. и *Драгичъ* Спат. и *Станъ* Ком. и *Винтила* Столникъ . . . И азъ Тудоръ исписахъ въ граду Букурещи мца септ. а дни, влѣто ҂зм.

СЛОВНИКЪ.

=

Лжнцещи. Читай *Лунджещи*, названіе селенія отъ *Лунгъ* длинный.

Све. все, по Сербскому нарѣчію.

Делище.

Селище. Увеличительныя очень употребитьны у Дунайскихъ Славянъ, преимущественно въ землеписномъ отношеніи. Тогда увеличительное означаетъ только развалины или слѣды своего значенія; такъ *делъ* тягло, участокъ, на коемъ сидитъ земледѣлецъ. *Делище* оставленный участокъ. *Селище* мѣсто на коемъ прежде было село. *Градище* (на Руси *Городище*), развалины города, крѣпости.

Нихно. Зн. ихъ. Въ Болгарскомъ образуются прилагательныя притяжательныя и отъ мѣстоименій 3-го лица един. и множ. род. (онъ, его) *еговъ*, *а*, *о* (у него) *неговъ*, *а*, *а*. (ихъ) *нихній*, *на*, *но*, (и въ Россіи говорится ихній, ихняя, ихнее, черта общая только между русскими и Болгарами) тѣхъ=*тѣхенъ*, на, *но*

Гъурѣни. Чит. *Гаврѣни*. Мѣсто.

Кодъ. Предлогъ *у*, *около*. Сербскій.

Вале. Волошское слово: долина. Vallis по лат.

Ере. Поелику. Такъ какъ.

Вертопъ. Оврагъ, глубокая долина.
Мегю. Чит. *Медю*. Волошск. средній, medius.
Сваке. Всякій. всѣ.
Метеха. Род. падежъ. Притязаніе, претензія.
Такогере: такимъ образомъ.

Хрисовулъ Влада Радуловича Ксеропотамскому Афонскому монастырю о назначеніи ему 5,000 аспровъ ежегоднаго оброка.

Данъ въ Торговищѣ.

2-го *Мая* 1533.

Въ Хâ Бгâ благовѣрный и благочѣтивій Хрѣтолюбивый и|Самодрьжавній и богопомазанній їѡ *Владъ* Воевода. Сїнъ великаго и добраго *Радула* Воеводе. Мѣтію Бжіею божіе*мъ* произволеніе*мъ* обладающу ми и господствующу ми въсою земли Уггровлахійской и еще же Запланенскимъ странамъ Алмашу и Фагарашу Херцегъ. благопроизволихомъ отъ Господа даннымъ благимъ произволеніемъ и чистимъ сердцемъ. ꙗкоже прославити прославльша ны Господа. Се ѹбо въ спомѣнувше. Яко мнозе земними небесна приѡбрѣтоше ꙗко божественное писание свидѣтельствуетъ куплю творити дондеже торгарь стоитъ. Сего ради поревновахомъ Господаремъ прежде насъ бившемъ. еже земна прѣпроводиша и паки земна земно ѡставише и къ небеснимъ

благими дѣла прилѣпишася. Сеже и ми зрѣще и . . . въжделѣхѡмъ къ честному монастирю зовемому Ѯиропотам' Периволы Прѣстѣй и Чтой и прѣблагословеннѣй *Владычице* наше Бце и присно Дѣвѣ Маріж. Иже въ стѣй горѣ Аѳонстѣй идеже есть храмъ стый м мученицы иже въ Севастие и принесоше обичное благословение и писаніе и обѣщаніе преждѣи благочестивіи Господари и родітелие Г-ва ми. Сего ради оци сты видѣхмѡ и пріимихмѡ стый монастырь съ вьсемъ ѹсердіемъ и ѡбѣщахмѡ се да си биваемо Хтитори стому монастиру съ прѣждними святопочившими Господаріе и ученихмѡ ѡброкъ стому монастиру. да приходитъ братие *ѡтъ* стого монастиру катагодинне на день вишереченно м Мученици да възымаютъ ѡброкъ по ѯ аспри и спензу братіямъ приходѣщимъ ѹплат*етъ* по ф аспри. Той ѡбѣщахмо давати непотжкновенно да есть Мерти*къ* стому монастиру и божественнымъ инокѡмъ на потрѣбу елико есть нужда а стому монастиру да покрѣпится: а намъ же да есть вѣчное въспоминание. Сіе си ѡбѣщахмо. докле смо живи у Господству. давати. Кѡгѡ изберетъ по насъ Господь Бгъ бити Господарь въ Влашкою земли или отъ сердечнаго плода Г-вами или отъ иноплеменникъ кому дастъ Богъ. Кто поновитъ и утврьдитъ сій Хрисовулъ Г-ва ми и укрѣ-

питъ ѡброкъ сѐому монастирю. ꙗкоже есть зде въчиненно: Или наставигъ духъ сыи еще и *отъ* више приложити. того *Господь* Бг҃ъ да го помилуитъ и укрѣпитъ вь Г҃-вѣ его и въ будущемъ вѣце да дастъ Гь҃ Бг҃ъ получити бла-га. еже уготова любѣщимъ его еже ѡ҃деснѫꙗ предстояніе *Господня* да сподобитъ его. Аминь. Исправникъ Вишанъ Логофетъ и азъ *Станъ Червенъ* многогрѣшній иже исписахъ въ дивнъмъ граду Тръговище. Мц҃а Мае в҃ дн҃и въ лѣто ҂зма

СЛОВНИКЪ.

Катагодинне. т. е. ежсгодно; иначе еще Ката година, Ката день; всякій, каждый годъ, каждый день.

Спензу. Издержки, содержаніе, отъ Латинскаго expensa. Замѣчательно что и Поляки часто употребляютъ слово *спенза*.

Мертикъ. Мадярское méretk мѣра, отъ mérni мѣрять. Мадяры же переняли изъ Русскаго

мѣра, *мѣряю*. Здѣсь же Мертикъ принято въ смыслѣ *дара*.

Отъ више. Чистый Болгаризмъ вм. више (т. е. болѣе) приложити.

Хрисовулъ Влада Радуловича городу Гергищъ о назначеніи ему земель и рубежей онымъ.

Данъ въ Торговищѣ

17 *Марта* 1534.

В' Х҃а Бг҃а бл҃говѣрній и бл҃гочт҃івіи Хрт҃олюбивіи и самодрьжавніи ї҃ѡ *Владъ* Воевода сн҃ъ великаго и прѣдобраго Радула Воевод. млт҃іѡмъ бж҃іѡмъ и божіемъ дарованіемъ обладаещо ми и гст҃вуещо ми въсои земли ѹ҃ггровлахійское. еще же Запланинскимъ странамъ Амлашу и Фагарашу Херцегу. Блг҃опроизволихъ Г-вѡ ми свои*мъ* бл҃гимъ произволеніе*мъ* чисти*мъ* и свѣтли*мъ* сердцемъ Г-ка ми. ꙗко прославити прославльшаго ме Бг҃а и на прѣстолѣ ст҃опочивши*хъ* родителю Г-ꙗми. ꙗко убо мнози царие в' царствіи си веселишесе нж мали *небес*наго царствія наслѣдеваше: тъщихъ бо се и азъ не тьчію се царство исправіти нж и ѡ пр҃ни своих*ъ* съмотрѣти. Еже су*ть* правовѣрніи много послужившіи и ни в'ничтоже ниже враго*мъ*

моимъ даше плещи. Нж кръву своихъ пощждѣ се ради Г-вâ ми излияти. и благокореніи честнеишей садовнѣе плодъ прінеси. Темъ ради даровахъ и Г-вôми. Съй въсечтніи и бгоѡбразніи и прѣпочитаніи, иже надъ всѣми даровъ настоеще и се сіи Хриссовулъ Г-вâ ми варѡшу Г-вâ ми зовемаго Гергицж. Якоже да имь се знаетъ Хотаре що сутъ ѿколо отъ Варошъ Г-вâ ми како суть Хотаршали сь ві Болѣромъ ѡчнну Господски отъ Гергицу и поставише отнадъ Борусы пръво Хотаръ. На малу и паки на пьру ѹгрій доѣ и паки на . . . оака и а паки на кольцѡ Дъмбръс веѣ и паки на тополіе отнадъ Букошаново положенъ Хотару на левницѡ. И паки на Крънгу Лънерев отнадъ Тополью , . и надъ Ръсипничи положиша Хотаръ. Надъ три Лакуле и паки надъ Мал . . . упротивъ Балачина ѡтнадъ Пестрѣ положиша Хотаръ на Тополь на малу на Бачину и паки положиша на подпаа . . На респѣтіе. Надъ вияніи положиша на студенецъ на Косинтину. и паки положиша Хотаръ на Горгану, и паки надъ воденицу Родеи. Надъ Милещи Кранѡво надъ Віяніи надъ глава Пискулуй отнадъ ѡрлочово: положише Хотаръ опеть на малу прихову внадь Тополь велику. И Хотарникъ Жупанъ Пинтенъ Спатаръ сице се утокшише теизи ві болѣри и съ Хотарник Якоже да се знаетъ Хотарове варошомъ. Сего

ради *имъ* дадо*хъ* и Г-вô ми. Якоже да *имъ* е*сть* (в) очину и въ охаб*ъ* ниму и ни о*тъ* когождо непоткновенно поречи Г вâ ми. Еще же и заклинаніе поставляе*мъ* Г-вô ми "(какъ обыкновенно, но съ слѣдующею разницею:„ и да има*тъ* подпору о*тъ* Бг҃а и Спаса нашего Іс҃ Хâ и о*тъ* пр҃чты его мт҃ре и о*тъ* ст҃ого Іерарха Николае Чудотворца Мирелекіиска и о*тъ* всѣхъ ст҃ыхъ и о*тъ* вѣка Богу угодивши*хъ* и проч. Сеже и сведѣтеліе поставлѣе*мъ* Г-вôми: Жуп. *Драгичъ* бывше Дворн. и Жуп. *Теѡдоръ* бивше Вел. Лог. и Жуп. *Шербанъ* Велики Дворни*къ* и Жуп. *Влъ҃ванъ* Великіи Лог. и Жуп. *Барбу* великіи Ба*нъ* Краливски и Жуп. *Владъ* Банъ и Жуп. *Динкулъ* и *Станъ* велици Пъркъ-лаби . . Жуп. *Радулъ Фуркъ* бивше Вел. Вист. и Жуп. *Драгичъ* вел. Спат. и Жуп. *Стайко* вел. Вистіар҃. и Жуп. *Удрица* . . вел. Ком. и Жуп. *Пашая* Вел. Пел. *Стайко о*т*ъ ѡстенещи* Вел. Ком. и Жуп. *Винтила* Велики Столн. и Жуп. *Барбулъ* Вел. Пост. Исправникъ *Влъ҃ванъ* Велики Логоф. . . . . И азъ многогрѣшніи меншіи въ дияцъ*хъ* *Флоръ* еже начертахъ съй Хрисовулъ. в'настолн. градѣ Тръговище. мц҃а Мартіе з҃ї дни. Текущи*мъ* лѣто*мъ* о*тъ* Адама дѡ селѣ влѣто ҂змв.

Замѣч. Въ ссмъ же ҂змв (1534) году Апрѣля 3-го дня Владъ Господарь грамотою Снѣговскому монастырю обновляетъ право на владѣніе селеніемъ Добрушещи, подтвержденное свидѣтелями:» Жуп. *Драгичъ* бивше Велики Дворникъ, и Жуп. Теѡдоръ *Старога* бивше Велики Лог. и Жуп. *Шербанъ* Велики Дворникъ и Жуп. *Власанъ* Велики Лог. и Жуп. *Барбулъ* сн҃ъ *Предевъ* Велики Банъ Кралевски и Жуп. *Владулъ* Банъ. И Жуп. *Драгомиръ* Велики Ключарь. И Жуп. *Дискулъ* и Жуп. *Станъ* Велики же Пръкалаби по царскому граду. И *Драгичъ* велики Спатарь. И Стойко Вел. Вист. и *Радулъ Бишадія* Велики Пекарникъ и Жуп. *Винтила* Велики Столникъ. И Жуп. *Барбулъ Дѣтковикю* *) Вел. Постелн. и азъ еже начрътахъ ѡпрѣ діакъ въ настолни градѣ Тръговище.«

По дѣлу селенія *Добрушещи* упоминается нѣкто »*Беривое*.«

*)» *Дѣтковикю*« читай Дѣтковить или Дѣтковичь, коего фамильное въ предшествующей грамотѣ не выставлено. Въ сей грамотѣ вообще лучше выписаны личныя дьякомъ *Опрѣ*, нежели въ предидущей дьякомъ *Флорѣ*, какъ видно изъ разницы въ *Влаѯанъ* и *Власанъ*.

Грамота Радула Радуловича митрополиту Варлааму.

Дана въ Торговищѣ.

23 *Янв.* 1538.

Млтїю Бжїею їѡ Радулъ Ввода и Гнъ въсои земли Оуггровлахїйскои снъ великаго и прѣдобраго Радула Воеводе Даватъ Г-вами сїе повелѣние Г-ами стое митрополїе идеже есть Храмъ Стое Възнесенїе Га Бга и Спаса нашего Іс. Ха и оцу нашему Стому Митрополиту Архїепископу Варламу. Якоже да му есть село Аниноаса въса съ въсомъ Хотаромъ и съ подгорея елика есть отъ отчину Анинoасев' понеже есть стара и права очина и дѣдина стое митрополие и сїю село вишеречено есть дано и приложено отъ покоиних Г-дахъ прежде насъ бившехъ отъ Радула Воевода стое митрополие. И у темъ и Г-во ми съ вьси честитими Болѣри Г-ва ми судихъ и гледахъ по правду и по закону божїею. И знайдохъ му како есть сїю село вишеречено Аниноаса съ въсомъ Хотаромъ сое митрополїе отчину и дѣдину. Сего радї дадохъ и

*

Г-во ми сѿое митрополіе и оѿу нашему сѿому митрополиту Архіепископу *Варламу*, яко *же* да му *есть* въ оукрѣпление и въ пищу сѿое митрополие како *есть* би*ло* да*но* и приложе*но* и *отъ* други*хъ* Господарь прежде насъ бившехъ. . . . га раді ти Владуле Бане *отъ* Маѯим' у час*ть* еже хокеши види*ти* сіо книгу Г-ва ми, а ти от' того части да се варуе*ши* *отъ* село сѿое митрополіе на име Аниноаса нища *от'* съда напре*д'*, метеху да не имаш*и*, ну да идеш*и* тѝ да си узимаши *от'* сѿови Милко*ви* и *от'* милкое що зна*ши* ере *есть* твое. А сѿое митрополие и оѿу владыка Варлаама у ми*р'* да и*х'* оставиши и а ино да не чиниши по реченію Г-'вами, сеже и сведетелие поставлѣе*мъ* Г-вѿми: Жуп. *Шербанъ* вел. Банъ Жильски и Жуп. *Винтилъ* бивши Дворн. и Жуп. *Стаико* вел. Дворн. и Жуп. *Влаикулъ* вел. Лог. и *Влайкулъ* пръкълаб' и *Удрище* Вист. и *Строе* Спат. и *Строе* Пех. и *Барбулъ* Ком. и *Драгулъ* Столникъ и *Бадъ Изворанулъ* велики Постелник' и *Влаикулъ* вел. Лог. и азъ *Нъганъ* писахъ у Тръгшор' мѿа Ген. ки дн. влѣто ҂змѕ.

Замѣч. Грамота, сына сего Господаря, Мирчи Радуловича, данная въ Букурещи ҂зиз. (1548) Октября 7 дня »слузе« его господства» Кучулату словописателю« о помѣстьѣ въ Изворѣни за засвидѣтельствованіемъ *Стана* вел.

Бана Кралевскаго и Жупана »*Белъ* велики Дворник и *Влъканъ* велики Логофет.«

Другая грамота Мирчи Радуловича объ имѣніи отъ 1550. Іюня 17. засвидѣтельствована: Жуп. *Станъ* велик. Банъ Кралевски и Жуп. *Бѣлчо* вел. Дворн. и Жуп. *Влъканулъ* вел. Лог.

СЛОВНИКЪ.

=

а) Даватъ святое митрополіе. Дательный падежъ.

б) Дѣдина святое митрополіе. Дательный падежъ.

Конечно съ перваго взгляду святое можно бы принять за именительный средняго роду; однако читатель догадается что митрополія Род. митрополи, Дат. митрополіи. Святая тамъ и здѣсь святой; что южные Русаки (Малороссы) читаютъ святои; что въ Славянскихъ нарѣчіяхъ окончательная гласная, послѣ гласной же дѣлается мягкою, и что подобная мягкая нечувствительно переливается въ другую (*я* въ *ѣ* и *е*; *е* въ *и*) примѣръ

тому въ Русскомъ, въ которомъ и теперь еще смѣшиваютъ муж. *большіе* съ Ж. и Ср. *большія*. Такимъ образомъ и здѣсь Болгарскій писецъ смѣшалъ мягкое *и* съ *е*, и поставилъ свят*ое* митропол*іе* вмѣсто свят*ои* митропол*іи* въ Род. и Дат. падежахъ.

... га ради. Чит. *сега ради* вм. *Сего ради*.

Ти Владуле. Ты Владъ. Звательн. пад. Въ Болгарскомъ есть унѣжнительные звательные падежи на оле, уле, иле: Драгъ, о Драгъ!, о Драголе!, Владъ!, Владоле!, о Радъ!, *Радоле*!,

Отъ Маѯим' участь. Чит. отъ Максименска участь: т: е: Максименск. области въ Сѣверовосточ. Валахіи.

Грамота Петрашки Радуловича Жупану Ивану великому Меделичарю о владѣніи имѣніемъ пріобрѣтеннымъ.

Дана въ городѣ Гергицѣ.

Ноября 12. 1556.

Мѣтію божию їѡ Петрашко Воевода и Г-нъ. въсое земле Оуггровлахійское. сн҃ъ великаго и прѣдобраго *Радулъ* Воевода. Даватъ Господство ми сіе повелѣніе Г-'ва ми почтенному правителю Г-'ва ми. Жупану *Ивану* велики Мединичарю. И съ сынови ему елици им' Бг҃ь припуститъ. Якоже да му есть половина отъ Аниноаса и половину отъ *Пръвулещи* делъ Теѡдосиевъ Банъ *Въсанъ*. Понеже покупи Жупану Ивану великіи Мединичарь. Отъ дъщеря Теѡдосиев' Бана отъ Жупаница *Каплѣ* за ҂ѳ (9,000) аспри, и продаде она отъ неину добру волю и ни съ едно силно ни отъкога Жупану Ивану Мединичарю, како да си сътворитъ Скулище. За прикие. Занеже неине скулище. ѡна ехъ

есть Келтова*ла* доселе биѡ *въ* прибѣгство Угарскою земле. Сего ради дадо*хъ* и Г-вô ми Жупану Ивану вел. Меделничарю якожеда му естъ въ очину и *въ* охабъ ему и сыново*мъ* ему внуко*мъ* и превнучето*мъ* ему и ни откогоже непотоскновенно поре*чи* Г-'ва ми. Сеже и сведѣтеліе постави*хъ* Г-'во ми. Жупанъ *Соколъ* вел. Дворникъ. Жуп. Тудо*ръ* вел. Лѡг. и *Драгомиръ* Вистіарю. и *Станчюлъ* Спатар*ъ* и *Радулъ* Пехарн. и *Радулъ* Столн. и *Владъ* Ком. и *Яне* велики Постельникъ. Исправникъ *Соколъ* велики Дворни*къ* писахъ азъ Стойко сн҃ъ ѡчевъ у варо*ши* Гергице. Мц҃а Ноемврія ві дн. влѣто ҂зѯд.

Подтвердительная Грамота Петрашки Радуловича Архиепископу Янакію объ имьни.

Дана въ Гергицъ.

17 *Іюля* 1556.

Бжіею Мстію їѡ Петрашко Воивода и Г-нъ всои земли Оуггровлахіиское. снъ великаго и прѣдобраго Радула Воивода. Даватъ Г-'во ми сію повелѣнію Г-вамистѣи и божественнѣи митрополіе и честнѣйшему оцу нашему архиепископу Куръ Янакію якоже да му *суть* села на име Аниноаса *сьсъ* въ Хотаромъ и *сьсъ* подгорие*мъ* и Влъсънещи *сьсъ* въ*съ* Хотаро*мъ* и сь воденице*мъ* ..... ему *есть* стара и права очинь и дѣдина и покупена *отъ* покоинаго Басараба Воиводе. А пото*мъ* суди*хъ* и гледахъ Г-во ми съ въси правителіе Г-ва ми и прочети*хъ* Г-'во ми и книгове прежнихъ Господаріе. Таже Г-во ми никакоже невосхотехъ разорити книги и помѣну другихъ Господарей ему. Ану дадо*хъ* и Г-во ми

вишеречене села сѣти митрополіи якоже да си *суть* въ очину и въ охабъ и ни откого же не поткновенно по речьмо Г-'ва ми. И сеже свидѣтеліе поставляе*мъ* Г-'во ми: Жупанъ *Соколъ* вел. Дворн. и Жуп. *Драгомиръ* Вист. и Жуп. *Тудоръ* вел. Лог. и Жуп. *Станчюлъ* Вел. Спат. и *Радъ* Пехарн. и Радулъ Столн. и *Радулъ* Ком. и Жуп. *Яне* вел. Пост. и азъ писа*хъ* *Влайкулъ* сн҃ъ *Наянъ Дебелъ*. У столу Гергицу. Мц҃а Юл. з҃ї дн. влѣт. ҂зѯд.

Грамота Молдавскаго Господаря Александра Лопушняна Кипріанскому монастырю, что нынѣ въ Бессарабіи; о вотчинахъ его.

отъ 11 *Апрѣля* 1559.

Въ имѣ оца и сна и стго дха, Тройце единосъщнѣа и нераздялима. Се азъ рабъ Господина моего Іс Хс Алеѯандръ Воевода Бжіею милостію Господаръ земли Молдавской. ѡже бгопроизволи Г-во ми нашимъ блгимъ произволеніемъ и чистимъ и святлимъ сердцемъ; отъ въсіа нашіа доброа воліа и отъ Бога помощіа сътворихъ Г-во ми въ задушіе и спасеніе Г-ва ми и Госпожи Г-ва ми и отъ Бога данимъ чадомъ Г-ва ми. И дадохъ и помиловахъ Г-во ми . . Монастыра отъ Къпріана идеже есть храмъ Оуспеніе Пречѣй Владычице наши Бце и присно Дѣя Маріе. И дадохомь села на име Лозова и Прѣжолтѣніи и Онещіи и Садова и Бжличаніи и Лучаніи и Дворничаніи и Думѣніи и Глъвъшаніи и Бесеричаніи и Ниже-Пъркъніи

оу Кръпина Пуркарева . . . . . И тоти вишеписанiи три фалчи винограда отъ Котнарь . . . . Да есть отъ насъ наши стѣй монастири отъ Къпрiана Оурика и съ въсемь доходомь непорушенно николиже на вѣки вѣчнiи. А Хотаръ тямъ вишеписанимъ селамъ да есть всямъ селамъ съ ставомъ и млиномъ по где боудоутъ мѣстове сiя по старими своими Хотари. покуда изъ вѣка ѡжевали. А на тое есть вѣра нашего Господства вишеписаннаго ми Александра Воеводы . . И възлюбленнихъ сѣове Г-вами *Iѡнашко* и *Богдана* и *Михаила* и *Пътру*. И вѣра боѩрь нашихъ: вѣра Пана *Iѡана Моцѡка* Дворника. Вѣра . . на *Нѣгое* и Пани *Воскана Мовили* Пръкалабовъ Хотинскихъ. Вѣра Пана Алеѯа *Бодею* Пръкалаба. Вѣра Пани *Петри Кръстича*. Вѣра Пана *Iѡана* и Пана *Кръсти* Пѹркълабовь Немецкихъ. Вѣра Пана *Въскана* и Пана *Андрейка* Пръкалабовъ Новоградскихъ. Вѣра Пана . . . . Портарѣ Соучавского. Вѣра Пана *Сави* Постелника. Вѣра Пана *Копѫтаръ*. Вѣра Пана *Iѡана* Вистѣрника. Вѣра Пана *Косте* Пехарника. Вѣра Пана *Андрейка* Столника . . . . И вѣра въсихъ боѩрь нашихъ Молдавскихъ великихъ и малихъ. А по нашемъ животѣ кто боудетъ Господарь нашей земли отъ нашихъ дѣти или отъ нашего рода или пакь будь кого Богъ изберетъ

Господаремъ бити« слѣдуетъ обыкновенное клятвенное заключеніе. »мца Април. влѣто ҂ѕ҃ѕ҃ѕ҃.

СЛОВНИКЪ.

Доброѩ Волѩ. Такъ никогда не произносили: очевидно здѣсь *я* поставлено вмѣсто *ю*.

Отъ Къпріана. Такъ называемый Кипріанскій монастырь нынѣ находится во владѣніяхъ Россіи, въ Бессарабіи, около 35 верстъ отъ Кишинева.

Тоти. Вмѣсто *тѣ* множ. отъ *тотъ*, *а*, *о* Карпато-Россизмъ.

Фалчи. Сѣнокосъ. Молдавскаго происхожденія отъ *Фалче*. Коса. Здѣсь же собственно означаетъ *погонъ*, которое слово и употребляется въ Угровлахійскихъ грамотахъ вмѣсто Фалчи.

Виноградъ. Винный огородъ, виноградникъ, винница.

Бояръ. Слово бояринъ произошло въ Болгарскомъ языкѣ или нарѣчіи, отъ *болѣе* окон-

чаніемъ на *ръ*: *Болтъръ*, коего точный переводъ есть Magnas (Магнатъ). Но Болгаре къ этому окончанію прибавляютъ еще двоякое: *Болтърецъ* и *Болтъринъ*; и нынѣ Болгарскій простолюдинъ этими именами величаетъ всякаго вм. *Господинъ*. Многіе (однако не въ большинствѣ) произносятъ: Боляринъ. (ѣ=я). Въ грам. Угровл. постоянно пишется: *Болтъринъ*; въ Молдав. *Бояринъ*. Причина тому провинціализмъ произношенія. Тотъ же провинціализмъ и на Руси.

Немецкихъ. Новоградскихъ. Отъ Монастыр. *Нѣмцы* въ Карпатахъ. *Новиградъ* тогда назыв. Яссы.

Хрисовулъ Петра Мирчевича митрополиту Ефрему о спорномъ имѣніи.

Дана въ Букурещи.

21. *Іюн.* 1560.

В' Хâ Бга блговѣрніи и бгочтивіи и самодрьжавніи Петръ Воевода снъ великаго Мирчи Воевод', Божію милостію и божіомь дарованіемь обладаещу ми и господствуещу ми въсей земли Оуггровлахійской под- . . віе. благопроизволихъ Г-вôми чистимь и свѣтлимь сердцемь Г-ва ми и даровахъ Г-вомиъ съй въсечестніи и прѣпочтаніи иже надъ въсѣми честніи дарове Хрисовулъ Г-вами стѣй и божественнѣй митрополіи, яже есть велика церква Г-ва ми отъ Тръговища, идеже ѥ храмъ Вознесеніе Гâ Бга и Спаса нашего Іс Хâ. Якоже бити ей отчину и село, еже се зоветъ Аниноаса въса и въсомъ Хотаром' понеже есть стара и права очна и покупена есть покойнаго Басараба Воеводѣ отъ Жупаница Милков' и отъ сны ея и

отъ зетя Милков' на име *Нанъ* за ѯ аспри. А потом' имаше оц҃ъ Владыка Кѵръ. *Ефремъ от'* той же ст҃ѣи обители предъ Г-вами с҃ъ *Хамза Туркул'* и с҃ъ четомъ его ради вишеречено село и тако прѣше Хазма с҃ъ четомъ си. Како тое село Аниноаса есть ему дѣдина. А Г-во ми гледахъ и судихъ поправду съ въси честитими правителіе Г-ва̂ ми и узѣше Хамза и Четъ его законъ к҃д Болѣри ѿпредъ Г-ва ми заклети како имъ есть село Аниноаса дѣдина. Таже потом' донеси Хамза и четь его к҃д предъ Г-вами. Таже Г-во ми паки гледахъ реду тому селу за едино ми с҃ъ онеи к҃д Болѣри и прочитох' Г-во ми книги вьсем' Господарѡм' бившихъ прежде Г-ва ми и видѣх' и истинствовах' Г-во ми какъ дѣдъ Хамза загубил' село Аниноаса с҃ъ злахитлѣнство от' к' покойнаго Влада Воевод' Калугера. Таже у тем' Владъ Воевода Калугеръ биѡ есть помиловал' с҃ъ тои село Болѣрина Г-ва ми Жупана *Милко.* А потом' покоинога Басарабъ Воевода покупил' есть тои село отъ Жупанице Милков' и отъ с҃нъ его и от' зетъ его Нан' за вишеречени аспри, и даровал' ю есть стѣи митрополіи бити в' устрабу и в' укрѣпленіе, а Г-ву му вѣчное въспоминаніе. И тако внеизи

кд Болѣри видѣвше книги прочіим' вьсе*мъ* Господаро*м'* *отъ* Влада Воевод' Калугера даже до Г-во ми и инстинствова*ше* како дѣ*дъ* Хамзав' загуби*лъ* е*сть* тое село съ Хитлѣнство *отъ* к' Влада Воев. Калугера. А Жупа*нъ* Милко достиже его съ право и вѣрно службу от' Влада Воевод' Калугера. а *отъ* Жупаница Мил*ков'* и *отъ* сїов' его и *отъ* зет' его Нан' покупил' е*сть* тои село, якоже вишерѣ*хъ* Г-вѡ ми, покоини Басараба В-да душе ради свои. Зато и не възмогоше заклети онеизи кд Болѣри. Ну оста*ше* Хамза и чет' его *отъ* закона отпре*дъ* Г-вами. Како веки метѣ*хъ* да не има*тъ* съ село Аниноаса. Сего ради дадо*хъ* и Г-воми якоже да є сѵ*ей* митрополіе в'пищу и в'укрѣпленіе а Г-ву ми в'вѣчное въспоминаніе. Еще же и заклинаніе поставлѣе*мъ* Г-во ми« (обыкновенное объязательство для наслѣдниковъ и проклятіе, въ коемъ вмѣсто *отъ сердечнаго плода* сказано *или от' нашихъ чедъ;* и другое заключеніе *да даст' отвѣтъ на страшніи день Суда).»* Сеже и свидѣтеліе поставляем' Г-во ми: Жупанъ *Нѣгое* великии Банъ Кралевски и Жуп. *Неделко* велики Дворн. и Жуп. *Богданъ* вел. Логоф. и *Станъ* Спат. и *Бърканъ* Кѡм. и *Урѣке* Столн. и *Баломиръ* Пех. и *Станчюлъ* велик. Постелн. и *Богданъ* Вел. Лог. и начиртах' *Иѡнъ*

Лог. и азъ написах' *Бадъ* Грам. у граду Букощ. мца Юн. ка дни влѣто ҂зѯи.

ЗАМѢЧ. Другая грамота сего же Господаря, данная въ Букурещи ҂зѯи (1560) отъ 29 Апрсля» слузем *Станчюлу* и *Урсу* и *Букуру* и съ братиамси« объ вотчинѣ» у долни Тикучани« удѣла» дѣда ихъ въ слѣдствіе рѣшенія тяжбы. Въ сей грамотѣ въ числѣ свидѣтелей невыставленъ Банъ *Нъгое;* Спатаремъ здѣсь, т: е: въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ находится *Бръканъ*, который въ Юнской, (высшеприведенной) полной грамотѣ изъ Спатаря пожалованъ въ Комисы, оставивъ мѣсто свое *Стану*. Постельникъ въ сей названъ *Станчуломъ Добрушовымъ;* писалъ сію грамоту *Драгомиръ*, курсивомъ на Пергаминѣ.

Другая грамота Петра Мирчевича отъ 24 Сентября 1563 году слугѣ Станчулу о разныхъ его покупкахъ *Фалчей* или земли и Цыганъ. За Цыгана платилъ Станчулъ по 80 аспровъ серебренныхъ. Въ числѣ свидѣтелей Бояринъ *Урпъке* замѣненъ Жупаномъ *Пана*, Жупанъ *Баломиръ* въ погарничествѣ Жупаномъ *Манъ*, и *Станчулъ Добрушовъ* въ Постельничествѣ Жупаномъ *Иваномъ*.

Другая подтвердительная грамота Петра Мирчевича отъ 1566 году Тѳрговищскому митрополиту Даніилу всей Угровлахіи о подтверж-

деніи во владѣніи митрополіи имѣнія Аниноаскаго; въ сей Великій Логоѳетъ *Богданъ* замѣненъ Жупаномъ *Езваномъ* (Иваномъ?). Дьякъ *Драгомиръ*» еже ю мазалъ в' дивном' градѣ Букурещи.«

Другая грамота Петра Мирчевича отъ 17 Мая 1567 году, данная *Опрѣ* Ватаву и брату его *Влъкану* объ утвержденіи разныхъ ихъ покупокъ, слѣдующей цѣнности:

	аспровъ.
Заплатилъ *Опрѣ* за одну *дѣльницу* съ вечиномъ половину серебромъ, а другую Новцами - - -	900
За одного вечина племянницѣ своей, дочери Волкановой - -	800
Ей же за одну Ливаду (сѣнокосный лугъ) - - - - - - - -	200
Ей же за участокъ (въ селѣ) -	30
Ей же за другой - - - - - -	60
Брату Волкану наодинъ делъ . . коня.	

*

СЛОВНИКЪ.

=

Велика Церква отъ Тръговища. *Тôрговище*, городъ, былъ прежде столицею Господарей и Воеводъ Басараба. Въ немъ же имѣлъ обыкновенное свое мѣстопребываніе и митрополитъ Басараба и всей Уггровлахіи. Трговищская церковь была матерью всѣхъ прочихъ церквей сей страны, посему и называется *Великою Церковью*.

Бити въ устрабу и въ укрѣпленіе; а Г-ву му вѣчное въспоминаніе. Обыкновенное выраженіе, употребляемое при приложеніи какого либо имущества монастырю или церкви. Въ другихъ грамотахъ употребляется (вмѣсто *въ устрабу*), *въ пищу и въ укрѣпленіе*. Сіе обоюдное доброжеланіе происходитъ изъ характера Дунайскихъ Славянъ, и ихъ обыкновенія мірскаго. Всякая продажа, купла, или такъ нвзываемый *Токлежъ* оканчивался взаимнымъ поздравленіемъ и доброжеланіемъ, сопровождаемымъ, почти всегда, пирушкою или попойкою, которую обыкновенно называютъ *Алдамашемъ* (отъ Мадярск. áldom, благословляю, áldamás чит. Алдомашъ) т: е: благословеніемъ. При

семъ обыкновенно продающій, или продавшій желаетъ *быть въ утѣшеніе и въ радость* вещь имъ проданную; а купившій *быть въ пользу* заключенной имъ цѣнѣ. Часто подобныя доброжеланія сопровождаютъ разными гримасами или церемоніями, поговорками въ присутствіи свидѣтелей, которые обыкновенно бываютъ соучастниками въ пирушкѣ или попойкѣ. Они посему во многихъ изъ сихъ грамотъ называются *Алдамашарями*. Обыкновеніе это сильно и нынѣ не только между Дунайцами, но и у Карпато-Россовъ.

Форма или обрядъ этотъ естественнымъ образомъ вошелъ и въ духовныя сдѣлки, что видѣть можно въ разныхъ грамотахъ. Даровавшій имѣніе монастырю желалъ быть *иноцѣмъ въ пищу и въ укрѣпленіе;* а дарившему обѣщалось грамотою въ *душеспасеніе и вѣчное воспоминаніе* (въ Помѣникѣ или въ Ектеніяхъ). Добрые старцы свято исполняя свою обязанность, и по нынѣ постоянно поминаютъ дарителей въ продолженіе 200 лѣтъ.

Грамота Александра Мирчевича Жупаницѣ Нѣкшѣ объ утвержденіи ея въ наслѣдованіи участковъ брата ея.

Дана въ Букурещи.

22. *Іюля* 1570

Мѫтію Бѫіею ї҃ѡ Александръ Воевода и Г-нъ въ сои земли Уггровлахіискои сн҃ъ великаго и прѣдобраго Мирча Воеводе сн҃а Михне Воевод' Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Жупанице Нѣкше съ сн҃ови ей елици ей Богъ припуститъ, якоже да му есть очина у Сълътрукъ и у Фунтънѣле и у Плъской и у Пулаци делове брата си Станчюлова въсе ее хтетъ избрати и *отъ* Ацигани колико хокетъ бити делове брату си Станчюлову въса, занеже *есть* далъ самъ Станчюлъ на своѥ смерти въса негове делове *отъ* очине и Ацигани сестру си Жупанице Нѣкше. Понеже сн҃и отъ нега нѣсть остали ниже никтоже; и еще много есть осталъ Стан-

чюлъ дуженъ въ чюжде землѐ въ Угръскá землѐ у прибѣгство, таже га есть платила Жупаница Нѣкша *отъ Якоба* Кожокаря *отъ* Сибина единъ конь тере есть дала ҂а аспри. И паки есть узелъ самъ Станчюлъ отъ сестрá его Нѣкше ҂в аспри, тере есть платила главу отъ монастиру отъ побрата у Молдавское земле ради еди*н*' ко*н*' что есть біѡ укралъ Станчюлъ. И паки есть укралъ Станчюлъ единъ конь отъ града отъ Буя, таже га есть платила сестра си Нѣкша тере есть дала три кони за ҂ас и жаховали суть Угрини по Жупаница Нѣкша ради брата ей Станчюла тере (си) суть възели а Сикриу съ много скулище и сребро. Цѣно есть бѝѡ ҂вф. А потомъ Станчюлъ онъ се есть убоялъ за смърть и сы *отъ* тѣло нѣсть ималъ. Таже есть далъ негови делове въса сестру си Жупанице Нѣкше, якоже да га помѣнуетъ по смърть ему. И умрелъ есть Станчюлъ въ руку сестрѫ си Жупанице Нѣкше; и сътворила му есть паметь едно лѣто *отъ* пунô и две *Саракусте;* и ѡстали суть еще надъ главу Жупанице Нѣкше зї Саракусте да му учинитъ. И сведетели суть кои суть бѝли на сія тъкмежіе тогдá на име Шуйка отъ Шуичь и Радулъ сїнъ Владуловъ отъ Тьтулещи и Радулъ отъ Сьльтрука и Владулъ отъ Рунку и Михаилъ отъ Ко-

лунещи, и Каплѣ отъ Сьльтрука и Богданъ Портарь и Бьрьщи Станъ. Сего ради дадохъ и Г-вомиу граду Букурещи мца Юл. кв влѣто ≠ зои.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Грамота Александра Мирчевича, Анепсея (племянника) Михнева отъ 15 Октября 1568 Болѣрину Жупану *Нѣгою* Логофету, коею утверждается за нимъ вотчина вопреки истцамъ» у Бръджшани« свидѣтели:» Жуп. *Добромиръ* велики Банъ Кралевски, Жуп. *Драгомиръ* Вел. Дворн. и Ж. *Радулъ* вел. Логофет. и *Станъ* вел. Спат. и *Бадѣ* вел. Вист. и *Владулъ* вел. Комисъ И *Ивашко* вел. Столн. и *Гонцѣ* вел. Пехарникъ и *Стойкица* Вел. Постелникъ.«

Грамота Александра Мирчевича Радулу, Драгомиру, Албулу и Нану объ ихъ участкахъ.

Дана въ Букурещи.

14. *Декабря* 1570.

Млтїю Бжїю їѡ Алеѯандръ Вѥода и Г-нъ и проч. Даватъ Г-вѡ ми ... *Радулов'* съ братие*мъ* *Драгомир'* *Албул'* и *Нан'* съ ни*хъ* сновим*а* елице и*мъ* Богъ припусти*тъ*. ꙗкоже да имъ е*сть* очну у Аниноаса *отъ* Пла*са* Бадев' *отъ* дел' ѡнчева ѡтъ въса*хъ* полови*на* ѡтъ вечини и *отъ* Воденице и *отъ* дръв' и *отъ* полю и *отъ* планену и *отъ* гора и отна*съ* въсахъ очину отъдо*лу* и отго*рѣ* ѕ делни*це*. Занеже сіе вишеречен. очину би*ла* е' за *дѣ*дину ѡнчеву. Таже ѡнъ е' прода*лъ* са*мъ* за него*ву* доброволю и съ знаніе въсе*мъ* мегеяшо*мъ* и пред*ъ* Г-ва ми Радулов' съ братиꙗ*мъ* си за н аспри готови. Сего ради дадо*хъ* и Г-во ми Радуло*ву* съ брати-

имъ си якоже да *имъ* *есть* сіе вишеречене очнь в' охабъ нему и сновомъ ему внукомъ и превнучетомъ и ни от' когоже непоколебимо по *речи* Г-ва ми. Сеже и свидѣтеліе поставлеемъ Г-вомиі: Жупанъ *Драгомиръ* велики Дворник' и Жупанъ *Ивашко* велики Лог. и *Станъ* Спат. и *Митре* Ком. и *Думитру* Вист. и *Баде* Столн. и *Гонце* Пехарн. и Жуп. *Стоница* Вел. Постелн. и *Ивашко* вел. Лог. писахъ *Варнава* в' граду Букурещи мца Декевріе дї дни влѣт. ѕѡѳ.

Грамота Александра Мирчевича Гергицкому монастырю о пожалованіи ему мѣльницы.

Дана въ Букурещи.

10 *Янв.* 1571.

М. Б. ї҃ѡ Алеѯандръ Вв и Г-нъ въс. з. Оуггр. сн҃ъ вел. и прѣд. Мирчи Вв. сн҃а Михнева Вв. *) Дава*тъ* Г-вами сіе *) повелѣніе Г-ва ми ст҃ому монастыр*ю* от' кодъ *Гергиц'* хра*мъ* ст҃ого и Чюдотворца Николае. Якоже да му е*сть* една Воденица о*тъ* Воденице Г-вами о*тъ* Гергиц*ы*, понеже съ*мъ* помилова*лъ* Г-в҃о ми ст҃ому монастирю сь тае вишеречена Воденица ради душе Г-ва ми и ради душе родителю Г-в҃ами. Якоже да и*мъ* е*сть* ст҃ымъ оцемъ и инокемъ еже живущимъ в' нихъ в' пищу и в' укрѣпленіе ст҃ому монастирю а Г-ву ми и родителіемъ Г-вами в' вѣчное въспоминаніе. Сеже и свидѣтеліе поставляемъ Г-в҃ѡ ми: Жуп. *Дра-*

гомиръ велики Дворникъ. и Жуп. *Ивашко* велики Лог. и *Станъ* Спат. и *Думитру* Вист. и *Митръ* Ком. и *Бадъ* Столн. и *Гонцъ* Пех. и *Стойка* вел. Постелн. Исправникъ *Ивашко* вел. Лог. и азъ *Михай* еже написахъ в' градѣ Букурещи мца Ген. ї дни влѣто ҂зоѳ.

Грамота Александра Мирчевича Гергицкому Николаевскому монастырю о приписанномъ ему мѣстѣ для мѣльницы въ Албещахъ.

19. *Января* 1572.

Млтію Бжіею ї҃ѡ Александръ Вв. и Г-нъ. Въсои земле Оугровлахійскои. снъ великаго и прѣдобраго *Мирча* Воеводы сна Мпхнева Воеводы. Даватъ Г-вомн стому монастирю нарицаеми сти Николае еже *есть* Кодъ Гергиць. ꙗкоже да му *есть* единъ бродъ за Воденицу у селѣ Албещи. Понеже той бродъ биѡ *есть* за дѣдину Барбулов' Дворникъ поклонилъ отъ Стойка, Лунгула и *отъ* Радула Чеса Томева Бана. А после зету Барбулов' Дворника Татулъ Логофетъ и Жупаница его Каплѣ ѡни суть дали и приложили той бродъ на вишереченъ монастирь. Бити стому монастиру в' укрѣпленіе а братіамъ иже живущимъ *въ* стѣмъ монастирѣ в' пищу и нимъ въ помѣнъ и вѣчніи животъ. А потомъ *Станъ* сн҃ъ Стойковъ Лун-

гулчовъ и *Боянъ* и съ четомъ имъ ѡни пришли предъ Г-вами. Тере хотѣше како да покупитъ они той вишеречень бродъ и сведѣтельствоваше *Станъ* и *Боянъ* сами съ нихними ꙗзики предъ Г-ва ми. Како суть поклонили той бродъ нихни родителіе. еже суть вишеписани. и въсхотѣше да купитъ они той бродъ отъ Татула Логофета. А Татулъ Логофетъ никакоже нѣсть хотѣлъ продавати. но есть далъ и приложилъ той бродъ на вишеречень сѣтъ монастирь бити ниму в' помѣпу. А сѣтому монастиру крѣпленіе. Да есть воленъ оцъ Макарій сътворити Воденицу в' томъ бродѣ. И ѡсташе *Станъ* и *Боянъ* ѡтъ сужденіе отпредъ Г-ва ми. Сего ради дадохъ и Г-во ми сѣтому монастиру. ꙗкоже да му есть той бродъ въ очину и въ охабу и ни откогоже непоткновенно поризмо Г-ва ми. Сеже и свидѣтеліе Жупанъ *Драгомиръ* Вел. Дворникъ. И Жуп. *Ивашко* Велик. Логофетъ. И *Стоянъ* Спат. и *Думитру* Вист. и *Митръ* Ком. и *Бадъ* Столн. и *Гоницъ* Пехарникъ. и Жуп. *Стойкица* Велик. Постелникъ. Исправникъ *Драгомиръ* Вел. Дворникъ. Писахъ *Станъ* мца Ген. кв дни. Влѣто ҂зп.

СЛОВНИКЪ.

=

(Дворникъ). Вообще встрѣчающіеся въ грамотахъ сихъ чины перешли въ Басарабъ изъ Болгаріи: но въ Болгарію пересажены изъ Константинополя, этого источника Восточной церемоніальности и чинословія, которое намъ описалъ Кодинъ. — Конечно власть у всякаго народа изображается чинами и ихъ формами, которыя болѣе или менѣе могли быть аналогическія у разныхъ народовъ. Однако нельзя допустить, что древніе чины языческихъ Россіянъ или Болгаръ представляли буквальный переводъ Византійскихъ, какъ это видимъ въ приводимыхъ здѣсь грамотою.

Чины.

Съ принятіемъ Христіанской вѣры за церковными обрядами и чинами перешли изъ Царяграда къ обращаемымъ народамъ отчасти и свѣтскіе чины.

Конечно въ IX вѣкѣ значеніе Цареградскихъ Государственныхъ чиновъ не было уже то, что въ цвѣтѣ могущества и дѣятельности Римлянъ: не стало болѣе тѣхъ Сенато-

ровъ, Ораторовъ, Консуловъ, Полководцевъ, которые ворочали судьбами народовъ. Сенатская Ораторія потеряла силу, когда все стало зависѣть отъ одной воли Автократора. Впрочемъ этотъ оборотъ былъ почти необходимый по перенесеніи Престола изъ Рима въ Константинополь, по переходѣ Скипетра изъ рукъ Италіанцевъ въ руки Грековъ, въ руки народа характера безпокойнаго, неугомоннаго. Тогда уже названія слугъ придворныхъ заступили мѣсто прежнихъ Сановниковъ: *Дворникъ, Столникъ, Ключарь, Конюшій* и т. д. Впрочемъ внутреннее качество Государственныхъ Сановниковъ было почти одно и тоже; здѣсь только говорится о появленіи новыхъ именъ на мѣсто старыхъ; и понять не трудно, что чѣмъ прежде управлялъ Преторъ или Проконсулъ, тѣмъ правилъ въ новѣйшія времена Дворникъ, Конюшій или Стольникъ.

Извѣстно, что съ IX вѣку, по паденіи Константинополя, нигдѣ въ мірѣ не было при Дворѣ столько пышности, церемоніальности и многосложности чиновъ, какъ при дворѣ Византійскомъ. Это была всемірная столица, если не истинной учености, то покрайней мѣрѣ образованности, легкой литтературы, свѣтскости, любезности, въ тотъ самый пе-

ріодъ, въ который постепенно упадала военная дисциплина и законовѣдѣніе.

До сихъ поръ мало обращаемо было вниманія на внутренній нравственный бытъ сего Семихолмнаго Вавилона среднихъ временъ: онъ образовалъ чрезъ посредство Генуезцевъ и Венеціанъ высшую общежительность новой Италіи; онъ же со временъ крестовыхъ походовъ, не былъ безъ вліянія и на Провансальскій романизмъ.

Однако гораздо непосредственнѣе было его вліяніе на окружающіе оный Славянскіе Дворы, а изъ нихъ преимущественно Болгарскій. Болгарскій народъ, обитающій подъ самыми стѣнами Царяграда и въ самомъ Царѣградѣ, не могъ не напитаться Византизма. Когда по завоеваніи Константинополя Крестоносцами въ 1207 году, разноплеменная сія Имперія распалась на удѣлы, Болгарскій Царь *Іоаннъ*, бичь Латинцевъ въ Ѳракіи, поспѣшилъ принять титло *Кесаря* всей Болгаріи, и Грековъ и Албанцевъ и проч. Конечно Болгарскій Дворъ, одинъ изъ образованнѣйшихъ въ Европѣ въ XIII вѣкѣ, соперничавшій съ Императорами, не могъ обойтись безъ Византійскаго чинословія; онъ перенялъ даже отъ Грековъ нѣкоторыя ихъ названія чиновъ. Въ это время, въ свою же очередь Болгарскій Дворъ сообщилъ свои названія чиновъ (Славянскія) и сосѣднимъ государствамъ Восточной Европы

и Восточнаго исповѣданія, каковы Сербія, Кроація, Венгрія, Трансилванія, Валахія, и Молдавія. Россія не переняла всѣхъ сихъ словъ буквально въ свой адресъ-календарь, ибо въ то время, когда принимала названіе царства, Болгарія уже не существовала, а отъ Венгріи отслоняла ее Польша, отъ Басараба Крымская орда.

Нижеслѣдующія Болгарскія названія чиновъ могли однако имѣть измѣненія въ соотвѣтствующихъ имъ занятіяхъ въ Басарабскомъ Господарствѣ тогда, когда онѣ сдѣлались большею частію только титловыми, хотя впрочемъ общія свойства ихъ занятій были одни и тѣже. Мы здѣсь вкратцѣ упомянемъ объ ихъ значеніи въ Басарабѣ.

Дворникъ. Одинъ изъ первыхъ придворныхъ чиновъ: у Византійцевъ былъ, такъ сказать, Министръ Императорскаго Двора; Comes Palatii, или иначе Curopalates: въ Венгріи онъ назывался Magister *Tavernicorum* довольно уродливо (вмѣсто *Dvornicorum!*) по Мадярски *Udvarnok* Mester. Въ Басарабѣ Дворники, имѣвшіе свой особенный штатъ (Дворничію) отправляли должность великихъ судей: такъ и въ Венгріи онъ былъ *Iudex Curiae Regiae.* Для отличія отъ второстепенныхъ и третьестепенныхъ Дворниковъ, онъ именовался *великимъ* Дворникомъ, такъ что сіе прилага-

тельное выражало Латинское *Magister* или Maître Франц.

Логоѳетъ. (*Λογοθητης* писарь или собственно докладчикъ) Былъ Докладчикъ, Хранитель печати Государственныхъ и вообще дѣловыхъ бумагъ. Подъ его вѣдѣніемъ приготовлялись всѣ документы и совершались всѣ писменные акты; чрезъ него получаемы были и резолюціи. Это есть то самое, что нынѣ называютъ Канцлеромъ. Cancellarius. Отъ него зависѣла вся *пишущая братья* или *дьяки*. Въ Логоѳеты избирались люди свѣдущіе, и такъ сказать, ученые, *письменные*. Конечно *Логоѳетъ* слово Греческое, какъ символъ учености, принято и Славянами, точно также какъ и *Угре* (Венгры или Мадяры) приняли въ свой языкъ Славянское *дьякъ* въ семъ же смыслѣ, которое и нынѣ еще означаетъ *ученаго*, а въ особенности *Студента* (deak), и Латинскій языкъ, какъ символъ учености на Мадярскомъ языкѣ иначе не называется, какъ только *дьяческимъ* языкомъ, *Déak* nyelv.— Волохи же и нынѣ всякаго писаря называютъ Логоѳетомъ; Сановника же сего имени великимъ.—Во всѣхъ грамотахъ пишется Логоѳетъ; въ одной только по Славянски: *Прочелникъ* т. е. чтецъ бумагъ, или докладчикъ.

Спатарь. *Σπαθαριος* отъ *σπαθα* мечь. Начальникъ тѣлохранителей. Praefectus Spadonum;

а вмѣстѣ и всѣхъ военныхъ силъ. Ближайшая и первоначальная его должность состояла въ подаваніи меча Государю, возсѣдающему на коня, и слѣдованіи за нимъ. Постоянно пишется симъ именемъ; однажды только встрѣчается *мечныкъ*, а въ другой разъ *Меченоша*.

Вистіарь. (Отъ Vestis, или Vestibulum, гардеробная камера, guarde de rôbes. *ὁ Βηστιαριος*) перевести *Привратникъ*, *Коморникъ* Chambellan отъ Chambre) и Каммеръ-Геръ (*Kammer-Herr*) Начальникъ Господарской сокровищницы, или Хранитель Казны, вмѣсто древняго публичнаго *Praefectus aerario*. Въ Молдавскихъ грамотахъ пишется *Вистѣрникъ*. Онъ располагалъ доходами и расходами.

Комисъ. (*ὁ Κομης* Comes). Начальникъ господарскихъ конюшенъ. Подъ его вѣдѣніемъ находились и всѣ приборы верховой ѣзды. Во время путешествія Господаря онъ *слѣдовалъ* за нимъ; отсюда занято и имя его Comes *провожатый*, который пересталъ исполнять сію должность тогда только, когда сіе имя сдѣлалось титломъ Государственнымъ. У Византійцевъ сей Оберъ-Шталмейстеръ именовался *ὁ μεγας Κοντοσταυλος*, или *Κονοσταυλος* т. е. Magnus Stabuli Comes. Онъ былъ у нихъ Начальникомъ такъ называемой Франкской Дружины. Отъ Франковъ перешло и

самое названіе. Можно бы принять *Κοονσταυλος* за сложное отъ Comes Stabuli, или какъ нынѣ пишутъ Connêtable, Начальникъ *конна-го стоила*. Но еще лучше можно выразить по Славянски: *Коноставъ*. У Венгровъ Magister Agazonum.

Столникъ. Самое имя означаетъ свойство должности. Praefectus Mensae или Domesticus (magnus Domesticus) *ὁ Δομέστικος* у Византійцевъ. У Венгровъ изъ Болгарскаго Asztalnok-Mester по Латыни Magifter Dapiferorum.

Пехарникъ. Собственно Погарникъ (Чашникъ или Кравчій) отъ слова *погаръ* (у Карпато-Россовъ) стаканъ (одного съ симъ словомъ источника и *горшокъ, горнецъ,* или *гарнецъ* и проч. означающія тоже посудину. У Венгровъ *Pohárnok.* по Латыни Magister Pincernarum (pincerna погребъ) Начальникъ надъ погребами или погребщикъ. Такъ и у Византійцевъ *ὁ Πίκερνης,* или правильнѣе *Πιγκερνης*.

Постельникъ. Praefectus Cubiculi или Comes Cubiculorum: у новѣйшихъ Chambellan или Camerarius. Хранитель покоевъ, спальни. Самый близкій къ Господарю чинъ; соучастникъ всѣхъ таинъ Господарскихъ. Фанаріотскіе Господари Валахіи Постельниковъ выбирали изъ Грековъ самыхъ приверженныхъ. Постельники эти завѣдывали тайною и ино-

странною пирепискою своихъ Господарей.

Ключарь, Начальникъ или Надсмотрщикъ Господарскихъ провіантныхъ магазейновъ. Онъ раздавалъ Господарской Дружинѣ провіантъ и аммуницію, а иногда и жалованье: но въ новѣйшія времена имя это сдѣлалось титловымъ.

Исправникъ. Значитъ *производитель дѣла:* такъ въ сихъ грамотахъ великій Логофетъ упоминается исправителемъ, или Исправникомъ оныхъ; иногда же въ отсутствіи Логофета Исправникомъ подписывается великій Дворникъ. *Исправники* по уѣздамъ были *исправители* (исполнители велѣній Господарскихъ или Боярскаго совѣта.

Банъ.

(Банства). Такъ назывались издревле удѣльные Князья Царской или Княжеской крови. Меньшіе братья Королей, а иногда и сыновья, и родственники Королей Венгерскихъ получали во владѣніе независимое Банство, и назывались *Банами.* Это же самое было и съ младшими Сербскими Князьями, и, кажется, съ Болгарскими.

Четыре Банства существовали на Дунаѣ 1). *Болгарское* составляла нынѣшняя Малая Валахія, между рѣкою Олтою, Дунаемъ и границею Венгріи. Оно издревле называлось *Сѣверскимъ* или *Сѣверинскимъ* Банствомъ; а

въ Венгерскихъ лѣтописяхъ Banatus Scvrinensis или Severinensis. 2). Рядомъ съ нимъ, въ Венгріи, между рѣкою Темешемъ и Дунаемъ (Banatus Temefsiensis), обитаемое прежде Болгарами, переселенными въ послѣдствіи т. е. во время владычества Турковъ надъ Венгріею, за Дунай въ окрестности Ниша и Софіи въ Балканы, и извѣстными между прочими Болгарами подъ именемъ *Шоповъ*. Съ тѣхъ поръ Банатъ нѣсколько поопустѣлъ, и нынѣ заселенъ колоніями Волошскими и другими. *Венгерское*. 3) *Сербское*. Мачовское (Banatus Machoviensis, въ части Сербіи, на Дунаѣ, и нынѣ называемой *Мачвою*. 4). *Кроатское*, заключавшее въ себѣ значительную часть Кроаціи (Banatus Croatiae et Dalmatiae).

Слово *Банъ* древнѣйшее Славянское; въ среднія времена имѣло большее значеніе нежели *Жупанъ;* оно, по важности достоинства выражаетъ западныя *Herzog*, или *Duc*.

Когда Венгрія стала распространять права свои на Валахію, Сербію и Кроацію, то она назначала Бановъ въ сіи области, и если недоставало ихъ въ царственной семьѣ, или родственниковъ ея, то Банства поручались феодально первѣйшимъ фамиліямъ Королевства. Однако въ послѣдствіи Воеводы Басараба удержали за собою Сѣверинское, а Сербскіе Господари Мачовское Банство; Темешское

вошло въ непосредственный составъ Венгріи; по сему только въ Кроацію посылала Венгрія своихъ Бановъ.

Сѣверское Банство, хотя соединилось съ Воеводствомъ Басарабскимъ, однако имѣло своихъ постоянныхъ Бановъ и управлялось само собою независимо, имѣя своихъ собственныхъ Бояръ и *Раду:* зависимость же его состояла въ томъ, что оно (Банство) принадлежало фамиліи Болгарскихъ Князей Басарабскихъ. Младшій братъ или родственникъ восходилъ на Престолъ Банскій; а съ сего уже, по извѣстному порядку Банъ восходилъ на Господарскій Престолъ Басараба, или, какъ въ новѣйшее время называютъ, Валахіи. Посему вошло въ обыкновеніе, что Воеводы Басараба стали титуловаться и Господарями сего Банства, которое вмѣсто *Сѣверинскаго* назвали (равно какъ и часть Трансилваніи) *землею Угро-Влахійскою* по прежнимъ притязаніемъ или владѣнію Венгріи.

Когда Столица сего Банства, *Сѣверинъ*, упала, и перенесена въ городъ *Кралево*, а по Волошскому произношенію *Краіево* (отъ край вмѣсто Краль), то Баны стали именоваться въ грамотахъ *Кралевскими.*

Смотря по непосредственному отношенію Бановъ ко Двору Басарабскому, они играли первѣйшую роль въ дѣлахъ сего Княжества,

и часто проводили время въ Столицѣ Басарабской; по сему и выставляются въ грамотахъ очень часто въ числѣ свидѣтелей. Въ *Радѣ* Бояръ или такъ называемомъ Диванѣ, они занимали, послѣ Митрополитовъ, первое мѣсто.

Турки имѣли отдѣльныя еще притязанія на Бановъ Кралевскихъ; и только въ 1761 году, для избѣжанія разныхъ непріятностей угнетенія, постановлено Банамъ жить постоянно въ Букарестѣ, и на мѣстѣ его имѣть *Каймакана* или Намѣстника. Съ тѣхъ поръ Банъ вошелъ въ составъ обыкновенныхъ первостатейныхъ Бояръ, и въ отношенія подданнаго. Упадокъ Бановъ сдѣлался неизбѣжнымъ, когда древняя царствующая фамилія лишена Престола, и Господарей стали присылать изъ Фанарскихъ Грековъ въ Константинополѣ. Послѣдніе Баны были изъ фамиліи *Бранковичей*, продолжающейся до нынѣ въ семьѣ Бояръ *Бранкованов*ъ.

Грамота Александра Мирчевича Великому Дворнику Жупану Драгомиру объ утвержденіи за нимъ пріобрѣтенныхъ земель.

Дана въ Букурещи.

23 *Октября* 1573.

Мѧтію Божіею їѡ Александръ Воевода и Г҃ъ въсои земле Оуггровлахійскои. Сн҃ъ Великаго и прѣдобраго Мирче Воевод' сн҃а Михнева Вв. Даватъ Г-вомн сіе повелѣніе Г-вâ ми Властеленну и пръвому Съвѣтнику Г-ва ми Жупану *Драгомиру* Велик. Дворнику и съ сн҃ови елици му Богъ кетъ припустити. якоже да му есть очнь у Борсу три уже сь въси вечиніи и съ въсомъ Хотаромъ и съ Бродове за Водѣнице. Занеже сіе вишерена очинъ била есть за дѣдину Поюлову отъ Руши и Фратеву и брата его Нана и Игнатова Постельника и брата его Казана отъ

Пояне и Нанова отъ Приѩзда и Драгіева отъ Фрумошани и Поюлова и брата его Радула отъ Фрумошани. А потомъ пріидоше сіи вишеречени людіе предъ Г-ва ми тере суть дали и уложили и побратили почтенному правителю Г-ва ми. еже есть вишеписанъ. Надъ сіе вишеречена очину село надъ свака. Варе елика се хтетъ избрати. Отъ вечини и отъ полю и отъ шуму и отъ воду и отъ седалище и отъ посвуде. За нихномъ добромъ волю отпредъ Г-ва ми и отпредъ въсемъ Болѣромъ Г-ва ми и отпредъ въсего Двора Г-ва ми и съ узнаніе въ семъ Мегіѩшомъ. А утемъ вишереченъ правителъ Г-ва ми ималъ есть съпрѣніе предъ Г-ва ми съ Радулъ' Скуртуломъ бивше великиі Армаш' ради сіе вишеречена очину. И сице прѣше Радулъ Армашъ предъ Г-ва ми: како покупилъ найпрѣжде врѣме е уже за плъно. А у темъ Г-во ми далъ съмъ вишеречену правителю Г.ва ми закон' ві Болѣри и Хотарника Болѣрина Г-ва ми Жупана Думитру Великаго Служаря. Якоже да се Хотарисаетъ отъ Радула' Армаша. А любовіе да буде Радулово Армаша. Таже те ві Болѣри они суть ходили и гледали и инстинствовали суть. Како есть покупилъ Скуртулъ Армашъ тьчію една уже дела Радивоева свака. И отъ Ужа Драгіева другаго дела. А помного нища. И ходили суть и Хотарисали

суть те ві Болѣри купно и съ Болѣрину Г-ва ми Думитру Велик. Служжар' село Борусулъ откъ Скуртула Армаша. И Хотари Белѣге да се знаетъ отъ мала Праховища отъ Валѣ Стутени и дори у камен. отъ краю Шумова. А оттуи презъ поиану дори у камень отъ Друму Тръговищева и дори у камень паки отъ краю Шумова и дори у ровни Пуюшорулов' и дори у Велика Млака отнадъ Френгишещи. А оттуя по Валѣ Фръсинетулоръ дори у Лакулъ Плопуловъ. Куде сърѣщаетъ Хотаре съ Гергичани. И оттуя паки у мала Праховица. И да се знаетъ кто колко иматъ очину у Борусул'. Пуюлъ отъ Руши ради Негова дела отъ Борусул' отъ Хотару отъ Портицы до Хотару Гергицева от'по вса очину четвертаго дела. Али суть Стънжъни фн и паки даде Фратъ и братъ его Нанъ отъ Белчюга туд' Стънжъни сн и Игнатъ Постелникъ и братъ его Къзанъ отъ Поиаиж Стънжъни сн. и Нанъ самъ отъ приизда Стънжъни сн и Драгіи отъ Фрумошани сн и Пуюлъ. И братъ его Радулъ отъ Фрумошани Стънжъни ґзз. А потомъ правитель Г-ва ми Жупанъ Драгомиръ Велики Дворникъ. Мнитъ ми се ему добре. таже есть далъ и даровалъ по вишеречене слузи Г-ва ми: Пуюлову отъ Рушие даде една Дуламана и Ферецѣ и една зиг-

за нъдрачи зелени за Шокрълатъ . . . и един' коня чернъ Турску Пентеного, уседлана и убуздана и една Зигза Пашмаци. Чини ҂ѱгелѕ. и далъ есть Фратеву една Ферѣ зелена за Шокрълата и Дуламанъ за атлаза и Пашмаци. И далъ есть Нану брату Фратеву една Феречѣ Галбенъ за Кофтиріе. Чин' ҂гх аспри. И далъ есть Нану отъ пріѩзда единъ Тъмбарю черно за Скирлетъ и Дуламанъ за Кофтиріе зелена и Нъдрачи за граната. Чини гѡѯ аспри. И далъ есть Игнатову Постелнику една Феречѣ Галбенѫ съ Чапрази беле за Кофтиріе и Дуламанъ за Кофтиріе черна чини ҂гтмв аспри. и далъ есть Драгіеву отъ Фрумошани Феречѣ зелена за Шокрълата. и Дуламанъ Галбенъ за Кофтиріе. и далъ есть Поюлову, брату Драгіеву Дуламанъ за граната. Чини ҂вѡма аспри. А послѣ далъ есть въсемъ братіемъ вишереченимъ Краве ѩ. тере ее суть раздѣлили въси братіе въкупѣ, тко како есть ималъ очину. купеніе чини ҂к҂врк аспри. Занеже суть дали и уложили и побратили вишеречени Слузи Г-ва ми за нихномъ доброволю отпредъ Г-ва ми и отпредъ въси Болѣри Г-ва ми и съ узнаніе въ селмъ мегіѩшомъ. Сего ради дадохъ и Г-во ми почтенному Правителю Г-ва ми Жупану Драгомиру якоже да му есть сіе вишеречене село в' очину и в' оха-

бу нему и сѝовомъ и проч. Сеже и свидѣтеліе: Жуп. *Ивашко* Вел. Лог. и *Станъ* Спат. и *Митрѣ* Вел. Ком. и *Бадѣ* Вел. Столн. и *Гончѣ* Вел. Пехарн. и Жупанъ *Стойка* Велики Постелникъ. И азъ *Шаинъ* сѝъ Іѡсифовъ еже намазахъ въ настолн. град. Букурещи. Мца ѡктоврі кг дни отъ Адама текущимъ лѣтомъ ҂зпв.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Въ грамотѣ Александра Мирчевича, данной Жуп. . . . . О вотчинѣ 1575 Января 17 свидѣтели: Жуп. *Добромиръ* бивше Вел. Банъ Кралевскій и Ж. *Драгомиръ* бивше Вел. Дворникъ, и Жуп. *Ивашко* Вел. Дворн. и Жуп. *Нѣгое* Вел. Логофет. и *Станъ* Спатарь и *Братулъ* Комисъ и *Митрѣ* Вист. и *Бадѣ* Столн. и *Гонцѣ* Пехарн. и Жуп. *Стойка* Вел. Постелникъ. Писахъ азъ *Богданъ* мали диякъ въ Столн. граду Букурещи. На перг. почеркъ красивый курсивный.

СЛОВНИКЪ.

=

Стьнжъни вмѣ. сажени, Такъ Волохи и нынѣ еще произносятъ это слово.

Дуламанъ названіе нижняго платья, на которое обыкновенно надѣвалось еще другое верхнее. Собственно должно было писать это слово *Доломанъ*, какъ оно въ употребленіи и нынѣ еще у Карпато-Россовъ. Оно происходитъ очевидно отъ Славяно-Русскаго слова *долома* (отъ *долъ:*) т. е. нижняя часть, низовье; отъ него *доломанъ* прилагательное или существительное качественное (какъ *носанъ* отъ *носъ*). И нынѣ у Карпато-Россовъ всякое суконное платье не ниже крестцовъ, т. е. безъ фалдовъ называется *Доломаномъ*. Это же слово отъ нихъ перешло и въ Венгерскую конницу (первые Гусары были изъ Карпатскихъ Русаковъ). Dolmány (чит. *Долмань* по Мад.) есть нижній Гусарскій мундиръ безъ мѣху; а Mente (Ментикъ) такой же но съ мѣхомъ забрасывается за плечо.

Ферече чит. Фереджа. Слово Турецкое, означаетъ широкую длинную лѣтнюю одежду на

подобіе рясы. Покрой сей былъ народнымъ у Грековъ и другихъ Азіатскихъ племенъ. По Русски сіе слово произносится *Ферязь*. Лѣтнее платье.

Зигза вмѣсто Зигія: пара.

Нъдрачи чит. Надраджи. т. е. штаны. *Шокрълатъ* матерія краснаго цвѣту; L'écarlat. Здѣсь однако слово означаетъ матерію особой ткани. *Галбенъ* чит. Галбену т. е. жолтую *Тымбаръ*. Того же покрою какъ и Фереджа, но подбитъ мѣхомъ. Зимнее платье. *Чапрази* единст. *Чапрагъ*. Шнурки и разныя шнуроч-ныя вышивки на платьѣ, и пуговицы: такъ напр. Гусарскій мундиръ (полный) покрытъ чапрагами. Чапраги народное украшеніе у Карпато-Россовъ, Болгаръ, Сербовъ; перенято и Венграми.

Грамота Александра Мирчевича Могошу съ братіею объ имѣніи.

Дана въ Букурещи.

19 *Апрѣля.* 1577.

Мѣтію Божіею ї҃ѡ Александръ Воевода и Г-ѝъ въсои Земле ѹгровлахіискои сѝъ великаго и предобраго Мирчев' Воевод' и сѝъ Михнев' Вд'. Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми *Могошу* и *Маневи* и *Михаилу* и *Степанови* и съ сѝови и*мъ* елици и*мъ* Бг҃ь дас*тъ*. якоже да му е*сть* очи҃у Аниноаса и Рьучени де*ла* Пьтру и Тудоранов' и Добрѣ въса*хъ* варе елика се хте*тъ* избра*ти* о*тъ* Хотар' до Хотар' о*тъ* Вод' и о*тъ* шуму и о*тъ* Планино и отъ Горо́ и отъ долу и отпосвуди занеже е' покупи*л*' за ҂вѱ аспри готови. И продадоще онъ о*тъ* своеи́ же му добру волю и сь въсе*мъ* узнанie*м* мігиѧшо*мъ*. Сего ради дадохъ и Г-во́ ми якоже да су*ть* Могошу и Манев' и Михаил' и Степан*ов*' отчин'

в' охабу имъ и сїовимъ ему и внуколмъ и прѣвнучетолмъ и ни откогоже непоколебимо по рѣчьма Г-ва ми. Сеже и сведѣтѣлие поставлиелмъ Г-вô ми. Жупанъ *Ивашко* Велики Дворн. и Жуп. *Мирославъ* Велик. Логоф. и *Станъ* Вел. Спат. и *Митре* Вист. и *Братулъ* Ком. и *Харватъ* Столн. и *Гонце* Пехарник' и *Истоница* Постелн. и *Мирославъ* Вел. Лог. писахъ азъ *Богданъ* мали диакъ въ столѣ у Букурещи мца Априлия ѿї дни *отъ* Адама доселѣ влѣт. ҂зпе.

ЗАМѢЧАНІЕ.

О началѣ княженія преемника Александрова, Михни Александровича въ 1578 году, свидѣтельствуетъ его грамота, данная Жупаницамъ *Калъ*, *Радъ*, и *Владаъ* 10 Января 1579 года объ утвержденіи за ними вотчинъ въ Селетрукѣ, Фынтынѣле и Плоскомъ и Пулаци удѣла ихъ »Уйка Станчюла »который »есть далъ делъ его еще же къда есть *биѡ преко планину* а) анепсеѡмъ си вишереченимъ, понеже много суть оне *Спенжали* б) ради Уйку имъ при животѣ

его и по съмръти его створили му суть помѣну и *Саракусти.*« в)

а) *Биѡ преко планину* значитъ: былъ за Альпами, за горами, т. е. въ Венгріи или же Трансилваніи.

б) *Спенжали* значитъ: издерживали.

в) *Саракусти*, панихида, отправляемая по усопшемъ въ продолженіе извѣстнаго числа лѣтъ въ назначенные дни въ году или въ мѣсяцѣ; напримѣръ во всѣ пятницы въ продолженіе года, или только великаго поста; обыкновенно объязываются совершать панихидную *помяну* 9 разъ, или 40 разъ.

Образецъ заложнаго контракта между Драгичемъ Солотрукскимъ и Первуломъ Логофетомъ.

Писанъ.

9 *Февраля* 1584.

Въ име ѡца и сна и Стго Дха. Зедъ да се знаетъ како есть поставилъ Дръгичь отъ Сълътрука на Пръвул' Логофет' тридесеть Фълчи *отъ* очина ему *отъ* Сълътрука Ливези на име Брустуріи вси. и Кѡаста Нѣгова въса. А аще не кетъ напълнити надъ сіе вишеречени Ливези тридесетъ за Фалчи, а Пръвул' Лог. да възимаетъ *отъ* полю идеже ему хокет' любит' *отъ* очину Дръгичов'. Тере даетъ напълнити сіе вишеречено числу. И уцѣнилъ есть Фалча по ѥ аспри еще за новцї и далъ есть Пръвул' Лог. ѯвх аспри Новцї готови. И поставили суть дню отъ Воскресеніе Христово у три годину. Таже аще хокетъ платити Дръгичь сіе вишеречени аспри Пръвулов' Лог. све до едно

Новцу на дню. Онаже да му есть очина слободна; а аще не хокеть платити сіе вишеречени аспри въси на *дѣь и на сорокъ*, а сіе вишеписана очина да есть Прьвулову Лог. (въ) очину и дѣдину. И Мартуріи сусь: отъ Кръстинещи *Опрѣ* Ват. и сѣ̃ъ его *Опришъ* и *Драгомиръ* и *отъ* Шуичи *Думитру* Вел. Ватав' и отъ Сълътрука *Бадѣ* и *отъ* Бойшоара *Ивашко* Мог. и *Радулъ* и азъ *Ивашко* написахъ мц̃а ф. ѳ дни влѣто ҂зчв.

Грамота Угровлахійскаго митрополита Евтимія Татулу Грашскому о пріобрѣтеніи Цыгана;

Дана

2 *Мая* 1571.

Мѫтію Бѫіею преосщенніи Митрополитъ Кѵръ Ефтиміе вьсои земле Оуггровлахіиское: пишемъ Владчество ми сіе книге Владчества ми Татулов' *отъ* Граше Лог. и житѣлнице ему Станкъв' якоже да имь есть единъ един' Ацыган' на имѣ Радулъ *отъ* Ацигани Сѫму митрополію. Понеже га есть покупилъ Татулъ Лог. *отъ* сѫта митрополію за ҂а аспри готови. Сего ради дадохъ и Владчество му и проч. сеже и свидѣтеліе поставлѣемъ Влдчество ми: *Лѣудатъ* Лог. отъ Владѣни etc. и азъ Иванъ отъ Гълешещи писахъ мца Мае ѥ дни въ ҂зоѳ.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Митрополитъ, какъ духовный глава народа и защитникъ съ своей стороны имѣлъ право давать форменныя грамоты на управленіе монастырями, пользованіе монастырскимъ имѣніемъ, и по другимъ отраслямъ духовнаго управленія, а иногда и Свѣтскаго, когда обстоятельства требовали его содѣйствія, какъ Предсѣдателя Народнаго Правленія. Сверхъ сего онъ могъ отъ себя совершать грамотою небольшія сдѣлки частныя, что ни кому не позволялось, мимо Господарскаго утвержденія.

Грамота Молдавскаго Господаря Петра Хомовскому монастырю о подтвержденіи во владѣніи его озера Орѣхова съ его предѣлами.

Дана въ Яши (Яссахъ).

14 *Апрѣля* 1584.

Въ имѣ ѡца и сна и Стого Дха Аминь. Се азъ рабъ владики моего Іс Хс и поклоникъ стѣи Трѡици. їѡ Петръ Воевода бжіею мтію Господарь земли Молдавскои. ѡже Г-во ми благопроизволихъ нашимъ благимъ произволеніемъ чистимъ и стлимъ срдцемъ ѡтъ въсеа нашеа душеж и ѡтъ Бога помощіж. Дадохомъ и потвръдихомъ нашеи молбъ стѣи монастир' ѡтъ Хомова. Едеже есть Храмъ прѣстѣи чистѣи и преблагословенѣи Вдчце нашеи Бце и присно Дѣвѣ Маріи ѡтъ ихъ питомихъ привиліе ѡтъ исъ привиліе на потвръжденіе что имала стаа монастирь ѡтъ стараго Петра Воеводи. Итиже ѡтъ исъ привиліе на потвръжденіе что ѡни

имали ѡтъ младаго Стефана Воеводи едино язеро имени*мъ* ѡрѣховул*ъ* и два Шомолдавки близь него на имѣ Бешилеле и Чулинецулъ из*ъ* гърла Ѡрѣхова на имѣ Топилѣна. Тое въсе вишеписанное да есть сѫти монасти*ри* ѡт*ъ* насъ Урикъ и ѡтъ нини съ въсемъ доходомъ дондеже станетъ сѫаа монасти*ръ*. А Хутаръ тому вишеписанному. Лазеру на имѣ ѡрѣховул*ъ* и съ въсѣми своими гърлами и иезерками. Поченше ѡтъ брега Прутев*а*, гдеже раздѣлѣетсѣ путь на долгомъ гринду. Пониже. Дръкулещи, противъ Мѫстекани а ѡттолѣ долу противъ брега Прутива сухани до путика Маркова. А ѡттолѣ право и гърла Топилѣнова, где минетъ чересъ Троѭнъ. А ѡттолѣ усе Троѭномъ до Трифещи*му* бро*ду* а ѡттолѣ гори брегомъ до конецъ Гриндовъ на брегу Прутеца, гдеже испръва почитаетсѣ Хутаръ. На то есть вѣра нашего Господства вишеписаннаго ї҃ѡ Петръ Воеводы и вѣра прѣвъзлюбленнаго сѫа Г-ва ми *Влада* Воеводи и вѣра бѡарь нашихъ. Вѣра Пана *Вартика* Дворника Долнѣи землн. Вѣра Пана *Еремиа* Дворника Горнѣи земли. Вѣра Пана *Андреа* и Пана *Юрашко* Пръкълаби Хотинскихъ. Вѣра Пана *Бучима* Пръкълаба Немецскаго. Вѣра Пана *Давида* и *Петръ* Пръкълаби Романскихъ. Вѣра Пана *Балика* Портарѣ Сучавскаго. Вѣра Пана Брута Постелника. Вѣра Пана *Яне* Вистѣрника. Вѣра Пана *Гиѡргіе* Чашника и *Кукора* Столни-

ка Вѣра Пана *Стана* Комисаи вѣра боиръ нашихъ Молдавскихъ Великихъ и Малихъ. А по нашимъ животѣ кто будетъ Господарь *ѡтъ* дѣтихъ нашихъ или ѡть нашего племени или пакъ буде кого Богъ изберетъ Господаремъ бити нашеи земли Молдавстіи, тотъ би непорушилъ сѐтѣи монастирь. Але аби си далъ и крѣпилъ сѐтаа монастирь. Кто *сѣ* покуситъ разбрати и съкрушити наше даніе и строеніе, таковіи да есть проклѣтъ и триклѣтъ *ѡтъ* Гѐ Бѐга створшего небо и землѣ и *ѡтъ* пчѐтая его мѐтре. ѡгъ д҃ Ивагелисти и *ѡтъ* ві верховнихъ Апостолъ Петра и Павла и прочіихъ и ѡгъ тиі ѡц҃ы иже въ Никеи и да имаетъ участіе съ Іѹдоа и съ триклѣто*мъ* Аріемъ и съ иными невѣрними Жидове иже възопиша на Хѐ . . . . . на ни*хъ* и на дѣти*хъ* ихъ . . . . . крѣпость и потвръжденіе тѣхъ у сихь вишеписани*хъ* велѣли есми нашему вѣрному и почтенному Болѣрину Пану Строеву Великому Логофету писати и наша печать привезати къ сему истиному листу нашему. Писалъ Еремія . . . у наши влѣто ҂зчв мц҃а апр. д҃ї.

Ниже въ сторонѣ скрѣпа
» за строивъ Логоф.

Грамота Господаря Михни Александровича митрополиту Серафиму объ участкѣ въ селеніи Сербы.

Дана въ Торговищѣ

22 Сентября 1585.

Милостію Божіею ї҃ѡ Михнѣ Воевода и Г-н҃ъ въсои земле Оуггровлахійское, сн҃у Великаго и прѣдобраго Александру Воевода. Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми честнѣйшему и прѣѡсвѣщенному ѡц҃у Архимитрополиту Кѵръ Владицѣ Серафиму ѡтъ ст҃ан божественнае митропѡліе идеже есть Храмъ Ст҃ое Възнесеніе Г҃а Бг҃а и Спаса нашего І҃с Х҃а ꙗкоже да му есть половину Сърби дела Некитева и Шурамъ си Каталиневи ѡтъ полю и ѡтъ вѡда и ѡтъ вечини и ѡтпосвуді (и ѡтпосвуді повторено) и ѡтпо въсомъ Хотаромъ. Варе елика се хокетъ избрати занеже сіе вишеречено село біѡ е за дѣдину Некитев' и Шурамъ си Каталинев'; а ну покупилъ га есть Петру Воевода отнадъ Некита и отъ Шурамъ

си Каталина за ≠л≠г аспри, а потомъ Петру Воевода далъ есть и приложилъ есть сіе вишеречено селѡ въ ст҃а и божестъвенае митрополіе за негову душе и за душе родітеліемъ ему такоже да имъ будетъ вѣчное въспоминаніе; таже угемъ Г-во ми видѣхъ и прочетохъ книгу Петру Воевода како есть далъ и приложилъ вишеречену село у ст҃а митрополіе. н такожде дадохъ и помиловахъ и Г-во ми с҃ь сію вишеречену село ст҃а митрополіе. Сего раді дадохъ Г-во ми честнѣйшому ѡц҃у Владіцѣ Серафиму. ꙗкоже да му есть вишеречено село въ ѡчину и ѡхабу и ни ѡткогоже непотъкновенно поречи Г-ва ми. Сеже и сведетеліе поставлѣемъ Г-во ми: Жупанъ Митръ Велики Дворникъ и Жупанъ Кисаръ Велики Логофетъ и Пътру Спатаръ, и Герче Вистиꙗръ, и Михалаки Комисъ и Іѡнъ. Столникъ, и Радулъ Пехарникъ и Жупанъ Параскива Велики Постелникъ, исправилъ Кисаръ Велики Логофетъ. И азь Бунъ с҃ъ Кѡреси Логофетъ еже написахъ у Столномъ граду глаголеми Тръговище мц҃а Септевр. кв дни влѣто зчд.

СЛОВНИКЪ.

Вечини, т. е. крѣпостные. О словѣ этомъ иные думаютъ (но не писано еще), а между прочими Протоіерей Одесскаго собора, *Петръ Куницкій*, бывшій до 1812 при Экзархѣ Молдо-Влахійскомъ Гавріилѣ, что *вечини* есть Молдавское или Волошское, означающее *сосѣдъ (вечинъ* отъ *vicinus)*. т. е. Что иной объязующійся, за извѣстное количество де негъ, работать другому, или продавшій ему землю, назывался его *сосѣдомъ=вечинъ*. Но это слово принято имъ за Волошское единственно по созвучію. *Вечинъ* по смыслу всѣхъ грамотъ означаетъ *вѣчнаго* крѣпостнаго. Если кто объязывался на всегда быть, за извѣстную цѣну, чьимъ либо работникомъ, то назывался *вѣчнымъ*. Эго—то самое слово изуродовано въ *Вечини*.

Крѣпостное состояніе **въ Валахіи началось только съ нашествія Турковъ, и занесена, какъ мода, въ сію страну изъ Сербіи. Земли Болгарскія по сію сторону Балкановъ, какъ принадлежащія Султану, не допускали**

къ себѣ частной крѣпости. Но въ Сербіи частныя Турецкія лица, покупая землю, по силѣ злоупотребленія, присвоивали себѣ и сидящія на нихъ лица. Это называлось, со стороны Сербовъ, *очутлучиться*, а подобный крѣпостной назывался *Чутлукомъ*. Это переняли и Бояре Малой, а послѣ и Великой Валахіи. Многія изъ ихъ грамотъ изображаютъ способъ, которымъ проискливые бояре пріобрѣтали людей, которые прежде были *люди Князи*, своими вечинами.

Утвердительная Грамота Михни Александровича Жупану Дану о пріобрѣтенномъ имѣніи.

Дана въ Букарестѣ.

Апрѣля 30 1587.

М. Б. ї҃ѡ Михнѣ Ввд. и Гн҃ъ въсои земле Оуггровлахіискою сн҃ь Великаго и милосердаго покоиному Александра Воеводы. Давать Г-вѡ ми сію повелѣніе Г-ва ми Болѣрину Г-ва ми Жупану *Дану* втори Вистіярю и съ сн҃ови елици ему Бг҃ъ припуститъ. Якоже да му *естъ* очну у Жугурѣни *отъ* дел' Барбу*лова* н҃ сежени, понеже ю *есть* покупи*лъ* *отъ* *Барбула* за ҂ѯ҃в аспри И паки покупи Жупанъ *Данъ* втори Вистіярь *отъ* *Наца* н҃ сежени за ҂ѯ҃в аспри. И паки покупи Болѣринъ Г-ва ми Ж. *Данъ* втори Вистіярь *отъ* *Добротѫ* н҃ сежни за ҂ас аспри. И паки покупи (idem) *отъ* *Станчюла* кє сежни за ҂а аспри. И паки покупн (тотъже) *отъ* *Радула*

ї сежни за ѵ аспри. И паки покупи *отъ Байко* єї за χ аспри. И паки покупи (idem) *отъ Стояна слепаго* кє сежни за ≠а аспри. И паки покупи (idem) отъ *Радула Бутана* кє сежни за ≠а аспри готови. И паки покупи (idem) *отъ Владула* оє сежни за ≠гс аспри. И паки покупи *отъ Радула* л сежни за ≠ас аспри. И паки покупи отъ *Дръгоша* кє сежни за ≠а аспри. И паки покупи *отъ Вишана* кє сежни за ≠а аспри. И паки покупи *отъ Котъ* кз сежни за ≠ар аспра. И паки покупи *отъ* попа *Данчюла* к сежни за ѡ аспри готови. Занеже покупилъ *есть* вишеречену Болѣрину Г-ва ми Жупанъ *данъ* втори Вистіарь сіе вишеречена очину. И *отъ* по въсь Хотарюлъ и *отъ* полю и *отъ* шуму и *отъ* седалища селова людіе *отъ* нихному доброволью и съ знаніе вьсемъ мегіашимъ *отъ* окрестъ местовъ и *отъ* дол' и *отгорѣ* и *отъ* предъ Г-ва ми и *отъ* предъ всемъ правителіелъ Г-ва ми, велика же и мала *отъ* Великаго Дивана Господства ми. Сего ради и дадохъ и Г-во ми Болѣрину Г-ва ми Жупан' *дану* втори Вистіяр' якоже да му *есть* сіе вишеречена очину *отъ* Жугорены. якоже да *есть* въ охаб' му, и

внуко*мъ* и превнучето*мъ* и*мъ* и ни о*тъ* кого-же непоколебимо поризьмо Г-ва ми. Сеже и сведетеліе поставихъ Г-во ми: Жуп. *Яне* великы Банъ Кралевскы. И Жупанъ *Митръ* бивше Велики Дворныкъ. И Жуп. *Кисаръ* Великь Дворн. и Жуп. *Думитру* Великы Логоф. и Жуп. *Щефанъ* бивше Великы Лог. и Жуп. Петру Велики Спат. и Жуп. *Мирославъ* Вел. Вист. и Жуп. *Винтила* Вел. Столныкъ. И Жуп. *Радулъ* Вел. Ком. и Жуп. *Владулъ* Вел. Пехарн. etc. и азъ *Станъ* еже в' малѣхъ діяцѣхъ Сьвескы исписахо*мъ* слово питаски в' столь. граду Г-ва ми Букуреск. мца Апріліе л дны текущаго лѣто*мъ* о*тъ* Адама ҂зчє.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Въ грамотѣ Михни Александровича отъ 11 Октября 1581, данной Жупану Думитру Великому Бану упоминается цѣна купленныхъ имъ *деловъ* или участковъ въ Дъдещи (нынѣ Дудещи)

отъ *Владула* за ун (450) аспровъ серебр.
отъ *Дѣѡ* за ф аспровъ —
отъ *Драгомира* брата
Брашова за т (300) аспровъ. —

ЗАМѢЧАНІЕ II.

О грамотахъ Петра Петрашковича.

Между 1581 и 1587 годами, ознаменованныхъ грамотами Михни Александровича, встрѣчаются двѣ грамоты Петра Петрашковича. Первая отъ 11 Марта 1584 году, данная Жупану *Балѣ* Великому Комису» и слугѣ« его Господства» Щефану Логофету« съ его женою и дѣтьми о наслѣдованіи ими» дела Уйкомъ си имѣ Думитрова и Станчюлова«—»понеже имѣ есть прилучила смерть въ *Угрѣска* земли, таже сынови *отѣ* нихѣ нѣсть остали,« Въ сей грамотѣ

Петръ пишется» Анепсей *Радула*, Воевод' и сїнъ Петраша Воевод'« Писана сія грамота на бумагѣ четкимъ курсивомъ, и съ печатью. Она есть возобновленіе Михневой отъ 1579 г. данной наслѣдницамъ, а теперь по видимому ихъ мужьямъ.

Другая, въ томъ же году, данная Тôрговицкому Митрополиту *Серафиму*» якоже да му есть село *Бънещи*.« Сія грамота представляетъ вкратцѣ судебный порядокъ тогдашняго времемени. Смыслъ ея слѣдующій:

Еще во время Александра Воеводы» Жупанъ *Кръстіанъ* створилъ *тъкмежіе* съ Мутрополитомъ Евтиміемъ,« въ томъ, что село Бънещи уступаетъ онъ митрополіи за 7,000 аспровъ, и сверхъ сего, что бы Митрополитъ внесъ» в' сїй Великіи Помѣникъ имя Жупана *Кръстіана* и другихъ 24 лицъ, коихъ онъ онъ Кръстіанъ пожелаетъ. Спустя нѣсколько времени Жупаница *Станка* завела съ нимъ Кръстіаномъ тяжбу о семъ селѣ, доказуя, что отецъ его Кръстіана продалъ было ей сіе село за 18,000 аспровъ еще въ дни Петрашки Воеводы. Это она доказала, говоритъ грамота, ибо» закляла ся предъ 12 Болѣри.« Но Жупанъ Кръстіанъ неутерпѣлъ и присягнулъ передъ 24 Боярами въ томъ, что отецъ его никогда непродавалъ сего села. но что *Винтила* Дворникъ *притъснилъ* было его

за 7,000 аспровъ. Сверхъ сего» видѣлъ и Господство ему «(Александръ, во время коего рѣшался споръ съ Винтилою)» купно съ Владык' Евтиміе и *книгу* (т. е. грамоту), еже имала Жупаница Станка за покупеніе; она (книга) есть била *исхабена* и *остружена* (замарана, и скоблена въ томъ мѣстѣ), гдѣ суть били писани 7,000 аспри, тере суть поставили 18,000 аспри.« Такимъ образомъ обманъ замѣченъ, и *Кристіанъ* Жупанъ, и Митрополитъ выиграли тяжбу. Въ послѣдствіи *Станка* опять утруждала Александра Господаря; но поелику Александръ деревню утвердилъ. за митрополіей, то это уваженіе дѣлаетъ ей и Петръ къ преемнику Евтимія Митрополита Серафиму.

За сими свидѣтельствами господарствованія Петра Петрашковича опять слѣдуютъ грамоты Михни Александровича, изъ коихъ.

Первая отъ ҂зчд лѣта 1586 года Февраля 11 дня описываетъ, въ обыкновенныхъ формахъ тяжбу между *Деспотомъ* и сестрами его *Станою, Нѣкшею, Радою,* и *Предою* о вотчинѣ *Берилещи,* изъ коей братъ хотѣлъ выгнать сестеръ а сестры доказывали, что онъ имъ не братъ. Дѣло шло о чести матери. Александръ (дѣло производилось еще при отцѣ Михни) *далъ имъ законъ*, то есть нарядилъ для слѣдствія къ матери *Войкѣ* 12 Бояръ, долженство-

вавшихъ узнать истину отъ ней самой. Дѣло кончилось тѣмъ, что имѣніе по ровну раздѣлено на 5 *деловъ*. *Михня* подтверждая грамоту отца своего, все дѣло пересказалъ и въ своей, какъ это случается въ сихъ грамотахъ и при утвержденіи другихъ подобныхъ случаевъ.

Другая грамота Михни Александровича отъ 13 Мая 1588 (҂зчѕ) года, данная Метоху Святогорскаго Кастамонитскаго монастыря, находящемуся въ городѣ Гергицѣ въ подтвержденіе за нимъ мѣста для мельницы при городкѣ Бузевѣ, засвидѣтельствована:» Жуп. *Кесарь* Вел. Дворн. Жуп. *Думитру* Вел. Лог. и *Мирославъ* Вистіаръ и *Вентила* Столн. *Радъ* Комисъ, и *Владъ* Пехарн. и *ане* Постелник.« Въ спискѣ, полукурсивомъ.

Въ слѣдующемъ 1589 году Михня Александровичь издалъ *книгу* (грамоту) по дѣлу одного вечипа, который было, по словамъ грамоты *Кнезствовалъ* т. е. уволился отъ своего Господина, но потомъ другому *поклонилъ* свою *отчину*, а съ ней и свободу за 1,200 аспровъ: по сему ему и присуживается грамотой.

СЛОВНИКЪ.

Жупану Дану втори Вистіарю. Надо бы сказать *второму* Вистіарю; но замѣтить нужно, что въ просторѣчіи, и даже въ другихъ мѣстахъ сихъ грамотъ изъ двухъ трехъ именъ къ одному лицу принадлежащихъ часто склоняется только послѣднее на пр. Кѵръ Владыка. Д. Киръ Владыцѣ. Или Киръ Владыка Серафимъ-Кѵръ Владыка Серафиму. Или какъ въ 1629 (см. ниже) оцу нашему Митрополиту Кѵръ Владыка Григоріе. *Диванъ.* Верховное правительство, или засѣданіе или сходка Бояръ. Взято съ Турецкаго въ подражаніе Цареградскому Дивану. До введенія сего слова употреблялось во множественномъ *правителіе.* Въ Молдавіи же Сенатъ или собраніе Бояръ называлось *Радою*, отъ *радить* совѣтовать, говорить. *Радою* же назывался прежде и Польскій Сенатъ, и общія совѣщанія у козаковъ, преимущественно Запорожскихъ.

Грамота Стефана Іωанновича Жупаницѣ Иѣкшѣ и Кольцу Станеву о спорныхъ ихъ участкахъ.

Дана въ Букурещи.

1 *Октября* 1591.

Милостію Божіею ї҃ѡ Шефанъ Воевода и Г-ї҃ть Въсои земли Уггровлахійское. Сн҃ъ Великаго и прѣдобраго Іωанна Воеводы. Даватъ Г-во ми сію повелѣніе. Г-ва ми Жупанице Нѣкше дьще Анкъвой Жупанице *отъ* Крьстича и Колцѐ сн҃у Станеву *отъ* Пъпѣнь. Якоже да имъ *есть* очина Углина на трета дел' за очину *отъ* очину тетка*мъ* си Жупанице Анкъвой Дворниковице*вой*. Такожде и *отъ* други селове у Бьнещи и у Бобещи ѡчину *от*горѣ и изъ долу и у Леурдѣни и у Бъла*ни* и *отъ* Ацигани и *отъ* Воденице и *отъ* винограде и *отъ* въса стежаніе теткамъ си Жупанице Анковой *отъ* скулещи и съ ѡковане *отъ* въс'. И пого*мъ* имаху прѣніе анепсеа Анкь*вой* Дворниковиц*и* на

име Нѣкша и брату чедо ей на име *Колцъ* съ братіе *Драгана* Бана зетя *Нѣделкова* Дворника на име *Доброта* и *Пътръ*. И тако прѣше братіе Драганов' предъ Г-ва ми. Якоже да имаетъ и *Драганъ* Банъ дель за вечини и отъ Комате Неделка Дворника и Жупанице илъ Анкь. А Г-во ми сьлъ гледалъ и судилъ по правду и по закону божію и истинствовахолъ реду илъ весьма добро и дадохолъ Г-во ми s Болѣри Якоже да да сь гледате и обрѣтати реду илъ по правду съ нихнилъ душевнелъ. и тако сведѣтельствуютъ предъ Г-ва ми те s Болѣри. Како да не имаетъ Дрьган' Банъ ни една метеху сь Комате Недѣлков' Дворника и Жупаницев' илъ Анкьв' понеже не ималъ ни едину родину отъ тѣла илъ съ дьщера Недѣлков' Дворника. И а потолъ паки съпрели сіи Жупанице *Добревой* отъ Слатины на име *Прибѣга* со братіилъ по брату чеда илъ на иле *Нѣкша* и *Кольцъ*. Якоже да не иматъ дела отъ очине и отъ Комате и отъ Ацигани нища отъ дела теткалъ си Жупанице Анкъв' Дворниковице. А те s Болѣри тако свидѣтельствуютъ предъ Г-ва ми съ нихнилъ душевнилъ. Како есть законъ да дрьжитъ вьса стежаніе и делъ и вечини и Агицани тетка си Жупаница Анка. понеже суть родина наиблизка и анепсеи прави отъ анепсея за сестру. а други родине Жупанице

Анкъв' ница метѣху да не имае*тъ* съ Комате ей. Понеже не е*сть* оставила Жупаница Анка да дрьжатъ друзи анепсеи. Разве токмо Жупаница Нѣкша дьщера Анкъв' о*тъ* Крестичь, и сн҃у Стане*ва* о*тъ* Пъпѣни. Сего ради дадохо*мъ* и Г-во ми Жупанице Нѣкше и сн҃у Стану о*тъ* Пъпѣни. Якоже да и*мъ* е*сть* сіе очи*на* и Комате и Ацигани въ охабу сн҃ови*мъ* и внуко*мъ* и превнучето*мъ* и*мъ* и ни о*тъ* когоже непоколебимо. Сеже и сведѣтеліе поставлѣе*мъ* Г-во ми: Жуп. *Янко* Велики Банъ Кралевски. и Жуп. *Данчюлъ* Вел. Дворникъ. И Жуп. *Думитръ* Вел. Лог. и *Василіе* Вел. Спат. и *Андроніе* Вел. Вист. и *Тома* Вел. Столн. и *Радулъ* Вел. Ком. и *Янчо* Вел. Пост. Исписа*хъ* му *Тудоръ* Лог. *Блъсѣнъ*. Мц҃а ѡкт. а҃ дни в' градѣ Букурещи о*тъ* . . . до н҃нѣ текущимъ лѣто*мъ* ѕр҃.

Грамота Александра Богдановича грамматику Манго о купленномъ имъ участкѣ.

Дана въ Букурещи.

1592.

Млтїю Бжїею їѡ Александръ Вѣода и Гнь въсои земле Отгровлахїиское. Снь Великаго и прѣдобраго їѡ Богдан' Воеводе. Даватъ Г-во ми сїю повелѣнїе Г-ва ми сему человѣкь на име *Манго* Граматикъ ѡтъ Берлещи и съ снови елици ему Богъ припуститъ. Якоже да му естъ очнь у село у Жигорѣни отъ дела Станислава третаго дела. Али отъ дела Семнеск' и съ три погоане за лозїа и отъ полю и отъ гора и отъ вода и отъ седалища селова. Варе елико се хтетъ избрати ѡтъ Комоар' до камени Числьулова. Занеже ю естъ покупилъ Манго Граматикъ за ѯ҃аѵ аспри готови. И продадоше съи человѣкъ еже вишерѣхъ отъ нихной доброволю и съ уз-

наніе въсемъ мегіашомъ изъ горъ и отдолу и *отъ* окрестъ местомъ. Сего ради дадо*хъ* и Г-во ми да му есть сіа очи*ну* в' охабу ему и сѝ-во*мъ* ему и внукомъ и прѣвнучето*мъ* и *отъ* никогождо непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже сведѣтеліе постави*хъ* Г-во ми: Жуп. *Данчюлъ* Вел. Дворникъ и Ж. *Митръ* Вел. Лог. и Жуп. *Станчюлъ* Вел. Ключ. и Жуп. *Барбъ Албъ* Вел. Вист. и Жуп. *Радулъ* Вел. Спат. и Жуп. *Тудоръ* Вел. Ком. и Жуп. *Манешоръ* Вел. Пех. и Жуп. *Манта* Вел. Пост. и исписа се сія книга в' Столн. граду Букурещї. Писа*хъ* Іѡана Лог. в' мц҃а лѣтомъ ҂зр҃.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Хотя по Исторіи Александръ Богдановичь кончилъ свое Княженіе въ 1592 году, будучи вытѣсненъ изъ Княженія Баномъ Кралевскимъ Михаиломъ Петрашковичемъ однако существуетъ его грамота еще отъ 18 Іюля ҂зр҃а т. е. 1593 году, данная Жупа-

ну *Войнъ*, писанная на Пергаминѣ и почеркомъ того времени.

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЗАМѢТКА.

Въ предисловіи замѣчено уже, что грамоты сіи писаны на Болгарскомъ языкѣ. Благосклонный читатель замѣтитъ, что языкъ первыхъ двухъ столѣтій чище и правильнѣе, между тѣмъ какъ послѣднихъ двухъ гораздо испорченнѣе, или такъ сказать, неправильнѣе. Но на сіе слѣдуетъ замѣтить слѣдующее: 1) Болгарскій языкъ въ послѣднія столѣтія дѣйствительно подвергнулся значительнымъ измѣненіямъ. 2). Еще болѣе текстъ изуродованъ (смотря съ точки общей Славянской правильности) непостоянствомъ и неопредѣленностью въ правописаніи.

Болгарскій языкъ, который глагольными формами богаче всѣхъ нынѣшнихъ Славянскихъ нарѣчій, во многомъ усѣкаетъ формы своихъ склоненій Болгаринъ окончательныя глас-

ныя въ своихъ склоненіяхъ, преимущественно женскихъ на *а*, произноситъ столь лѣниво и небрежно, что едвали можно отличить одинъ падежъ отъ другаго. Вообще гласныя въ семъ случаѣ сливаются у него въ небрежное *ы* такъ что во всѣхъ падежахъ (глав*а*, глав*ы*, глав*ѣ*, глав*у*, глав*ою*) отзывается болѣе или менѣе *ы*.

Это видимое, хотя впрочемъ несовершенное, однообразіе въ произношеніи разныхъ падежей приводило въ затрудненіе писцовъ, не имѣвшихъ ни малѣйшаго понятія о Грамматикѣ. По сему всякій писалъ окончанія падежей, какъ вздумалось; чаще же всего, но вмѣстѣ и легче всего было для писцовъ писать и прочіе падежи также, какъ пишется именительный: такимъ образомъ избѣгали они грамматическихъ непріятностей: напримѣръ: понеже покупише *сіе Воденица* вмѣсто *сію Воденицу*. Или покупише *сію село;* или *Даватъ Г-вѣ ми сію повелѣніе.* или съ *Жупаница*, или отъ *Жупаница*.

Иные же для отличія падежей ставили другія гласныя, во все неприличныя: напр. да му есть за *дѣдино* вмѣ. *дѣдину*. Часто *о* ставили вмѣсто *у* и наоборотъ. Иногда же вмѣсто падежной гласной употребляли *ъ*: напр. *очнъ* чит. очину. Наконецъ падежныя гласныя ста-

вились въ именительномъ напр. *да му есть очину* вмѣсто *очина*.

По сему благосклонный читатель благоволитъ отличать неправильность правописанія отъ неправильности (?) языка.

Грамота Симіона Могилы Боярину Тудорану Питарю о спорномъ его имѣніи.

Дана въ Торговищѣ.

Апр. 30. 1601. г.

Милостію Божіею ї҃ѡ Симіонъ Могила Воеводâ и Г-нъ въсое земле Оуггровлахіиское. Даватъ Г-вꙋ ми сію повелѣнію Г-вами Болѣрину Г-ва ми Тудорану и съ сн҃ови ему елице же Бг҃ъ дастъ, якоже да му *есть* очн҃ь у Аниноаса *дела* Оначе*ва* и брата ему Д. Бадев*а* въса*хъ* варе елика се хте*тъ* избрати от' по вьсомъ Хотаро*мъ*. Али ѕ делнице; и паки да му *есть* Болѣрину Г-ва ми Тудорану очн҃ь села Аниноаса де*ла* Щефанов*а* ѿ приязда и Жупаниці́ его Маріе в'са*хъ* варе елика се хте*тъ* избрати *отъ* поло и *отъ* шуму и *отъ* Вод' и *отъ* седалища село*ва* *от'* по вьсо*мъ* Хотаро*мъ*. Понеже сіе вишеречена очнâ били *суть* *отъ* ужа҃. Болѣри-

ну Г-вами вишеречену; а ну бил' покупил' отъ един' чл҃къ поилъ. *Нанъ* отъ *Беривоещи* и с҃ъ братиемъ ему на име *Драгомиръ* и *Албулъ* и *Радулъ* сіе вишеречене очине ѡнаноаса и от' на брата ему *Бадъ* за ҃ѕо аспри, и от' на Щефана и отъ Жупанице его Марі҃ѧ за ҃ѕо аспри. Такожде билъ есть покупилъ *Нанъ* и с҃ь братіемъ ему сіе вишеречене очне. ѡни суть покупили безъ узнаніе Тудоранов' піт' и братіемъ ему. А къ да есть било въ діе Михаила Воеводы а Тудоранъ Пітаръ оно есть обестилъ како есть билъ покупилъ *Нанъ* и с҃ъ братіемъ ему сіе вишеречене очине безъ узнаніе ему и била есть от' дѣдин' его. Таже в' томъ метнулъ есть аспри ему вишеречене, како да си дръжати ему Нѣгова дѣдину. А потомъ Нанъ с҃ъ братіемъ ему они нѣсуть вьсхотѣли да си оставитъ тако. а ну суть стояли за лицу прѣдъ Михаила Воевод' с҃ъ Тудоран' Піт. тере суть сьпрели ради сіе вишеречене очне. А у темъ Г-вѡ ему сасуди по правду и по закон' и с҃ь вьсихъ правителіе Г-ву ему и дал' есть Г-ву ему Тудоран' Піт. закон' в҃і Болѣри, да заклетъ како нѣсть знал' егда есть покупилъ *Нанъ* с҃ь братіемъ си сіе вишеречене очне ни-

какоже. Таже в'томъ Тудоран' Піт. онъ есть донесилъ техъ ві Болери лицу у диванул' Г-ва ми и напредъ Г-ва ми якоже да заклетъ. Таже в'томъ Нанъ и сь братіемъ си да какоже есть видѣлъ техъ ві Болер' у Диванулъ Г-ва ми вьсехъ за лицу. А они суть припадали на сьмиреніе. Тере суть сьмирили опрѣдъ Г-ва ми и опредъ техъ ві Болер'. Тере есть въземалъ аспріе ему назадъ от'на Тудоран' Піт. и дастъ дръжати Тудорану Питарю сіе очине вишеречене дѣдину ему и далъ му есть и книгове еже ималъ за покупеніе на рук' Тудоран' Пит' опредъ Г-ва ми и опредъ вьселъ Болеромъ отъ Диванулъ Г-ва ми и опредъ техъ ві Болер' за своею доброволю. И осталъ Нанъ осужденіе опредъ Г-ва ми како повеке метехъ да не иматъ они отъ нинѣ напредъ. Але книге еже били за покупленіе отъ дела Щефанова и Жупанице его Маріе нѣсть далъ на руку Болѣрину Г-ва ми вишеречено. А ну тако рече ту Нанъ сь братемъ ере нѣсть чинилъ книги надъ сіе очина, а ръвашул' за ві Болеръ еже били на нихъ. Еще же рече ту како есть загинулъ къда есть бѣгалъ по планинѣ за Турци. Яко же тере хто извадї другъ кратъ некіе книги, да неверуетъ еже суть льжовни. Сице есть Уфатил' опредъ Г-ва ми и опредъ ві Болер'

како не поима *онъ* друга книга ніедна. Сего ради дадохъ и Г-во ми. Яко да *суть* Болѣрину вишереченну ѡчнѧ в' дѣдину и в' охабь и сѩови ему и внуко*мъ* и превнучедо*мъ* и ни откогоже непоколебимо поре*чи* Г-ва ми. Сеже и свидѣтеліе: Жуп. *Думитръ* Вел. Дворн. Жуп. *Данъ* Вел. Лог. и *Панѫ* Вист. и *Янаки* Спат. и *Щефанъ* Ком. и *Преда* Столн. и *Іѡнашко* Пехарн. и другіе и азъ *Нѣгой* начерта*хъ* въ Столн. градѣ Тръговищ' мца Ап. ѧ дни. *Отъ* Адама текуще*мъ* лѣто*мъ* ҂зрѳ.

ЗАМѢЧ. Другая грамота Симеона Могилы отъ 25 Мая ҂зрї лѣта или 1602 года, данная Болѣрину *Бадѣ* отъ Гречи о вотчинѣ. Въ спискѣ на бумагѣ и съ печатью.

Грамота Радула Воеводы Басараба Болѣрину Жупану Тудорану о правѣ выкупа имѣнія.

Дана въ Торговищѣ.

Мая 9 1604.

Мѣтію Божіею ї҃ѡ Радулъ Воевода и Гн҃ъ всои земли Угровлахіискои. Внукъ прѣдобраго покоинаго стараго Басарабь Воеводы. Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Болѣрину Г-ва ми *Тудорану* Питарю и сь снови елици ему Бг҃ъ припуститъ. Якоже да имъ *есть* очина у Аниноса обаче є вечини сь делницемъ ему. Понеже сіе вечини били *суть* Павелова Пост. Таже самъ Павеловъ Постелникъ поставилъ *есть* зълогъ на *Нѣкшулъ Пръклабъ отъ Дльгополю* за аспри ѯ҃ис и поставилъ се еси днь прѣзъ *день лѣта.* Ащели же не хокетъ дати Павел' Постелникъ аспри до днь. А *Нѣкшулъ Пръклабулъ* онъ да му дръжитъ. Да бити вечини отъ дѣдинь. А у темъ Павел' Постелникъ

*

не можалъ есть да му плащаетъ до дїнь те вишеречени аспри. А ну есть оставилъ сіи вишеречени вечини да бити Нѣкшулову Пръклабу отъ неговой доброволѣ и удрьжалъ есть Нъкшулъ. Пръклабъ до сьда въ дне Г-ва ми. А потолъ Болѣринъ Г-ва ми Тудоранъ Питарь нехощетъ да оставитъ да улезятъ тужди людіе въ село ему еже вишерѣхъ. Занеже біѡ есть поволенъ да накуповатъ Тудоранъ Питарь нежели Нѣкшулъ Пръклабъ. Телъ ради далъ есть и искуповалъ есть тѣ вишеречени вечини и аспри ≠лс готови у року Нѣкшулову Пръклаб', и куповалъ есть Болѣрин' Г-ва ми Тудоранъ Питарь. И утакмилсе есть сь Нѣкшул' Пръклабул' отъ нихну доброволѣ. И паки покупи Болѣринъ Г-ва ми Тудоранъ Питарь очинь у Вльдещи от'на Марія и от'на Нъга и от'на Стана делове нихне отъ очинь въсехъ отъ полю и отъ шуму и отъ воды и отъ седалище селово и отъ посвуде от'надъ въсь Хотаромъ и сь единъ вечинь отъ села за аспри ≠к готови и продавали отъ нихну доброволѣ. И утакмили се суть сіи вишеречени именити людіе сь узнаніе вьселъ мегіашилъ отъ горѣ и отъ долу и отъ окресть местолъ и отпрѣдъ Г-ва ми отпрѣдъ Диваномъ Г-ва ми и безъ ниедина силость и сь Алдъмашь. Сего ради дадохъ и Г-во ми Болѣрину Г-ва ми Тудорану

Питарю. Якоже да ему *есть* тѣ вишеречене очине и вечинь в' дѣдину и ѡхабь ему и сновилъ ему и внукомъ и прѣвнучетомъ и ни отъ когоже непоткновенно поризму Г-ва ми. Сеже и свидѣтелїе поставихъ Г-во ми. Жуп. *Радулъ Бузскулъ* Ключарь и Жуп. *Преда* Велики Банъ Кралювски и Жуп. *Думитръ* Дворн. и *Мирославъ* Логоф. и *Стойко* Вел. Лог. . . . въ Столн. градѣ Трговищѣ. Мца Мая ѧ днь. Отъ Адама влѣто ҂зрвї.

ЗАМѢЧАНІЕ. Первая грамота Радула Басараба встрѣчается отъ 12 Мая ҂зрмї лѣта или 1603 года, данная Гергицкаго монастыря Храму Св. Николая о нѣкоемъ бродѣ на рѣкѣ Бузевѣ для мельницы, засвидѣтельствованная: »Жуп. *Преда* Велики Банъ Кралевски и Жуп. *Черника* Вел. Дворникъ, и *Радулъ* Вел. Ключ. Бузевскіи. Жуп. *Лека* Вел. Пост.« писахъ *Иванъ* Лог. въ» настолномъ градѣ Трьговище« подписана; на Пергам. полууставомъ.

Егоже другая слѣдующаго 1604 года 12 Сентября Торговищскому Митрополиту Лукѣ, коею даруетъ Митрополіи села *Орѣховицу* и *Блъбошанъ*, освидѣтельствованная:» Ж. *Радулъ Бузевски*, и братъ его Ж. *Преда* Вел. Банъ Кралевски, и Ж. *Думитру* Вел, Дворн. и Ж. *Мирославъ Старъ* бивши Вел. Лог. и Жуп.

Черника Вел. Дворн. и Панъ *Стойка* Вел. Лог. и *Нека* Вист. и *Мръзъ* Спаг. и *Бърканъ* Столн. и *Глигоріе* Ком. и *Станчюлъ* Пех. и Жуп. *Лека* Пост. и *самъ рече Господство ми.* И азъ *Нъгое* отъ Трьговище начертахъ влѣто ҂згї Септемвр ві.« Подписана, на Пергам. полууставъ. печать цѣла.

Другая опять егоже Радула Басараба отъ 3 Іюля ҂згї лѣта, или 1605 года, данная» Щефулу Постелнику, якоже да му есть очина у *Берилещи отъ* дела *Некше* дьщера *Шуманов'* понеже« сію отчину» отъ *Берилещи* Нѣкша« дочь» Шумана продала *Деспоту*« а братъ его продалъ» Щефулу Постелнику за рн (150) талере, и талеръ по гї (13) *костанде.* Еще же при дни Симіона Воеводе« засвидѣтельствована сія грамота: Жуп. *Радулъ* Ключ. и братъ его Жуп. *Преда* Великіи Банъ Кралевскіи и Жуп. *Черника* Вел. Дворникъ. И Жуп. *Стойка* Вел. Лог. и Жуп. *Ника* Вел. Вист. и Жуп. *Мръзъ* Бел. Спат. и Жуп. *Бърканъ* Вел. Столн. и Жуп. Григоріе Вел. Ком. и азъ *Станъ* Лог. написахъ въ граду Трьговище.«

Замѣчательно и здѣсь что дьякъ *Станъ* въ сей грамотѣ пишетъ Жупанъ *Ника* и Ж. *Григоріе*, между тѣмъ какъ дьякъ *Нъгой* въ предшествующей пишетъ *Нека* и *Глигоріе.* Отсюда видно, что какъ здѣсь такъ и во многомъ дру-

гомъ правописаніе однихъ и тѣхъ же словъ зависѣло единственно отъ бѣдныхъ дъяковъ.

Другая его же Радула грамота отъ 28 Сентября лѣта ҂зреї или 1606 года, о спорѣ между сыновьями *Драгомира* и *Опришевыми* о вечинѣ по имени *Стойко Телѣ;* Драгомировы сыновья утверждали что непродавали его Опришевымъ, а только» дръжели залогъ« т. е. въ залогѣ. Но *отстали Драгомировы сынове отъ закона,* т. е. проиграли тяжбу.» И паки имаше прѣніе ради нѣкое вечини по име *Станъ* и Мънѣ и *Владъ* и *Жърко.*« Въ спискѣ.

Другая егоже грамота отъ 7-го Окт. ҂зрsї. лѣта или 1607 года, данная» Попу *Пръвулови* и сну его *Тоадер'* и *Радулу Войкови* и *Юреви* съ сни его *Жипа* и *Тудоръ* и *Нѣкшул'* и *Добриня, Воданъ* и *Добринѣ,* и *Грѣкови* и сну его *Войко, Крѣчюнъ* и *Калоянъ*« объ ихъ удѣлахъ» «у Стрхалещи» со всѣми Хотарами,»понеже имъ суть *старе* и *праве* очине и дѣдини« еще со времени» стараго покойнаго Басараба« Вдыг;» и видѣлъ съмъ Господство ми и прочитохъ и книги Басараба Вд' за покупеніе, и Михнева Вдо *ветхи* и *раздрани.*« Посему» съмъ чинилъ книги Г-ва ми, тере смо поновили и укрѣпили съ книги Г-ва ми.« подписана; на пергаминѣ, курсивъ.

СЛОВНИКЪ.

Поставилъ день прѣзъ день лѣта. *День* означаетъ здѣсь слово *срокъ:* часто повторяются оба слова *на день и на сорокъ. Прѣзъ день лѣта* Славянское выраженіе, означающее годичный срокъ, или *въ нынѣшній день или число будущаго года.*

Сь узнаніе вьсемъ мегіашимъ. *Мегіашъ* зн. повѣтовой или окружный житель или, сосѣдъ, отъ Мадярскаго Megyes чит. *Медейшъ* повѣтовой окружный (отъ Megye повѣтъ, округа). Замѣчательно, что грамота признаетъ частную сдѣлку въ такомъ только случаѣ правильною и законною, если она совершена съ узнанія сосѣдей по повѣту. *отгоръ и отдолу и окрестъ мѣстомъ* Славянское народное, выраженіе означая всѣхъ окрестныхъ жителей или сосѣдей безъ лицепріятія. Замѣчательно при томъ и то еще, что не только всенародное свѣдѣніе принадлежало къ законности сдѣлки, но сверхъ сего и *алдамашъ* или такъ называемый могоричь при

свидѣтеляхъ, сопровождаемый извѣстными формулами доброжеланій. см. объясн. къ грам. стр. 191.

Отна или *отъ на* два предлога, не рѣдко употребляемые вмѣсто одного *отъ*

Грамота Радула Басараба Великому Дворнику Жупану Черникъ объ утвержденіи за нимъ разныхъ пріобрѣтенныхъ вотчинъ.

Дана въ Торговищѣ.

16 *Декабря* 1606.

Млтїю Бжїею їѡ Радулъ Вв. и Г-нъ Въсои земли Оуггровлахїискои. внукъ покоинаго їѡ Бъсараба Воеводе. Даватъ Г-во ми сїе повелѣнїе Г-ва ми почтенному правителю Г-ва ми Жупану *Черникѣ* Великому Дворнику и Жупаницѣ его *Кѫжне* и сь снови елици ему Богъ припуститъ. ꙗкоже да му есть очина Усърари. ѡбаче пет'аго дела за очину у петой дѣдине. И суть писане дѣдиници по име *Съмъницѫ* и *Іванъ* и *Радулъ* и *Станъ* и *Мъелатъ* и сь братїемъ си и сь людїе имъ и да се знаетъ бѣлезъ укола место отъ Груицъ у право местомъ у долу дори у стара Воденицу и отъ Грущъ

у долъ повлѣчѣ даже догде даваетъ кола у вале *Турбуревои* дори у брода. Понеже покупи почтени. правитель Г-ва ми Жупанъ *Черника* Великіи Дворникъ *отнадъ Ръдана отъ* Сарари и *отъ* братіе ему иже *суть* вишеречени за ≠ аспри. И продадоше Ръданъ съ братіе*мъ* си по ихнему доброволю и разве ниедно' силностію. И паки да *есть* почтенному правителю Г ва ми Жупану Черника Велик. Дворни*ку* очина у *Билачи* делове *Дима* и *Милана* и *отъ* Жупанице его *Яна* и *отъ* Анепсеи ему . . . . . варе елика се хте*тъ* избрати *отъ* посвуде *отъ* полю и *отъ* шуму, и *отъ* воде и *отнадъ* вс̃ь села *отъ* Хотара даже до Хотара сь вечини и весь доходъ. И паки да *есть* почтенному правителю Г-ва ми Жупану Черника очинь у Курещи дел*ъ Гергиневъ* и Жупанице его по име *Войка*, дѫщера Маріе *отъ* Пожнѫ *отъ дела* и*мъ* половину и сь вечини *отпрезъ* въ Хотаромъ *отъ* полю и *отъ* шуму и *отъ* блато и *отъ* по вьса очина половина. Понеже сіе вишеречена очина у Курещи била *есть* за дѣдину Жупанице *Войкѫ* дѫщера Маріе. Таже продадоше сама Войка н сь муже*мъ* си Гергина за неволю и*мъ* къда *суть* пришли *отъ* пороблениe Турцима за гладно и за велику липсу за ≠гф аспри. И паки покупи правитель Г-ва ми Жупанъ *Черника* Великіи Дворникъ еди*на* Ацин-

ганина на име Строе отнадъ Думитру сну *Гро-*
пьова отъ Дръгоещи за ≠аф. И паки покупи
правитель Г-ва ми Жуп. Черника Вел. Дворникъ *отнадъ Стана отъ* Красани един' Ацигани*на* на име Думитру за ≠а аспри. И паки покупи. (имярекъ) един' Ацига*нин'* на име Іѿва *отнадъ* Захаріе сну Ісопова *отъ* Флъмъндa за ≠аѰ аспри. И паки покупи прав. Г-ва ми (тогъ же) един' Ацига*н'* на име *ѡанчѣ отнадъ* Тудора зетя Попа Дорева за ≠а аспри. И продадоше сіе вишеречени людіе *отъ* свой доброволю и сь узнаніе вьсѣ*мъ* мегіашомъ *отъ* окрес*тъ* место и из*ъ*-горѣ и из'дола и *отпредъ* Г-ва ми. Сего ради дадо*хъ* и Г-во ми почтенному правителю Г-ва ми Жупану Черникѫ Дворнику. Якоже да му *есть* в'охину и в'охабу имъ и сѿово*мъ* и внуко*мъ* и прѣвнучето*мъ* и*мъ* и ни *отко*гождо непоколѣбимо по рѣчью Г-ва ми. Сеже и сведетеліе постави*хъ* Г-во ми Жуп. *Радулъ* Ключѣрь. и Жуп. *Преда* Великіи Банъ Кралевскіи и Жуп. *Стойка* Вел. Лог. и Жуп. *Ника* Вел. Вист. и Жуп. *Мьрзъ* Вел. Спат. и Жуп. *Бърканъ* Столник' и *Григоріе* Вел. Ком. и Станчюлъ Вел. Пех. и Жуп. *Лека* Вел. Пост. и азъ *Станъ съвецки* написахъ у граду Трьговище. Мца Декемврiе si дни *отъ* Адама влѣто ≠Зреї.

Грамота Радула Воеводы Грозаву о пріобрѣтенномъ имъ имѣній отъ Дворника Жупана Дана и жены его Жупаницы Владаи.

Дана въ Торговищѣ.

17 *Мая* 1610.

Мѧтію Бѫіею ію Радулъ Воевода и Гнъ. въ сѡи земли ѡуггровлахіиское; внукъ покойнаго ію Басараб' Воевода. Даватъ Господство ми сіе повелѣніе Господства ми; овому чѧвкъ на имѣ Грозавъ и съсъ снови елици ему Бгъ припуститъ. Яко да му есть очину у Витанештъ дел' Пътров' сну Быдикыв' въсахъ варе елика се хтетъ избрати ѡтъ полю и отъ шуму и отъ вода и отъ посвуде понеже ю есть купилъ Жупанъ *Данъ* Дворникъ и Жупаница его *Владае* сіе вишеречена очна отнадъ Пътру сну Быдикывъ за (1200) ҂ѧс аспри. И пакъ да есть

Грозав' очину у витанешт', дел' Думитров' въсахъ варе елика се хтет' избрати *отъ* поле и отъ шуму *отъ* вода и *отъ* Воденица и отповсюде понеже ю есть покупилъ Жупанъ *Данъ* Дворникъ и Жупаница его Влъдае отнадъ Братул' сну Думитров' за (800) ѿ аспри; пакъ да есть Грозав' очїу Витанештъ дел' Исп' Стойковъ пол' и отъ въсахъ варе елико се хтетъ избрат' *отъ* шум' и *отъ* вода и *отъ* Воденица и отповсюде, понеже ю есть покупилъ Жупанъ *Данъ* Дворникъ и Жупаница его Владае отнад' Бадюл' снъ Попа Стойков' за (500) аспри. ѡбаче есть купилъ Жуп. Данъ Дворникъ и Жупаница его Влъдае сіе вишеречена очина и дел' им' за Воденица еще же *отъ* при дни *Михне* Воевод'. А потом' къда есть било сѫда при дни Г-ва ми. А Жупаница Владае Дворничаса и дьщере ей *Войка* и *Нъга* и *Марія*. Оне суть дали и помиловали по слуга имъ Грозав' съсъ сіе вишеречена очину у Витанещи ради права и вѣрна служб' и до съмърти синимъ имъ Татулъ и Марко. И отъ къда есть билъ Данъ Дворникъ живъ, и снове его оттогда сутъ обѣщали и помиловали. Таже къда есть било съда при дни Г-ва ми а Жупаница Владае и дьщере си вишеречене оне суть пришле предъ Г-ва ми тере суть дали и помиловали по слуга имъ вишеречена и сътворили и книги Господства ми

надъ сіе вишеречена очину *отъ* Витанештъ и еще же и клетву поставили суть . . обаче тако есть утакмил' како да иматъ работа сіе вишеречена очину тъчію слугу имъ Грозавъ и сіи его и Анепсіи его. А другъ ни кто *отъ* поридину Грозавъ да не иматъ ни едно работа. Ану аще нехотетъ обрѣтатись никто отъ Грозава ни сини ни дьщере ни внуци, тое Богъ да не дастъ быти тако: а сіе вишеречена очну отъ Витанещъ пакъ да есть на пораденіе Жуп. Данов' Дворник' на дьщере и на Анепсіи. И помиловали суть вишеречена Жупаница Владае и дьщере ей сасъ сіе вишеречена очину послуга имъ Грозавъ за доброволя имъ отпредъ Г-ва ми како есть билъ обѣщалъ и Данъ Дворник' *отъ* прежде врѣме. Сего ради дадохъ и Г-во ми etc. сеже и свидѣтеліе поставлѣемъ Г-во ми: Ж. *Черника* Вел. Дворн. и Жуп. *Лупулъ* Вел. Лог. и Ж. *Мръзъ* Вел. Спат. и Ж. *Бърканъ* Вел. Столн. и Жуп. *Костъ* Вел. Ком. и Ж. *Станчулъ* Вел. Пех. и Ж. *Лека* Вел. Пост. Исправникъ Ж. *Лупулъ* Вел. Лог. и азъ *Станъ* съвешски написахъ. Въ настолн. град' Тръговище мца Маія 17 дни. влѣто зрнї.

Хрисовулъ Воеводы Радула Басараба Торговищскому Вознесенскому Храму о спорномъ его имѣніи въ разныхъ мѣстахъ.

Данъ въ градѣ Торговищѣ

18 *Мая* 1610.

Въ Хâ Бга благовѣрніи и благочестивіи и Хртолюбивіи и Самодрѣжавніи іѿ Радулъ Воевѡда, внукъ покойнаго іѿ Бѣсѫрабѫ Воевода. Бжіею милостію и божіемъ дарованіемъ ѡбладаещо ми и Господствуещо ми въсои земле Оуггровлахійскои, еще жи и Запланенскымъ странамъ Амлашъ и Фагарашь Херьцегь. благопроизволихъ Г-во ми своимъ благымь произволеніемъ. чистіимъ и свѣтлимъ сердцемь Г-вâ ми, яко прославитіи прославльшаго мя Бга и сь славоѫ възнесшаго ме на прѣстолѣ стопочившехъ родителю Г-ва ми. Сеже дароваxъ и Г-вô ми сьй въсечестній и благоѡбразни и прѣ-

почтанни *еже* надъ всѣми чистіи даровъ настоещіи сьй Хрисовуль Г-ва ми. Сѣй и божественнѣй и велицѣй церкве, глаголеми Митрополіе, *идеже* есть Храмъ Възнесеніе Гда Бга и Спаса нашего Іс Хс и честнѣйшому и преосщенному Архимитрополиту Кѵрь Владьцѣ Лоука. Якоже да му есть две села по име Орѣховица вьса (*хъ*) и Бълбошани въ—си (*хъ*) и сьс всехъ Хотарове имъ отъ полю и отъ шуму и отъ вода сьс Воденицами и сьсъ дѣлуй сьс виноградомъ и сьс Винаричемъ и сь седалище селове и сь вечини и сьс весь доходокь варе елика се *хтетъ* избрати; алл Хотарулъ селов орѣховице отъ окрьстъ место отъ Лакулъ кнь Дескулов до Студена Кладенец и до метаніе Кладениц и до Уста *Нжсипоасев* и до Уста *Вжней Ларчѣ* и до валъ *міелулуй* и до вале *Спинишулуй* даже до запалена Воденице даже до валѣ Черборѣнимъ *лаизвору* на мостъ у-рѣке. И пак да се знаетъ и Хотарове селов' Бълбошанымъ отъ крушки бьяшу дори у *Ржпежуне* и дори у вль Кай отъ Живице и дори у падина Фурничилоръ у Краещи Бранищев и дори у лаку Пеперигулуй и дори ограда Флурулуй и дори у лаку Ржтунду и дори по Боунджетъ. Понеже сіе вишереченe села и бълбошай били суть за дѣдину

почтенному покойному правителю Г-вами Жупан Радулу Флорескул Вел. Ключарю *отъ*-надъ матери си Жупаницу *Старамарія отъ* Флорещь *отъ* дѣд и *отъ* прадѣдъ: таже а по-то*мъ* къда е*сть* би*лъ* сѫда при дны Г-ва ми и било е*сть* течеиіе лѣтомъ ҂зрві мца Юл. и днь. А почтенному правителю Г-вами вишеречену прилучити ему сьмертію за нѣкое злы *Амар-толи* и *Тлъхари* еже су*ть* удолили *отъ* планину на село Нѣмѫлещи и убили су*ть* и умертвили га: а пото*мъ* мати его Жупаница Стара Маріе она е*сть* сама пришла предъ Г-во ми, тере е*сть* обѣщала и дала есть сіе вишеречена села на ст҃ѣ и велицѣ церкве тлаголеми Митрополіе. А пото*мъ* пошла есть Жупаница Марія и на честнѣйшаго и прѣосщеннаго Архимитрополиту Кѵръ Владыцѣ Лука, тере измолила га е*сть* како да погрибае*тъ* кости сн҃у его покоиному Жупану Радулу Ключарю въ нѣтрѫ при пра*ти* цр҃ковн҃. И погриба*лъ* е*сть* и исписа*лъ* име его на ст҃ый помѣникъ Жупана Радула Ключаря и матери его Жупаница Маріе и Жупаница его Станка: и дала е*сть* сама Жупаница Маріе мати покойному правителю Г-ва ми вишеречену сіе вишеречене села Орѣховица и Бѣлбошань въсохи и сьс*ъ* все*хъ* Хотарове и*мъ* на ст҃а вишеречена Митрополіе, где лежать кости сн҃ь его Жупана Радула Ключаря ради

душе его и ради душе ей и родителіемъ ей. Сего ради дадохъ и Г-вô ми стѣй вишеречей Митрополіе глаголеми велики вцерквахъ, где живущи Архимитрополитъ и прѣосщенн Кѵръ Владыцѣ Лука. Якоже да имъ есть вишеречена села въ очину и въ охабъ и вукрѣпленіе, а божественнимъ иноколмъ въ пищу а покойному правителю Г-ва ми Жупану Радулу Ключарю и мти ем си Жупаницев' Маріеѣ вечное въспоминаніе. И паки да есть стѣй и божественнѣи Митрополіе вишеречена у судство Браил две села поиме *Вьржщіи* мошоѣ вьсихъ и *Періаціи* Манеѣо вьсихъ и *Кьлугжрѣніи* Манеѣ вьсихъ и *Кьлугжрѣніи* Стоикжѣ вьсихъ отъ полю и отъ шулу и отъ вода Буз и сьсъ *бело блато* и сьсъ блато *Чюлиница* и сьсъ вечніи и сь въсъ доходокъ и сьсъ всѣхъ Хотарове имъ колико у круглу есть понеже сіе вишеречене села били суть Кнези таже покупилъ есть (отъ) почтенного правителю покоинаго Жупан Михалчо Бана родителю почтеннѣй Жупанице *Преде* Ключарѣс еще же при дни покойнаго Михаила Воеводе: али Вържщіи Мошоѣ и Періяціи Манеѣ за . . аспри готови и Кьлугжрѣни Стойкоѣ и Кьлугжрѣни Манеѣ за аспри готови. А потомъ къда есть посагалъ Жупанъ *Михалчъ* Банъ по дьщера его Жупаница *Преда* Ключарѣса по почтеннаго правителю Г-ѣа ми Жупанъ Радулъ

Ключарь обѣщалъ есть сіе вишеречене села прѣкіу. таже по обещаніе прилучилосе есть въсои земли Г-вâ ми много смѣшеніе и попираніи откь безбожніихъ Агарѣнь и Татаръ и отъ прочіихъ же мерзкихъ языци и случилосе Жупанова Михалчѣ сьмерть, таже отъ тогда до сѫда вьс есть било злобство и неустроеніе и несмиреніе до при дни Г-ва ми и сътвори Бгъ смиреніе в'землѣ Г-вâ ми отнадъ всѣхъ странехъ. Таже пріиде Жупаница *Марула* Бьнѣса Жупанова Михалчѣ Бана матеръ Жупанице *Преде* Ключарѣс и сьс снь ей *Петрашко* предъ Г-вô ми и предъ въсеми почтенними правителіе Г-ва ми. Тере дадоше сіе вишеречене села прѣкію Жупанице́ Преде́ Ключарѣсâ, како есть билъ далъ и баща ей Михалчѣ Банъ. Якоже да му есть вохабъ. Таже а потомъ случисе смьрть Жупанице *Преде* Ключарѣс: таже есть дала сама Жупаница *Преде* Ключарѣса прѣжде сьмерть ей сьсъ языкъ ей на стое вишеречена Митрополіе и погрибается тѣло е́ въ нѣтрѣ при прагъ церковніи и исписало се име ей на стой Помѣникъ и на стой Проскомидіе. Сего ради дадохъ и́ Г-вô ми стѣй и велицѣй церквѣ вишеречена глаголемои Митрополіи, якоже да му есть вишеречена села и очине вохабъ ей и въ укрѣпленіе а божественнимъ иноколъ в'пищу, а вишереченнои Жупаницѣ Предеѣ въ вѣч-

ное въспоминаніе. Еще же и заклинаніе« (которое также выражено какъ и въ....) »Сеже и свидѣтеліе поставихъ Г-во ми. Жуп. *Черника* Вел. Дворникъ. и Жуп. *Лупулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Ника* Вел. Вист. и Жуп. *Мѣрзѣ* Вел. Спат. и Жуп. *Бъркань* Вел. Столн. и Жуп. *Костѣ* Вел. Ком. и Жуп. Станчюлъ Вел. Пехарн. и Жуп. *Лека* Вел. Постелн. и Исправникъ Жуп. *Лупулъ* Вел. Лог. и азъ *Станъ* Логофетъ отъ *сьвещи* исписахомъ Внастолн. град. Трьговище. Мца Маие ки дни. текущаго лѣта *отъ* Адама влѣто ҂зрнї.

ПРИМѢРЫ ПРАВОПИСАНІЯ.

Не всегда искать можно правописанія въ Басарабскихъ грамотахъ XVII столѣтія; нерѣдко по онымъ судить можно, что онѣ писаны дьяками не—Славянами. Для уразумѣнія и другихъ подобныхъ грамотъ приведу изъ сей несколько примѣровъ:

Надъ всѣми чистіи даршвь вм. дарове.

Орѣховица вьсахъ и Бълбошани въсихъ. Вмѣсто Орѣховица вса и Бôлбошани вси или въси. Въ подлинникѣ невѣжественный писецъ машинально, и можно сказать отъ привычки, надъ многими словами черкнулъ значокъ, надъ которыми не слѣдуетъ ему стоять: но какъ вообще при чтеніи надсловныхъ буквъ и титлъ нельзя упускать изъ виду, то въ семъ послѣднемъ случаѣ, при соблюденіи чтенія раждается ошибка отъ ненужнаго падежа. Сверхъ сего *весь вся, все* пишутъ *въсь*, *ъ* безъ надобности удержано и въ ж. и въ ср. *въса; въсе.* Къ сему прибавьте значокъ и выйдетъ *въ сихъ* тамъ гдѣ должно было писать *вси.* Слѣдующее однако выраженіе *и съсъ всехъ Хотарове* можно такъ оставить, ибо и нынѣ Болгаре съ предлогомъ *съсъ* (*съ*) употр. родит; впрочемъ можно правильно же читать *и сосъ все Хотарове. И съсъ дѣлул. Дѣлъ.* Слово Славянск. означаетъ гору, или возвышеніе. Приняли оное и Волохи (*дялъ*); окончаніе *улъ* не только въ семъ но и въ другихъ случаяхъ есть Волохизмъ, или частица Волошскаго именительнаго. Напр. *Капу* голова tête, капулъ la tête. Иногда же употребляется и окончаніе на *у* или если слово Славянское кончится на *ъ* то на *ю.* Напр. *слуга Гва ми, Станъ Ключарю* вм. *Ключарь.* Подобные Валахизмы должно отличать отъ словъ кривонис-

ныхъ. Сюда тоже не принадлежатъ и собственныя имена лицъ, оканчивающіяся на *улъ*, напр. *Драгулъ*, *Радулъ*, которыя такъ укорочены вмѣсто: *Драгуло Радуло*, а по выговору иныхъ *Драголо*, *Радоло*: обыкновенныя Славянскія формы для личныхъ именъ у Задунайцевъ, посему онѣ не относятся къ Валахизмамъ.

Хотарулъ вм. Хотаръ.

Лакулъ безъ члена Лаку (Lacus) озеро, трудъ.

Вале vallis долина.

Ла извору Волошское выраженіе къ ручью, у ручья (*ла*=къ, у). Изворъ, или короче *зворъ* ручей, потокъ, слово Славянское, Болгарское, перенятое Волохами. Здѣсь оно какъ собственное мѣста, посему и приведено по Волошски (См. продолж. стр. 278).

Хрисовулъ Радула Михневича Кастамонитскому Аѳонскому монастырю о дарованіи ему ежегоднаго оброка и метоха въ городѣ Гергищѣ.

Данъ въ Торговищѣ.

12. *Мая* 1612.

Въ книзѣ Моусиѡви битій пишетъ: тако глаголетъ Господь Адонай слише Ісраилю и вьноуши глаголи мои. Елика аще стежит' вьсего лѣта ѡтъ иманіе своего да десетствуеш' плѣменю Ливетскому благословеніемъ его ереѡмъ. ꙗкоже закона прѣжде и въ законѣ просеаше мнози милостинѣми и щедротами. И божественни же Апостоли. И стѣише устроивше намъ на пользу. Богоносни Оци спасеніе душъ нашихъ ѡви молитвоѫ, бденіемъ и постомъ ѡви милостинѣми и покаѫніемъ ѡтъ грѣховъ ѡгрѣбатисе сіе вьсѣ прѣтрьпѣше да сь Хри-

стомъ царствуе*тъ*. Тѣ*мъ* же и азъ рабъ Владыкы моего Іѵ Х҃а і҃ѡ Радулъ Воевода. Сн҃ь Великаго і҃ѡ Михнѣ Воевода. Божіею м*и*лостію Господарь въсои землю Уггровлахійское. Ревнуемъ послѣдовати Царемъ и Господаремъ. Еже земльна въ бл*а*годѣтельстве и м*ило*стинѣ препроводивше и небесному царствію сподобише сь. И видѣхомъ убо и Г-во ми у сіе времена сіе ст҃а монастиру, гл*аголе*ми Код*ъ* Вароша Гергицѫ. Идеже е*сть* Хра*мъ* Архіерарха и Чюдотворца Николае Мирлікійскы. ꙗко внидоста *ѡт*чьство . . . . . *ѡ* прѣвославни Ктитори. Таже в' томъ Г-во ми не въсхотѣхо*мъ* бити пустат'. А ну поставихмо Г-во ми бити мето*хъ* сое монастир' *ѡтъ* с҃тою гору. Гл*аголе*ми Кастамонит*ъ*. Ідеже е*сть* Хра*мъ* Архідіꙗкона Стефана. И възревнова*хъ* Г-во ми назватисе нови Ктитору. И приложи*хъ* Г-во ми на въсѣко лѣто *ѡброкъ* ѯ҃ аспри. И приходещи*мъ* братіемъ спензи ѯ҃ аспри. Да пріиде*тъ* братіе Ката годину да се упокоитъ у ст҃о*мъ* Мето*ху* вишеречену. и взети *отъ* Г-ва ми вишеречени аспры. Тѣмже оубо оц҃ы ст҃ы моли ви сѧ съ имене*мъ* Божіе*мъ* и съ имене*мъ* ст҃и*хъ* вишеименити*хъ* да пише*тъ* по Г-во ми въ ст҃и Помѣник*ъ* і҃ѡ *Радулъ Воевода*. И родители Г-ва ми *Михнѣ* Воевода и Маты Г-ва ми Г*оспожда* *Виша* и Г*оспожда* Г-ва ми *Аргира* и сн҃ь Г-ва ми *Александръ*

Воевода, и присно въспомѣнуйте въ стихъ вашихъ молитвахъ и на Стое Проскомидіе: А ми же при дни живота нашего дужни смо помиловати и покрѣпити стаа монастыря вишеречена съ вишеречени оброкъ. отъ Бога даномъ вамъ стежаніемъ съ чимъ ви Богъ наставитъ. такоже въ страшное и второе пришествіе Господа Бога и Спаса нашего Іс Хс да прѣдваритъ ни, и сподобитъ ни одесньe Христа праведнаго судіе стати и зрѣще другъ друга веселыми лицы въ царствіи небеснѣмъ въ вѣки. Аминь. Сеже и свидѣтеліе поставихъ Г-во ми: Жуп. *Панъ* Вист. и Жуп. *Вентила* Вел. Дворн. и Жуп. *Ника* Вел. Логоф. и Жуп. *Кристъ* Вел. Спат. и Жуп. *Панаитъ* Вел. Столн. и Жуп. *Братъ* Велик. Ком. и Жуп. *Лупулъ* Вел. Пехарн. и Жуп. *Фоти* Великіи Постелн. И азъ *Станъ* Лог. написахъ въ настолнимъ Градъ Трьговище. Мца ві дни. текущимъ лѣтомъ отъ Адама ҂зрк.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Есть еще грамота Господаря Радула Михневича отъ 20 Декабря 1611 года, данная Первулу Логофету объ участкѣ въ селеніи *Въленци* съ 4 вечинами, о коихъ сказано.» понеже сіи вишеименити людіе били суть *Кнези* *отъ* прѣждѣ врѣме еще же *отъ* прѣдѣди *имъ:* таже *продали се суть* они Болѣрину Господства ми Пьрвулови Логофету« еще при покойныхъ Господаряхъ» за ≠вф аспри готови«: но »в' дни Шербана Воевода Пьрвулъ Логофетъ неималъ покоинцу« отъ Жупаницы *Анки* и сына ея *Драгича*, которые» сицѣ прѣли предъ Шербана Воеводи, како тѣ людіе вишеречени били *суть* *ихъ* вечини и *кнезствовали се* суть (т. е. выкупились, освободились) отна *нихъ*, и не *суть* знали къгда *ихъ* *есть* покупилъ Пьрвулъ Логофетъ« Шербанъ велѣлъ истцамъ *закляться* предъ 12 Болѣрами въ томъ, что» *суть* били тѣ вишеименити людіе вечини имь; а они (Анка съ сыномъ) нѣсть могли да зак-

летъ никакоже *на день и на сорокъ,* ано *осташе* (по сему) *отъ закона*« т. е. проиграли *прю* о людяхъ, которые, какъ видно, были *кнези* т. е. свободные, какъ говоритъ грамота, отъ своихъ прадѣдовъ: но поелику Анка отстала отъ закона, не посѣвъ *на день и на сорокъ,* то, заключаетъ Господарь Шербанъ, упомянутые люди Кнези, (о которыхъ Анка и Драгичь хлопотали только въ томъ, что сами себя не продавали Первулу, а присвоены имъ себѣ противузаконно) остаются за Логофетомъ. Но по смерти Шербана, въ дни Радула Михневича, Анка возобновила тяжбу, утверждая, что во время Шербана она давала деньги за тѣхъ (*вольныхъ!*) людей, но »гледахъ «говоритъ отъ себя далѣе Радулъ Господарь» гледахъ Господство ми по *правду* и по *закону* божію со всѣми честитими правители Господства ми, и видѣхъ и прочитахъ книга (запись) Шербана Воевод'. Како *отстала* Анка отъ закона,« сверхъ сего» извадилъ *есть* Пьрвулъ Логофетъ и свидѣтеліе« въ томъ, что Анка неприеягнула въ *день и на сорокъ,* и какъ опять проиграла прю, то» сего ради дадохъ и Господство ми да му *суть* вишеречени людіе вечини« заключаетъ Радулъ, все еще не касавшись именнаго вопроса, сдѣланнаго Анкою и Драгичемъ въ томъ, что упомянутые люди Кнези непродавали себя

Первулу Логофету. На пергаминѣ; писана курсивомъ.

Вотъ, что содержится замѣчательнаго въ сей грамотѣ, въ тяжебномъ отношеніи: по крайней мѣрѣ видно, что она представляетъ *рѣшеніе тяжбы мимо вопроса*, и какъ кажется, дѣло простолюдиновъ было заглушено въ совѣтѣ Боярскомъ въ такое время, въ которое большая часть земледѣльцевъ сдѣлалась уже было крѣпостною. *Радулъ Михневичъ* самъ не входилъ, какъ видно, въ подробное разсмотрѣніе сего дѣла, при обыкновенномъ множествѣ ему подобныхъ, а руководствовался однимъ рѣшеніемъ предшественника, утвердивъ его безъ малѣйшаго затрудненія, и не спросивъ даже, имѣетъ ли Первулъ Логофетъ грамоту купчую или *книгу за покупеніе*, какъ это дѣлали другіе Господари. Впрочемъ дѣло еще и въ томъ, что всякій предшественникъ рекомендовалъ своему преемнику непоколебимость своихъ грамотъ.

Еще же встрѣчается грамота сего Господаря отъ 20 Мая 1613 года.

О ГРАМОТАХЪ ГОСПОДАРЯ АЛЕКСАНДРА ИЛЬЯШЕВИЧА.

Грамоты Господаря Радула Михневича встрѣчаются еще и отъ Маія ҂зркд лѣта или 1616 года, и еще одна отъ 2 Іюня ҂зрке или 1617 года, коею даруется *Станчулу* Постельнику въ отчину село *Сакуянь.*

Замѣчательно однако, что уже 2 Мая сего же 1617 году существуетъ грамота Александра Ильяшевича т. е. мѣсяцомъ ранѣе Радуловской, коею сіе же село Сакуянь, исключая 14 дворовъ, даруется нѣкоему *Буякови.* Печати въ обѣихъ грамотахъ цѣлы. Замѣчательно еще и то, что почеркъ въ обѣихъ похожъ, несмотря на разность лицъ писавшихъ оныя, и свидѣтелей. Подобныя обстоятельства заставляютъ догадываться, что одна изъ нихъ подложная: однако и то можно уважить, что при постоянно-бурныхъ переворотахъ правительственныхъ въ Валахіи, въ продолженіе коихъ, нерѣдко было по два а иногда по три претендента на Господарскій Престолъ, имѣвшіе свои партіи и своихъ Бояръ, могло случиться, и кажется, случилось, что Александръ Ильяшевичь забла-

говременно сталъ раздавать своимъ дарительныя грамоты, засвидѣтельствованныя своими Боярами, такъ что Радулъ своему, а Александръ другому далъ Сакуянь. Можетъ быть и то, что Александръ привязывалъ къ себѣ грамотою Буяка заблаговременно. Точно также дѣлывали и въ позднѣйшее время Фанаріоты, отправляемые портою въ Валахію на Воеводство, которые уже въ Царѣградѣ и на пути за одолженіе или услугу давали грамоты на полученіе оброка съ областныхъ солекопень.

Впрочемъ еще существуетъ грамота Александра Ильяшевича отъ сего же ҂зрк҃ лѣта (1617 г.) Іюня 1 дня Жупану *Мръзъ* Великому Пахарнику объ отчинѣ Берилещи, четвертаго участка съ вечинами *Бъланомъ, Михаиломъ* и *Драгомиромъ*, которую купилъ онъ во время Воеводы Шербана» за ҂ѕ аспри и в҃ волове« цѣною въ ҂г҃ аспри. И опять купилъ онъ, Жупанъ *Мръзъ* въ Берилещи» две уже и единъ вечин', на име *Шербанъ* отна Маріе дьщере Владов' за ҂ѳ аспри.« И опять *пятый делъ* съ вечинами *за* ҂ѕ *аспри*. Подписана. на Перг. курс.

Еще одна грамота Господаря Александра Ильяшевича отъ 29 Апрѣля ҂зрк҃ѕ или 1618 года, данная имъ» слуземъ« его» *Нъкшулу, Нъйкулу*, и *Радулу* отъ *Расова*« о 30 саженяхъ купленныхъ ими отъ Рады и сына ея

Богдана» за ≠гх аспри сребрънни« сажень» по рк аспри сѹбрни еще при дни покойнаго Петра Воев. Черчеля« т. е. около 1583. »Паки покупили« упомянутые Расовскіе жители» отъ дела *Станова* сѹа Станчюлов' сежни о« отъ жителей» Влайкул' Урсул', Иліи, Донѣ, Милѣ и отъ въсихъ людіе отъ Раса елици суть били у село, за ≠ас аспри.« Далѣе описана причина, по коей эти люди принуждены были отдать себя, говоритъ грамота, въ крестьянство: »али да се знаетъ почто ради се суть *плѣнили* въси людіе отъ Рас'« и объясняетъ »ради една кобила« которую нѣкто *Станъ Станчюловъ Колакъ* взялъ отъ одного человѣка а послѣ продалъ. Человѣкъ тотъ людей высшеупомянутыхъ» плѣнилъ въсе село ради таа кобила« для уплаты» ≠ас аспри напасте.« И поелику, объясняетъ далѣе грамота, никто ни нашелся, ктобы могъ внести сіи деньги (ибо самъ Станъ не имѣлъ чѣмъ заплатить) кромѣ Нѣкшула съ братьею, то дворы съ землею Влайкула, Урсула, Иліи, Донѣ и Милѣ, всего 70 саженей утверждаются за ними грамотою въ потомственное наслѣдіе, *ради една кобила,* украденную нѣкіимъ Станомъ отъ нѣкоего человѣка!

Дарительная грамота Гаврїила Симеоновича Могилы рабамъ Брїю и женѣ его Владѣ о пожалованіи имъ господской пустопорожней земли.

Дана въ Торговищѣ.

27. *Окт.* 1618.

Начало какъ въ предшествующей: »Даватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми овемъ-зи человѣци. Еже суть били роби на име *Брїи* и съ жена его *Влада* и съ сиови имъ елици же имъ Богъ дастъ. Якоже да имъ *суть* очину у Билещи Чолънещилоръ делъ ему въсахъ. Коа били продали покойному Михайло Воевод' въса *отъ* полю и *отъ* шуму и отпосвуде отнадъ въсѣмъ Хотаромъ. Понеже сіе вишеречена очина біѡ *есть* господска и пуста безъ человѣци. Таже Господь Богъ дастъ путь овем'зи вишереченимъ роби. и утѣкали суть *отъ* пороблениіе овде у земле на дѣдину емъ. И прїидоше

предъ Г-ва ми съ умиленіе и просише та вишеречену отчину ради Бога, и видѣхомъ Г-во ми и прочтихомъ и книгы *отъ* друзи Господари за мира. Таже и Г-во ми умилостивихся и помиловахъ по овемъ зи роби, еже вишерѣхъ, съ всѣ вишеречена *от*чина ради Бога и за ради *душе* покоинихъ Господари, кое суть били прѣдъ насъ, и заради душе Господства ми, да есть в' помѣну въ вѣки якоже да имъ *суть* дѣдину и охабу и сѣновимъ и внукомъ и прѣвнучетомъ« и проч. влѣто ҂зркз мца Охт. кз дни.

ЗАМѢЧАНІЕ.

От ҂зркз 1619, Марта дня 24 Хрисовулъ Гавріила Могилы Вв. сна Симіона Алмашскаго Фагарашскаго Герцога, коимъ обновляетъ освобожденіе селъ *Скуяни* и *Брънещи* Жупана Черники отъ всякихъ податей и повинностей; тоже и владѣніе монастыря *Градище* построеннаго Жупаномъ Черникою, бывшимъ Великимъ Дворникомъ, и монастыря *Калугерицы*, по-

строеннаго Жупаницей »*Кньжной* Дворниковицей и супругой Черники отъ всѣхъ повинностей и податей, и да не имѣютъ отъ никогоже *бантованіе*. Засвидѣтельствована Жупаномъ *Янаки* Вел. Бан. *Крилевски* и Жуп. *Ивашко* Вел. Дворн. etc. »и азъ *Старъ Станъ* Лог. Съвещски а) исписахъ в' Тръговище.

Nota a). *Съвещски* значитъ уроженецъ Свищовскій, чит. Свитовскій, изъ Болгаріи изъ города *Свищова;* хуже на картахъ *Sistow* на Дунаѣ.

Отпускная на волю грамота Гаврїила Симеоновича Могилы людямъ Младину, Вишану, Стану Лучїулу и Стойкѣ.

Дана въ Тръговище.

13 *Янв.* 1619.

Млтїю Бжїею їѡ Гаврїилъ Могила Воевода и Гнъ вьсое земле Оуггровлахїиское. Снъ Великаго и прѣдобраго їѡ Семїона Могила Воевод' Даватъ Г-во ми сїе повелѣнїю Г-ва ми овем'-зе людїемъ *отъ* Чольнещи на име *Младину* и *Вишану* и *Стану Лучїулу* и Стойка« съ ихъ братьями, сыновьями и со всею ихъ четою »понеже сїю село Чольнещи и вси сїи людїе, еже вишерѣхъ, они били на прѣжде врѣме вьсѣ *Кнези* и съ *отчине* имъ. А потомъ къда *есть* били въ дни покойнаго Михаила Воевод*е*. Оне се били продали *Балмиру* Ватаву, тьсту Войневу съ въса очина

отъ свое доброволю. якоже да биги они вечини. И все били они вечини. А къда есть били въ дни Радула Воеводе они се куповали за веченіе отъ Жупаницâ *Нѣкша*, Жупаницâ *Баломира* Ватава, и отна *Войнѣ* Зето Жупаницей *Нѣкшей*, и отна *Нѣга* внука Жупаницѐ Нѣкшей съ ҂ѕ҂ї҂ф аспри готови. е собождаетъ Жупаница Нѣкша и съ Зету си Воинѣ и съ внокомъ еи Нѣга за веченіе *отъ* нихно*му* доброволю и ради помѣну и ради *душа* ему. Якоже да *есть* ему вечное въспоминаніе . . . . . Сего ради дадохъ и Г-во ми овемъ-зи людіемъ, еже вишерѣхъ, якоже да есть имъ Негова очина *отъ* Чолънещи съ всемъ Хотаромъ дѣдина и в' охабу емъ и съ сѝови имъ и внукомъ и прѣвнучетомъ *отъ* никогоже непоколебимо. Сеже и свидѣтеліе: Жуп. *Енаки* Вел. Банъ Краіовей. Жуп. *Ивашко* Вел. Дворникъ и Жуп. *Папа* Вел. Лог. и Жуп. *Меки* Вел. Вист. и проч. писахъ *Драгомиръ* грам. въ Столн. у граду Тръговище. Мц҃а Ген. 13 влѣто ҂зркз҃.

Хрисовулъ Радула Михневича Жупану Константину Вантистѣ о пожалованіи ему вотчины за усердную его службу.

Данъ въ Торговищѣ.

Іюля 14 *дн.* 1622 *года.*

Въ Христа Бга бговѣрный и благочестивый, и Христолюбивыи и Самодръжавный їѡ Радулъ Воевода снъ Великаго и прѣдобраго покойнаго Михнев. Воевод. Милостію Божіею, и божіемъ дарованіемъ обладающоу ми и господствоующоу ми въсои земли Уггровлахіескои еще же и Запланинскымъ страна́мъ Алмашу и Фагарашу Херцегъ благопроизволихъ Г-во ми своимъ благымъ произволеніемъ и чистымъ и свѣтлымъ сердцемъ Г-ва ми яко прославити прославлъшаго мя Бга и Господскымъ вѣнцемъ вѣнчавшаго мя на прѣстолѣ стопочившихъ родітелій Г-ва ми. Сеже даровахъ и Г-во ми съй

въсечестныи и бѫгоѡбразныи и прѣпочтенныи иже надъ въсѣми чистыми дары настоя сіе Хрісовуло Г-ва ми почтенному и вѣрному Болѣриноу пачеже пріятелю Гс-ва ми Жупану Константину Вантиста и съ сы своими. Елици емоу Богъ даровалъ. Якоже да му есть село зовемое Фръсинетулъ ѡтъ Судства Елховскаго въсе и съ въсолъ Хотаролъ и съ въсѝ вечиніи и съ въсолъ Ходоколъ. Понеже сіе село Фръсинетулъ было есть село Господско. Таже къда бысть съда въ дніе Г-ва ми въ на второе Господство въ земли Влашкой. А Г-во ми дадохъ и подаровахъ Гвми съ силъ селолъ вышереченныи почтеннаго и вѣрнаго пріятеля Гвми Жупана Константина Вантиста раді добра служба и пріателства. еже указа предъ Гвми. якоже да есть ему въ дѣдіну. Еще же и простихъ Гвми село Фръсинетулъ да есть прощень за биръ и за къбла съ сѣнолъ и за дижму отъ пчели и за горщину отъ ѡвець и отъ свини и за Господскыи коне и за сухаѡвца и за медъ и за кони за олакъ и за работы Господскы и за въсѣ дажбове и яденіяхъ елика суть презъ лѣто въ земли Г-ва ми. Обаче же за биръ да суть прощени до . . . . лѣти. А если исплънятся сіи лѣти они да иматъ дати Г-дѣоу поклонъ Катагодину по . . Угорски да ихъ донесятъ исплъно у Вистіарство Гсдѣми.

Али да дадятъ . . Угорски на сѫому Гешргію и на сѫому Димитрію Уг. . . а за дроугыхъ дажбове и яденіяхъ вышереченныхъ и еликыхъ окружаютъ презъ лѣто въ земли Г-ва ми за всѣхъ да сутъ прощени и мирни и свободни при дни живота Г-вми. Понеже простихъ Г-во ми воля ради почтеннаго пріятеля Г-ва ми вышереченнаго. Еще же и закленаніе поставихъ Г-во ми: Егоже въручитъ Гь Бгъ быти владѣтель и Скуптроправящъ въ Влашкои земли или отъ сердечнаго плода Г-ва ми или отъ съродникъ нашихъ или отъ иноплеменникъ. Аще почтетъ и оутвръдитъ и поновитъ сіе Хрисовуло Г-ва ми, того Гь Бгъ почтетъ его въ Г-вѣ его и въ будущемъ вѣцѣ душѫ его. Ащели же не почтетъ и не утвръдитъ сіе устроеніе ниже поновитъ сіе Хрисовуло Г-ва ми нъ раздрушитъ и посрамитъ того Гь Бгъ да не почтетъ его въ Г-вѣ его, ни въ будущемъ вѣцѣ душѫ его. И да есть тръклятъ отъ таї Оцъ иже въ Никеи. Аминь.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Кромѣ сего Хрисовула, свидѣтельствующаго о вторичномъ вступленіи Радула Михневича на Господарскій престолъ, существуетъ еще его же грамота отъ 16 Ноября ҂зрк҃ф. или 1620 года, коею подтверждается за *Мръзого* бывшимъ Спатаремъ владѣніе купленными имъ участками въ Берилещи.

Nb. Свидѣтели, присутствовавшіе при изданіи село Хрисовула означены на снимкѣ съ окончанія сего акта, слѣдующіе: »Жупанъ Вентилъ (чит. Вентила) Вел. Дворникъ, и Жуп. Папа Вел. Лог. и Жуп. Хризѣ Вел. Вист. и Жуп. Некула Вел. Спат. и Вартоломей Вел. Столн. и Фоуртуна Вел. Ком. и Іѡнъ Вел. Пех. и Жуп. Труфанда Вел. Пост. и Исправникъ *самъ рече Господство ми.* И азъ Шербанъ Логофетъ ѡтъ Хіеръщи исписахъ у граду Тръговищи мц҃а Іюня дї дни. А *ѡтъ* Адама до сего писанія ҂зрл.

Грамота Радула Михневича Янкулу Капитану Гергицкому съ дѣтьми о пожалованіи ему Луговъ и брода для мѣльницы.

Въ верхней Гергицѣ.

Отъ 11 *Января* 1613.

Млтїю Бжїею їѿ Радулъ Воевод' и Гнъ и проч. Даватъ Г-во ми сїю повелѣнїю Г-во ми вѣрному слугѣ Г-ва ми ꙗнкулѡви Кѣпитанови ѡтъ Гергице и съсъ снови иму. Елицеже Богъ даровал'. ꙗкоже да му есть ѡчину ѡтъ Горни Варош' Г-ва ми Гергице единъ бродъ за Воденицу и съсъ мѣстѡ за Ливади. Еже есть ѡкръстъ бродови. Понеже сїю вишереченно бродъ за Воденицу и мѣстѡ за Ливади въса суть били Господски. А къда суть били нинѣ в' дни Г-во ми. А Г-во ми милосръдихомсе и съмъ помиловалъ по ꙗнкулъ Кѣпитанулъ радї вѣрна служба, еже есть послужалъ Г-во ми

надъ въсекою тръбованію и службове Г-во ми. у Свако врѣ*ме*. Темъ радї съмъ помиловалъ Г-во ми да му есть дѣдіно въ вѣки.« Свидѣтели« Жуп. *Вентилъ* Вел. Дворн. Жуп. *Папа* Вел. Лог. Жуп. *Хризе* Вел. Вист. Жуп. *Никала* Спат. Жуп. *Врътоломею* Вел. Столн. и Жуп. *фортуна* Вел. Ком. и . . . . . Вел. Пех. и Жуп. *Труфанда* Вел. Пост.« писалъ Думитру Логофетъ.

ПРИМѢРЫ ПРАВОПИСАНІЯ.

До Студена Кладенец вмѣсто до Студена Кладеница; это по крайней мѣрѣ видно изъ слѣдующаго опять повторенія сего слова.

Хотарулъ селов' Орѣховицѣ вм. Хотаръ села или селу Орѣховице или Орѣховици. *ъ* неупотребительно въ грамотахъ сей эпохи, по сему въ род. ставится, если правильно писано, и согласно съ произношеніемъ *е: Орѣховице.* Писецъ, иногда незнавшій правилъ правописанія, или во все нерадѣя объ ономъ, по привычкѣ ставить *въ* вверху надъ окончаніемъ мужескаго роду именъ, машинально ставилъ оное и надъ именами женскаго роду, какъ на пр. здѣсь надъ словомъ, въ род. *Орѣховицѣ.* Это не рѣдко случается и съ женскими личными именами въ значеніи притяжательномъ оныхъ: такъ напримѣръ: *зять Жупанице Нѣкше* (Род. или Дат.) Писецъ выставивъ: *зять Жупаницѣ Нѣкше* затрудняетъ чтеніе неопытнаго, или незнающаго Болгарскаго языка, да сверхъ сего вводитъ въ заблужденіе на щетъ правильности

языка, ибо дѣйствительно сказать *зять Нѣкшевъ* вм. *Нѣкшинъ* никакой Славянинъ не можетъ. Посему читатель сихъ грамотъ замѣтитъ себѣ однажды на всегда подобную неправильность не въ языкѣ, но уродливость въ правописаніи.

Отъ вода Бу^{з} чит. Бузевска. *Вода* здѣсь употреблено (какъ и вообще употребляютъ и нынѣ Болгаре) вмѣсто *рѣка*.

Ключарѣса чит. Ключаряса зн. Ключарьша, жена Ключаря, какъ и Баняса жена Бана. Окончаніе болѣе Волошское чѣмъ Славянское.

Жупанова Михалчѣ смерть. вмѣ. Жупана Михалчѣ (чит. *ча*) смерть. Часто изъ двухъ существительныхъ, принадлежащихъ къ одному лицу, въ случаѣ притяжанія, изъ нарицательнаго образуется притяж. прилаг. на *ова, а, о*. Употребительно и въ разговорѣ между Болгарами.

Грамота Александра Радуловича Капитану Горбачови о возвращеніи ему отчужденнаго участка въ Болотищѣ.

Дана въ Торговищѣ

12 *Апрѣля* 1624.

Милостію Бжіею ї҃ѡ Алеѯандръ Воевода и Гнъ. Въсои земле Оуггровлахійской. Снъ Великаго и прѣдобраго и милостиваго ї҃ѡ Радула Воевода. Дава*тъ* Г-ѿо ми сіе повелѣніе Г-ва ми слугѣ Г-ва ми *Горбачови* Кѣпитану и съ снови си. Елице му Богъ дас*тъ*. ꙗкоже да му е*стъ* очина у *Болотещи* въ судство *Елхово*. ѡбача дела Балева въсахъ и за дѣдину и за покупеніе о*тъ* полю и о*тъ* шуму и о*тъ* воде и о*тъ* седалища селова о*тъ* посвуди варе елика се хти*тъ* избра*ти* о*тъ* по въсѣмъ Хотаро*мъ*. Поне*же* ю е*стъ* покупи*лъ* Грѣбачо*въ* Кѣпита*нъ* сію вишеречену очи*ну* отна*съ* *Балѣ* сна Бале*ва* отъ Бъ-

лотещи са ѿ аспри готови еще же при дніе Радула Вѣд҃ Шербана. Когда бы*сть* теченіе лѣто*мъ* ҂зргї. имѣ*лъ есть* Гръбачо*въ* Къпитанъ и книгу Шербана Воеводе за покупеніе. А ну е*сть* загину*лъ* о*тъ* злоствіе. И продадоше Балѣ Него*въ* де*лъ* за очи҃ъ о*тъ* Бълотещи ѡ*нъ* за свою доброволю и съ узнаніе въсѣмъ мегіашо*мъ* отгорѣ и о*тъ* дола и о*тъ* окрес*тъ* место*мъ*. Али е*сть* прода*лъ* Балѣ тъчію де*лъ* его за о*чи*нъ ѡ*тъ* Бълотещи. Колико има*тъ*. А друго нищо били су*тъ* тогда за отстроеніе и*хъ* мнози добри людіе сведетеліе. по име о*тъ* Бълотещи *Микшанъ* и ѡ*доръ* и *Герге* сн҃ъ Думитро*въ* Юзбаши. И *Стоянъ* и *Албулъ*, и *Нанъ* . . . . и о*тъ* Стръмъ Турещі *Мъньилъ* и о*тъ* Доброцен *Воиславъ* и о*тъ* Дъміани Попъ *Манъ*. И кога се су*тъ* створили сію книгу на очину о*тъ* Бълотещи. Би*лъ есть* и Балѣ продатель вишеписа*нъ* за лицо. Сего ради дадо*хъ* и Г-во ми слугѣ Г-ва ми Гръбачо*ву* Къпитану. ꙗкоже да му *есть* очи*на* дѣдина и въ Охабу снови*лъ* и внукомъ и прѣвнучетомъ и ни о*тъ* когождо непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже убо и сведетеліе постави*хъ* Жуп. *Асланъ* Вел. Дворн. и Жуп. *Параскива* Вел. Лог. и и Жуп. *Михалаки* Вел. Вист. и Жуп. *Некула* Вел. Спат. и Жуп. *Вартоломи* Вел. Столн. и *Братулъ* Ком. и *Герге* Вел. Пех. и Жуп. *Ду-*

митраки Вел. Пост. и написахъ *Лепъдатъ* Лог. въ граду Трьговище. Мца Апр. ві и *отъ* Адама влѣто ҂зрлв.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Другая грамота Господаря Александра Радуловича отъ Апрѣля 13 ҂зрлд лѣта, или 1626 году, данная монастырю, »*зовемому Мололокъ* о завѣщанныхъ ему пяти *погонахъ за винограде.* (для виноградниковъ), засвидѣтельствованная Жуп. *Папа* Вел. Дворн. Жуп. *Фіера* Вел. Лог. Жуп. *Бузинка* Вел. Вист. *Михо* Вел. Спат. и *Вартоломіи* Вел. Столн. и *Братулъ* Вел. Ком. и *Апостолъ* Вел. Пех.

На перг. скорописная.

СЛОВНИКЪ.

Горбачови. Дат. падежъ отъ именительнаго Горбачь.

Елхово, или судство Елховское. Такъ назывался нынѣшній Илфовскій уѣздъ въ Валахіи; легко могли измѣнить это имя сами Волохи; но еще вѣроятнѣе и Болгаре имъ помогли, сами часто въ просторѣчіи *х* мѣняя на *ф* напр въ словѣ *хватилъ* говорятъ *фатилъ*.

Ану чит. ано вмѣсто но.

Загинулъ потерялъ:

За очнъ чит. за очину. *ъ* нерѣдко на концѣ употребляется вмѣсто гласной.

ѿдоръ. Собственное личное; не есть сокращенное *Тодоръ* или *Фѿдоръ;* а другая форма народнаго имени *Удръ*, или *Одря*.

Грамота Александра Радуловича объ утвержденіи за нимъ участка, и пріобрѣтенныхъ крѣпостныхъ Цыганъ.

Дана въ Букурещи.

18. *Іюня* 1626.

М. Б. ї҃ѡ Александръ Воевода и Гнъ въсое Земли Уггровлахійскои. Снъ Великаго и прѣдобраго покойнаго і҃ѡ Радула Вв. Дава*тъ* Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Радулу Логофету и съ сн҃ови елице Бг҃ъ припуститъ. Якоже да му е*сть* очину у Боросу́ близь Кодъ Вароша Гергице. Али делъ Жупаницѣ Пьунеи. дьщере Бадев' Постелника отъ Кокорещи Жупаница Радулова Дворника. дел*ъ* ей въсахъ отпрезъ въ*се* село четвертаго дела о*тъ* полю, и о*тъ* шума, и о*тъ* Воде и съ бро*дъ* за Воденицу и съ вечини по име *Липанъ* съ сн҃ови си и брат' его

Нѣгое съ сїови *си* и *Мушат'* съ сїови си и прочїи вечини елици се хощу*тъ* наити над*ъ* делом*ъ* Жупанице Пъунеи и от*ъ* седалища селова отъ посвуди варе елика се хте*тъ* избрати отпо въсомъ Хотаромъ. Понеже сія вишеречена очина и съ вечинїи била есть за дѣдино Жупанице Пъунеи за прекю отнад*ъ* баща си Бадѣ Постелника. Таже къда есть било съда въ днїе Г-ва ми. А Радулъ Дворникъ и Жупаница его Пъуна они с*уть* продали сїю вишеречену очину съ вечинїи от*ъ* Борус' Болѣрину Г-ва ми Радул*у'* Логоф*ету* за рк желти аспри готови они за нихно*мъ* доброволю. И паки да е*сть* Болѣрину Г-ва ми *Радул'* Лого*ф.* нѣкое челѣди за Ацигани по име Радулъ Бизѣ съ Ациганка*ми* си на име Василка и съ една дъщера на име Нѣга и съ един' Момку по име Мирча. И паки един' чилѣдин*ъ* за Ацигани по име Дръгою и съ Ацигани*ка ми* си Станчѣ и *съ* четири дъщере на име и Анка, и Стана, и Крестия, и Думитра и съ две момци по име *Яне* и *Славъ*. И паки един*ъ* Ацигани*нъ* са*мъ* на име Кристѣ. Понеже е*сть* покупи*лъ* Болѣрин*ъ* Г-ва ми Радулъ Логофетъ сїе чилѣди Ацигани вишеречене от*н*ад*ъ* Радул*а* Дворник*а* и от*н*ад*ъ* Жупаница его Пъуна за рк У*гор*ски аспри готови.

Чин*ъ* ку*пли* и очина и Ацигани аспри ѯмѯи.

И продадоше они за свои*мъ* доброволю и съ узнаніе въсе*мъ* мегіашомъ. И видѣхо*мъ* Г-во ми и запись за проданіе *отъ* руке́ Радула Дворника и *отъ* руке Жупанице Пъуиеи съ мнози Болѣри свидѣтеліи по име *отъ* Дойчещі *Данчюлъ* Вътахулъ и *Пара* Лог. и *отъ* Корнещи Иліе Пост. и *отъ* Ньцени *Соколъ* Пех. и *Грама Черніи* Ключ. . . . Сего ради дадохъ« и проч.» в' насто*лн.* граду Букурещи мца Іюнія ні дни влѣто ≠зрлд.

СЛОВНИКЪ.

Седалища Селова. Подразумѣвается земля подъ домомъ, огородомъ, и домашними угодіями. Если земледѣлецъ продавалъ свою полевую землю, то не терялъ еще совершенно своей независимости; но если уже продалъ свое *седалище Селово* то обыкновенно дѣлался *вечиномъ* покупщика. Изъ многихъ грамотъ видно, что покупщики преимуществен-

но на седалища селова. Если кто продавалъ и свое седалище и полевыя земли то обыкновенно исчислялось все возможное съ подробностью: лѣсъ, прудъ, рѣка, мѣльница, поле, сѣнокосъ, виноградникъ, седалище съ угодіями. Это выражалось слѣдующею обыкновенною формою: *елика се хотетъ избрати отъ полю, и отъ шуму, и отъ воде, и отъ Воденице, отъ винограде съ Ливади;* а въ заключеніе обстоятельности прибавляется: *отъ по всѣмъ Хотаромъ* т. е. на всемъ пространствѣ участка или имѣнія.

Эта формула въ сдѣлкахъ соблюдается постоянно, хотя не находилось и половины вышесчисленнаго при покупаемомъ имѣніи.

Елика се хтетъ избрати т. е. *все, что пожелаетъ выбрать себѣ* есть просто формальное, и рѣдко совершаемое на дѣлѣ выраженіе. Такъ какъ земскимъ закономъ предписывалось означать въ сдѣлкѣ, что продавецъ продаетъ по *собственной волѣ, безъ принужденія* то нужно было выразить, что и покупщикъ покупалъ безъ принужденія то или другое. т. е. *елика се хтетъ избрати.* Однако не смотря на это, сіи формы предосторожности не могли предотвратить злоупотребленій, и на противъ часто были щитомъ оныхъ. См. *вечини* и др. мѣста.

Грамота Александра Ильяшевича объ освобожденіи Митрополитской волости отъ всякихъ областныхъ повинностей.

Дана въ Букурещи.

10. *Марта* 1629.

Мітію Бжіею їѡ Александръ Воевода и Г-нъ въсои земле Оугровлахіиское; снь Великаго и прѣдобраго покойнаго їѡ *Иліяша* Воевод'. Даватъ Г-вѡ ми, сіе повелѣніе Г-ва ми. Стѣй и и велицѣи и божественнѣй Митрополіе *отъ* Вароша Тръговище. Идеже *есть* Хра*мъ* Възнесеніе Га Ба и Спаса нашего Іс Ха. И честнѣйшему оцу нашему Архіемитрополиту Куръ Владыка Григоріе. Сей обитѣли. Якоже да *есть* стѣй Митрополіи вишереченна село Ананоаса *ѡтъ* судство Дъмб*овица* мирно и прощенно за биръ и за къбла съ сѣнѡ*мъ* и за волы и за суха ѡвцу. и за мед*ъ* и за восо*къ* и за узаем-

ство и *отъ* Кони за Олакъ и за бани *отъ* судство и за Кънпаріе, и за Подрьда и за мертиче и за работу Господску и за вьсѣ службе рекши *отъ* великихъ даже до малихъ. Елице *суть* презъ лѣто в'земле Господства ми. За никто бантованіе да не имат*ъ*. Понеже съ*мъ* простихо*мъ* Г-вô ми то село Аниноаса, како е*сть* біло прощено и *отъ* прѣжде врѣме при дніе прочихъ Стари Господари. И видѣхо*мъ* Г-во ми и Хрисоаве и книги за прощеніе сътворенне и утвръжденне съ великою клетвѡю. Пото*мъ* къда е*сть* били суда въ дніе Г-ва ми. видѣв' како е*сть* толика тегота и тешко Хорева*мъ* *отъ* царствіе ради многе нужде и келтованіе. А Г-вô ми смотрѣхо*мъ* купно же съ въсими честитими правителіи Г-ва ми. и нъ съ*мъ* моглъ оставити како да нѣ бити того села Аниноаса без' дажде нища: а ну простил съ*мъ* Г-во ми да е*сть* *отъ* друге за всѣ вишеречене недажбе. Умилено. Тъчію да имат*ъ* помагати по Г-во ми на бирулъ за Харачъ честитому Царю. Али съ м желтиц' в' едину годину: обаче да плати*тъ* к желтицъ на святи Георгіе, а други к жилтицъ на Св. Димитріе, и да иматъ послушати се да е*сть* за помощь и за трѣбу стой Митрополіи на вѣчное врѣме. И бирулъ имъ что се подобаетъ вишеречен*ъ* да донесуть сами у Вистіярію Г-а ми. Другъ нихто въ

нихъ да не вълѣзет'. Понеже сице съ мъ сътворилъ Г-во ми устроеніе опредъ Диваномъ Г-ва ми и опредъ въсѣми честитими правителіеми Г-ва ми, дондеже хокю бити Г-ва ми в' Господстве и въ животѣ Г-ва ми, якоже да есть стѣй Митрополіе въ укрѣпленіе и Г-ва ми вѣчное въспоминаніе. Еще же и заклинаніе поставлѣем' по отшествіе Г-ва ми кого изберетъ Гь Бгъ бити Господар' земле Влашкое или от' сердечнаго плода Г-ва ми (и проч. какъ въ No здѣсь однако Хрисовулъ замѣняется словомъ книга):» сеже убо и свидѣтеліи поставихъ Г-во ми: Жуп. *Хриза* Великіи Дворн. и Жуп. *Радулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Труфанда* Вел. Вист. и Жуп. *Михо* Вел. Спат. и Жуп. *Думетраки* Вел. Столн. и Жуп. *Діаманди* Вел. Ком. и Жуп. *Констандинъ* Вел. Пех. и Жуп. *Кондило* Вел. Пост. и Исправникъ самъ рече Г.во ми и написахъ *Алепъда* Лог. в' настолн. граду Букурещи мца Марта і дни и отъ Адама до нѣ те ченіе лѣтомъ. Влѣто ҂зрлз.

СЛОВНИКЪ.

Олакъ: подвода, подводная, почтовая казенная или областная обязанность.

Къшарie чит. Кошарie. Кошара означаетъ, на постбищахъ, огороженное мѣсто, въ коемъ ночуетъ стадо (овецъ). Здѣсь Кошарье означаетъ плату съ пастбищъ.

Служба т. е. областная повинность.

Хрисоаве (зн. грамоты или Хрисовулы) во множественномъ отъ *Хрисовъ* по просторѣчію въ единственномъ.

Книги: обыкновенныя форменныя Грамоты или Записи.

Хоревамъ людямъ, отъ простонароднаго Болгарскаго слова *Хора*, человѣкъ, но чаще люди, въ собирательномъ, le monde.

Келтованіе. Издержки, содержаніе.

Бирулъ: право взимать.

Харачь: Турецк. слово: подать Портѣ.

Желтица: червонецъ.

Вистіарія: казна. Отъ Vestiarium.

Грамота Леона Стефановича Первулу Урлацкому объ утвержденіи разныхъ его пріобрѣтеній.

Дана въ Букурещи

1631.

Млтїю Бжїю їѡ Леѡнъ Воевода и Гнъ. Въсои земли Оуггровлахійскои. Снь Великаго и прѣдобраго покоинаго їѡ Щефана Воеводе. Дава*тъ* Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Прьвуловы *отъ* Урлаци *отъ* судство *Сакуян'* и сь сновы елице же Богъ дас*тъ*. Якоже да му е*сть* два погоне за виногра*дъ* у дѣлу Урлаци*лоръ*, глаголемаго *Грую* и сь две сежни за очину съ Кулигьтоарѣ половино. понеже ю е*сть* покупи*лъ* Прьвул' отнадъ *Балоть* от*ъ* Урлаци за ≠гх аспри готови. И билы су*ть* Алдьмьшари от*ъ* Урлаци *Станъ Чокоріе* и *Манъ* и *Радулъ* и *Станчюлъ Робулъ* и *Думитру* грама-

тикъ и *отъ* Нучетъ *Стоянъ* и *отъ* Гърбьчещи *Манъ Чоканъ* и *Тудоранъ* и *Драгомиръ* и *Братулъ*. И паки покупилъ Пьрвул' *отнадъ* Тьгта*мъ* си Іѡана еди*нъ* по*гонъ* за виноградъ Пьрьсище. И сь еди*нъ* сежень за очину за с҃ аспри готови. И били су*ть* Алдьмьшари *отъ* Урлаци *Балоть* и *Станъ Чокорье* и *Манъ*. И паки покупи*лъ* Пьрвулъ у дѣлу Фьцелуло*ръ* два погоане за виногра*дъ* *отнадъ* *Драгомира* снь Баще *отъ* Урлаци и сь две сежени за очину за ≠в҃ аспри гото*ви*. И паки покупи*лъ* Пьрву*лъ* паки *отъ* *Драгомира* снь Баще две ниве за очину *отъ* *Брощинеска* см аспри готови. И били су*ть* Алдьмьшари *отъ* Нучетъ попъ *Радулъ* и *отъ* Урлаци *Станъ Чокорье* и *Станчулъ Комаковъ* и *Владъ* и *Думитру* граматикъ и попъ *Драгомиръ*. И паки покупи*лъ* Пьрву*лъ* *отнадъ* *Нъгула* два ниве *отъ* очина Нѣкше тѣскь за с҃м аспри готови и били су*ть* сведѣтеліе на имѣ *отъ* Шьпьрещи *Мушатъ Оглу* и *Балъ* снь *Силевеструловъ*. И продадоше сіе вишеречене имените людіе нихне виногради и сіи сежни за очину. Како е*сть* вишеписано. Они за нихно*мъ* доброволю. Сь узнаніа вьсѣ*мъ* мегиашо*мъ* *отгорѣ* *изъ* до*лу* и *отъ* околно место*мъ* и отпре*дъ* Г-ва ми. И били су*ть* . . . . . продалнико*мъ* за лицо. Сего ради дадо*хъ*

и Г-во ми Первулови. Якоже да му есть сіи погоане за виноградъ и сежни за очину дѣдину и в' охабу сновомъ и внукомъ и прѣвнучетомъ и не отъ когождо непоколѣбимо порезмо Г-ва ми. Се бо и сведѣтеліе поставихъ Г-во ми Ж. *Хриза* Вел. Дворн. и Ж. *Папа* Вел. Лог. и *Думитрашко* Вел. Вист. и Ж. *Михо* Вел. Спат. и *Герге* Вел. Столн. и *Бузинка* Вел. Ком. и *Неделко* Вел. Пех. и Ж. *Думитрашко* Вел. Пост. и намазахъ азъ *Стойка* Грам'. в' настолн. граду Букурещи мца Ноемвр. . . отъ, Адама влѣто ҂зрм.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Грамота Господаря Леона Стефановича встрѣчается и отъ 6-го Февраля ҂зрли лѣта, или 1630 года, коею обновляется *Снѣговскому* монастырю право на владѣніе селомъ *Добрушещи*, въ *судствѣ* (т. е. повѣтѣ) *Елховскомъ*. Нынѣ сей повѣтъ Волохи называютъ и пишутъ *Илфовскимъ*, въ коемъ находится и столица сей области Букарестъ.

Хрисовулъ Матвѣя Воеводы Торговищской Митрополіи о взиманіи ей десятины съ Аниноасскихъ винъ.

Данъ въ Букурещи.

Іюня 7 дня 1637.

Въ Хрта Бога блговѣрніи блгочестивіи и Хртолюбивіи самодержавніи іѿ Матею Воевода внукъ в' Ха прѣставлѣн іѿ Басарабъ Воеводы. Бжіею милостію и божіемъ дарованіемъ ѡбладающоми и господствующо ми въсои земле Уггровлахіиское ещи же и Запланенскіи*мъ* страна*мъ* Амлаша и Феграша Херцегъ. блгопроизволи*хъ* Г-во ми свои*мъ* благи*мъ* произволеніе*мъ* чисты*мъ* и свѣтлы*мъ* сердце*мъ* Г-ва ми, яко прославитіи прославльшаго мя Бга и сь славое вьнесшаго мя на прѣстоля стопочившы*хъ* родителю Г-ва ми. Сеже дарова*хъ* Г-во ми, съй въся*хъ* честній и благоѡбразный предпочитаній. Сеже над*ъ* всями чистій дарова*хъ* настое-

щій сій Хрисовулъ Г-ва ми сѣй и божественнѣй Митрополіи *отъ* варо*шъ* Господства ми *отъ* Търговище, идеже *есть* хра*мъ* Сѣое Възнесеніе Гâ Бга и Спаса нашего Іс Хâ и честнѣйшому и преѡсщенному Оцу нашему Архіимитрополиту Кѵръ владыка Ѳеофилу всея земле Влашкой и вся*мъ* инокомъ елици живущимъ« (прочее какъ въ Шербановомъ Хрисовулѣ слово въ слово, исключая упоминаніе о Матеѣ.)» Сеже и свидѣтеліе поставихъ Г·вô ми: Панъ *Хриза* Вел. Банъ Кралевскій. Панъ *Ивашко* Вел. Дворникъ. Панъ *Григорій* Вел. Лог. Панъ *Радулъ* Вел. Вистіаръ. Панъ *Преда* Вел. Спат. Панъ *Василаке* Вел. Столн. Панъ *Бузинка* Вел. Ком. Панъ *Вучина* Вел. Чашныкъ. Панъ *Костандинъ* Вел. Пост. и написа*хъ* азъ *Провъ* в' настолн. граду Букурещи. Мца Юнія з дн. лѣта *отъ* Адама ҂зрмє. лѣта Господня ҂ахлз.

Утвердительная грамота Матвѣя Басараба Ифриму Юзбашѣ о пріобрѣтенныхъ виноградникахъ.

Дана въ Торговищѣ

25-го Апрѣл. 1650.

Млтію Бжіею іѡ *Матей* Басарабъ Воевода и Гнъ въсои земле Оуггровлахійское. Даватъ Г-вѡ ми сіе повелѣніе Г-ва ми вѣрному слугѣ Г-ва ми *Ифриму* Юзбаши *отъ* чьрвніе и съ снови его елиці Бгъ дарова*лъ*. Якоже да му е*сть* нѣкое винограде работане у дѣлу*лъ* Кьлуг-ржньло*мъ*. У суд*ство* Сак . . . але погоане s п и сежень за очину л *отъ* Нарузчане варе елика се хте*тъ* избрати. Понеже сіе виногради и сежень за отчину вишеречень біле су*тъ* *Предеви* Постелника снь Брату*лова* задядинно. Еще же *отъ* прѣжде вряме *отъ* народители его. А пото*мъ* кьда е*сть* би*ло* сьда вь дни

Г ва̂ ми, а *Ифримъ* Юзбаши *онъ есть* покупилъ сіе виногриди и сеже за очину вишеречень Шуромъ Преда Постелник. снъ Братулов за ҂ѣѵ. *отъ* Новци часть. И видѣхомъ Г-во̂ ми и записахомъ о проданіе на *Руе* слугу Г-ва̂ ми Ифрьмъ Юзбаши съ Боляре сведѣтеліе написаніе у Записи по имени: *Могошъ* Кьпитанъ отъ Червеніе, и *Нѣгулъ* Кьпитанъ *отъ* Спьтредъ, и Чьлъу *Драгъ* Юзбашъ и *отъ* Брьтещи Васіліе Пост. и *отъ Мьнещи Бирбу* Пост. и *отъ* Корнещи *Михалчъ* Пост. и братъ его *Преда* Пост. снъ Миліеви. И продадоше *онъ* за Негова доброволя и безъ ни една сила съ узнаніе вьсъамъ мегіашомъ *отъ* окрынемъ местомъ. оттори *отъ* издола и отпредъ Г-ва̂ ми. Сего ради дадохъ и Г-во̂ ми Ифріимъ Юзбашу, яко да му есть въ очину и в' охабъ сновомъ и внукомъ и прѣвничетомъ и ниоткогождо не поколѣбимо по рѣчи Г-ва̂ ми. Сеже убо сведѣтеліе поставляемъ Г-во̂ ми: Жуп. *Гіюрма* Вел. Банъ Кралевскіи. Жуп. *Драгомиръ* Вел. Двор. Жуп. *Радулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Дішкулъ* Вел. Спат. и Жуп. *Преда* Вел. Ключ. Жуп. *Строе* Вел. Вист. Жуп. *Барбулъ* Вел. Столн. etc. И писахъ азъ *Станъ* Логоф. въ насголн. градѣ *Тръговищъ*. Мца̂ Апр. ке и *отъ* Адама ҂зрни.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Еще встрѣчается грамота Матвѣя отъ 6-го Мая 1636 году о вотчинѣ въ *Дудещи* селеніи.

Выписки изъ грамоты Матвѣя Воеводы Басараба отъ 20 Октября 1639, данной Жупану Бунѣ, второму Вистіярю, о пріобрѣтеніи имъ многихъ крѣпостныхъ.

Послѣ обыкновенной вступительной формулы такъ начинается:

»Якоже да есть ему въсе село *Габровул'* отъ судство *Телеорманъ* съ всѣмъ Хотаромъ и съ в'си вечиніи по име *Радулъ* сн҃ъ *Опревъ* съ снови си, и *Мартинъ* съ сны его, и *Нѣгое* съ сны его, и *Танасіе* сн҃ъ *Клеманъ* съ сны его«; за симъ слѣдуетъ означеніе межъ въ ихъ участкѣ; »Понеже покупилъ есть Влъкулъ, оц҃ъ Буневъ« сію отчину» отъ Жупаница *Марія*, дащеря *Данови* и отъ мужа (ея) *Хризанъ* Постелника, и отна Влъкана по аспри готови.«—» И пакы да есть Буневи Вист. очина яже се зове *Гъбровенескъ* сежни ѱ҃ѯ, понеже покупилъ ю есть Бунѣ отна *Драгія*, *Галеша*, *Бунѣ*, *Нѣнюла* за ѧ҃ѧ҃ аспри готови« и продали они отъ доброй воли.—»И пакы да есть Буневи единъ

вечинъ по име *Станъ* съ снови сго *Стоа*, *Фътулъ*, *Лазаръ*, и *Станъ* и съ въса часть его отъ очине отъ село *Курта* отъ судство *Влашка*, понеже *продалъ се онъ салъ отъ добрѣ волѣ ему* за ҂ѳѵ аспри готови. И пакы да есть Буневи единъ вечинъ по име *Синикоаръ* съ снови си безъ очину, понеже *продалъ се* за ҂вс аспри готови. И пакы да есть ему единъ вечинъ по име *Думитру* снъ *Трѣшагъ* съ сны его, понеже есть покупилъ отъ *Думитру* Юзбаша отъ *Піетрошани* за ҂вт аспри.« Далѣе *Прѣвулъ* продалъ себя съ землею за ҂г аспровъ. »И пакы да есть почтенному Болѣрину Господства ми Жупану Бунѣ очина и вечиніи у село Команіи отъ судство *Олта*, али половину отъ село отъ полю, отъ шуму, отъ воде и отъ воденице селове и съ виногради и съ вечиніи по име *Сима* съ сны его, и Милошъ съ сны его, и Гунуя съ сны его, и *Манѣ* съ сны его, и *Радулъ Фофишанъ* съ сны его и *Бадѣ* съ сны его и *Драгулъ* съ сны его и *Станчюлъ* съ сны его и *Лазаръ* съ сны его и *Лупулъ* съ сны его и *Бъдичъ* съ сны его, и Анделъ съ сны его, и *Букишъ* съ сны его, и *Іѡнъ* съ сны его и *Тилѣ Ортакулъ* съ сны его, и *Станъ* снъ *Тими*

съ сны его и *Войнъ* съ сны его« коихъ всѣхъ купилъ онъ отъ Стойки Ключаря за ѯо аспровъ готовыхъ. »И пакы да есть почтенному Болѣрину Господства ми Жуп. Буневи село Лѣтчеій отъ судство *Телеорманъ* и съ вечиніи по име *Козма* съ сны его, и *Радулъ*, и *Турчъ* и *Мъчюкъ*, и *Чернатъ*, и *ѡпришъ*, и *Кънда* и *Войко* и *Команъ* и *Боуда*, и *Войко Стръкинаръ* и съ в'си снови ихъ; понеже сіи вишереченни человѣкы били соуть *Мегиашіе* съ отчине имъ; а потомъ къда бысть въ дны Леона Воевод' къ да бысть теченіе лѣтимъ ҂зрлн (1630) ѡни в'си пріиде сами на Бунѣ Вист. *тере се продавише да быти вечини* съ сны ихъ и съ отчине ихъ: обаче *Козма* съ сны его *Мелентіе* и *Добре* и съ снови ихъ възѣли аспри ҂ѵ и в̃ волови за аспри ҂ау, и *Радулъ* съ сны его аспри ҂вх, и *Турчъ* съ сны его *Чернатъ* и *Владулъ* и *Пелнъ* за аспри ҂дѡ и в̃ волови за аспри ҂ах, и *Мъчюкъ* съ сны его *Аріѡнъ*, и *Флоръ*, и *Стойканъ* и *Мирканъ* и *Магдалинъ* за аспри ҂еѵ и в̃ волови за ҂ар аспри, и *Буда* съ сны его за ҂врл аспри и единъ волъ за ѵо, и *Чернатъ* съ сны *Радулъ* и Станъ за аспри ҂гс и

в волови за аспри ≠аѡ, и *Оприциъ* съ сны его за аспри ≠вх.« За столько же и *Кънда* и *Войко* съ сыновьями своими; *Команъ* съ сыновьями за ≠аф аспровъ и два быка въ ≠ар аспровъ, и проч. »И в'зимали въси *Новци* готови отъ рукъ Буневи Вистiар. и Волови комуждо надъ главу ему и по часть ему за отчину и съ Записе отъ проданiе отна руками ихъ.« — »И пакы да есть Буневи Вист. очину оу Лътчени, иже се зоветъ *Флочецiи* в'са часть *Предев'* Дворн. отъ *Баломирецци*, за ≠в аспри. И пакы покупилъ Бунѣ Вист. «участки слѣдующихъ людей, *Банулови* за ≠ас, *Гоурбанови* за ѡ, Тудорови за ѡ, *Статеви* за ѡ, *Бадюлови* за ѡ, *Кръчюнови*, *Оудреви*, и *Кълинови*, *Станкъви Гогоя*, *Войкъви Мирчи Голаго* каждую по ѡ аспровъ. »И пакы покупилъ Бунѣ Вист. единъ вѣчинъ по име *Іѡнъ* съ сны его *Бойко*, и *Нѣгѣ* и *Бодѣ* и *Мирчѣ* и *Станъ* и *Думитру*, и *Добринъ*, и *Кълинъ* и въса часть его отъ село Ромнацiи отъ судство *Телеорманъ*, понеже продалъ се онъ самъ съ сны его и съ отчина его, быти емоу вечинъ за ≠ес аспри готови. И пакы да есть ему единъ вечинъ по име *Добромиръ* съ сны его, понеже продалъ се онъ самъ вечинъ за ≠вх аспри готови И паки да есть Болѣрину Буневи« отчина и

вечини въ селѣ» *Нукшоара* отъ судство *Мушчель* и *Паду* вса часть *Нѣгоева* отпрезъ въсѣмъ хотаромъ, и съ вечиніи по име *Кристъ* снъ *Банчіи,* и *Нѣгое* и *Врабіе* снъ *Лукъвъ* и *Турлулъ,* и *Михне* и *Дука* и *Коукъ* и *Доброта* снъ *Щефуловъ,* и *Яно* снъ Доброти, и *Турбалинъ,* и *Доброта Мускъ* и *Албулъ* снъ *Строевъ,* и *Строе*« всѣ съ сыновьями »и и дѣлнице безъ вечини и бродъ за воденицу« кои онъ купилъ отъ Нѣгаго за ҂м аспровъ. »И паки да есть ему единъ вечинъ отъ *Боушънещи* на име *Войко* съ сны его и вса часть его оттамъ, понеже продалсе онъ самъ за ҂гс аспри готови. И паки да есть ему единъ вечинъ по име *Кристіанъ* и съ сны его *Дѣтко* и *Банчю,* понеже продалсе онъ самъ за ҂гх аспри готови.«

»И пакы да есть (ему же) очина и вечини оу село *Уещи* и у *Дръгоещи* отъ Судство *Аргешъ*« со всѣми принадлежностями и угодіями и съ вечинами *Войко, Пѣтръ, Филиппъ, Недѣлко,* съ ихъ сыновьями, коихъ купилъ онъ отъ Думитрашки Постельника за ҂ѕ҂і аспровъ гот. »еще же въ дны *Леона* Воеводы. И пакы да есть ему (тамъ же) три вечини, по име *Радъ* братъ *Войка* и *Врѣлище,* и Давидъ съ сны ихъ и съ дѣлнице ихъ, понеже покупилъ ихъ есть Бунѣ отна *Ивашко* Пост. отъ *Чепари* ҂ну аспри готови. И

пакы да есть (ему же) селова долина *Грѫдище* отъ судство *Влашка*« со всѣми принадлежностями» како есть дръжалъ *Думитру* Дворн. *зѣлицѣ* и съ вечиніи по име *Драгомиръ* съ сны его и *Владъ* съ братіе *Соколъ*, *Татулъ* и *Петко*, и *Драгомиръ* съ сны имъ, и *Драгомиръ Керанчѣ* съ сны его и *Добрѣ* масторъ, съ сны его, и *Добре Кътъралъ* съ сны его, и *Нѣгое Пъркълабулъ* съ сны его, и *Нѣгое Бъдінъ* съ сны его« которые продались упомянутому Димитрію Дворнику еще во время Михаила Воеводы съ ихъ участками, и владѣлъ ими до Лсона Воеводы, когда наконецъ, въ старости» отъ ослабленіе онъ самъ продалъ сіе село и съ вечиніи сну си Буневи Вист. за ҂н҂ѕ аспри готови и съ запись за проданіе.« Узнавъ сіе вышеписанные люди» *въстанишася съ Проу*« т. е. прю или тяжбу съ владѣльцемъ» и пришели на Леона Вв. оу Диванъ, рекоуща, како да не продаваетъ ихъ Буневи Вистіарю, нъ да проститъ ихъ, или да даетъ онъ Буневи Вист. Новціи назадъ« но Димитрій Дворникъ» онъ самъ свидѣтелствовалъ у Дивану отпредъ Оцу Владыкѣ Григоріе и Болѣромъ, како ради много смотреніе и милованіе что есть ималъ (къ нему) Буне, онъ далъ есть ему (ихъ) да быти вечини, и взималсе есть едину запись, что есть билъ

сътворилъ« онъ» Думитръ на руки ихъ. А потомже пришелъ« онъ Димитрій» и предъ оцу Григоріе Митрополиту и предъ оцу Ѳеофилу Епископу Рыбнычсскому, и оцу Ефрыма Епископъ Боузъвскому, и предъ въсѣмъ Болѣромъ, кое суть писане по име въ записи ему, тере есть утвръдилъ и съ ини книгы и съ великою клетву, ѩко да не раздра (тъ) никтоже помѣна сіа вышеписанна отпо смерти его, и сътворилъ есть и кныга оцу нашего Патріарха Іерусалимскаго Кѵръ Ѳеофана съ велико *Афоурисаніе.* А потомъ въ дны Господства ми вечиніи (упомянутые) пакы же въстанили се суть съ пру у Дивану, рекуща, *какъ да не продавали се суть* вечини Думитру Дворнику при дни Михаила Ввд, нъ *сътворилъ имъ есть силость,* и продали есть *тьчію нивы безъ отчины, и испросили и законъ отъ Дивана:* потомъ Бунѣ Вист. далъ имъ законъ ві Болѣри на *Ръваш*ъ Господскыи, тере есть закляли съ закона ихъ на день; Бунѣ видиша како закляли вечини крыво, *взымалъ* отпредъ Господства ми отъ Дивана *законъ презъ законъ* кд Болѣри надъ *ръваше* Господскы, таже къда есть былъ на день и на сорокъ Бунѣ Вист. онъ пріиде предъ Г-ва ми у Диванъ съ закона Исплъно кд Болѣри, и ниже еще неотставлѣется, но извадилъ въсѣ книгы у Диванъ, книга Михаила Вды отъ покупеніе, и кны-

га Шербана Вв: и кныга Радула Вв. и запись Думитру Дворникъ но« свидѣтелствовахъ и Господство ми како были заклели те ві мегіаши Крыво, и пришелъ есть Бунѣ и заклелъ съ техъ кд Болѣри, и *отстали вечиніи отъ закона*« (т. е. проиграли свое дѣло по тому только, что Бунѣ присягнулъ передъ двойнымъ числомъ бояръ, какъ будто ложной клятвы нельзя было ему сложить равно и въ присудствіи 240 бояръ! И это называется *взять законъ презъ законъ* по Славянски. Это родъ высшей аппелляціи; а средство или документъ послѣдній взять верхъ клятвою надъ клятвою.)» А потомъ, ако заклелъ Бунѣ съ Болѣри, тогда и пришли и тѣ» ві мегіаши Клетовци, тере свидѣтелствовали и сказали како заклали крыво *ѩкоже да не падаютъ въ плѣнъ*« но» Г-во ми послахъ тере есть« ихъ» пленилъ, и остали быти ему вечини въ вѣкы.«

Внимательное разсмотрѣніе выраженій въ сей грамотѣ, открываетъ, что здѣсь рѣшеніе произошло *мимо вопроса*. Во время Леона Вды, люди пришли въ Диванъ, доказывать, что Димитрій неимѣетъ права ихъ продавать или уступать Бунѣ Вистіарю, не имѣя на нихъ *крѣпостнаго* права. Чтоже на это Димитрій и грамота? Димитрій *самъ свидѣтельствовалъ* въ Диванѣ передъ Владыкою Григоріемъ и Боярами,

что *ради много смотреніе и милованіе* продалъ ихъ *Бунѣ,* и что для сего онъ *сътворилъ запись* продажную, которую вручилъ мужичкамъ. Но отомъ ли говорили крестьяне? Они требовали правосудія противъ Димитрія Дворника. Но Димитрій Дворникъ умѣлъ свое дѣло сдѣлать; чтобы напугать мужичковъ и зажать ротъ правосудію, онъ похлопоталъ у Митрополита Григорія, Ѳеофила Еп-па Рыбникскаго, и Ефрема Бузевскаго, чтобы съ ихъ стороны его продажа обезпечена и утверждена была съ *великою клетву* или заклинаніемъ, *яко да не раздратъ никтоже* сей его продажи послѣ его смерти. Но чтобы еще вѣрнѣе заставить молчать истцовъ, то испросилъ и отъ Ерусалимскаго Патріарха *Ѳеофана* великое заклинаніе противъ тѣхъ, которые ослушаются. Нечего было дѣлать истцамъ, ибо грамота кромѣ сихъ угрозъ была запечатлѣна и печатью Господарскою. Однако опять пытались прибѣгнуть къ правосудію его преемника; прибыли въ Диванъ, доказываютъ, что себя непродавали, что имъ сдѣлано насиліе, и требуютъ *закона;* и присягаютъ человѣкъ 12, въ томъ, *что себя никогда непродавали Димитрію Дворнику.* Но Бунѣ Вистіярь требуетъ *закона презъ законъ,* и присягаетъ, предъ 24 Боярами въ томъ, что *онъ ихъ купилъ, и что для сего у него есть запись.* И находитъ Господарь, что истцы отстали отъ

закона! Ибо Бунѣ переклялся, и въ чемъ! И что посему они *клялись криво!* Ибо де это было противъ заклинаній! Если правду грамота говоритъ, что будто истцы сами признавались въ ложности своей присяги въ намѣреніи избавиться *плѣна,* то ихъ могли вельможи, съ коими они тягались, настращать. Впрочемъ, очень неестественно, чтобы простолюдинъ рѣшился пускаться на подобныя тяжбы безъ сильнаго на то поводу. И такъ Бунѣ *плѣнилъ ихъ*, и *остали быти ему* крѣпостные *въ вѣкы.*

Далѣе еще исчисляются въ сей грамотѣ многіе свободные жители, кои *понеже били суть людіе Кнези и съ отчине имъ,* но какъ пришли къ Бунѣ, и *продавали се быти ему вечини и възѣли новци въ руцѣ имъ*, и другія многія имѣнія, большею частію не наслѣдственныя, но пріобрѣтенныя имъ лично. Это доказываетъ отличное его искусство и дѣятельность и даже страсть въ добываніи имѣній свободныхъ.

Какимъ образомъ люди свободные дѣлались въ Валахіи крѣпостными, доказываютъ нетолько всѣ акты подобнаго роду, но и самое преданіе. Въ Молдавіи и въ Валахіи чаще всего были тѣсныя времена для простолюдиновъ отъ опустошенія, производимаго Турками и Татарами; частая нужда и голодъ заставляла прибѣгать къ займамъ у Бояръ, иные даже продава-

ли имъ часть своей земли, или же объязывались работать кредитору въ продолженіе извѣстнаго времени. Но обыкновеніе работать на кредитора обращалось непримѣтно въ законъ, и который продалъ свою землю, то со временемъ ужс и самъ или дѣти его дѣлались крѣпостными. Между тѣмъ и не всякій простолюдинъ могъ знать, какъ и въ какомъ смыслѣ писались грамоты, и если самъ не умѣлъ читать, то могли прочесть ему, что хотѣли. Иногда, какъ и здѣсь видно, стоило только подвести въ грамотѣ текстъ двусмысленный, и привѣсить печать Господарскую, чтобы вольный хлѣбопашецъ сдѣлался крѣпостнымъ.

Однако крѣпость въ Молдавіи и Валахіи уничтожена въ господствованіе въ сихъ странахъ Фанаріотовъ. Съ тѣхъ поръ одни только Цыгане остались за Боярами.

ЗАМѢЧАН. Другая грамота Матвѣя отъ 5. Іюня 1640 *Маневи* съ братьями *Радуломъ* и *Гонцѫ* объ утвержденіи за ними села *Красани*. Засвидѣтельств. Ж. *Теодосіемъ* Бан. Крал; Ключ. Ж. *Драгомиромъ;* Столн. Пан. *Соколомъ*. Писалъ *Нѣгое* Грамматикъ. Подп. на Бум. Скороп.

Утвердительная Грамота Молдавскаго Господаря Василія Хомовскому монастырю объ озерахъ.

Дана въ Яши (Яссахъ)

14 *Февраля* 1641.

Ис҃ѡ Василіе Вѡевѡда Бж҃ію милтію Господарь земли Мѡлдѡвскои. Оже Г-во ми дали и пѡтвръдили есми мѡлебницѣмъ нашимъ Кѣлугеремъ *ѡтъ* ст҃аа' монастир*а* чтѡ се зѡ҃ветъ Хомовъ и Кѣлугеремъ *ѡтъ* ст҃а монастир' что се зоветъ Молдовин' на ихъ прави и питоміи дѣдини едино езеро что се зоветъ ѡрѣхулъ и Чулинецулъ и Бешилеле Съръбовъ. Что у Влости Ковурлуй *ѡтъ* нареденіе что они имали ѡтъ Стефана Воевѡды и *ѡтъ* иншихъ Господари. что тѡ҃ти вишеписани езера пѡтѡмъ узели Турци. А теперъ Г-во ми умилостивихомсе и узели есми тѡти вишеписаніи езера *ѡтъ* Турци и дали есми и помиловали съ тѡти езери Молебници нашихъ вишеписаніи. Како да

бѣдетъ и имъ *отъ* насъ праваа дѣдина и даа-
ніе и милωваніе тωти сзери, и потвръжденіе и
Урикъ съ въсемъ дωхωдωмъ непорушено нико-
лиже во веки. Аминь. Саа*лъ* Господарь велялъ
. . . у *наши* вълѣто ҂зрмѳ мца Февр. дї дны.

Въ низу въ правой сторой
»Иωнашко Логоф.«

РАЗНИЦА ВЪ СЛОГѢ ГРАМОТЪ БАСАРАБСКИХЪ (Валахіи) И МОЛДАВСКИХЪ.

Разница въ слогѣ грамотъ Басарабіи (т. е. Валахіи) и Молдавіи есть разница двухъ Славянскихъ нарѣчій. Грамоты въ Валахіи писаны на Болгарскомъ обыкновенномъ нарѣчіи; грамоты же Молдавскія на языкѣ Южно-Русскомъ.

Правда, что иногда вкрадывались въ Молдавскія грамоты небольшіе Болгаризмы въ выраженіи или въ правописаніи; однако не смотря на оные языкъ во всемъ Русскій. Для образца я приведу еще одну выписку изъ Молдавской грамоты Господаря Александра отъ 1451 году 27 Октября.

Послѣ обыкновеннаго Молдавскаго вступленія слѣдуетъ:

»Аже пришедши предъ нами бояре и предъ нашими своею доброю волею и ни кимъ не понъжденъ Панъ Манъ Глобниковичь из дятми своими Лукою и Юриемъ и Лазоромъ и продали селисча свои пуста що суть на граници, а на имя *Иванковци*, и *Погориловци* и *Хатчинци* из своими Хотарми и с прикуткы своими и с старымъ Хо-

таремъ, куды на ихъ старое привилие виписуетъ съ усихъ сторонъ опрочь *Давидовецъ*. А продали ихъ нашему вѣрному Боярину Пану Михайлу Логоѳету за *сто и двадесятъ* златыхъ Турецскыхъ. И далъ имъ Панъ Михаиль чясть пинѣзеи напредъ, а остатокъ имаетъ имъ дати, коли оны выидутъ и уздадутъ ему весь Хотаръ стары тяхъ-то селишчъ подлугъ еднаніе. Занужъ такъ ся еднали, ижбы предреченны Панъ Манъ здѣтми своими далъ подобны день Пану Михаилу абы вышли с Паны н Межиаши и съ ихъ старымъ привилиемъ абы дали и узнаменали Пану Михаилу тотъ увесь Хотаръ съ всихъ сторонъ тяхъ-то селишчахъ какъ же на старое ихъ привилие стоитъ. А давши и узнаменовавши тое з добрыми и статочными людми. тогды Панъ Михаилъ имаетъ имъ дати остатокъ Пинязеи Пану Маню и дятемъ его. А мы и маемъ тогды подтвердити великымъ привилиемъ подлугъ справедливости и земли нашеи обычая. А потомъ южъ Панъ Михаилъ имаетъ тоа селишча держати и оживати и осадити и млины и ставы собѣ чинити, какъ у своеи правое очизны и у своемъ имѣни« и проч.

Сія выписка, сдѣлана точно съ подлинника, писаннаго курсивнымъ почеркомъ на пергаминѣ писаремъ Стецкомъ. Въ столицѣ Молдавіи Сочавѣ.

Грамота Матвѣя Басараба Жупану Димитрашкѣ Янкулову Постельнику о пріобрѣтенныхъ имъ виноградникахъ и крѣпостномъ Цыганѣ.

Дана въ Торговищѣ.

11 *Января* 1642.

М. Б. ї҃ѡ Матей Вв. и Гн҃ъ. Въсои земли Уггровлахійской. Внукъ Великаго и прѣдобраго стараго покойнаго ї҃ѡ Басараба Воевод' Дава*тъ* Г-вѡ ми сіе повелѣніе Г-ва ми. Слуго Г-ва ми Думитрашкову Постельнику с҃ну Янкулову Кѣпитанову *отъ* Вароша *отъ* Гергицы. И съ с҃нови его елици ему Богъ припусти*тъ*. Якоже да му е*сть* нѣкое винограде у дѣлулъ Урлацило*ръ*. Сь свака очи-на. Колико се хте*тъ* избрати. Обаче да се знаетъ колико су*тъ* дрьжа*ли* почтенной правите*ль* Г-ва ми Жупанъ *Драгомиръ* Вел. Банъ и Жуп.

Думитръ Филіешанъ Вел. Служаръ Анепсеи Добромирови Банул'. Понеже имъ суть покупили слуга Г-ва ми *Думитрашко* Постелникъ сіе винограде сь очину и сь въсь. Иже суть виперечение. отнадъ почтеннаго правителя Г-ва ми Жупана Драгомира Великаго Бана. Еще отъ когда есть билъ Ключарь и отнадъ Жупана Думитру Филіешана Великаго Служаря отъ когда есть біѡ Армашъ за Угорски ѿ аспри готови. И продадоше они сами за свою доброволю сь узнанія въсѣлъ Болѣрилъ Дивануловелъ и сь запись за проданіе отъ рука нихня мца Маю г дни отъ когда бисть теченіе лѣтолъ ҂зрме и сь мнози Болѣри свидетеліе написани у записи на име Жупанъ *Преда* Вел. Спатарь и *Бузинка* бивши Вел. Служарь. И *Соколъ* бивши тогда Велики Столникъ и *Драгошанъ* Вел. Армашъ. И други мнози Болѣри. И паки да есть слуго Г-ва ми Думитрашко Постелнику единъ Ациганинъ по име Романъ. Понеже га есть покупилъ Думитрашко Постельникъ тога Ациганина вишеписанна отнадъ *Преда* сїу *Предева* и отнадъ матера си Тудора отъ села отъ *Мушчели* за ҂дѡ аспри готови сь запись отъ рука нихня за прѣданіе паки отъ мца Маи ѳі дни влѣто ҂зрмѳ сь мнози Бо-

лѣри и сщенници и добри людіе свидѣтеліи написани у записи по име отъ Шкѣй попъ Тудосіе братъ Тудоріевъ и отъ Вароша отъ Гергици Попъ *Бадъ* и Попъ Ефремъ и Попъ *Щефулъ* и Попъ *Маноле* и *Байко* и *Лійка*, и *Дима* и *Тудори* и *Буллю Юзбаши* и *Некула* Юзбаши и *Янкулъ* Юзбаши и *Ангелаки* и мнози людіе. Еже не суть писани зде въ книга сіе. Сего ради дадохъ и Г-во ми слуго Г-ва ми Думитрашко Пост. якоже да му есть Лозіе очина и той вишеречени Ацигани*нъ* въ дѣдину и въ охабу и ни откогождо непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже убо и свидѣтеліе поставихъ: Жупанъ *Драгомиръ* Вел. Банъ Кралевскій. И Жуп. *Думитру Дудескулъ* Вел. Дворн. и Жуп. *Радулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Строе* Вел. Вист. и Жуп. *Преда* Вел. Спат. и Жуп. *Соколъ* Вел. Ключарь. И Жуп. *Радулъ* Вел. Ком. и Жуп. *Марко* Вел. Пехарн. и написахъ азъ Лепъдатъ Лог. въ настолномъ граду Трьговище. МЦаГен. аі дни и отъ Адама въ лѣто ҂зрн.

Грамота Матвѣя Басараба Садовскому монастырю о пожалованіи ему въ ежегодный оброкъ 150 болвановъ соли изъ Окнинскихъ рудокопенъ.

Дана въ Торговищѣ.

Мая 15 1651.

Матію Бжіею ꙗ҃ Матіи Басарабъ Воевода и Гнъ въсои земле Угровлахійское. Даватъ Г-во ми сію повелѣнію Г-ва ми стѣи и бжественнѣй монастыр' Г-ва ми нарицаем' Садова отъ Судство Должи идѣже есть храмъ Стого и Чудотворца Николае Мурликіискій, и оцу Егумеиу Пахомію и въсимъ инокомъ, елици пребывающи въ стаа монастирь. якоже да иматъ стаа монастырь възети въ въси години от'на велика окнъ по рн за бълвани за сьль отъ година въ година оброкъ. Понеже съмъ билъ помиловалъ Г-во

ми по сїаа монастырь вишеписана найпрѣжде врѣме сол' т за болвани за соль къда есть билъ болванъ по к за аспри; а нынѣ сътворили болванъ найвеликъ за м за Новци. Таже да имать взети сїаа монастыр' вишеписана по рн за болвани за соль како есть вишеписано. А къда сътворисе бълванъ за к за Новци паки да имать и възети т заболвани за соль како съмь помиловалъ Г-во ми. Понеже сію сїаа монастырь вишеписана била есть сътворена отъ найпрѣжде врѣме от'на дідомъ и прадедомъ Г-ва ми отъ давно. А потому почесоме подаровалъ Гъ Бгъ съ Господствіе и съ Скипетръ дръжати землю Влашкою на прѣстолѣ дедомъ и предедомъ Г-ва ми; а Г-во ми сътворихъ сіе сїаа монастырь отъ темеліе и закамень. Сего ради и Г-во ми съмь приложилъ и помиловалъ по сїаа монастырь Г-ва ми съ вечини и съ очине и съ винограду и съ Ацигани, и приложилъ съмъ и помиловалъ съмъ по сїаа монастырь и съ сіи рн забълвани за соль отъ години в'годину како есть вишеписано. Якоже да есть стъй и бжествной монастири в'укрѣпленіе и бжественнымъ инокомъ в'пищу. А Г-ву ми и дедомъ и прѣдедомъ и родителіемъ Г-ва ми помѣну не съ съвршенну въ вѣки. Аминь

Еще же и заклинаніе поставляемъ и проч. Сеже убо и свидѣтеліе: Жупань *Гіорма* Великіи Банъ Кралевскіи и Жуп. *Драгомиръ* Вел. Дворн. и Жуп. *Радулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Гинѣ* Вел. Вист. и Жуп. *Дікулъ* Вел. Спат. и Жуп. *Преда Бранкованъ* Вел. Ключ. и Жуп. *Констандинъ* Вел. Пост. и Жуп. *Барбулъ* Вел. Столн. и Жуп. *Радулъ* Ком. и Жуп. *Хриза* Вел. Пехарн. и Жуп. *Бунѣ* Вел. Слудж. и Жуп. *Некулаи* Вел. Пит. Исправникъ Ж. Рад. Вел. Лог. и исписахъ азъ *Михалчѣ* сн҃ъ Параскеве. Въ настолн. градѣ Трьговище мц҃а Маю ѥі҃ дні а *отъ* Адама въ лѣт҃ ҂зно.

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Еще грамота Господаря Матвѣя Воеводы Басараба *Бъркану* Чаушу *Букошанскому* (отъ Букошани) сн҃у *Петра* Логофета *отъ Меришани* судства Телеорманскаго, коею утверждается за нимъ участокъ въ *Меришани*, купленный отъ

Ирины и брата ея *Драгомира* еще прадѣдомъ его *Стойкою* въ господствованіе *Шербана*, за ҂г аспровъ; и въ ҂зреї или 1607 году во время тогоже *Шер*бана другой, купленный имъ тамъ же отъ *Ганъ* за в҃ быка цѣною въ ҂ѕ, (6,000) аспровъ, и денегъ готовыхъ 2,000 (҂в) сапровъ. Подписана. На бумагѣ курсивомъ.

Хрисовулъ Шербана Воеводы Торговищской митрополіи о взиманіи ей десятины съ Ананоасскихъ винъ.

Данъ въ Букурещи.

Августа 6 *дня* 1654.

Въ Христа Бг҃а бл҃говѣрніи и благочестивіи и *Христо*улюбивій самодержавенъ ї҃ѡ Константинъ Воевода сынъ Шербань Воевода Бж҃іею милостію и Божіемъ дарованіемъ обладаещѡми и Господствуещѡ ми въсои Уггровлахіискагѡ и прочеа. Бл*а*гопроизволихъ Господство ми своимъ бл҃гымъ произволеніемъ чистимъ и светлемъ сердцемъ Г-ва ми; ꙗко прославити тою прославлъшаго ме Бога и съ славою вознесшаго мя на-Престолѣ почившіимъ родителю Г-ва ми. Сеже даровахъ и Г-вѡ ми съй всяхъ чтнїй и бл҃гоѡбразень и препочтень. Еже есть надъ всями честными даровъ настоящій. Съй Хрисовулъ Г-ва ми. Сѵ҃ѣи ꙋ божественнѣй Митрополіи ѡтъ Ва-

рошъ Г-ѣа ми *отъ* Тръговище. И деже есть Храмъ Сѣое Възнесеніе Гâ Бâ и Спаса нашего Исуса *Хри*ста и честнѣишемо и прѣосвященному оцоу нашему Архіимитрополиту Кѵръ Владыка Игнатіе. Въсея земле Влашскои и всямъ иноцимъ елици живоущих*ъ* въ Сѣою Митрополіи. Якоже да есть Сѣѣи Митрополіи въс*ъ* винаричю*лъ* от*ъ* дѣлу*лъ* *Аниноасей* *отъ* Тръговище. Чтѡ е*сть* достоанія Господска. Колико дръже Хотару*лъ* и дѣлу*лъ* селов*ъ* Аниноасей. Али да се знаетъ. У длъ*го* и въпрѣки. *отъ* дол*ъ* Хота*ръ* идеже се Хотарисаше със*ъ* виногради сѣѣй монасти*ръ* дѣлу*лъ* у камене идеже е*сть* бил*ъ* положен*ъ* Хотару*лъ* наипрѣжде. И да имат*ъ* възиматисе и винаричь и поклон*ъ* и Пърпър*ъ* по ві пенязъ. Тъкмо сѣаа Митрополіе. *отъ* на всих*ъ* человѣци Варе кто хокеть имѣли виногради оу дѣлу*лъ* Аниноасей. Иже есть село Митрополіеи. Илибо бити Болѣрин*ъ*. или Калугери. или слугы Господскы. Кърпитани Юзбаши. Кълъраши. Дърбани. или Варошани. или Хорани. *отъ* на въс҃ члкь да възимае*тъ* винаричю. О*тъ* ї (10) ведре а҃ ведра. Часть Господска. Како е*сть* бил*ъ* обичаю*лъ* и старая закона о*тъ* наипрѣжде время. А дроугъ никто да не има*тъ* смѣшатисе въ тогѡ винаричю. Ниже винаричаріи которій хощетъ быти по дѣлу Тръговищіи. Ниже никтѡ. Такожде и ради плѣненіе и соуж-

деніе кто хокеть бити по дѣлу Аниноасей. Еще же да не имать внити нишніи люди въ соужденіе стѣй монастырь—Митрополіеи. Пѡнеже видоущихъ покойнаго Матею Воевода и въспомѣноухъ како всѣхъ стѣи ми и божественнѣи Лавре и монастыри. Били соутъ помиловане ради помѣна отъ прочіи стари Господары. Съсъ винаричъ отъ дѣлъ части Господскои; тере есть билъ монастырѡмъ отъ ползоу и за помощь. И божественымъ иноцимъ въ пищь и въ ѡтрабу. А сіе стаа Митрополіе вищереченна соущіи великаа Лавръ. И ни единъ доходъ или милованіе ѡтъ нигдѣже нѣсть ималъ или другу помощь отъ въ ина страна. И ниже отъ дѣдине. В'тѡмъ покойнаго Матею Воевода. Въздревновахъ и смотрихъ и зъ въ сердца емоу. Съсъ въсими честитими правители Господствоу ему, и съсъ въсъ съвѣтѡмъ. Тере есть далъ и помиловалъ по стаа Митрополіе отъ Варошъ Господствами отъ Тръговище. Яже есть мати всямъ церквамъ. Съсъ въсъ винаричюлъ дѣла Господска ѡтъ дѣлулъ Аниноасей. Ради помѣна Г-ву моему и почто ради есть былъ ѡчину и селѡ Аниноаса, за дѣдину стѣй Митрополіей ѡтъ давно му вряме. Сего ради Г-во ми съмъ поновилъ и оукрѣпилъ съсъ сію Хрисову Г-ва ми. И далъ съмъ Г-во ми стѣи и божественнѣй Митрополіи. Якоже да есть винаричюлъ отъ дѣлулъ Аниноасей вишеписанна часть Го-

сподска да есть стѣй и божественнѣй. Митрополіей за ползу и за помощь и оукрѣпленіе. И божественнымъ иноцимъ въ пищь, Како съмъ видѣлъ Господство ми и Хрисовулъ покойнаго Матею Воевода за милованіе како есть вишеписано, къда бысть теченіе лѣтимъ ѯзрме. Тѣмъ ради и Господство ми съмъ далъ и помиловалъ по ста Митрополіе вишереченна. Якоже да есть сіи вишеренъ винаричы стоятсльноу въ вѣкы. А Г-ву ми и родителіемъ Г-ва ми вѣчное въспоминаніе. И ни откогоже непоколебимо по реченію Г-ва ми. Еще же и заклинаніе поставихъ Г-вами. по отшествіе Г ва ми кого изберетъ Гь Бгъ бити Господарь земли Влашское или отъ сердечнаго плода Г-ва ми или отъ сродникъ нашихъ. Или по грѣсѣхъ нашихъ отъ иноплеменникъ. Да аще почтетъ и поновитъ и оутвръдитъ сій Хрисовоулъ Г-ва ми за милованіе. Того Гь Бгъ да почитетъ и да сохранитъ въ Господствѣ ему и а въ боудоущихъ вѣцѣхъ дша его. А аще ли же не почтетъ и не поновитъ и не оукрѣпитъ сію Хрисовулъ Г-ва ми. А ну поперетъ и разоретъ тото Гь Бгъ да га оубиетъ здѣ тѣлу его. И да есть тръклетъ и Анаѳема и Афурисанъ отъ 318 стыхъ оци иже суть въ Никеи и да имать частію съсъ Іоуда и съсъ Арія на едино место и съ иними невѣрни-

ми Іоудеи. Иже възупише надъ кръвь Гâ Бâ и Спаса нашего Іи Хâ. И рекутъ възьми и распенѣте егѡ. И кръвь егѡ надъ нихъ и надъ чеда имъ въ вѣкы Аминь. Сеже оубо и сведѣтелии Г-во ми съмъ поставилъ: Жупанъ *Гіѡрма* Великій Банъ Кралевскыи и Жупанъ *Преда* Великій Дворникъ и Жуп. *Строе* Вел. Лог. и Жуп. *Боунъ* Вел. Вист. и Жуп. *Хриза* Вел. Спат. и Жуп. *Герге* Вел. Ключарь. и Жуп. *Истратіе* Вел. Постелникъ и Жуп. *Кирка* Вел. Столникъ. И Жуп. *Радулъ* Вел. Комисъ. И Жупанъ *Баянъ* Вел. Пехарн. и Жуп. *Станчулъ* Вел. Служарь. И Жуп. *Некула* Вел. Питарь. И написахъ азъ *Михалча* Лѡг. сн҃ъ Параскывей бывш. Вел. Лѡг. въ настолномъ град. Боукоурещи. М҃ца Августа ѕ҃ дни. Ѡтъ Адама даже до нынѣ влѣто ҂зрѯв.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Еще грамота Воеводы Константина Шербана отъ 12 Января ҂зрѯг. лѣта или 1655 года, слугѣ его Господства »*Щефану*, зетю Кръстиневу и Жупанице его *Раде*, Анепса *Бадев*' Лог. огъ Стьнещи, якоже да суть имъ очину Урлаци.«

СЛОВНИКЪ.

Възиматисе и винаричь и поклонъ и пьрпъръ. О винаричѣ и Иперпирахъ уже было говорено въ своемъ мѣстѣ; здѣсь слѣдуетъ замѣтить, что слово *Перпиръ* собственно значитъ подать *съ хлѣба* или съ *дыму* (ибо и то и другое можно принять по значенію второй половины сего сложнаго Греческаго

слова), не только родъ монеты, которая была извѣстна подъ симъ именемъ. И дѣйствительно если взимали съ вина, то еще болѣе взималось съ хлѣба; по этому слово *Перпиръ* употреблено дѣйствительно вмѣсто обыкновенно употребляемаго въ другихъ грамотахъ, слова *Дижми*, т. е. десятина съ хлѣба. Конечно правительство очень умно заблагоразсудило принимать лучше деньгами. И такъ цѣна всякой десятой доли извѣстной мѣры стоила 12 *пѣнязей*. Пѣнязь слово западно-Славянское, и впрочемъ въ Басарабскихъ рѣдко, но чаще въ Молдавскихъ, употребляемое, принято здѣсь очевидно вмѣсто слова *аспры*. Это собиралось только съ мірянъ.

Поклономъ же называлась въ Валахіи подать, которую духовенство обязано было вносить Митрополиту.

Червенъ. Такъ называетъ грамота особу бѣлаго духовенства, въ противуположность слѣдующему за симъ слову Калугери (т. е. монашествующіе).

Юз-баши Сотники. Слово Турецкаго происхожденія.

Кълъраши. Чит. *Калараши* т. е. объѣздчики. отъ Волошскаго *Калу* лошадь *Каларь* ѣздокъ. Всякій уѣздъ имѣлъ своего объѣздчика.

Дъръбани чит. Дарабани значитъ Трабанта.

Варошани значитъ горожане, отъ Мадярскаго слова varos (Варошъ) городъ.

Хорани значитъ поселяне отъ Греческаго слова χόριον округа, повѣтъ, деревня.

Грамота постановляетъ, чтобы всякій, кто только пріобрѣтетъ виноградникъ на землѣ даруемой Митрополіи, обязанъ будетъ вносить ей десятую долю. Замѣчательно, что высшее дворянство (Бояре) наровнѣ съ прочими мелкими чиновниками, горожанами, духовенствомъ и земледѣльцами, подвергались той же подати. По сему пріобрѣтеніе не могло быть совершенное, независимое. Вообще со всего, безъ различія владѣльцевъ, собиралась въ казну десятина, равно какъ и съ Господарскихъ земель. Самое малѣйшее или мѣлочное пользованіе чѣмъ либо представлялось только именно грамотою. Посему Господарь или 1) освобождалъ чье либо имѣніе отъ десятинъ. Или 2) предоставлялъ кому либо брать десятину съ Господарской земли, какъ значится въ сей грамотѣ. Или 3) Дарилъ имѣніе кому, со взиманіемъ съ него въ казну десятины. Или 4) дарилъ бездесятинно.

Грамота Михни Александровича Зопольско-Черноморскому монастырю объ утвержденіи за нимъ трехъ мѣльницъ и огородовъ.

Въ Букурещи.

2. *Января* 1693.

М. Б. ї҃ѡ Михнѣ Воевода и Гн҃ъ Вьсое земли Оуггровлахійскоя. Сн҃ъ Великаго и прѣдобраго Александра Воеводе. Даватъ Г-вѡ҃ ми сіе повелѣніе Г-ва ми ст҃ому монастырю *глаголему Зополъ* на Чермное море идеже *есть* храмъ ст҃ого Пророка и Предтече Крестителя Іѡанна. Яко да му *есть* три Воденицѣ у Бузъу. Занеже покупише Калугери *отъ* ст҃ому монастир' еже *суть* вишеречени сіи вишеписана три Воденицѣ съ мѣсто Воденицемъ *отъ* обѧ страни бродовелъ и съ половину градине съ вошкѝ *отъ ѡна* сн҃ъ Попева Драгомира за ҂ѕі аспри Турски. еще Иже *суть* писали Калугери на ст҃омъ По-

мѣнику у сѿому монастир' и Попадіе ему Дръгайка и сѿъ его Попъ Іѡна. Понеже продадоше Попа Іѡнъ сѿъ Попевъ Драгомировъ сіи вишеречени Воденицѣ отъ нихномъ добромъ волѣ съ узнаніе въсемъ мегіашомъ окресту ихъ. Сего ради дадохъ и Г-во ми сѿому монастирю вишереченну сіи вишеречене Воденицѣ якоже да есть в' очину и в' охаб' и за дѣдину и ни отъ кого непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже и свидѣтелі поставлѣемъ Г-во ми: Жуп. *Ивашко* Вел. Дворн. и Жуп. *Лъудатъ* Велики Логоф. и *Констандинъ* . . . . и *Думитру* Спат. и *Радулъ* Столн. и *Гоницъ* Пехарн. . . . . Исписахъ азъ *Стари Галешъ*. В' настолн. градѣ Букурещи. Мца Генв. дни. Влѣто зса.

ЗАМѢЧАНІЕ НА ПРИЛАГАЕМЫЕ ЗДѢСЬ СПИСКИ ИМЕНЪ СЛАВЯНСКИХЪ У ДУНАЙЦЕВЪ.

Сіи два списка извлечены мною изъ двухъ *Помѣниковъ*, хранящихся въ библіотекѣ Букарестской Митрополіи. Первый изъ нихъ, собственный Букарестскій, толстый фоліантъ, есть не что иное, какъ собраніе въ одинъ томъ, разныхъ прежнихъ Помѣниковъ сей страны, старыхъ и среднихъ временъ въ одинъ, такъ сказать, корпусъ. Другой, занесенный въ Библіотеку Митрополіи изъ Сербіи, старый, на глянцовой Турецкой бумагѣ; писанъ почерками разныхъ временъ. Онъ принадлежалъ одному Сербскому монастырю. Во всѣхъ отдѣлахъ помяничныхъ первыя имена писаны уставомъ, а послѣдующія полууставомъ разныхъ почерковъ и чернилъ; по видимому принадлежитъ къ XVI вѣку. Помяники замѣчательны тѣмъ, что въ оные вносятся имена долго поминавшіяся при какой либо церкви или монастырѣ.

Всякъ легко пойметъ, сколь важно и необходимо знаніе собственныхъ или личныхъ

именъ не только для историка, народописца, но еще болѣе для изыскателя. Многое представляютъ наблюдателю личныя имена; онѣ имѣютъ свою характеристику, свое производство; свое сродство, свое значеніе, часто свою эпоху, свой языкъ. Личныя имена связаны неразрывными узами съ дѣйствователями, съ коими онѣ представляютъ первый шагъ знакомства.

Жаль, что до сихъ поръ историки гораздо менѣе обращали на оныя вниманія, нежели сколько онѣ заслуживали. Кажется, что если Лѣточисліе и Родословныя необходимы для историка, то и собственныя имена заслуживаютъ особенную обработку, ибо онѣ суть достояніе народовъ, коимъ нерѣдко пользуются и иноплеменники. Нерѣдко недоразумѣнія на щетъ личнаго историческаго имени имѣло непріятное вліяніе не только на изысканія, но и на самую исторію. Это неудобство могло и должно было бы отвратить *критически и этимологически обработанное учеціе о личныхъ именахъ*, которое можно бы назвать *именописью* (*Ονόματογραφια*) Эта историко-критическая наука должна имѣтъ свои и правила и предѣлы. Списки народныхъ именъ, взятые изъ вѣрныхъ источниковъ, суть матеріялы для оной, по которымъ смѣло можно доискиваться положеній, коихъ часто нельзя добиться и у лѣтописцевъ. Ктобы подумалъ, что *Rudolph* не есть Нѣмецкое, ни Нѣмецкаго значе-

нія и происхожденія, а Славянское народное *Радуло,* и что Baudouin (изъ Balduinus) народное у Сербовъ *(Балдовинъ)* а не у Французовъ.

Извлеченныя мною изъ упомянутыхъ двухъ помѣниковъ слова я расположилъ въ легкій азбучный порядокъ, который однако надобно будетъ еще пересыпать по вторичнымъ и третичнымъ буквамъ.

КОНЕЦЪ

СПИСОКЪ

собственнымъ личнымъ именамъ по азбучному порядку, извлеченный изъ помяника Букарестской митрополіи.

А.

Агафица.
Амза. м. и ж.
Албулъ.
Ангелъ.
Анка. ж.
Андрея. ж.
Анушка. ж.
Андимиръ.
Апостолъ.
Ангелина. ж.
Анкуца. ж.
Аница. ж.
Ароида. ж.
Аспра.
Агилия.

Б.

Барбулъ.
Бадѣ.
Бойко.

Богданъ.
Бълаша.
Банулъ.
Бунѣ.
Борга.
Балауръ.
Баломиръ.
Бранъ.
Бо́ба. ж.
Бобе.
Бужоръ.
Балдовинъ.
Борчѣ.
Бърларчѣ.
Богдана ж.
Божко.
Брашъ.
Буда м. и ж.
Бѣла.
Бѣланъ.
Балика.
Бѣлуца.
Банъ.
Буразанъ.
Беринцей.
Балѣ.
Бъжанъ
Бица ж.
Букуръ.
Букура ж.

В.

Величко.
Войка ж.
Влъсанъ.
Влайко.
Влайкулъ.
Влайка ж.
Владъ.
Владулъ.
Виша ж.
Винтила.
Вучица ж.
Велика ж.
Влъдае ж.
Владило.
Войнѣ.
Вашака ж.
Влада ж.
Велисарь.
Вълкъ.
Вълкулъ.
Вишанъ.
Вишана ж.
Войца ж.
Вилая ж.
Воиславъ.

Г.

Гинѣ м. и ж.
Герге.
Гергина.
Горанъ.
Горбанъ.
Гаго.
Гагулъ.
Гонцѣ.
Губанъ.
Губана ж.
Грозѣ.
Гецѣ.
Гоица.
Григорашко.
Граша.
Георма или
Гіорма.
Ганѣ.
Груица.
Груя.
Гръждана.

Д.

Драгомиръ.
Думитрашко.
Драгошанъ.
Драгана ж.
Добромиръ.
Данчюлъ.
Думитрана ж.
Датка ж.
Дука.
Данъ.
Доя ж.
Добре.
Дода ж.
Добра ж.
Драгичь.
Добрина.
Доспина ж.
Дъйко.
Данко.
Дева ж.
Докіянъ.
Доброславъ.
Драголо.
Дайка ж.
Дима ж.
Дарина ж. и м.
Деспа ж.
Делѣ.
Драгошъ.
Драгота.
Драгомира ж.
Дойница ж.

Дица ж.
Драгне.
Димче.
Драганъ.
Добрица ж.
Дефта ж.
Д'оне.
Дръгулинъ.
Друма ж.
Добришанъ.
Драгія.
Доница ж.
Димияна ж.
Д'она ж.
Доброта.
Драгичанъ.
Доробанецъ.
Дана ж.
Даянъ.
Дѣва ж.

Е.

Езла ж. (и м.?)
Ефтинка ж.

Ж.

Живко.
Живанъ.
Жива ж.
Живана ж.

З.

Зуя ж.
Злата ж.
Зойка ж.
З'оица
Зота ж.
Зара ж.
Змѣда, иначе
Смѣда ж.

И.

Ивана ж.
Иванъ.
Иванко.
Ѡвана ж.
Ѡнашко.

Иѡнъ.
Ирина ж.
Иста ж.
Ивашко.
Иорданъ.
Илинка ж.
Іѡвка ж.

К.

Конда.
Каплѣ.
Калота.
Калѣ.
Кирка ж.
Ко́ка ж.
Крачѣ.
Кера ж.
Керана ж. и
Кирана.
Керанъ.
Казанъ.
Кіажна ж.
Команъ.
Кирикъ.
Калчѣ.
Каталинъ.
Кълина.
Кръчунъ.
Койка ж.
Киранъ.
Кристѣ.
Киреца и
Кирѣца ж.
Кика ж.
Кърстиѩнъ.
Кали́ца ж.
Костѣ,
Крѣца ж.
Кано́на ж.
Кърстина ж.
Кълинъ.
Кица ж.
Кръчуна ж.
Коко́на ж.
Кириѩна ж.
Кира ж.
Кодрѣ.
Краса ж.
Кондиша ж.
Кълманъ.
Кривъзь.

Л.

Лупулъ.
Лѣпа ж.

Лиша ж.
Лука.
Лъпъдатъ.
Лацко.
Лацкарь.
Лица ж.
Лѐка. ж.
Лійка. ж.

М.

Милко.
Милошъ.
Марула ж.
Манѣ.
Марина. ж.
Мо́ма. ж.
Милица ж.
Мьлканъ.
Муша. ж.
Милѣ.
Маноле.
Марко.
Минѣ.
Михалчѣ.
Мира ж.
Минко.
Михай.
Мирчѣ.
Мъйнѣ.
Мирѣ.
Ми́на ж.
Мало.
Малко.
Ма́ла ж.
Милотинъ.
Милѣна ж.
Майда ж.
Мо́гошъ.
Милованъ.

Н.

Недѣ.
Нѣкша ж.
Неделко.
Неделѣ.
Ника ж.
Нѣгое.
Нѣга ж.
Нанъ.
Нѣкшулъ.
Нѣнчюлъ.
Нѣгулъ.
Нѣгославъ.
Неколчѣ.

Негота.
Неда. ж.
Негоица ж.
Нафта. ж.
Негойта.
Нѣгослава ж.
Новакъ.
Наизана. ж.
Нъмраза

О.

Опрѣ.
Оприша ж.
Опришъ.
Шанчѣ.
шприна. м. и ж.
Обретинъ.
Одобаша.

П.

Паканъ.
Пъуна ж.
Преда.
Първулъ.
Параскива.
Петра ж.
Пара ж.
Проданъ.
Праксія. ж.
Перва. ж.
Панъ.
Петрана. ж.
Петка. ж.
Презѣ.
Продана ж.
Прока. ж.
Петрашко.
Пекана. ж.
Пена. ж.
Пеца ж.
Петкана ж.
Панчѣ.
Петриканъ.

Р.

Рада. ж.
Радулъ.
Радъ.
Руксандра, ж.
Радивое,
Ризѣ.
Ружа ж.

Размирица ж.
Руса. ж.
Радоица ж.
Раковица м. и ж.
Райко.
Радославъ.
Радослава ж.
Русинъ.

С.

Стойко.
Станка ж.
Соколъ.
Стана ж.
Станчюлъ.
Станъ.
Славна ж.
Стояна ж.
Стънае ж.
Стефана ж.
Стънило.
Строе.
Саломія ж.
Станко.
Станиславъ.
Степанъ.
Степчѣ.
Стрезѣ.
Саркезї.
Стойка ж.
Станчѣ.
Сайда. ж.
Стате.
Сафта ж.
Сима. ж.
Сайдулъ.
Синь.
Стоянъ.
Сора ж.
Санда ж.
Сійка ж.
Станислава ж.
Стеріянъ.
Славъ.
Славко.
Слава.
Сребрена ж.
Султана ж.
Славица ж.
Симина ж.
Стое.
Смѣда ж.

Т.

Татулъ.
Тудоръ.
Тома.
Тудоранъ.
Тудора. ж.
Тудосіе.
Тудорашко:
Тиха. ж

У.

Удрище.
Урсу.
Удрѣ.
Удриканъ.

Ф.

Фътіянъ.
Фрънсилъ.
Флорина ж. и м.
Флорѣ.
Францѣ.
Фружина. м. и ж.

Х.

Хрусана. ж.
Христѣ.
Хайда. ж.
Хризѣ.
Хера.

Ц.

Цура. ж.
Цвѣта ж.
Царко.

Ш.

Шербанъ.
Шербана ж.
Шадія.
Шеянъ.

Ч.

Черна. ж.
Черника.

Чернѣ.
Чернатъ.

Я.

Яна. ж.
Яковъ.
Янулъ.
Яне.
Янакіе.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

Сербскимъ народнымъ личнымъ именамъ, извлеченный изъ Сербскаго Помѣника, хранящагося въ Букарестской митрополитской библіотекѣ.

Б.

Божа. ж.
Благой.
Бошко.
Богой.
Байчета.
Бо́жица ж.
Бойна ж.
Богданъ.
Боя ж.
Бѣла ж.
Бая ж.
Бояна ж.
Братой.
Баица. ж.
Боринъ.

Бора. ж.
Бериславъ
Будимиръ.
Босанка. ж.
Божана ж.
Браница. ж.
Бранъ.
Бранко.
Берница. ж.
Блажко.

В.

Вукашинъ.
Вукъ.
Вранешъ.
Воинъ.
Вудрагъ и
Вугдрагъ.
Вучихна ж.
Вуица. ж.
Вуя ж.
Вукой.
Вуянъ.
Вучица. ж.
Владисавъ вм. славъ
Вукела. ж.
Вукадинъ.
Веселинъ.
Вукянъ.
Вудковой.
Вукославъ.
Вучко.
Вузанъ.
Видославъ.
Видослава ж.
Видакъ.
Вида ж.
Вуксанъ.
Владко.
Вела. ж.
Весела ж.
Велимиръ.
Вѣра ж.
Винца. ж.
Величко.
Вулета.
Вуканъ.
Вукомиръ.
Винка. ж.
Видъ.
Вушка. ж.
Вучикъ.
Вуяна. ж.
Войдрагъ.
Вукослава. ж.
Вуйко.

Вивка ж.
Вишна ж.
Вѣса. ж.
Войка ж.
Веселица. ж.
Влада ж.
Вудислава. ж.
Власна. ж.
Вечеринъ.
Владиславъ.

Гроздань.
Гроздана ж.
Горлица ж.
Годомиръ.
Градой.
Гроздна ж.
Горислава.
Грозда ж.
Груба ж.
Гвозда ж.

Г.

Гѣрдя.
Гюра.
Года ж. и м.
Гвозденъ.
Груя.
Грубадинъ.
Грьдошъ.
Грубишъ.
Грубанъ.
Гойко.
Грубачь.
Гура ж.
Гвозданъ
Гора ж.
Груна ж.

Д.

Дѣра ж.
Доя ж.
Добровой.
Дебеля.
Даба ж.
Деда ж.
Дерана ж.
Деянъ.
Драгія.
Драгой.
Драгишъ.
Драгоилъ.
Дража ж.
Дракулагъ.
Дабижа.

Дмія. ж.
Дѣрица. ж.
Дѣрашинъ.
Драгойло.
Драшъ.
Дима. ж.
Драгомиръ.
Добрица. м. и
Дача.
Драгославъ.
Дивна. ж.
Дѣянъ.
Делянъ.
Драгана. ж.
Дабижива. ж.
Даница. ж.
Дана. ж.
Добра. ж.
Душана. ж.
Дворна. ж.
Дамланъ.

Е.

Елица. ж.
Ела. ж.
Елика. ж.
Елка. ж.
Езерка. ж.

Ж.

Живко.
Жарко.
Живакъ.
Жива.
Живанъ.
Живана. ж.
Живка. ж.
Живанка. ж.
Жужа. ж.

З.

Завиша. ж.
Зо́ра. ж.
Зорка. ж.
Злата. ж.
Зоица. ж.
Загорка. ж.

И.

Ипанишъ
Истанъ.
Истана. ж.
Ивица. ж.
Ива. ж.
Иванъ. ж.
Ива на.
Іѡвица. ж.
Истойка. ж.

К.

Крагуй.
Коядинъ.
Краинъ.
Коса. ж.
Кошута. м. и ж.
Коя. ж.
Кристо.
Казимиръ.
Купина.
Ковяна. ж.
Косанъ.
Косана. ж.
Каравида. ж.
Ката. ж.
Койчинъ.
Круна. ж.
Конда.
Каранъ.

Л.

Лоукачь.
Лаза. ж.
Лацко.
Люденъ.
Лиляна. ж.
Лаушъ.
Любица. ж.
Люба. ж.
Лупа. ж.

М.

Милко.
Медакъ.
Младенъ.
Милошъ.
Мирко.
Милутина ж.

Марка. ж.
Милета.
Миливой.
Милославъ.
Милакъ.
Миличь.
Момчилъ.
Мирославъ.
Миленъ.
Милиша. ж.
Мирчета.
Марта. ж.
Малойка ж.
Маринко.
Милованъ
Миладинъ.
Маловецъ.
Миланъ.
Милаша. ж.
Милашинъ.
Милашъ.
Милица. ж.
Милорадъ.
Мелухъ.
Миобрадъ.
Мишленъ.
Милахна. ж.
Мила ж.
Малина. ж
Магда. ж.
Младена. ж.
Миряна. ж.
Мара.
Мира. ж.

Н.

Ненадъ.
Недѣлко.
Новка. ж.
Новакъ. ж.
Неда. или
Нѣда. ж.
Нинко.
Негованъ.
Нешко.
Нико. и
Неко.
Неша. ж.
Нишава. ж.
Нелко.
Новица. ж.
Негомиръ.
Ненада. ж.
Неранча. ж.
Негода. ж.
Неделка. ж.
Нагой.

О.

ѡгнянъ.
ѡвица.
ѡбрадъ.
ѡстоя. ж.
ѡванъ.
ѡцко.
ѡва. ж.
ѡбренъ.
ѡливѣра. ж.
ѡйдана. ж.

Подунаецъ.
Пуксанъ.
Прѣдрага. ж.
Путникъ.
Пека. ж.
Па́ва. ж.
Про́ка. ж.
Паунъ.
Петко.
Познанъ.
Пауна. ж.
Пчела. ж.
Плѣменка. ж.

П.

Пе́ша. ж,
Пе́я. ж.
Па́вица. ж.
Петакъ.
Проданъ.
Продана. ж.
Прія. ж.
Пе́ра ж.
Петка. ж.
Пана. ж.
Петруша. ж.
Павко.

Р.

Радованъ.
Радо́ня. м. и ж.
Радославъ.
Радичь.
Радулъ.
Радивой.
Радой.
Раякъ.
Рашко.
Ружица. ж.
Раденъ.
Рака. ж.

Раша. ж.
Радъманъ.
Радомилъ.
Раянъ.
Раленъ
Радоница. ж.
Рада. ж.
Радота.
Райко.
Русмира. ж.
Русмиръ.
Радунъ.
Раца. ж.
Райно.
Радошъ.
Радоша. ж.
Радоба. ж.
Раданъ.
Радакъ.
Радоя. ж.
Рая. ж.
Райна. ж.
Радомиръ.
Радомира. ж.
Рôка. ж.
Ранисла́въ.
Ружа. ж.
Ракита.
Радовецъ.
Радашинъ.

С.

Соубота.
Симъ.
Стойко.
Стѣя. ж.
Стоянъ.
Секула.
Суба. ж.
Селакъ.
Станица.
Славоя. ж.
Санко.
Станисавъ.
Садивой.
Сенія. ж.
Смолянъ.
Смоляна. ж.
Смиланъ.
Смилана. ж.
Стана. ж.
Стоичь.
Сладой.
Сасдана. ж.
Стойна. ж.
Станой.
Серданъ.
Славна. ж.
Стоякъ.

Станивукъ.
Сатислава. ж.
Стоя. ж.
Смолка. ж.
Създана. ж.
Сехуна. ж.
Станача. ж.
Селѣна. ж.
Смолко.
Станойка. ж.
Свѣтла. ж.
Стамена. ж.
Станача. ж.
Селена. ж.
Станимиръ.

У.

Углеша. ж.
Урошъ.
Угрина. ж.
Убава. ж.
Угруса. ж.

Х.

Хрънякъ.
Хойдана. ж.
Хранко.
Хранославъ.
Херакъ.
Хреля. ж.
Хернакъ.
Храбръ.
Хубава. ж.
Хѣруша.

Ц.

Цвѣтко.
Цвѣя. ж.
Цвѣта. ж.
Цукъ.
Цвѣтоша. ж.
Цвѣтошъ.

Ч.

Чавко.
Чудна. ж.
Чаба.
Чова. ж.
Чавка. ж.
Чубра.

Я.

Яношъ.
Якша. ж.
Янка.
Ягода. ж.

Ясна.
Яхрида. ж.
Яглика. ж.
Ягнина. ж.
Ягла. ж.
Ярменка. ж.
Яга. ж.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

H
942

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Venelin, Jurij I.

Vlacho-bolgarskija ili dako-slavjanskija gramoty sobrannyja i objasnennyja na iždivenii Imperatorskoj Rossijskoj Akademii

St. Peterburg 1840

Turc. 249 d
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10787297-8